the ownermed for let piece

the tallege

A. T

1.00

The second secon Les nouveaux La Charles cabinets e, pe un erm ja teoda jisa didak ministériels $\mathbb{R}^{\frac{1}{2}} = \mathcal{X}_{-1} + \mathbb{I}^{\frac{1}{2}} = Y + \mathbb{I}^{\frac{1}{2}}$ $\forall e^{-\frac{1}{2}} \widetilde{H}_{i}^{2} \widetilde{H}_{i}^{2} + \widetilde{H}_{i}^{2} \widetilde{H}_{i}^{2} \widetilde{H}_{i}^{2} \widetilde{H}_{i}^{2}$ cte wi = A :-A STATE OF THE STA

The second of th

The second secon

Transport of the second

Mr. Parkey are are

装车搬上喷烧起

angin letter at the second The second second $\langle \underline{x}^{-1},\underline{$

Special section of the section of



PARTICIPATION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

CINQUANTE-TROISIÈME ANNÉE - № 16324 - 7,50 F

sement public va embaucher 5 000 jeunes d'io juin 1998. p. 13

Le ministre espagnol de l'intérieur de-

mande à la France de faire la chasse

aux dingeants de l'ETA. Reportage

dans le fief d'Herri Batasuna. p. 3

Des ministres palestiniens et des hauts

fonctionnaires sont accusés de coirup-

tion par une commission d'enquête qui

recommande des licenciements. p. 6

et notre éditorial p. 12

■ ETA: le fil

tranco-espagnol

■ M. Arafat face

à la corruption

MERCREDI 23 JUILLET 1997

Jean Gandois (CNPF) presse Lionel Jospin ■ Poste: 5 000 embanches de réduire davantage les dépenses de l'Etat Le secrétaire d'Etat à l'industrie explique au Monde comment l'établis-

Satisfaction à Bonn et à Bruxelles après l'annonce du plan français de réduction des déficits

AU LENDEMAIN de la publication de l'audit des finances pument annoncées par Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'économie, des finances et de l'industrie, ont été accueillies avec mesure. Dans un entretien au Mande, Jean Gandois, président dn CNPF, adresse cependant une mise en garde au gouvernement en lui reprochant de faire porter « tout l'effort » sur les entreprises qui sont, selon lui, « les plus taxées des pays industrialisés ». Se refusant à faire M. Gandois attend qo'il donne, lors de l'élaboration de la loi de finances pour 1998, « des signes » vestissement de « repartir ». Le président du CNPF attend du gouvernement Jospin qu'il s'engage turelle des dépenses de l'Etat.

L'opposition concentre ses critiones sur la majoration de l'impôt sur les sociétés qui, selon elle, risque de pénaliser l'emploi et l'investissement alors que la majorité,



dans son ensemble, manifeste sa satisfaction. Alain Bocquet, le président du groupe communiste de l'Assemblée oationale, invite le gouvernement à « ne pas laisser fonctianner Maastricht comme une camisole de force ». De leur côté, les syndicats accueillent favorable ment ces mesures, en soulignant qu'elles épargnent les ménages.

A Bruxelles, le commissaire européen eo charge des affaires économiques et monétaires, Yves Thibault de Silguy, juge « tout à fait encaurageante » la réponse du gouvernement français au résultat de l'audit des finances publiques. A Bonn, le gouvernement du chancelier Kohl accueille avec soulagement le plan Jospin. Le mi-nistre des finances, Theo Waigel, a exprimé sa satisfaction de voir le gouvernement français s'engager à respecter les conditions de création de la monnaie unique au

1ª janvier 1999. Mardi matin, le franc était en hausse sur le marché des changes.

Live pages 7 et 8

Une piste pour un traitement immunitaire contre le cancer de la prostate

POUR la première fois, des chercheurs américains oot testé avec succès, sur des souris, un traitement immunitaire contre le cancer de la s'appuient sur les mécanismes d'activation de certaines cellules immunitaires, les lymphocytes T. Après avoir créé une lignée de souris capables de développer spontanément des tumeurs de la prostate, les chercheurs ont effectué deux types de manipulations : l'une destinée à activer les lymphocytes T, l'autre visant à empêcher leur inactivation.

Encore expérimentaux, leurs résultats ouvrent une piste sérieuse pour lutter contre cette grave affection, troisième cause de mortalité par cancer après celui du poumon et celui du côlon.

Lire page 30

■ Le Tour bluffé

Quatre pages

d'offres d'emplois

Nos petites annorices dans les « Sec-

teurs de pointe » et « Le Monde des



L'Italien Marco Pantani a enleve, lundi, malgré un gros rhume annoncé, la 15 étape Courchevel-Morzine (208,5 km)

Inondations en Moravie

Après deux semaines de crues en République tchèque, la pollution menace Ostrava, au nord de la Moravie. p. 3

Ankara déçu par Bruxelles

Irrités d'avoir vu leur pays écarté de l'élargissement de l'Union européenne, les dirigeants turcs multiplient les menaces à l'encontre de Bruxelles. p. 2

■ France-Afrique, liaisons dangereuses Deuxième volet de notre enquête : les désillusions de Jean-Pierre Cot. p. 11

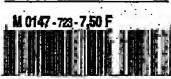
■ L'été des festivals

Les étudiants des conservatoires européens passent des vacances studieuses à la Cité de la musique de La Villette à p. 25 et 26

■ Blueberry

Sur la route de Tucson, un crâne barre la piste. 8º épisode de notre BD p. 29





Les clients trinquent, les minibars mouchardent

qui a ouvert ses portes le 11 juillet sur les Champs-Elysées, sont équipées d'un minibal qui ressemble à tous les minibars. L'appareil, fabriqué par la société française Bartech, dispose cependant d'un système électronique de pointe associé à l'informatique. Chacune des petites bouteilles qu'il contient repose dans un logement muni d'un discret palpeur. Ces capteurs détectent la moindre manœuvre du client altéré : heure exacte de l'ouverture de la porte du réfrigérateur, nature de chaque bouteille extraite, de celles qui sont remises en place et de celles qui ne sont pas replacées dans leur alvéole après un délai de temporisation variant de 30 à 90 secondes... Le minibar transmet toutes ces informations au caissier. Boire ou resquiller, il va falloir choisir. Plus question d'« oublier » de déclarer topette d'alcool ou bouteille d'eau minérale consommées dans l'intimité, avant de quitter les

Même dans un palace parisien où il faut compter 2 800 francs pour les chambres les plus ordinaires, il n'y a plus de petites économies. Pour Thierry Violette, directeur marke-

LES CHAMBRES de l'Hôtel Paris Marriott, | ting de Fidelio Micros, spécialiste de l'équipement en systèmes de gestion hôtellers, «le delai de retour sur investissement ne depassi pas dix-huit mois ». L'engin informatisé, qui revient à 5 000 francs, fait chuter le taux de fraude de 25 % à 1 %. La recette moyenne d'un minibar est évaluée à 50 francs par jour, sans compter les gains générés par les écono-

mies de personnel. « On sait exactement ce que les gens consomment en temps réel et à distance », précise Thierry Violette. Ainsi, la tournée systématique de chaque chambre pour vérifier le contenu du minibar et le compléter n'a plus lieu d'être. Le personnel ne se déplace qu'à coup sur. « Naus évitons de la sorte les visites qui dérangent les clients », note Anne Legrand, chef des ventes du Paris Marriott.

Ce nouveau mlnibar peut aussi analyser qualitativement la consommation des clients. Il suffit ensuite d'en tirer les conséquences commerciales: un amateur de jus d'orange verra le stock de son breuvage préféré augmenter. Astucieux. De plus, l'aspect convivial de l'appareil favorise, semble-t-il, son usage. La surprise attend les plus imprudents lors-

qu'ils règlent leur note à la réception. Dès qu'ils ont payé, le minibar est automatique ment verrouillé à distance jusqu'à ce qu'il soit affecté nominativement à un nouveau locataire. Cela prévient tout risque de fraude de la part du personnel.

L'Hôtel Paris Marriott est bourré de systèmes similaires. De la télévision affichant les messages personnels recus par l'hôtel aux terminaux radio à écran tactile pour prendre les commandes dans le restaurant, en passant par l'enregistrement des habitudes des dients dans une base de données, l'informatique centralise toute la gestion de l'hôtel. « Le système est simple à utiliser pour le personnel, commente Anne Legrand. Il évite les erreurs et accélère la remise des factures. » Et de rêver à quelques perfectionnements comme la localisation de chaque client dans l'hôtel grâce aux traces qu'il laisse au bar, au restaurant ou dans sa chambre. Lors d'un appel téléphonique, il serait ainsi possible de savoir, presque à tout instant, où il se trouve. Et, dans la chambre, le minibar surveillera le client...

Michel Alberganti

Sous le béton, le littoral

IA LOI littoral de 1986, qui devait protéger les côtes fran-çaises d'un bétonnage intensif, o'est manifestement pas suffisante. Le Conservatoire du littoral juge, dans un récent rapport, que, « pendant la protectian, l'urbanisation continue » et estime que 50 % des bords de mer ont désonnais perdu leur caractère naturel. Pour le reste, 22 % sont protégés tandis que le grignotage contioue sur le dernier quart. Il faut y voir le résultat de la pression des élus locaux qui considèrent que la protection est contradictoire avec le développement écocomique, en particulier touristique.

C'est sur le littoral varois que le phénomène d'urbanisation a pris le plus d'ampieur. C'est là aussi qu'il provoque les plus vives polémiques.

Lire page 10

INSTITUTEDE GESTION SOCIALIS

ème cycle GESTION DU PERSONNEL ET DES RESSOURCES HUMAINES

Titre homologné par l'État niveau II (bac+4) Admission: Titulaire d'un DEUG, DUT, BTS, Licence.

ème cycle MANAGEMENT ET DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Titre homologué par l'État niveau I (bac+5) Admission : Diplômes de l'enseignement supérieur (écoles d'ingénieur, écoles de commerce, IEP,

CYCLES DEMANDEURS D'EMPLOI ET CONGÉS INDIVIDUELS DE FORMATION (stages organisés avec le concours financier du Conseil

Direction du Personnel et Formation à la Gestion

· Gestion et Administration du Personnel Management d'équipe et conduite de projet Qualité Totale et Assurance Qualité dans les

Les enfants dans la cité, couvre-feu et contre-feu

particulier pour mettre en scène, l'été venu, des controverses sur fond de faits de société. Aux deux vagues d'arrêtés anti-mendicité de 1995 et 1996, a succédé celle de textes visant à faire recueillir par la police les enfants de moins de douze ou treize ans qui se trouvent dans la rue après minuit. Quatre maires, à Dreux (Eure-et-Loir) puis Sorgues (Vaucluse), Aulnay-sous-Bois (Seine-Saint-Denis) et Giens (Loiret), ont d'ores et déjà décrété

ce couvre-feu réservé à des jeunes. Ces arrêtés d'un nouveau type partagent quelques points communs avec leurs nombreux prédécesseurs, celui notamment de provoquer une belle cacophonie. Un flou juridique général, où l'on volt les tribunaux administratifs se cootredire - arrêté suspendu à Dreux mais maintenu à Sorgues, amplifie encore l'écho de la polémique. Car le but de l'arrêté d'été est, avant tout, de faire le plus de bruit possible, en profitant du creux de la saison comme d'une caisse de résonance.

Les maires, toutes tendances confondues, qui ont réglementé la mendicité avaient déjà en du mal à dissimuler leurs arrière-pensées électorales. La coloration politique promulgué des couvre-feux pour les enfants o'eo est qu'une démonstration plus éclatante. Tous quatre sont membres ou proches du RPR. Tous ont enregistré dans leur ville des scores du Front national supérieurs à la moyenne. Nul doute que leurs démonstrations de fermeté s'adresseot d'abord à cet électorat, en désignant implicite-

ment les familles combreuses is-

sues de l'immigration. Cette intention « publicitaire », selon le terme de Ségolène Royal, ministre délégué à l'enseignement scolaire, est encore dénoncée par la redondance des mesures prises avec les dispositifs existants. L'école, les services sociaux municipaux ou départementaux savent encore servir, bon an mal an, de signal d'alarme pour les jeunes mineurs en détresse. Le Syndicat oational des policiers en tenue (SNPT, majoritaire en province) a fait savoir, il y a quelques jours, qu'il n'ignorait « ni les règlements, ni les textes concernant la protection des mineurs, ni la conduite à tenir *.

Jérôme Fenoglio

Lire la suite page 12 et nos informations page 9

La cuisine du noir



MANUEL VAZQUEZ MONTALBAN

PEPE CARVALHO est le héros des tomans policiers du Catalan Manuel Vazquez Mootalban, dont les enquêtes soot entrelardées de détours gourmands. L'auteur a réuni les recettes de son détective très particulier. Notre chroniqueur gastrocomique Jean-Pierre Quélin a dégusté cette cuisine du noir, notamment une paella sans fruits de mer et sans oignons.

Lire page 18

enztional2	Aujourd'hui
nce 7	Jan
5666 <u> </u>	Météorologie
pions 10	Abermements
nonces classées 10, 20	Carnet
11	Culture
reprises 13	Guide culturel
ances/marchés 14	Radio-Télévision



INTERNATIONAL

ÉLARGISSEMENT Déçus de voir que la Turquie n'a pas été retenue dans la liste des pays devant accéder à l'Union européenne, les

der la solution de la question de le déficit commercial que la Turquie Chypre. ● L'ACCORD d'union douanière qui les lient à l'Europe leur aurait été défavorable, faisant passer en un an - de 1995 à 1996 -

enregistre avec l'UE de 5 à 11 milliards de dollars (de 30 à 66 milliards de francs). ● LE GOUVERNE-MENT de M. Yilmaz – qui succède à

l'islamiste Necmettin Erbakan peine à rétablir des finances pu-bliques laissées dans un piteux état. • DES HAUSSES DE PRIX de produits de première nécessité,

1

comme le sucre et l'essence, ont été annoncées, et le nouveau gouvernement entend favoriser les privatisations ainsi qu'une réforme de

La Turquie dénonce le sort que lui réserve l'Union européenne

Le vice-premier ministre, Bulent Ecevit, appelle à une révision de l'accord d'union douanière signé avec les Quinze, qu'il juge défavorable à son pays. Il annonce, par ailleurs, une « intégration » de la partie turque de Chypre

ISTANBUL

de notre correspondante La Turquie est-elle eo train de tourner le dos à l'Europe? La question s'était initialement posée eo 1996 avec l'arrivée au pouvoir du premier ministre islamiste Necmettin Erbakan, mais c'est maintenant l'attitude du gouvernement laic formé pour lui succéder qui remet le sujet à l'ordre du jour.

En visite à Chypre pour célébrer le 23 anniversaire de l'interveo-Oon des forces armées turques sur l'ile, le vice-premier ministre Buleot Ecevit a en effet annonce que la Turquie pourrait revoir l'accord d'union douanière avec les Quinze entré en vigueur le 1ª janvier 1996. « Cet occord o couse un tort important à la Turquie depuis son entrée en vigueur, » a déclaré M. Ecevit au cours d'une conférence de presse commune avec le dirigeaot turc chypriote, Rauf Denktas. Le ministre des affaires étrangères, Ismail Cem, membre lui aussi du Parti démocra@que de gauche que dirige M. Ecevit, a ajouté que « le déficit commercial de la Turquie vis-à-vis de l'Europe est passé à 11 milliords de dollors après l'accord douonier, contre

5 milliards en 1995. » Dans le même temps, alors que les Natioos uoles teotent de

convaincre les deux communautés - turque et grecque - de Chypre de se récoocilier, la Turquie a annoncé qu'elle prévoyait « l'intégration partielle » de la partie turque de l'ile. La République turque de Chypre du Nord (RTCN) - une eouniquement par la Turquie - condnuera à exister indépendamment, mais une union fioancière et économique est prévue et un cooseil d'association réunira des représentaots des deux Parle-

Plus important encore, la Tur-quie et la RTCN entendent développer un concept commun de défense et toute attaque contre la partie turque de l'île serait considérée comme étant dirigée contre la Turquie.

Ces démarches peuvent être comprises comme l'expression de la frustration des autorités turques, qui noo seulemeot ont dû avaler le fait que la Turquie o'ait pas été ioclue dans les plans d'élargissement de l'Union européenne, annoncés les 16 et 17 juillet – ce qui o'aurait pas dû être une véritable surprise -, mais également le fait que les oégociations eo vue de l'accession de Chypre à l'Union débuteraient prochainemeot. Ismail Cem avait alors quali-



fié la décisioo européenne d'« injuste ... « Naus avons toujours dit que l'union douonière n'est pas une fin en soi. Nous devons désormais réévaluer les chances d'intégration de la Turquie à l'Unian européenne et décider si la situation oura un impact sur l'unian davanière, » explique Oguz Ozge, sous-directeur pour l'Unioo européenne au mi-

nistère des affaires étrangères. S'il est vral que les Européens n'ont pas toujours traité la Turquie avec tact, les autorités turques oublieot fréquemment que l'union douanière avait été précédée par une longue période de transitioo et de préparation de vingt-deux ans, au cours de laquelle l'Europe, abaissant unilatéralement ses tarifs

chés aux produits turcs. « La situotion de lo Turquie n'a pas changé. En fait, l'idée d'une conférence européenne, dons le cadre de loquelle des sujets qui cancernent lo Turquie de très près pourront être discutés, a été ojoutée », explique l'ambassadeur Michael Lake, le représentant de l'Union européenne à Ankara. Mais les arguments rationnels des diplomates européens, qui répètent que la porte de l'Europe demeure ouverte pour autant qu'Ankara améllore le oiveau de sa démocratie, n'ont qu'un impact limité: la relatioo turco-européenne est avant tout émotionnelle. Pour de nombreux Turcs. l'Europe est une sorte de miroir : ils attendent qu'elle leur reovoie l'image à laquelle ils aspirent, celle d'un pays occidentalisé et déve-

GESTE D'HUMIEUR

Lorsqu'elle est sur la défensive, la Turquie a tendance à sortir les griffes. Les diplomates occideotaux s'empressent cependant d'expliquer que les intérets d'Ankara oe peovent que souffrir de cette attitude. Chypre est un fardeau diplomatique et économique important pour la Turquie. « Comme les lourdes entreprises étatiques, elle

devrait être privatisée », affirme un diplomate européen. Uo rejet de l'accord d'unioo douanière aurait de sérieuses conséqueoces. Dans un premier temps, les marchés financiers, toujours à la recherche de stabilité, seraieot vraisemblableme ot affectés et l'Europe pourrait réintroduire des taxes douanières et imposer de oouveaux quotas sur les produits turcs, une situadoo qui paraît impensable compte tenu du fait que plus de la moitié des échanges commerciaux de la Turquie se font avec l'Eu-

Malgré les déclarations intempestives et les gestes d'bumeur, la Turquie choisira vraisemblablement de rester sur les rails de l'Europe, d'autant plus que le programme do gouvernement donne la priorité à l'barmonisation des lois pour faciliter le rapprochement avec l'Union et mentionne la oécessité de mettre fin à la dispute avec la Grèce. La positioo de M. Ecevit, qui est bien connu pour son oationalisme et qui veut par ailleurs rétablir de bonnes relatioos avec Bagdad, risque donc avant tout de semer la confusion et de porter atteinte à la cobésioo de la coalition.

Nicole Pope

COMMENTAIRE CHANGEMENT DE CAP?

Après avoir fait peur aux Occiun an, un chef de gouvernement islamiste, Necmettin Erbakan, la Turquie serait-elle en passe de retomber dans une autre dérive qui, elle aussi, inquiete : celle du natio-

nalisme? Les propos tenus ces demiers jours par M. Ecevit, vice-premier ministre dans le nouveau gouvernement, pourraient le laisser penser. En visite dans le nord de Chypre, occupée par l'armée turque depuis vingt-trois ans, Bulent Ecevit vient en effet d'annoncer coup sur coup que cette partie de l'île allait être progressivement « intégrée » à la Turquie et que l'accord d'union douanière qui lie Ankara à l'Europe devait

être « revisé ». M. Ecevit retrouve ses accents annexionnistes et anti-européens. Il joue avec la frustration que peuvent engendrer dans la population certaines prises de position de l'Europe : en l'occurrence, l'intention d'engager des négociations d'adhésion avec les autorités chypriotes internationalement reconnues (les grecques), et le fait que l'Europe ne mentionne pas la Turquie parmi les pays suscep-Obles de la rejoindre un jour.

M. Ecevit est fidele à lui-même il était aux commandes en 1974. lors de l'intervention à Chypre ; en 1995, il avait exprime son hostilité au projet d'union douanière avec l'Europe. Mais qui gouverne à Ankara? Le premier ministre, Mesut Yilmaz, n'est pas sur ces positions anti-européennes. Les milieux d'affaires non plus. On peut supposer que l'armée n'approuve pas la remise en cause par M. Ecevit d'une politique traditionnelle ment tournée vers l'Europe, pas plus qu'elle n'approuva, il y a quelques années, son soutien affiché à l'Irak. Il n'est donc pas dit qu'Ankara change de cap. On peut toutefois craindre que les meandres de la politique interieure turque ne fassent manquei un moment particulièrement propice – la présence à Athènes d'un gouvernement ouvert au dialogue, les efforts redoublés de la communauté internationale pour regler le problème de Chyprepour en finir avec les contentieux qui affectent la région.

L'étoile ternie de Tansu Ciller, ancien espoir des Turcs et des Européens

je vaus ferai briller comme une vices étrangers », tandis que son à son parti le sumom de « police étoile », aurait dit le président Sukeyman Demirel à Tansu Ciller lorsqu'il la lança en politique eo 1991.

PORTRAIT_

Même en économie, la réputation de l'ex-premier ministre a rapidement faibli

Jeune professeur d'économie à l'université du Bosphore, à Istanbul, celle-ci connut, dès lors, une carrière politique fulgurante qui allait culminer en juin 1993, lorsqu'à quarante-sept ans, elle devint premier ministre, une première dans l'histoire de la Turquie. « Belle et blonde » comme la décrivait le quoodien Hürrivet affectionnant les tailleurs blancs de bonne coupe. cette semillante Stambouliote, anglophone car éduquée aux Etats-Unis, représentait alors pour des millions de Turcs l'espoir du renouveau tandis qu'à l'étranger elle était percue comme le « visage europcen » de la Turquie. « Avec sa BMW blanche et son tailleur blanc elle incarnait le succès des classes movennes, un rêve que la Turquie aurait voulu partager avec elle », expliqua un jour la sociologue Nilüfer Gole qui, comme M= Ciller, fut étudiante à l'université du Bos-

Cinq ans plus tard, l'a étoile . a singulièrement pâli : vouée aux gémonies par la presse pour son alliance avec les islamistes (elle était devenue ministre des affaires étrangères dans le précédent gouvernement, celui de l'islamiste Necmettin Erbakan), désavouée par l'élite laique pour sa piètre gestion du pays, fortement contestée au sein de son propre parti dont les effectifs fondent comme geige au soleil, làchée, enfin, par ses principaux allies d'hier - les militaires et le président Suleyman Demirel, son « parrain » en politique -, Tansu Ciller se retrouve, pour la troisieme fois en deux ans, sous les projecteurs de la justice. Le procureur général de Turquie, Vural Savas, a demandé, le 2 juillet, à la Cour de sureté de l'Etat d'examiner les accusations de corruption qui pèsent sur elle. Selon la plainte déposée par Dogu Perincek, le chef d'un parti d'extrême-gauche, elle est soupçonnée d'avoir « reçu des fonds

« VOUS ètes jeune et ambitieuse, et des avantages de la part de ser- l'Etat d'urgence, ce qui vaut bientôt mari. Ozer Ciller, un richissime homme d'affaires, aurait, lui, falsifié des documents pour minimiser les nombreux biens que le couple

possède aux Etats-Unis. Ce n'est pas la première fois que semblables accusations soot portées cootre l'ancien premier ministre turc, jadis adulée. Entre 1996 et 1997, pas moins de trois commissions d'enquête parlementaires se soot opposées à son renvoi devant la Cour suprême pour y répondre de malversations dans la vente des monopoles d'Etat Tofas (automobile) et Todas (électricité) ou éclaircir l'origine de sa fortune personoelle - selon les allégations. 50 millions de dollars (environ 300 millions de francs) dont beaucoup de biens immobiliers en Turquie comme aux Etats-Unis - accumulée principalement lors de son séiour à la tête du gouvernement entre juin 1993 et juillet 1996.

La comparution devant la plus haute juridiction de l'Etat a été évitée à M™ Ciller grâce au vote des députés du Parti de la prospérité (Refah, islamiste). Ce parti islamiste, qui fut à l'origine de ces de-mandes d'enquête est devenu ensuite son partenaire daos la coalition gouvernementale. Mais aujourd'bui, la nouvelle coalition au pouvoir paraît déterminée à en finir avec les « affaires ». « Le gouvernement ne restera pas simple spectateur face à la corruption . a déclaré le nouveau premier ministre. Mesut Yilmaz, kors de sa cremière intervendon télévisée. Les défections qu'a enregistrées ces dernières semaines le groupe parlementaire de Mee Ciller, celui du Parti de la juste voie (DYP), pourraient en outre favoriser la levée de son

Plus géoéralement, l'hémorragie de députés frappant le DYP est révelateur de l'échec politique de Mes Ciller. A soo arrivée à la tête du vieux parti conservateur, en 1993, elle écarte la vieille garde, les anciens compagnons de Demirel, et s'appuie sur de nouveaux cadres. pour la plupart issus du Mouvement de l'action nationaliste (MHP, extrême-droite nationaliste) du colonel Turkes. Elle distribue les promodons aux préfets chargés de la sécurité dans les régions du Sud-Est peuplées de Kurdes et sournises à

ocodemy » Ses détracteurs lui reprochent soo inconstance. Tout au long de la campagne électorale pour les législatives anticipées, en décembre 1995, elle o'a de cesse de diaboliser les islamistes - « plus dongereux pour le pays que le PKK » (Parti des travailleurs du Kurdistan, marxiste-léniniste, eo lutte armée contre Ankara depuis 1984). En négociant l'accord d'union douanière avec l'Union européenne, elle se présente comme « le meilleur rempart contre l'islamisme »; et puis, sept mois plus tard, elle fait alliance avec le chef des islamistes, Necmet-

tin Frhakan.

Si à chacun de ses vovages à l'étranger, elle promet une amélioratioo de la situation en matière de droits de l'homme dans son pays, sa gestion de cette question est catastrophique. Le conflit qui, depuis 1984, oppose dans les provinces du Sud-Est les militaires aux militants kurdes armés du PKK s'est durcit. En oovembre 1996, l'accident de Susurluk, qui révèle à une population interloquée les liens existant entre la mafia, la police et les politiciens, ne laisse planer aucun doute sur les méthodes des équipes spéciales », ces commandos anoguérilla mis sur pied par Mª Ciller et son entourage et qui porteot la responsabilité de centaines de disparitioos et d'exécuoons extrajudiciaires. Sur deux mille deux cents assassinats « non élucidés » répertoriés en Turquie depuis 1983, mille buit cents se soot produits pendant la période ou Tansu Ciller était premier ministre selon des statistiques fournies par

le ministère turc de l'intérieur. Même dans son domaine de prédilection, l'économie, la réputation de cette diplômée de Yale a rapidement faibli. L'inflation atteint des sommets: de 71 % annuels en 1993 lors de son accessioo au pouvoir. elle passe à 150 % en 1995 pour plafonner a 80 % à l'heure actuelle. Enfin, maigré sa soumission au hautcommandement militaire, celui-ci a tôt fait de se détourner d'elle, une fois son alliance conclue avec les islamistes. Selon le quotidien Hürriyet, les militaires auraient donné des consignes aux services de l'émigratioo afin d'empêcher toute sortie du territoire de l'ancien premier

Une opinion déçue par les milieux politiques

ISTANBUL

de notre correspondant La coalitioo formée par le premier ministre Mesut Yilmaz a beau être entrée en fonctions dans des circonstances particulières - le gouvernement précédent avant été forcé de démissionner sous la pressioo des militaires -, ses premiers iours au pouvoir suivent un scénario désormais bien familier : remplacement des bauts fonctionnaires, suspension des projets lancés par l'administration précédente et, dans un pays où l'inflatioo demeure constamment autour de la barre des 80 %, introduction des inévitables augmentations de

Cette fois-ci, des l'obtendon du vote de confiance de l'Assemblée nationale, le gouvernement a franpé fort: l'essence a augmenté de 32 %, le sucre de 35 %, les prix des communications téléphoniques ont renchéri de 50 %. Pour transiter de l'Europe à l'Asie en volture. les Stambouliotes devront désormais payer 250 000 livres turques alors qu'une semaine plus tôt 100 000 livres suffisaient. Ces mesures ne contribuent évidemment pas à la popularité de la couvelle administración. Décus par leurs poliociens, sans grand espoir de changement majeur, les Turcs s'intéresseot avant tout à ce qui les touche de plus près : le coût de la

Le gouvernement o'a cependant pas entièrement perdu de vue les élections anocipées qui devroot vraisemblablement être organisées en 1998. Ainsi, les fonctionnaires ont reçu une augmentatioo de salaire de 35 % et le ministre d'Etat responsable de l'économie. Gunes Taner, a clairement signalé qu'un véritable plan d'austérité n'était pas prévu. La coalition a hérité d'une situation financière déplorable, mais elle espère la stabiliser. sinoo la redresser, eo augmentant ses rentrées, notamment par le biais de réformes fiscales limitées et par les privatisations qui, seloo le gouvernement, devraient rapporter 4 milliards de dollars cette année. Le Parlement vient d'adopter une loi qui permettra désormais à des compagnies privées de bâtir les centrales électriques dont la Turquie a besoft pour satisfaire ses besoms en énergie.

Pour satisfaire les militaires qui veillent au grain et ses partenaires de gauche, le premier ministre Me-

sut Yilmaz a annoncé que l'Assemblée nationale o'aurait pas droit a ses vacances tant que la loi qui prévoit l'allongement de l'enseignement primaire obligatoire à buit années o'a pas été adoptée. Cette réforme très cootroversée était une des mesures préconisées par les généraux afin d'empêcher que les élèves ne se dirigent vers des écoles religieuses dès l'âge de onze ans, et auxquelles le gouvernement précédent s'était opposé. L'introduction de la loi, prévue pour cette semaine, promet des débats animés au Parlement : les islamistes s'y opposent violemment et, à l'intérieur même du Parti de la mère patrie (ANAP) de M. Yilmaz, des voix s'élèvent contre ce projet. Le programme gouvernemental prévoyait des améliorations dans le domaine des droits de l'bomme mais le sujet, notamment un projet d'amnistie pour certains journalistes emprisonnés, o'a pas encore

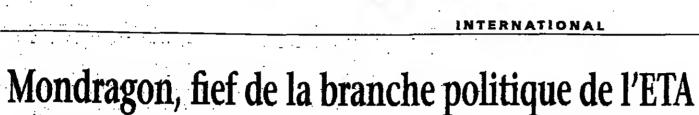
CHASSE AUX SORCIÈRES ?

été abordé par le nouveau cabinet.

La coalidoo insiste également sur l'indépendance des tribunaux. La multiplication soudaine des procédures judiciaires contre les membres de l'ancien gouvernement - les demandes de levée d'immunité parlementaire cootre les députés islamistes radicaux, la possible fermeture du Parti de la prospérité, les procès inteotés cootre M= Ciller pour corruption, l'ouverture d'une enquête par un procureur militaire sur la base d'une accusadoo seloo laquelle l'ancien premier ministre aurait été un agent de la CIA - crée en fait l'impression, qu'un ou deux cas mieux documentés aurait pu dissiper, qu'une chasse aux sorcières

est en cours. Cette coalitioo de la dernière chance, formée pour bloquer le retour au pouvoir des islamistes, est tiraillée de tous côtés. Avec l'influence de Bulent Ecevit sur la politique étrangère, avec les exigences du Parti républicain du peuple (CHP) de Deniz Baykal, qui fait de la réforme de l'enseignement une condition sine qua non pour accorder son soutien au gouvernement, avec l'armée qui veille, avec les attentes de son propre parti, le premier ministre Mesut Yilmaz dispose d'une marge de manœuvre

N. P.



Des milliers de personnes ont manifesté contre le terrorisme

au Pays basque, songe à un avenir « européen »

Trois membres de l'organisation armée basque nées d'emprisonnement pour la tentative d'at-ETA ont été condamnés, fundi 21 juillet, par l'Au-dience nationale de Madrid à un total de 109 an-dience nationale de Madrid à un total de 109 années d'emprisonnement pour la tentative d'at-tements ont édaté, le même jour à Saint-Sébas-tentat contre le roi luan Carlos, en août 1995 à tien, entre militants et opposants du mouvement

MONDRAGON (Pays basque)

de notre envoyée spéciale Il plent sur Mondragon, mais c'est sans importance. Dans ce bas-

REPORTAGE ____

ici, pour vous parier, les gens s'isolent dans les jardins publics

tion historique de l'ETA, l'organisation séparatiste armée basque, dont la « vitrine politique », Herri Batasuna (HB) tient la mairie, la phie ne risque pas de détremper les rubans bleus et noirs, symboles de solidarité avec le dernier otage assassiné, qui pavoisent le reste du pays. Ici, aucune façade n'en porte. De même, l'eau qui tombe à verse sur les vieilles rues du centre médiéval, ne dissnadera aucune conversation : ici, on ne parle pas. On se tait, et au mieux, on vote.

Et pourtant, derrière les visages fermés et la peur diffuse, une révolution se prépare. Vendredi 18 juillet, les partis nationalistes « modérés », le Parti nationaliste basque (PNV) et celui de Eusko Alkartasuna ainsi que les socialistes, ont en effet déposé une motion de censure contre le maire de HB, Xabier Zubizarreta. Et ce, en accord avec les directives d'« isolement politique » de HB prônées par la plupart des partis démocratiques indignés, au lendemain de l'assassinat par PETA, le 12 juillet, du conseiller municipal d'Ecmua, Miguel Angel Blanco. Contre touté attente, Mondragon la silencieuse, va devenir ainsi le laboratoire de la nouvelle

Arizmendiarrieta, de cette holding d'une centaine de coopératives Cooperativa (MCC), la plus impor-

Face à la répression franquiste, Mondragon fut aussi et surtout, le « laboratoire » de la lutte nationaliste, et plus d'une vingtaine de grands « combattants » de l'ETA sont nés ici. A commencer par le plus célèbre, Txomin lturbe, ce chef charismatique qui lança les négociations avec le gouvernement espagnol, à Alger, à la fin des années 80, et dont l'enterrement à Mondragon fut un événement historique avec le déploiement de drapeaux nationalistes et 50 000 personnes chantant « Eusko Gudariak », l'hymne de la liberté

Pourtant, ces dernières années, Mondragon n'était plus que le laboratoire de la peur et de la cruanté. C'est ici, dans le sous-sol d'un nère dans la violence, comme à nio Palacios, qui est de Vitoria, car Hernani, cette autre ville où HB, majoritaire, est en guerre contre le maire socialiste.

Et puls, disent certains habitants, avec une ironie qui cache leur gêne, c'est un moyen d'être tranquilles : ici les cabines téléphoniques sont respectées, les autobus et les distributeurs de billets aussi. Les jeunes gravitant autour des mouvements radicaux vont « cas-

A Mondragon, pour vous parler, les gens s'isolent dans les jardins publics. Et ce que l'on dit, n'est javoisin. Des histoires toutes semblables, de coups de téléphone anonymes, de commerçants aux vitrines brisées, de politicien local at-

Paris veut la preuve que la « tête » de l'ETA est en France

L'affirmation du ministre espagnol de l'intérieur, jaime Mayor Oreja, selon laquelle la « tête de l'ETA est en France » est une « présomption, une conviction », a déclaré, hundi 21 jufflet, le ministre français de l'intérieur, M. Chevènement, à l'issue du séminaire interministériel franco-espagnol d'Ibiza, aux Baléares. Mais la police française, a-t-Il dit, a besoin de « preuves pour faire le travail d'investigation ».

M. Chevenement a souligné que la coopération était déjà « exemp entre policiers français et espagnois » et annoncé qu'il avait été décidé à lbita d'organiser « prochainement un sémbaire pour renforcer cette coopération », en précisant que cette rencontre serait plus efficace « dans la

La France, de son côté, a besoin de l'Espagne dans la intte contre le terrorisme islamiste. « L'Espagne est une voie de passage », selon M. Che-vènement. « Une convention est en préparation, a-t-fi poursuivi, visant à resserver la coopération frontallère avec la creation de commissariats communs. » - (AFP)

entrepôt, dans un « trou » de 7m2, taqué sur son parking, de journa-Mondragon l'a toujours été. Dans même, les pressions n'ont pas les années 40, elle for d'abord cetui manqué : lors de l'élection du de la solidarité, avec la création, maire, même si les autres partis se par un prêtre inspiré, José Maria de liguaient contre HB, qui emporte environ 26 % des suffrages, au dernier moment dans le secret du vote qu'est la Mondragon Corporacion un conseiller municipal ou un autre ne suivait pas la consigne, et tante du pays. Elle fait travailler HB gardait la mairie. Par peur

qu'a été détenu, durant 532 jours, . liste qui a vu sa photo publiée en

blindés. Les habitants les plus courageux vont manifester à Saint-Sébastien, ou Vitoria. Jamais ici. Et le reste de la vie se passe au café, qui fait office de local politique pour les partis. Sauf pour le PP (Parti populaire, conservateur, au pouvoir à Madrid), et comme le dit, son près de 80 % des 25 000 liabitants. peut-être, que la situation ne dégé- unique conseiller municipal, Anto-

l'otage Ortega Lara. Le 1º juillet, forme de cible, pour avoir reprojour de sa libération par la Guardia duit un communiqué de la police. Les affaires les cacion face an terrorisme.

Civil, HB n'en a pas moins defilé en les affaires les plus prospères,
Un « laboratione », en verte, faveur des détenus de l'ETA. De sont celles des malchands de l' portes et de rideaux métalliques

> pensons que notre statut d'outonomie est déjà large, qu'il y a d'autres moyens pour parvenir à l'outodétermination, et que notre futur est lié à celui de l'Europe; mais on ne peut couper le Pays basque en deux sociétés distinctes. Eux ont été intolérants, ne faisons pas la même chose ». Quant à Antonio Palacios, du PP, ancien compagnon en faculté

personne, localement, n'a osé se

présenter: «La liste de nos mili-

tants est secrète; si nous avions un

siège social ce serait une cible par-

foite: il ne dureroit pas une se-

moine ». En somme, tout ou

presque se décide à la Herriko Ta-

berna, le fief de HB, où, sur les

murs, tigureot les photos de la

douzaine de prisonniers de l'ETA.

pés à Mondragon, avec une tirelire

en évidence pour le « soutien aux

Devant un café, José Ignacio, le

huraliste sympathisant de HB, a fi-

ni par parier. En confiance il évo-

quera la répression, quand on lui

disait, à lui, enfant qui parlait

basque, « Parle donc chrétien ! » Il

racontera « El Cino », et le lieute-

nant Alfonso, les chefs de la police

franquiste, mis à mal par « nos

combattonts », mais du présent,

rien. Les grandes manifestations de

ces derniers jours? La mort atroce

de l'otage? Il reste de marbre :

« Ça ne m'o rien fait, sans droit à

l'outodétermination, nous ne

sommes pas en démocratie, Et tous

les chemins pour y porvenir sont

Alors rien n'a changé? Si, pour-

tant. Impensable jusque-là, durant

ce week-end de protestation du

14 juillet, 1 000 manifestants sont

descendus dans la rue. La colère,

mais pas la haine: personne ne

veut, comme cela s'est déjà fait, à

Ermuz et ailleurs, isoler aussi « 50-

cialement » HB, en boycottant les

magasins de ses sympatisants.

«Quel isolement? Icl on est tous

Basques, cousins, amis, violents ou

pas, on doit vivre ensemble, ce que

plement Joséba, le patron du bis-

trot, qui a découvert qu'il avait

pour client un mécanicien des coo-

pératives, géolier de l'avant-der-

du PNV, Agustin Urgarte, derrière

sa porte barrée d'Inscriptions ra-

geuses - « PNV, assassins I » - tien-

dra le même discours : « Nous, nous

Plus politique le dirigeant local

Modrid ne comi

d'économie à Bilbao de l'otage assassiné, il estime qu'ostraciser HB « serait jouer le jeu de l'ETA et jeter de l'huile sur le feu ». « Il faut, dit-il, leur laisser des ponts pour nous reioinare, mais étroits ».

Marie-Claude Decamps

Boris Eltsine s'attaque à la réforme de l'armée

La décision du président russe de réduire de près de 30 % le nombre de militaires suscite des remous parmi les généraux

MOSCOU de notre correspondant

« Finalement, nous ovons foit notre premier pas concret. » En sienant la semaine dernière, une séne de décrets, pas encore tous publiés, sur la réforme de l'armée, le président russe, Boris Eltsine, s'est réjoui. Certes, il avait plusieurs années de retard, mais aussi quelques jours d'avance... Après une série de faux départs, des discussions interminables depuis 1992, le président russe a lancé, en plein été, de façon mattendue, des réformes décisives pour l'armée russe alors qu'il se trouvait en vacances hors de Moscou et qu'il n'avait pas encore reçu le plan de restructuration que son premier ministre doit hi remettre le 25 juillet. Cette soudaine précipitation, après des années de tergiversations, a sans doute une explication: le président russe a voulu prendre ses adversaires de court. Il a peut-être craint que la révolte menée par quelques généraux oe commence à gronder dans les rangs des militaires vonés au chômage par la restructuration alors qu'ils sont déjà peu ou pas payés et souvent mal ou pas logés.

Député du parti au pouvoir, chef de la commission de la défense à la Douma (Chambre basse du Parlement), le général Lev Rokhline, qui avait sauvé, en Tchétchénie, les forces russes du désastre à Grozny en janvier 1996, est entré en rébellion ouverte. Il a publiquement accusé le président de « détruire les forces ormées » avec des réformes sans financement. Brutalement limogé par Boris Eltsine au mois de mai, l'ex-ministre de la défense Igor Rodionov a rejoint le mouveiffée » fondé par le général Rokhline. Ce dernier a jugé que les décrets signés par le président, qui reduisent notamment les multiples structures de commandement de l'armée, pouvaient mener à la

Recevant, lundi 21 juillet, le général Igor Sergueiev, son nouveau et docile ministre de la défense, le président russe a vivement réagi. « Nous olions nous débarrasser de tous les Rokhline et de leurs octivités anti-constructives », a-t-il déclaré, selon l'agence Tass. Boris Eltsine a les généraux russes dans sa ligne de mire : « Ils s'engraissent pendant que le soldat maigrit. » Il a répété hindi son intention de réduire leur nombre à 2300 (contre 2865 actuellement).

« désintégration de la Russie ».

La semaine dernière, le président avait déjà supprimé ou fusionné, par décrets, c'est-à-dire sur le papier, de nombreuses structures qui faisaient souvent

double emploi. Ainsi, les forces nucléaires stratégiques et les forces de défense spatiale devaient se fondre en une « force de dissuasion ». Les forces anti-aériennes devraient, elles, fusionner avec l'armée de l'air. Le « commandant principal de l'armée de terre », structure intermédiaire entre l'état-major de Moscou et les viaires », théoriquement chargées de garder les voies ferrées et les gares, ainsi que le « service de construction de routes » du ministère de la défense doivent aussi être démantelés.

le président réitère sa volonté de faire passer l'armée russe de 1,7 million d'hommes à 1,2 million d'ici à l'an 2000. C'est-à-dire de mettre 500 000 militaires de carrière au chômage en moins de

Malgré la résistance des gradés,

deux ans et demi. Pour tenter de calmer l'inquiétude de l'armée, Boris Eltsine a évoqué, lundi, avec son ministre de la défense la « question de la protection sociale » des militaires qui seront licenciés, et notamment la construction de 100 000 logements. louri Batourine, le conseiller pour la défense get de l'armée augmenterait afin de financer les réformes. Le premier vice-premier ministre, Boris Nemtsov, a, quant à lui, promis que le logement des militaires mis à la retraite serait une « priorité obsolue ». Il a espéré que le gouvernement pourrait construire 60 000 appartements d'ici à la fin

graissage massif ne commence. près de 100 000 officiers ne sont toujours pas logés, vivent dans des wagons, des garages, sous des tentes ou sur leur lieu de travail. Selon le ministère de la défense, seuls 8 % des appartements prévus ont été construits cette année. Pour mettre du baume au cœur des militaires qui échapperont aux réductions d'effectifs, le ministre de la défense vient de promettre que leurs salaires doubleront d'ici à l'an 2000. Eo revanche, le général Alexei Moliakov, chef du service de contre-esplonnage militaire, a averti que l'armée - que « différents mouvements tentent activement de pénétrer pour l'utiliser dons leurs propres buts » – était « sous le contrôle permonent » de ses services. Selon le général, ils ont recu des instructions claires et fermes pour démasquer et s'opposer à l'extrémisme et outres dongereuses aspirotions ».

Jean-Baptiste Naudet

En Moravie, les inondations provoquent une pollution de l'Oder

OSTRAVA (République tchèque) de notre envoyée spéciale opération « Sauvetage des livres »

Les huiles usées d'une usine chimique se sont répandues dans le fleuve

est en cours. Les 25 000 ouvrages qui ont pris l'eau dans les sous-sols mondés sont passés au sèche-chechaque page endommagée est aplanie au fer à repasser. La muit, on place les livres encore imbibés d'eau dans un congélateur, pour empêcher toute nouvelle détérioration.

Le maire d'Ostrava, le chef-lieu du nord de la Moravie (330 000 habitants), a ordonné, dimanche 20 juillet, l'état d'urgence dans sa ville, affectée depuis deux semaines par les crues de l'Oder, de l'Ostravice, de la Lucina et de l'Opava, les quatre rivières qui traversent ce grand centre industriel. Trois quartiers périphériques ont été inondés, dont un abritant des usines chimiques, et près de 10 000 personnes ont été évacuées. Un certain soulagement se fait toutefois sentir. Le centre-ville a été épargné alors que, lundi soir, les caux de l'Oder semblaient se stabiliser. Profitant d'une éclaircie, les habitants déambulaient, en ville, se McDonald's.

crues aussi importantes. Aussi les

laboration avec lo télévision locale, qui diffusait des bulletins d'informa-A la bibliothèque universitaire, une tion toutes les demi-heures »; souligne Petr Vanek, le chef de cabinet du maire, en charge d'une partie des secours. Depuis le début des mondations, qui ont fait cinquante morts en deux semaines dans la République tchèque, le stress provoqué par la catastrophe serait en effet à l'origine de huit infarctus. A Ostrava, trois personnes se sont noyées dans le quartier de Hrussov (nord-est de la ville). « Un homme s'est nove dons so moison, où il s'était enfermé, refusont d'en être veux ou au micro-ondes. Puis : délogé », racoute M. Vanek. Lundi, le corps d'une personne sans domicile fixe a été retrouvé dans les jardins mondés du quartier de No-

> Selon M. Vanek, certains habitants se sont méfiés, au début, des interventions de l'armée et des pompiers, dépêchés sur les lieux en grand nombre. «Un jour, nous avons envoyé dix bus vers une zone sinistrée pour en évacuer lo population. Ces véhicules sont revenus avec, en tout, une douzaine de personnes à bord ! Les gens ne voulaient pas croire que l'eau ollait déferier. Plus tard, il a fallu déployer des moyens plus compliques et plus coliteux pour les évacuer : des hélicoptères et des

bateaux », relate ce responsable. L'inondation a provoqué des tensions à Ostrava, notamment dans les quartiers de Prisov et Hrusov, où vivent de nombreuses farendalent à un jeu de bingo ou au milles triganes. Ces dernières auraient « mai vécu » leur évacuation McDonald's.

La région n'a jamais connu de vers des centres d'hébergement. affirme un témoin. Des patroulles autorités out-elles pris un soin par-militaires sont intervenues « pour ticulier à ne pas semer la panique. mettre fin aux incidents », indique-

« Nous avons travaillé en étroite col- t-on. Les travaux se poursuivent pour tenter de réparer les dégâts causés par la crue. Dans le hameau de Nova Ves, des pompes fonctionnent jour et nuit, aspirant « 120 mètres cubes d'eau par minute », afin de faire balsser le mvean de l'eau. Des soldats équipés de combinaisons en plastique s'efforcent de dégager les fermes mondées, les nombretix cadavres d'animaux ensevelis, cochons, moutons, vaches. Les digues bordant l'Oder ont été renforcées par un assemblage de ciment et d'acier, apporté par un convoi de Il y a surtout un risque de pollu-

tion. Ostrava est parcourue de

tuyanteries et de canalisations reliant les deux gros combinats sidérurgiques de Vitkovice (17 000 employés) et de Nova Hnt (20 000 employés), sarnommé après 1948, au temps de la Tchécoslovaquie, « la première réaliso-tion du socialisme ». Des fumées épaisses s'élèvent ici et là, jaillissant de cheminées situées au milieu de quartiers résidentiels. L'usine chimique d'Ostramo (non loin des rives de l'Oder) a été inondée, et le contenu de ses réservoirs d'huiles usées s'est déversé dans le fleuve. L'endroit est désormais interdit d'accès. « On diroit qu'un tanker pétrolier s'est renversé. Le sol est imbibé d'huiles noires », dit un habitant. Une enquête a été ouverte sur les causes de cet incident écologique. Les pompiers d'Ostrova ont installé des filtres spéciaux sur le fieuve, mais une partie des quelque 700 tonnes d'huiles et de mazout répandues auraient d'ores et déjà été emportées par l'Oder

Natalie Nougayrède

vers la Pologne voisine.

Un conte politique : l'avenir de l'Etat-nation dans l'Union européenne

L'OUVRAGE pourrait s'appeler « Réflexions sur l'Etat - ou ce qu'il en reste - sur la nation - on ce qui en tient encore lieu -, sur la ci-toyenneté - ou ce qu'elle est devenue - dans un

monde globalisé, monde de réseaux de pouconnectés ».

Cela pottrait BIBLIOGRAPHIE Être lourde thèse de science politique, prête à la publication dans quelque collection scientifique, réservée à la lecture en bibliothèque universitaire et au débat pour colloque académique. Ce n'est rien de tout cela, et c'est tant mieux. Car, pour traiter du sujet, François Sauzey, l'un des porte-parole de la Commission trilatérale pour l'Europe, a choisi le conte, la fable. Une manière de faire à la Leonar-

do Sciascia. Vollà donc un jeune homme qui au terme d'un long séjour dans le Nouveau Monde, rentre chez lui, disons quelque part au nord des bref, un ensemble bien ordonné, par des entrepreneurs organisés en « réseaux » qui, de plus en plus. chaque chose, a une place et un rôle que la patine du temps n'a fait que confirmer. Du moins le voyageur en avait-il le souvenir - le

Mais dès l'arrivée, première surprise : les ponts et portes qui mènent au Château ont disparu. Désœuvré, le vieux chef des douaniers, Il Colonnello, est en état de dépression avancée: il n'y a plus de barrière, plus de papiers à montrez... Au Château, le ministère des affaires étrangères n'existe plus : c'est, explique-t-on au revenant, qu'il n'y a plus, aujourd'hui, d'affaires qui soient vraiment étran-

gères an Château... De fait, la plupart des affaires intéressant la vie du Château se décident à Bruxelles. Et nombre des grandes évolutions en cours échappent au Prince. « Ceux qui font vraiment les choses - prévient Il Colonnello - ne travaillent plus pour le Prince. » Comprendre : ils Poema politico, préface d'Arrigo ne font plus partie de l'Etat. Le Levi, Edizioni il Fenkottero, texte

Château, l'Etat y est le Prince obèse, couché, réduit à « faire de (autre grande référence italienne); lo communication », marginalisé

se passent de lui. Un tantinet nostalgique de l'ordre ancien, le voyageur, un grand sentimental, est perdu. Qu'est-ce donc que l'Etat quand on a sur le bout des doigts, face à un clavier d'ordinateur, toutes les informations dont le Prince avait jusqu'alors le monopole? Il va poser la question à l'un de ses maîtres à penser, natif du sud des Alpes, un dénommé « P-Bee », pas du tout nostalgique, lui. De leur promenade dans le Château, naît un long dialogue, toujours contradictoire sur l'ébranlement en cours du vieil Etat-nation. C'est mieux qu'un traité de science politique, et, pour être un conte, le récit de Sauzey n'en est jamais simpliste, bien an contraire.

* François Sauzey: Anti-Prince. Alpes. Son pays est un château, le Prince, d'ailleurs, est malade, en deux langues : anglais et italien.

estimates. Den

1 européenne

outre et l'essence, on

Care during sectors of the nonnear of ern generalitette nouveau gou er tablicht entend favoriser les pi er tablicht einst qu'une réforme de

> the office there is

. i. i. . . p. cu. Un tem e

Committee to the terminal of the committee of the committ

ne opinion décue

es milieux politiques And the second s

And the second of the second o

The second secon

 $g = 2 \log 2 \pi \sigma_{\rm eff}^{\rm obs} = 2 \pi \sigma_{\rm eff}^{\rm obs}$ Salah Sa per 500 - 500 17

 $\widetilde{V}_{n}(z) = e^{-i n \omega (z + z)}$

The second second second second $\chi \lesssim 2^{2}R^{2}(\sigma,\sigma_{0})^{2}$

INIERNATIONAL

L'insécurité est devenue la principale préoccupation des Argentins

La Cour suprême argentine, qui instruit l'atten- cette affaire, a-t-on appris, lundi 21 juillet. Sa- chargés de l'attentat de 1992 et de celui de 1994

tat de 1992 contre l'ambassade d'Israēl, a sollici-té l'aide de la police fédérale et d'Interpol dans

medi, l'ambassadeur d'Israel en Argentine, Yitzhak Aviran, a accusé les enquêteurs argentins

contre le siège d'une association juive de faire

BUENOS AIRES

de notre correspondonte « l'accuse le gouvernement de Menem et de Duhalde de favoriser l'impunité. Je les occuse de protéger la connexion locole qui a permis de tuer des membres de nos fomilles. » Paraphrasant Emile Zola, la voix passionnée de Laura Ginsberg a résonné dramatiquement, vendredi 18 juillet, rue Pasteur, dans le quartier juif de Buenos Aires, à l'endroit mēme où, il y a trois ans, l'attentat à la bombe contre l'AMIA (Association mutuelle Israélite argentines avait fait 86 morts et des centaines de blessés. Cet attentat terroriste n'a toujours pas été éclairci, pas plus que celui du 17 mars 1992, qui fit 29 morts et détruisit totalement l'ambassade d'Israēl, en plein centre de la capitale.

Laura Ginsberg, trente-neuf ans, qui a perdu son man dans l'attentat de l'AMIA, parlait au nom des familles des victimes et exprimait la colère des quelque 10 000 personnes qui s'étalent rassemblées pour dénoncer « l'impunité » et réclamer «le châtiment des coupables ». Ses paroles ont ébranlé l'estrade où se trouvaient plusieurs ministres du gouvernement de Carlos Menem mais aussi des représentants de la communauté Juive argentine, la plus importante du continent après celle des Etats-

Dans le cas des attentats antisémites, Elie Wiesel, prix Nobel de la paix, a durement reproché au gouvernement argentin de « protéger les coupables ». « Le pouvoir exècutif o foit tout ce qui étoit pos-

sible e, s'est défendu le président Carlos Menem, fort en colère d'apprendre que ses ministres avaient été lynchés verbalement aux cris d'« assassins, complices et corrompus », alors qu'il assistait pour sa part à une cérémonie protocolaire en compagnie d'Eduardn Duhalde. le gouverneur de la province de Buenos Aires. La force inédite avec laquelle a été commémoré, cette année, l'attentat meurtrier contre

l'homicide. En quelques mois, plusieurs membres de la famille d'un juge chargé d'enquêter sur une affaire de trafic d'or ont été sauvagement attaqués sans que les auteurs des agressions aient été identifiés. Dernièrement, plusieurs journalistes ont été malmenés ou menacés. Dans la plupart des cas, les indices menent iusqu'à la police, et notamment celle de la province de Buenos Aires, fief de M. Duhalde,

Plusieurs dizaines de tombes juives profanées

Entre 35 et 50 sépultures ont été profanées dans un cimetière juif de la ville de Villa-Clara, dans la province argentine de Entre-Rios (Nord-Est), a indiqué, lundi 21 juillet, l'association israélite de la ville. Les responsables de l'Association ont indiqué avoir découvert. dimanche, ces sépultures dont les plaques commémoratives avaient été arrachées et dont les photos en souvenir des défunts avalent été détruites. L'association israébte a demandé au gouverneur de la province, Jorge Busti, de faire la lumière sur cette profanation, ainsi que sur celle dont a été victime la ville de Paranà, dans la capitale de la même province, en fin de semaine.

Le cimetière de Villa-Clara, situé dans une communauté d'immigrants juifs, avait fait l'objet d'incidents analogues en septembre 1996. Les autorités attribuent la profanation, comme la dernière fols, à un groupe d'enfants qui s'amusent à jeter des pierres pour « chasser les oiseaux ». - (AFP.)

l'AMIA, est inséparable de la sensation d'insécurité et d'impunité qui est devenue la principale préoccupation des citoyens argen-

Six mois après le meurtre du reporter-photographe José Luis Cabezas, le commissaire chargé de l'enquête a déclaré récemment qu'il étalt « presque impossible de retrouver l'outeur intellectuel » de

qui aspire à succéder au président Menem en 1999.

Les seules arrestations, dans l'affaire de l'AMIA comme dans le meurtre de Cabezas, sont celles de policiers de la province de Buenos Aires. Mais, à chaque fols, l'enquête tourne court et se termine en vaudeville. Les témoins se contredisent, les indices se perdent, les experts se trompent et les juges se

retrouvent sur le banc des accusés. Il y a quelques jours, la justice fédérale a annulé le jugement des principaux fonctionnaires impliqués dans le retentissant scandale de corruption mettant en cause IBM et la Banque de la nation ar-

LOIS DE LA JUNGLE

Le président du conseil municipal de Buenos Aires et premier candidat du Parti justicialiste (péroniste, au pouvoir) de la capitale pour les élections législatives d'octobre est en cavale. Il est accusé de corruption, mais la seule préoccupation du gouvernement est de trouver un candidat pour le rem-

L'impunité s'est installée dans la vie quotidienne des citoyens. Ils savent que si leur enfant est écrasé par un autobus, tué injustement par un policier à la détente facile ou renversé par la voiture d'un nanti, le délit risque de rester impuni. L'absence de justice qui élimine les droits individuels et impose les lois de la Jungle à l'ensemble de la société inquiète aussi les investisseurs étrangers. Lors de sa dernière visite en Argentine, après avoir félicité le gouvernement pour les bons résultats économiques obtenus, le président du Fonds monétaire international (FMI), Michel Camdessus, a souligné fort diplomatiquement qu'« aujourd'hui, le ministre de lo justice est plus important que celui

Christine Legrand

Une bataille de palais illustre le désarroi des conservateurs américains

WASHINGTON

de notre correspondont Parce qu'il révèle l'étendue des divisions Internes et le désarroi du Parti républicain, le complot infructueux contre le républicain Newt Gingrich, speoker (président) de la Chambre des représentants, constitue une divine surprise pour le chef de la Maison Blanche. Alors que tout président connaît une période d'état de grâce de courte durée, Bill Clinton échappe à la règle : sa période faste semble ne jamais devoir finir.

La presse a fait des gorges chaudes du « grand déballage » à propos de la tentative de déstabili-

déroulée sur plusieurs jours, et il a programme. fallu quelque temps avant que les protagonistes, une fois l'échec du complot avéré, acceptent d'en faire le récit. à la fin de la semaine

Newt Gingrich, inspirateur du triomphe parlementaire du Parti républicain en 1994 et bouc émissaire de son échec présidentiel en 1996, avait tenté d'opérer un rétablissemeot politique en avril. Son jusqu'au-boutisme conservateur, ses ennuis d'éthique parlementaire (sanctionnés par une amende de 300 000 dollars) faisaient de lui sation de Newt Gingrich, mais un « fusible » Idéal pour un Parti conciliabules, le « gang des onze »

Gingrich attendait la prochaine estocade. L'offensive pouvait être lancée par tous les « barons » ré-publicains, sauf un : Bill Paxon, représentant de l'Etat de New York. Cet homme de quarante-trois ans poulain » du speoker. En janvier, l'homme de Georgie l'avait choisi pour présider le leadership républicain, une fonction nouvellement créée qui en faisait son bras droit. Las, ce fut lui l'âme du complot! De réunions secrètes en

moins sans doute que les conseil-lers présidentiels. L'affaire s'est Clinton a ravi une partie de son recruta pour devenir celul des « quarante », tous unis pour se débarrasser de Newt Gingrich et per-S'étant rétabli avec brio, Newt mettre ainsi aux républicains de « rebondir ».

SANS CHEF DE FILE

Suffisamment souple pour être apprécié des modérés et des ultraconservateurs, Bill Paxon était le au visage de jeune premier était le candidat idéal. Mals quatre lieutenants de Newt Gingrich vendirent la mèche, et, démasqué, Bill Paxon vient d'adresser une lettre de démission à son « patron ». Cela étant, l'essentiel se situe dans l'atmosphère d'intrigue qui a présidé cette purge. Car la plupart des dirigeants républicains, à un moment ou à un autre, ont, semble-til, trempé dans la tentative de « putsch ».

M. Gingrich a donc survécu. Di-rigeant républicain le plus connu, il reste l'homme politique le plus impopulaire des Etats-Unis: jugé trop modéré (par les conservateurs), il est accusé de dogmatisme (par les modérés) en raison des excès de la « révolution » républicaine. Bref, il n'est plus en position de réaliser un consensus au sein de son parti.

Au-delà de ces dissensions internes, le Parti républicain dévoile ses carences: aucun de ses chefs n'est en position de contrer efficacement Bill Clinton. Newt Gingrich discrédité, ce rôle devait être assume par Trent Lott, le chef de la majorité sénatoriale, qui ne parvient pas à s'imposer. Pour la première fois de son histoire, ce parti est sans chef de file. Quant aux auditions sénatoriales sur le scandale du financement électoral, censées constituer une véritable machine de guerre contre la Maison Blanche, les révélations des premiers témoins n'ont rien de fra-

Le désarroi qui règne dans les rangs républicains finit par inquiéter les conseillers présidentiels. Le directeur du budget de la Maison Blanche, Franklin Raines, a évoque, dimanche 20 juillet, le risque de vnir ses chefs se réfugier dans la fuite en avant à propos des négocialinns sur les réductions d'impôts. Alors qu'un compromis semble à portée de main, le Parti républicain pourrait choisir la surenchère comme ersatz d'identité

Laurent Zecchini

Washington durcit le ton à propos de la fusion Boeing-McDonnell Douglas

WASHINGTON. La Maison Blanche a appelé, lundi 21 juillet, à deux jours de la publication de l'avis officiel de Bruxelles, la Commission européenne à « prendre lo bonne décision », en autorisant la fusion entre les constructeurs aéronautiques Boeing et McDonnell Douglas. Karel Van Miert, commissaire européen à la concurrence, es-time qu'une telle opération fausserait la concurrence, et n'est pas envisageable sans contreparties de la part de Boeing. Selon l'édition du 21 juillet du quotidien britannique Finonciol Times, le gouvernement américain serait prêt à limiter le trafic aérien entre les Etats-Unis et la France, seul grand pays du continent n'ayant pas conclu d'accord avec les Etats-Unis en matière de transport aérien. Les négociations achoppent sur les contrats d'exclusivité sur vingt ans passés par Boeing avec trois compagnies américaines, sur la cession éventuelle de la branche aéronautique civile de McDonnell Douglas, et sur l'utilisation par Boeing, à des fins civiles, des aides du Pentagone et de la Nasa versées à l'aéronautique de défense de McDon-

Le plan de paix de Tony Blair n'a pas convaincu les unionistes irlandais

LONDRES. Le premier ministre britannique, Tony Blair, n'a pas réussi à convaincre, lundi 21 juillet, les unionistes modérés de soutenir son plan de relance du processus de paix en Ulster (le Monde du 22 juillet), mais ceux-ci n'ont pas, pour autant, claqué définitivement la porte. Après une heure et demie d'entretien à Downing street, le chef de file des unionistes modérés d'Ulster, David Trimble, a estimé insuffisantes les propositions de désarmement des milices, avant d'ajouter qu'il « existe quelques possibilités d'enregistrer des progrès ». De nouveaux contacts, téléphoniques cette fois, entre M. Trimble et M. Blair, doivent avoir lieu avant le début des pourparlers prévus pour mercredi 23 juillet à Stormont, devant permettre aux négociations multipartites avec le Sinn Fein de démarrer le 15 septembre. Le petit Parti Unioniste du Royaume Uni (UKUP) a d'ores et déjà annoncé son retrait des pourparlers. De même, des dirigeants de l'Ordre d'Orange, une puissante confrérie protestante d'Ulster, ont appelé tous les partis unionistes à se retirer « immédiotement » des négociations. - (AFP.)

Des paramilitaires seraient à l'origine d'un massacre en Colombie

BOGOTA. Un combre encore indéterminé de personnes - plus de trente selon le maire de la localité, cinq seloo la police - ont été massacrées ou torturées dans la région de Mapiripan, dans le département du Meta, à l'est de la Colombie. Selon des témoins cités : par la Croix-Rouge colomblenne, lundi 21 juillet, un groupe paramilitaire est entré dans la localité de Mapiripan, mardi 15 juillet, bloquant les accès de la petite ville et coupant le téléphone. Ils oot eoevé plusieurs dizaines de personnes, qu'ils accusaient de collaboration avec la guérilla. Les corps des victimes, certains décapités, ont été découverts ce week-end. Une tête aurait été exposée sur la place principale de la ville. C'est la première fois que des groupes paramilitaires agissent dans cette région « sous contrôle » de la guérilla. Depuis un an et demi, date d'une incursion de la guérilla à Mapiripan, il n'y avait plus de présence policière et militaire.

Contre-attaque manquée des forces royalistes cambodgiennes

PHNOM PENH. Les forces loyales au premier ministre cambodgien déchu, Norodom Ranariddh, ont échoué, lundi 21 juillet, à reconquérir leur base stratégique de Samrong, ao nord-ouest du pays, alors que des milliers de réfugiés fuyant les combats sont arrivés à la frontière thaïlandaise. Selon un porte parole du gouvernement de Phnom Penh, les troupes royalistes avaient lancé, dimanche, une contre offensive afin de reconquérir leur dernière base, tombée deux jours plus tôt aux mains de l'armée gouvernementale. Au . cours d'une conférence de presse à Singapour, lundi, le prince Rananiddh a, par ailleurs, déclaré que « six cents de [ses] partisons ont été tués » par les soldats de son rival, le premier ministre Hun Sen, et qu'un millier d'autres « sont emprisonnés avant d'être envoyés en rééducotion ». Selon lui, de nombreux généraux qui lui ont prêté serment ont été arrêtés et sommairement exécutés. - (AFP.)

Corée du Sud : M. Lee Hoi-chang élu candidat du pouvoir pour la prochaine présidentielle

SÉOUL L'ancien premier ministre sud-coréen, Lee Hoi-chang, a été élu, lundi 21 juillet, candidat du Parti de la nouvelle Corée (NKP), la formation au pouvoir à Séoul, pour la prochaine élection présidentielle de décembre. M. Lee, soixante-deux ans, qui est également un ancien juge de la cour suprême connu pour son intégrité, devrait tenter de redorer le blason du parti du président Kim Young-sam, dont plusieurs collaborateurs ont été arrêtés pour corrigion. Le fils du préside l'Estat Viscour con controllaborateurs ont été arrêtés pour correction. Le fils du préside l'Estat Viscour con controllaborateurs ont été arrêtés pour correction. du chef de l'Etat, Kim Hy-chul, est actuellement en procès pour avoir touché des pots-de-vin. M. Lee, que les Sud-Coréens ont surnummé « monsieur propre », pourrait être en mesure de remplacer le président Kim dont le mandat de cinq ans expire en février 1998. - (AFP, AP.)

ALBANIE: le président Sali Berisha a convoqué pour mercredi 23 juillet la première réunion du nouveau Parlement, dominé par les socialistes. Cette réunion doit permettre de former un gouvernement socialiste, plus de trois semaines après les élections organisées sous contrôle de la communauté internationale pour mettre fin à cinq mois de rebellinns qui ont fait au mnins 1 800 morts. Le président Berisha a accepté dimanche le poste de président du parti démocrate mais n'a toujours pas annoncé formellement sa démission de la présidence de la république. - (AFP.)

■ PAKISTAN: plus de deux mille personnes ont été arrêtées en deux semaines à Karachi, à la suite d'une action d'envergure lancée par la police contre le crime et la violence dans le grand port du Pa-kistan, a annoncé, samedi 19 juillet, le chef de la police provinciale.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

Force Aérienne Argentine PLAN NATIONAL D'INSTALLATION D'UN SYSTEME RADAR Première étape

APPEL D'OFFRES PUBLIC NATIONAL ET INTERNATIONAL N° 12/97

Conception, stock d'équipements, installation, formation du personnel, mise en marche et antretien du Système Radar National (1 are atape) pour la contrôle et la sécurité du trafic aarien, clé en mein et à condition de 100% de financement et un montant limite de cent quatre vingt cinq millions trois cent mille pesos (\$ 185 300 000)

2. LIEU DE CONSULTATION ET ACQUISITION DU CAHIER DES CHARGES Le cahiar das charges pourra être acquis au siège du Ministère de la Défense - Ministerio de

Defensa - sis à Azopardo 250, 11éma étage, Secrétariat de la Planification et la Reconversion - Sactaria de Planificación y Reconversión - Capitale Fédérale, République d'Argentine, à partir du 22 juillet 1997 jusqu'au 3 septembre, da 10 à 15 heures. En raison de la nature de l'approvisionnement lors da l'achat du cahier des charges, l'acquéraur devra - justifiant une représentation lègale - souscrire «l'accord de confidentialité» (« Convenio de Confidencialidad ») - en annexe du cahier des charges.

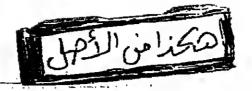
3. PRIX DU CAHIER DES CHARGES

Il est convenu de la somme de cent mille pesos (\$ 100 000)

Délai pour la provision, le transport et le montage par stations et total du système intègré : vingt-six (26) mois complets au maximum.

5. LIEU ET DATE D'OUVERTURE

L'ouverture sera réalisée le 3 novembre 1997, à 15 heures, au Ministère de la Défense (Ministerio de Defensa), Secrétariat de la Planification et la Reconversion, - Secretaria de Planificación y Reconversión sis a Azopardo 250, 11 eme étage. Capitala Fédérale, République d'Argentine.



gran durcit le ton à propos

the paix de Tony Blair

Limitaineu.

EUREKO

EUREKO est le 7° groupe d'assurances européen.

Avec 33 600 salariés, il représente des fonds propres totaux de 70 milliards de francs, un total de bilans consolidés de 600 milliards de francs et gère plus de 480 milliards de francs d'actifs.

Fondé en 1992, avec l'objectif de constituer un groupe d'assurances fortement implanté dans tous les pays européens, EUREKO regroupe aujourd'hui six compagnies parmi les leaders sur leurs marchés respectifs : Allemagne, Benelux, Danemark, Grande-Bretagne, Portugal, Suède.

EUREKO a l'ambition de poursuivre sa stratégie en s'alliant à un partenaire français.

Préservant la marque, l'identité nationale et l'autonomie de ses membres, EUREKO soutient leur développement et leur permet de bénéficier de synergies commerciales et financières dans le cadre d'un puissant réseau européen.

amilitaires seraient à l'origine assorn en t olombie

araçue manquée es revalistes cambodgiennes

e Sied M. Lee Hoi-chang ela 2 du pouvoir prochaine présidentielle

> Eureko B.V. - Entrada 111 - 1096 EA Amsterdam - Pays-Bas Telephone: 00 31 20 6607654 - Fax: 00 31 20 6001381

Des responsables palestiniens sont accusés de corruption

Un rapport d'enquête officiel accablant

Freih Abou Medeine, ministre

palestinien de la justice, a remis sa démission à M. Arafat, qui o'a pas

encore décidé s'il l'accepterait. Ce

sont des « problèmes odministra-

tifs » qui sont à l'origine de cette

démission, a affirmé lundi le porte-

parole de M. Arafat, Marouane Ka-

nafani. Toutefois, selon des

quis l'anonymat, cette démission

vise à protester contre la nomina-

tioo, la semalne dernière, par

M. Arafat de plusieurs juges sans

que M. Abou Medeine en ait été

eovisage de procéder sous peu à

un remaniement ministériel « afin d'affronter les temps prochoins, qui s'annoncent plus difficiles aux plans

économique et politique ». M. Ara-

fat aurait pris cette décision avant

la publication du rapport d'en-

A l'invitation de l'Union euro-

péenne (UE), le chef de l'Autorité

quête sur la corruption.

D'après M. Kanafani, M. Arafat

et de mauvaise gestion

UNE COMMISSION d'enquête officielle sur la corruption au sein de l'Autorité palestinienne a recommandé, lundi 21 juillet, au président Yasser Arafat de limoger plusieurs ministres et bauts fonctionnaires, a annoncé le chef de la commission, Tayeb Abdelrahim, secrétaire général de l'Autorité. « Il ne s'agit pas de gaspillage d'orgent, mais de bien plus que cela. Il s'agit de mouvaise gestion, de monque d'expérience et de violation des règlements », a déclaré M. Abdelrahim, qui a remis à M. Arafat un rapport de 127 pages, après deux

mois d'enquête. Un membre de la commission, le juge Majid El Masimi, a affirmé que les personnes mises en cause étaient « des ministres, des directeurs généroux [de ministères] et d'autres hauts responsobles. Nos recommandations donneront satisfaction à la population », a-t-il dit.

Un audit interne réalisé en mai avait chiffré à 326 millions de dollars - ce qui correspond approximativement à la moitié du budget 1997 - les erreurs de gestion ou de comptabilité en 1996. Cet audit révélait que « les comptes officiels de certains ministères ont été auverts ou nom du ministre titulaire, sans que le ministère des finonces en ait été informé. Des dons et des aides de l'étranger ant été versés sur ces comptes sans être enregistrés dans les budgets ministériels », indiquait le document. D'autres ministres y étaient mis en cause pour « abus de pouvoir et dilapidation de l'argent du ministère ».

M. Abdelrahim a affirmé que la commission d'enquête n'était pas parvenue au même résultat chiffré que l'audit, mais il n'a fourni aucune précision. Il s'est borné à dire que la mauvaise gestion ne concernait pas uniquement les questions tration.

A titre d'exemple, Anis El Qaq, vice-ministre du Plan, a indiqué que, sur 50 fonctionnaires du ministère. 22 étaient directeurs ou directeurs généraux. Dans les dixhuit ministères du cabinet, il y a environ cing cents directeurs, a-t-il ajouté. « Oue voulez-vous ? Chocun veut etre directeur. Naus pouvons licencier des gens mais, en règle générale, cetox qui ont de bonnes relotions tentent de récupérer leur emploi », a ironisé M. El Qaq, selon lequel des fonctions, voire des départements entiers, ont été créées pour satisfaire des gens qui ont de bonnes relations.

Dès l'annonce des cooclusions de la commission d'enquête, le Conseil législatif palestinien a réclamé que des suites y soient données. Saadi El Krounz, chef de la commission parlementaire du budget, a demandé que les fonctionnaires et ministres mis en cause soient « soumis à une enquête, car naus avons été témoins de graves violations, comme la dilapidation de biens publics et l'obus de pouvoir ».

Les islamistes égyptiens veulent mettre fin à la violence politique

Le gouvernement doute de la sincérité de leurs appels à la paix

mans ou extrémistes de la Djamaa Islamiya et du Dji-had, les Islamistes égyptiens ont multipliè ces derniers

ils entendant régler leurs conflits internes pour se consacrer à « la bataille contre Israël ».

LE CAIRE

de notre correspondant «Le vent o tourné.» Ce commentaire lapidaire d'un bomme d'affaires égyptien farouchement opposé aux islamistes explique ce ressemble fort à une retraite des intégristes musulmans. Depuis le début du mois, les islamistes, rie des Frères musulmans ou extrémistes de la Djamaa Islamiya, ont multiplié les déclarations de paix. La dernière en date, samedi 19 juillet, émanait des chefs historiques de la Diamaa Islamiya incarcérés, qui, dans un communiqué, qualifialent d'« inodmissible » et de « contraire à l'islom », les « agressians » ou « persécutions » de coptes (chrétiens). Le communiqué a été lu lors d'une audience du procès de quatre-vingt-dix-sept islamistes présumés, devant la Haute Cour militaire du Caire. La Djamaa Islamiya a revendiqué un très grand nombre d'attentats ter-

palestinienne devait se rendre roristes en Egypte. mardi à Bruxelles, en même temps Les dirigeants Islamistes avaient que le ministre Israélien des afcréé la surprise le 5 juillet, lorsque, à l'ouverture de ce procès, l'un des faires étrangères, David Lévy. Un accusés, Mohammad Abdel Alim, communiqué de la présidence luxembourgeoise en exercice de déjà condamné à quinze ans de prison, avait lu un «appel», qu'il l'UE a précisé que les ministres des affaires étrangères des Quinze affirmait émaner de six dirigeants s'entretiendraient avec M. Lévy et emprisonnés (dont Abboud El Zommor, ancien colonel des ren-M. Arafat séparément, sans indiseignements militaires, condamné quer si les deux hommes se rencontreraient. L'UE tente depuis la à perpétuité pour avoir planifié l'assassinat du président Sadate en semaine dernière d'organiser une telle entrevue pour tenter de sortir octobre 1981). «Appel à tous les Frères d'Egypte d'arrêter les opéra-tions militaires à l'intèrieur et à l'exde l'impasse les négociations de paix Israélo-palestiniennes. - (AFP, térieur du pays », disait le texte.

L'un des avocats des accusés, Mountasser El Zayyat, confirmait l'authenticité du communiqué et estimait que « la trêve sera respectée du fait du poids spirituel des signataires qui sont les fondateurs du mouvement ». Il précisait que l'objectif de la Djamaa était « que le pays se consacre à sa principale bataïlle contre Israël, au lieu de s'affaiblir en conflits internes ». Quatre jours plus tard, Abdel Alim revenait à la charge, avec un communiqué appelant à « mettre un terme à l'effusion de sang ». Cette fois, le texte émanait de « tous les dirigeants en prison de la Djamaa Islomiya et de l'arganisation du Dji-

GESTES UNILATÉRAUX

Les islamistes vont même jusqu'à apporter leur appui au régime. Mahmoud El Hodeibi, porteparole des Frères musulmans, a déclaré accorder son « soutien total > au gouvernement, sur un tout autre chapitre: l'application, prévue en octobre, d'une loi de 1992 permettant aux propriétaires ternens d'expulser les paysans avec lesquels ils ont résilié les contrats de location. La Diamaa Islamiya a abondé dans le même sens, en affirmant, dans un communiqué, « se tenir aux côtés des propriétaires qui revendiquent leurs droits », le loyer de la terre ayant été gelé depuis les années 50. Quelques jours auparavant, trois paysans avaient trouvé la mort et une centaine d'autres avalent été placés en garde à vue, dans la province de Minya (place forte des extrémistes), après l'intervention de la police pour réptimer des émeutes provoquées par

tamment l'appel à la trêve, sont reorganisations extrémistes musulmanes égyptiennes qui, dans un communiqué diffusé par le quotidien saoudien El Hayat, publié à Londres, ont affirmé leur « volonté de continuer le djihad » (guerre sainte). L'appel à la trêve vise, selon eux. «à donner l'impression qu'il existe des divisions dons nos

Pour des raisons différentes, le ministre égyptien de l'intérieur, le général Hassan El Alfi, est sceptique lm aussi. M. El Alfi a qualifié l'appel à la trêve de « manœuvre visant à réduire les peines encourues dons le procès, et qui ne reflète au-cun changement réel dans l'idéologie de ces graupes ». «Le terro-risme, affirme M. El Alfi, o été éradiqué d'Egypte » et n'existe plns que « dons une région très limitée ». Il faisait allusion à la province de Minya, en Haute-Egypte.

Les déclarations des organisations extrémistes musulmanes interviennent à un moment où les actes de violence ont connu un net recul à Minya, durant les mois d'avril et de juin. Par ailleurs, selon l'Organisation égyptienne des droits de l'homme, le nombre des victimes de l'affrontement entre islamistes armés et policiers est tombé de 373 morts en 1995 à 174 en

Alexandre Buccianti

L'élection présidentielle au Congo est officiellement reportée

LE CONSEIL constitutionnel du Congo-Brazzaville a pris de court les négociateurs réunis à Libreville, au Gabon, pour trouver une solution négociée à la crise congolaise : le président du conseil, Noté Agaton, a annoncé, lundi 21 juillet à la radio, qu'à la suite d'une requête du gouvernement, il avait été décidé que l'élection présidentielle, initialement prévue le 27 inillet, serait reportée et que le mandat dn président Lissouba, qui expire le 31 août, serait prorogé, en raison de la situation qui règne Brazzaville.

L'organisation de cette élection et le mandat de l'actuel président figurent précisément parmi les sujets que doivent examiner les représentants de Pascal Lissouba et de son prédécesseur, Denis Sassou Ngoesso, réunis depuis vendredi à Libreville sous l'égide du président gabonais Omar Bongo, président du comité de médiation international dans la crise congolaise. Assisté de l'envoyé spécial des Nations unles et de l'Organisation de l'Unité africaine (OUA), Mohamed Sahnoun, co-médiateur dans la cuse congolaise, le président Bongo n'avait pas réussi samedi, après de longues discussions séparées avec les représentants des belligérants, à rapprocher leurs positions. Les pourparlers devaient reprendre lundi, mais ils ont été de nouveau reportés.

MANGEUVRE POLITICIENNE »

Les divergences portent essentiellement sur l'organisation de l'élection présidentielle et le mandat du président Lissouba. M. Sassou Nguesso serait prêt à accepter la poursuite du mandat de son successeur pendant la durée fixée par la Constitution, mals il dedrapeaux français avaient été hissés à Mont-mande que M. Lissouba soit dé-samoudou, le 6 luillet, à l'occasion du 22 an-

du mandat du président Lissouba Abbas Djoussouf, une figure de l'Union de entraînera le maintien des autres

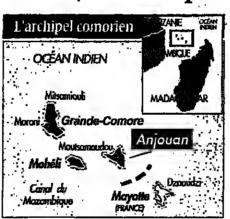
Radio-Liberté, contrôlée par les négociations de Libreville ». - (AFP.)

Anjouan, une île des Comores, est tentée par un retour à la France

LA SITUATION est très tendue dans l'île militants séparatistes ont renié les autorités en place. Un nouveau gouverneur, Cheikh Allaoui, un ancien militaire, a été nommé lundi par le gouvernement fédéral qui, selon des informations non officielles, aurait envoyé des renforts dans l'île, agitée depuis plusieurs semaines par une crise séparatiste.

Une importante délégation de personnalités anjouanaises, comprenant l'ancien gouverneur, séjourne depuis vendredi à Moroni, la capitale des Comores, afin de trouver une issue à cette crise. Mais les partisans de l'Organisation pour l'indépendance d'Anjouan (OPIA), qui réclament le rattachement de l'île à la France, ont dénoncé la composition de la délégation et contesté sa représentativité. Ils ont pris possession des bureaux du gouverneur absent et installé, samedi, un « directoire politique », avec à sa tête un notable, Abadallah Ibrahim.

Dans une lettre adressée au premier ministre, Ahmed Abdou, datée du 18 juillet, Abdallah Ibrahim affirme que l'île d'Anjouan « appartient aux Anjauonais » et qu'elle est « officiellement rattachée à la République française depuis le 14 juillet 1997 ». M. Abdou, originaire d'Anjouan, ne s'est pas rendu dans l'île depuis sa nomination en décembre 1996, et le président de la République, Mohamed Taki Abdoulkarim, a moudou, la ville la plus importante de l'île.



Anjouan est l'une des trois îles formant la République fédérale islamique des Comores, ancienne colonie française indépendante depuis 1975. Les deux autres îles sont la Grande Comore - où se trouve Moroni - et Mohéli. La quatrième lle de l'archipel, Mayotte, avait décidé par référendum en 1976 de demeurer sous administration française.

Deux personnes avaient été tuées et plusieurs gendarmes avaient été blessés le 14 juillet, lors d'une manifestation à Moutsamoudou. Les manifestants avaient brandl des drapeaux

niversaire de l'indépendance des Comores. de chef de l'Etat. De leur côté, les En juin déjà, les séparatistes avaient hissé un représentants de M. Lissouba estidrapean français face à la préfecture. La gen-darmerie avait du recourir à des explosifs pour porter sur l'application du cessezdétruire le mât, préalablement graissé afin le feu et le déploiement d'une d'empêcher que le drapeau ne soit décroché. force africaine de maintien de la En réalité, le mouvement séparatiste n'a fait paix dans la capitale. que s'amplifier depuis les manifestations du Interrogé par la radio officielle, 14 mars, au cours desquelles l'armée avait ou- l'avocat de l'Etat, Me Pierre Mavert le feu, tuant une personne et en blessant biala, a affirmé que la prorogation une douzaine d'autres.

l'opposition, avait affirmé en juin, dans un en-institutions, en particulier le goutretien accordé à l'agence France-presse (AFP), vernement du premier ministre que «toute la population d'Anjouan » croyait David Charles Ganao, que les par-« o un rottachement à la France ». L'ambassa- tisans de M. Sassou Nguesso affirdeur de France accrédité à Moroni, Gaston Le ment ne plus reconnaître. Ceux-ci Paudert, avait indiqué à la même époque que réclament un gouvernement de Paris tentait « de décourager tout mouvement salut national qui serait chargé de séporatiste ou de rattachement à lo France ». gérer le pays pendant une période « Nous voulans mointenir l'unité de la fédération transitoire de deux ans. des Comores », avait-il dit à l'AFP.

Les Anjouanais s'estiment injustement trai- partisans du général Sasson tés au sein de la République fédérale. Une dé- Nguesso, a sévèrement critiqué le mographie catastrophique - plus de 600 habl- report de l'élection présidentielle, tants au km² - pousse un grand nombre et surtout la prorogation du mand'habitants de l'île à s'embarquer sur de frêles dat de M. Lissouba, estimant que





Une grande enquête en treize épisodes consacrée au trafic des objets d'art dans le monde. Avec les auteurs de cette série, partez sur les traces d'œuvres d'art volées ou disparues.

Tous les jours, du samedi 26 juillet jusqu'au 9 août dans Le Plante

une série écrite par Roland-Pierre Paringaux et Emmanuel de Roux

Charling les to . Could Disorbage of Living Sager umde an Fresder to a Portain President

www.certes

· MATERIUVE! POLITICIENNE . ್ . ಇ ಇ . ಕ : ಇಗಳ **ಅ**ವ

The transfer of the second section as

and the man de and the second of the second of general de la companya de la company

The second secon The product of the second of the second of the The second secon

ATTENDED TO THE PROPERTY OF T Agricultural Santa A Committee of the Comm

man Le Monde

FRANCE

LE MONDE / MERCREDI 23 JUILLET 1997

DÉFICITS Jean Gandois, président du CNPF, ne veut pas faire « un proadresse un « avertissement » en lui reprochant d'avoir adopté un plan de

redressement qui fait porter « tout l'effort » sur les entreprises. Dans un économique ouvert » permettant à conférence sur les salaires, l'emploi et entretien au Monde, M. Gandois espère que dans le projet de loi de fispère que de fispère que dans le projet de loi de fispère que dans le projet de loi de fispère que dans le projet de loi de fispère que de fispère nances pour 1998 le gouvernement fa- ment en notant que les salariés

saluent l'orientation. • LES MARCHÉS ont réagi avec calme - le franc s'est apprécié par rapport au mark -, saluant l'engagement du gouverne-ment en faveur de la monnaie unique.

Jean Gandois adresse une mise en garde au gouvernement

Le président du CNPF « regrette » que le plan de redressement des finances publiques fasse porter « tout l'effort » sur les entreprises. Mais il espère « des signes » lors de la loi de finances pour 1998 permettant à l'investissement de « repartir »

«Le CNPF réagit négativement aux mesures fiscales visant les entreprises annoncées par le gouvernement. Pourtant, il fallait réduire le déficit budgétaire pour participer an lancement de la monnaie unique. N'est-ce pas un objectif que vous jagez vousmême prioritaire?

- Dans ce pays, il y a un problème essentiel, c'est de savoir si, oul on non, on va se décider, une fois pour toutes, à réduire les dépenses de l'Etat, on si la première réaction va tonjours consister à augmenter les impôts. Ce n'est pas un procès au gouvernement. Mais l'aurais aimé que tout l'effort ne porte pas sur les entreprises. Sans doute, d'ici au 31 décembre, il était impossible de réaliser 32 milliards de francs d'économies budgétaires supplémentaires. Je ne l'ignare pas, étant un gestionnaire.

» Mais je prends date et fixe un rendez-vous au gouvernement avec la loi de finances pour 1998. Ce qu'on ne peut pas faire sur cinq mois, je veux bien le comprendre, il ne s'agit pas de l'esquiver une année supplémentaire. L'audit des finances publiques, établi par MM Jacques Bonnet et Philippe Nasse, souligne avec force que la période des réductions forfaitaires des dépenses est finie, qu'il y a be-soin d'une nouvelle définition des missions de l'Etat et qu'il est indispensable d'augmenter la producti-



vité de l'ensemble du système administratif. Ce sont les problèmes les plus graves de la France. Je lance aujourd'hui un avertissement, pas une critique directe.

- Est-ce que l'augmentation de la taxation des plus-vaines présente un réel handicap?

- Je connais de nombreux pays, dont les Etats-Unis, où la taxation des plus-values se trouve au même niveau que celle sur les bénéfices. Ce qui me gêne dans cette mesure, c'est sa brutalité. Il y a des entreprises dont la nature même est de vivre de plus-values récurrentes.

-L'augmentation de l'impôt sur les bénéfices vous semble plus contestable?

- C'est plus grave. Si c'est quelque chose d'exceptionnel pour atteindre l'euro, les entreprises peuvent le comprendre. Mais,

sur les bénéfices décidée par le gouvernement Juppé, on en est à l'addition des majorations sur les majorations. Il fant une plus grande lisibilité de la fiscalité. Si on veut que les entreprises jouent le eu, il faut leur présenter des perspectives claires. Il faut leur dire: fai besoin de votre effort. Je vous le demande pour un temps limité et pour tel objectif. Naus ne pouvons pas nous abstem aujourd'hui d'une réflexion glabale sur la fisca-

- Auriez-vous préféré que la pression fiscale augmente aussi sur les ménages?

charges sociales.

lité des entreprises et sur les

- J'avais et j'ai trois préoccupations principales. La première concerne la protection des entreprises les plus fragiles, et surtout des PME. Je souhaitais avant tout éviter que l'on accrosse les charges des entreprises glabalement, sans distinctions. Fort heureusement, cela n'a pas été fait. Ma deuxième préoccupation était que l'on fasse toutes les économies qu'il était encore possible de réaliser. Hometement, je ne sais pas aujourd'hui si cela a été fait ou pas. Je n'al pas les instruments pour ju-

» Enfin, je souhaitais des mesures aussi exceptionnelles et temporaires que possible. Sur ce der-nier point, je suis inquiet. Je suis satisfait que le gouvernement ait masse du même ardre de grandeur précisé que les majorations d'imque la taxe professionnelle, dant il pôts ne seraient pas permanentes. Mais je suis mécontent qu'il se soit danné deux ans et que l'avenir soit

-Alars finalement tont va bien. Le CNPF ne peut être que satisfait. Les PME ne vont pas souffrir et l'ento devrait se

-Les entreprises, dans leur

« Mon désaccord profond avec le gouvernement porte sur la présentation qui a été faite de l'état des entreprises françaises pour justifier les mesures »

cepter pour cela des sacrifices. Mals aucune entreprise n'a le droit d'accepter un sacrifice qui la fasse mourir. Mon désaccord profond avec le gouvernement porte sur la présentation qui a été faite de l'état des entreprises françaises pour justifier les mesures. Il y a une certaine mauvalse fol à prendre un impôt, celui sur les bénétices, et à expliquer que la France se situe dans la movenne européenne et mondiale. L'impôt sur les bénéfices représente une

» Venons-en aux marges des entreprises. La situation des entreprises françaises s'est améliarée au caurs des douze derniers mais, grande majorité, veulent que l'eu- compte tenu de l'évolution des ro se fasse. Elles sont prêtes à ac- marchés des changes, de la baisse

n'y a pas d'équivalent, par san

poids, chez nos concurrents. Si on

prend l'ensemble des charges et

des impôts, les entreprises fran-

caises sont les plus taxées des pays

industrialisés.

des taux d'intérêt et d'autres facteurs. Mais les comparaisons avec la rentabilité des années 70 et 80

n'ont ancune signification. La réalité économique s'appelle la mondialisation. Nos entreprises se battent cantre leurs concurrents des autres pays. Ce qui compte, ce sont les moyens dont disposent nos adversaires. Les groupes industriels français ont en moyenne une rentabilité inférieure de moitié à celle de leurs grands concurrents.

-Le CNPF se plaint depuis de

nambrenses années du poids des charges sociales et maintenant fiscales. Ne trouve-t-il pas finalement tonjours de bans arguments pour inciter les chefs d'entreprise à ne pas investir? Est-ce que les hausses d'impôts annoncées vont justement peser

- Non, très franchement, les mesures fiscales ne vont pas faciliter les investissements. je crois pourtant que si ces mesures ne s'additiannent pas à d'autres, décourageant les entrepreneurs, et si des signes sont donnés, au moment de la loi de finances, démontrant que l'arientatian gouvernementale favorise un développement économique ouvert, alors l'investissement pourra repartir.

» Il faut avant tout rétablir la confiance. C'est un message pour tous nos dirigeants, de gauche et de droite. Il faut sortir d'une vision de la vie sociale et économique trop hexagonale. Les uns et les autres doivent être conscients de ce qui se passe dans le monde. C'est à ces réalités que nous sommes confrontés tout les jours. Si nos dirigeants voient le mande comme il est, alors nous pourrons nous battre ensemble et gagner. C'est cela le fond des choses. »

Propos recuelllis par Eric Le Boucher et Eric Leser

Les syndicats se félicitent que les ménages aient été épargnés

SOULAGEMENT et attente. Tels fices « va dans le bon sens », la sont les deux sentiments partagés centrale de Marc Blondel, soulipar l'ensemble des syndicats. après l'annonce, lundi 21 juillet, des mesures dn « plan d'ajustement des finances publiques », qui prévoit, notamment, d'éparguer les ménages et d'augmenter, de manière sélective, l'impôt sur les sociétés. Dans l'attente de la conférence nationale sur les salaires, Pemploi et le temps de travail, fixée en septembre, phisieurs d'entre eux restent dans attente, estimant que cette première série de mesures ne constitue que l'esquisse d'une politique écanamique à venir.

Ainsi, la CFDT a jngé que, « confranté aux dérapages des comptes publics, le gouvernement a fait un choix équilibre entre la né-cessaire réduction des déficits et la reprise de l'activité économique, qui doit être soutenue par la capacité de consommation des ménages ». Elle s'est félicitée que ces mesures permettent « de tendre, dans de bonnes conditions, vers les critères retenus pour la monnaie unique ». Pour la CFDT, ces choix confirment « l'engagement de la France dans la construction européerine, sans compromettre les rendez-vous en matière d'emploi et de protection sociale ».

La CGT a « pris acte de l'équifibre nouveau » voulu par le gouvernement, mais elle considère que filen ne s'est pas encore atta-que qui ecent du problème : le finansupportable, reportant sur l'avenir de fortes contraintes », la confédération piaide vigoureusement en faveur d'« une profonde réforme facele », que démair amorcer la loi de finances 1998. Enfin, pour elle, « la construction européenne ne doit pas être, au nom de critères térité toujours renforcée, mais doit servir un effort communide relance sociale et économique ». Dans ces conditions, les salariés doivent maintenir la pression par « une intervention vigoureuse et lucide ».

La position défendue par FO magque une plus grande réserve, Juppé ». en particulier sur l'Europe. Si le relèvement de l'impôt sur les béné

gnant que le ministre de l'économie «s'est longuement attardé sur les camparaisans avec les autres pays, notamment européens », s'mterroge « sur la liberté de chaix que laissera demain au gouvernement le pacte de stabilité budgétaire signé à Amsterdam ». Réagissant publiquement. M. Blondel a prévenu que, « si, en septembre ou octobre. an n'a pas de réalisations concrètes sur les espoirs qui ont été formulés. il y aura des réactions brutales». faisant porter son attente sur « la fameuse conférence » nationale de la rentrée.

« LA MÊME POLITIQUE QUE JUPPÉ » Saluant « une démarche plus équitable », la FSU, première organisation syndicale dans la fonction publique, a, de son côté, regretté l'absence de « véritable réorientatian de la palitique économique ». La FSU prévient qu'elle sera « très présente avec les personnels des la rentrée scolaire ». L'Union natianale des syndicats autonomes estime .« juste qu'un effort sait demandé principalement aux petit plan de rigueur », tout en regrettant qu'il entreprises ». Il « reste désormais pour le gouvernement à assumer l'essentiel de son programme, en ce qui concerne l'emploi », juge FUN-

La CFTC et la CFE-CGC out aussi exprimé leur satisfaction. La centrale chrétienne est saulagée que ces mesures e ne touchent pas ceminaries créations d'emplois et la consommation des ménages »,
des prictiques besoins sociaux ».
Rappelant que « la charge de la signaux faibles en direction de l'emploi ». Pour la centrale des cadres, « le gouvernement chaisit la prudence », et elle se dit « satisfaite d'avoir été entendue » sur le refus de « tout prélèvement supplémentaire sur les revenus des ménages ». Même Lucien Rebuffel, président de la CGPME (Confédération générale des PME), a estimé avoir monétaristes, le prétente à une aus- « été entendu » par le gouvernement, qui a décidé d'épargner les petites et moyennes entreprises de l'augmentation de l'impôt sur les bénéfices. Dans un communiqué, M. Rebuffel souligne notamment que « Jospin poursuit, vis-àvis des PME, la même politique que

L'opposition attend les prochains rendez-vous budgétaires

APPROBATIONS à gauche, critiques à s'agisse de « satisfaire aux exigences délirantes de droite : bormis les critiques formulées par le dé-Maastricht ». . . . puté de la Gauche socialiste Julien Dray (Le Monde du 22 juillet), le mande politique a réagi de façon plutôt convenue au plan gouvernemental de réduction des déficits. A l'instar du PS (lire page 8), les autres composantes de la majorité « plurielle » ont apporté leur soutien aux mesures annoncées par le gouvernement. Alain Bocquet, président du groupe communiste de l'Assemblée nationale, a ainsi jugé que « ces mesures conjoncturelles vont dans le bon sens ». « Evidemment, il s'agit là d'une première étape et il faudra poursuivre sur ce bon chemin », note M. Boquet, qui invîte le gouvernement à ne pas «laisser fonctionner " Maastricht " « LE PIRE EST PEUT-ÊTRE À VENIR »

comme une " camisole de force " ». Les Verts se sont félicités d'une « mesure partielle de justice fiscale, qui devra s'inscrire dans la grande réforme des prélèvements dont le pays a besoin ». Au nom du Parti radical-socialiste, Jean-Michel Baylet a souligné qu'« en épargnant les ménages et les PME qui sont créatrices d'emplai, les mesures prévues (...) sont les seules envisageables à ce jour ». « Les mesures arrêtées par gouvernement touchent juste », a affirmé Georges Sarre, député RCV de Paris et porteparole du Mouvement des citoyens, ajoutant que l'audit permet à chacun de « mesurer le grave échec de la politique conduite por Alain Juppé, sous l'autorité de Jacques Chirac ». Par la voix de son porte-parole, Alain Krivine, la Ligue communiste révolutionnaire s'est également réjouie que le « patronat (comaisse) à son tour un

Très critique sur les conditions de publication

du plan gouvernemental, qui ont provoqué une suspension de séance en commission des finances (lire page 8), l'opposition n'a pas ménagé le gouvernement sur le contemu des mesures annoncées, tout en cancentrant le tir sur l'évocation des prochains rendez-vous budgétaires. Dans le même temps, l'Elysée gardait le silence, renvoyant ses interlocuteurs à la prestation télévisée du chef de l'Etat qui, le 14 juillet, avait souligné qu'il était possible de réduire les déficits publics « sans faire d'impôts nouveaux ».

« Je crains que cette augmentation de 15 % de l'impôt sur les bénéfices des sociétés ne soit que le hors-d'œuvre et que le plat de résistance soit à venir », a déclaré l'ancien ministre du budget Nicolas Sarkozy, mardi 22 juillet, sur France-Inter. « C'est pur la baisse des impôts qu'on augmentera la recette fiscale », a ajouté le porte-parole de la direction provisoire du RPR, qui a exprimé sa crainte d'avoir en septembre à « commenter les prochaines augmentations d'impôts socialistes ». « Je crains que les ménages qui ant été épargnés cette fois-ci soient mis à contribution » lors du budget 1998, a ajouté Alain Lamassoure (UDF-

ministre des affaires étrangères, Hervé de Charette (UDF-PPDF). Trouvant matière dans les résultats de l'audit - à l'instar de l'ancien président de la commis-

DL), successeur de M. Sarkozy au budget. « Le

pire est peut-être à venir », a renchéri l'ancien

sion des finances, Pierre Méhaignerie (UDF-FD) - à se décerner un satisfecit sur sa gestion des finances publiques, la droite, favorable à une baisse des dépenses publiques, a critiqué le gauvernement qui, selan Français Léotard, « faute de caurage, taurne le das à la craissance ». Pour le président de l'UDF, il s'agit-là d'une « solution de facilité ». Tout en se félicitant que les ménages aient été épargnés, François Bayrou, président de Force démocrate et du groupe UDF de l'Assemblée nationale, a évoqué quant à lui un risque d'« incohérence » dans la politique du gouvernement. Pour le président de Démocratie libérale, Alain Madelin, les mesures décidées par le gouvernement « se traduiront par mains d'investissements, moins d'emplois et moins de solaires ».

Commentant la hausse de l'IS, M. Madelin note que « ce ne seront pas les " riches patrons " au les seules "grandes entreprises" qui vont payer, mais les entreprises moyennes de croissance ». «On ne s'étonnera pas que [les chefs d'entreprise] se réfugient dans l'attentisme au qu'ils soient tentés de délacaliser les activités ». prévient Philippe Marini, au nom du groupe RPR du Sénat, qui juge que « l'audit n'a eu aucune utilité, sauf celle de justifier les augmentations d'impôts ». Fidèle à son habitude, le Front national a renvoyé taut le monde dos-à-dos, affirmant que « les mêmes cancres à droite et à gauche » sont « inféodés aux mêmes dogmes maastrichtiens, mandialistes et ultra-échan-

J.-B. de M.

Les marchés saluent l'engagement européen de Matignon

ALORS OUE de nombreux analystes redoutaient une tempête monétaire, la publication, lundi 21 juillet, des résultats de l'audit des finances publiques a été, an contraire, accueillie favorablement par les marchés financiers français. En baisse de 0.8 % à l'ouverture, la Bourse de Paris a terminé la séance sur une note quasi stable: -0,09 %. Cette résistance est d'autant plus significative que dans le même temps les autres places européennes enregistraient des reculs sensibles (-2,1% à Francfort, -2,03 % à Zurich, -,47 % à Londres). Le franc, enfin, a gagné du terrain face à la monnaie allemande, passant de 3,3810 à 3,3740 francs pour 1 deutsche-

. Les opérateurs n'ont donc pas estimé que les mesures fiscales annoncées par le gouvernement auront un impact récessif considérable sur l'économie. Selon eux, la hausse du dollar et le niveau histo-

riquement bas des taux d'intérêt permettront de compenser largement l'effet négatif sur la croissance. De la même façan, la bausse de l'impôt sur les sociétés et le relèvement de la taxation des plusvalues à long terme des entreprises, qui entraîneront une révisian à la baisse des bénéfices des groupes catés (de 156 milliards à 138 milliards de francs pour les titres compris dans l'indice SBF 120, selon la société de Bourse Meeschaert-Rousselle), n'ont pas davantage préoccupé les investis-

Si les groupes disposant d'importantes réserves de plus-values ont été pénalisés (la Générale des eaux a cédé 1,77 %, hundi), les valeurs du secteur de la consommation ont, en revanche, tiré profit de l'absence de ponction fiscale sur les ménages (le titre Pinault-Printemps-Redoute a gagné 3,55 %).

La Bourse bénéficie d'un phéno-

but de l'année, l'indice CAC 40 enregistre une progression de de rigueur budgétaire dévoilé par 24,11 %, contre 42,22 % pour Franc- le ministre de l'économie, Domifart et 42,57% pour Zurich. La nique Strauss-Kahn, et immédiateplace parisienne, sous-évaluée par ment salué par son homologue alrapport à ses humalogues européennes, dispose encore d'une im- a démantré que cette inquiétude portante marge de progression.

PREUVE D'ORTHODOXIE

Les investisseurs out aussi été rassurés par le fait que le dérapage du déficit révélé par l'audit (entre 3.5 % et 3,7 % du produit intérieur brut) est inférieur aux prévisions de certains écanomistes, qui pariaient sur un chiffre voisin de 3,8 %. Enfin, ils ont apprécié l'engagement européen du gouvernement français. Pendant la campagne électorale, les socialistes avaient indiqué qu'ils refuseraient de réaliser la monnaie unique, via le critère de 3 % du PIB, au prix d'une rigueur accrue. Les marchés pouvaient craindre que le gouvermène de rattrapage. Depuis le dé- nement, français ne laisse les

lemand, Theo Waigel (lire page 8), n'était pas justifiée. Il permettra à la France, sinon d'atteindre, du moins de se rapprocher de la barre des 3 %, et il augmente la probabilité d'assister au lancement de la mannaie unique le 1º janvier 1999. Survenant après la hausse modérée du SMIC, la signature du « pacte de stabilité » à Amsterdam, la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde et la relance des privatisations, les mesures de restriction budgétaire annoncées hmdi ont été interprétées par les marchés comme une nouvelle preuve de l'orthodoxie de la politique économique du gouvernement de Lionel Jospin.

Pierre-Antoine Delhommais

episodes consadans le monde. partez sur les ou disparues.

Bonn est soulagé par l'engagement français de tout faire pour réaliser la monnaie unique

Le ministre des finances juge « avec respect » le plan Jospin

L'annonce des mesures prises par le gouverne-ment de Lionel Jospin, lundi 21 Juillet, pour ré-duire les déficits publics afin de tendre vers les a 3 % de la richesse nationale, a été accueillie a avec respect » à Bonn. Pour le chancellier Hel-mut Kohl, il s'agit d'un signe supplémentaire de

la volonté de Paris de parvenir dans les temps à la monnaie unique. L'Allemagne est confrontée à un débat de même nature.

rééquilibrer un discours européen

jugé trop peu orienté à leurs yeux sur les problèmes de l'emploi, tout

cela avait pris le gouvernement al-

lemand à contre-pied, au moment

de notre envoyé spêcial

Chauffés à blanc par leur polémique interne sur le respect à la virgule près des critères du traité de Maastricht, les Allemands ont accueilli avec résignation, mais aussi soulagement, les mesures annoncées par Paris pour limiter le déficit budgétaire français et se rapprocher le plus possible du plafond de 3 % du PIB, objectif fixé par le traité pour réaliser la monnaie unique. Les eurosceptiques convaincus que l'union monétaire ne se fera pas aux conditions souhaitées en se moulant dans l'orthodoxie financière de la Bundesbank. ne verront sans doute dans le plan français qu'un pis-aller. Ceux qui comptent parvenir à mettre en route la monnaie unique au 14 janvier 1999 peuvent espérer désormais voir désamorcée la querelle qui les avait placés sur la défensive.

CAMPAGNE FUROSCEPTIQUE Les mesures françaises par-

tagent, mardi 22 juillet, la « une » et les éditoriaux des principaux journaux allemands avec la fusion des deux plus grandes banques de Bavière. C'est tout un symbole. A Munich, d'où est largement alimentée la campagne eurosceptique, on sait compter ses sous, et cette énorme fusion montre que là aussi on se prépare sérieusement à la prochaine mise en place de la monnaie unique. Les rodomontades du ministre-président de Bavière, Edmund Stolber, qui ne cesse de reprocber au chancelier Robi sa politique européenne, pour s'attirer les bonnes grâces de son électorat d'extrême droite, ne sauraient faire oublier que les industriels bavarois, très fortement représentés dans l'aéronautique. les industries d'armement, les serlimentaire, sont

marche de l'Europe. Cela aide à comprendre la satisfaction du ministre allemand des finances. Theo Walgel. Rival politique de M. Stolber sur le plan régional au sein de la CSU (branche bavaroise conservatrice de la CDU), M. Waigel a réagi « avec respect » au plan français. Il a Indiqué qu'il avait été pré-venu, dès dimanche, du contenu des décisions du gouvernement de Lionel Jospin et s'est déclaré satisfait de voir qu'elles visaient à re-

nances publiques françaises.

pouvoir maintenant affirmer que le nouveau gouvernement français, après une pause normale de réflexion, est décidé à tenir les objectifs fixés par les accords européens pour mettre en place la monnaie unique. La polémique déclenchée par les socialistes sur le pacte de stabilité, leur volonté de

Commentaire sarcastique à Rome

Le plan de redressement du gouvernement français a « confirmé » que plusieurs pays européens « n'avaient pas évalué exactement » les mesures à prendre pour respecter les critères du traité de Maastricht sur la monnaie unique, a déclaré, lundi 21 juillet, à Rome, le secrétaire Italien au Trésor, Roberto Pinza. « Les mesures prises aujourd'hul par la France sont de nature à approcher considérablement ce pays du seuil des 3 % », a Jugé M. Pinza. Après avoir rappelé que l'objectif de 3 % devra être « respecté », il a cependant ajouté que, si ce n'était pas le cas, « les différents pays décideront si les résultats atpremiers intéressés à la bonne teints par chaque Etat sont suffisants ».

médier à la dérive observée des fi-

Le principal, en effet, pour le chancelier Kohl et ses alliés, est de

les « 10 milliords de francs d'économies » annon-cés. M. Strauss-Kahn a confirmé que 2 milliards

Juppé de l'impôt sur le revenu en 1998. Tandis que Jean-Pierre Brard (app. PC, Seine-Saint-Denis) se réjouissait de ce que « l'argent soit pris là où il y en a », M. Mébaignerie estimait la majoration de l'impôt sur les sociétés « nuisible » si l'investissement doit reprendre. Georges Sarre (MDC, Paris) réclamait une baisse de TVA. « Plus tard », lui a répondu le ministre. Yves Cochet (Verts, Val d'Oise) déplorait que, pour la majoration de l'IS, on n'ait pas re-

C'EST À NOW MAINTENANT D'ESSAYER D'U ARRIVER

où il tentaît de contrecarrer luimème les effets désastreux sur l'opinion publique d'un débat trop exclusivement centré sur le respect des critères de Maastricht. Vendredi, le chancelier s'était montré confiant dans la volonté des Français de tenir leurs engagements. S'appuyant sur les assurances en ce sens données par le président Chirac lors de sa visite à Bruxelles, il avait rejeté toute idée de report de la monnaie unique.

Analysant le contenu des mesures françaises, la presse allemande se fait l'écho, sans surprise. d'un certain scepticisme sur le bien-fondé de taxer les entreprises pour réduire le déficit. La critique reste cependant mesurée. Aux prises avec leurs propres difficultés pour trouver les économies nécessaires à équilibrer leur budget, les Allemands ne sont pas forcément les mieux placés aujourd'hui pour donner des conseils.

Le président du groupe parlementaire libéral, Otto Solms, farouche partisan d'une diminution du rôle de l'Etat dans l'économie, engage cependant les socialistes français a accélérer les privatisations plutôt que de surtaxer les entreprises. Toutefois, il se félicite de voir que Paris partage à nouveau avec Bonn le même objectif sur la mise en place de l'euro. Le président du groupe parlementaire de l'Union chrétienne, Wolfgang Schaüble, bras droit du chancelier Kohl, se prépare, lui, à dédramatiser la question des 3 % et à lancer une nouvelle offensive pour convaincre les Allemands de la nécessité vitale de lancer en temps voulu la monnaie unique.

Henri de Bresson

Bruxelles accorde un satisfecit au gouvernement Jospin

Les experts européens expriment leur soulagement

BRUXELLES (Union européenne)

de notre correspondant «La réponse du gouvernement français au résultat de l'audit des finonces publiques est tout à fait encourageante. Les mesures d'assoinissement budgétaires annoncées vont dans le bon sens. Comme ses portenaires, la Fronce o montré so capacité à réagir face aux diffi-cultés soulevées par l'évolution des finances publiques», a déclaré. lundi 21 juillet, Yves-Thibaut de Silguy, le commissaire européen responsable de la politique économique et monétaire.

Satisfaction donc, mais aussi soulagement à Bruxelles, où l'on avait perçu parfois comme ambigues certaines déclarations de membres du gouvernement Jospin. Des ministres semblaient flirter avec l'idée de faire suivre l'audit d'une négociation avec les pays partenaires, en particuller avec l'Allemagne, afin de déterminer jusqu'où les critères de Maastricht pourraient être évalués « en tendance ».

Soulignant que Paris ne peut pas espérer bénéficier d'un traitement privilégié, la Commission avait déconseillé une telle approche et elle se félicite de constater qu'elle est désormais abandonnée. La France agit d'une manière très voisine de celle de ses partenaires, dont on vérifie, d'après leurs premières réactions, qu'ils se réjouissent d'une telle « clorification ».

Certes, contrairement à l'Allemagne, elle ne quantifie pas l'objectif et ne vise donc pas explicitement à limiter le déficit de ses finances publiques à 3 %. Mais, outre qu'un ralliement au fétichisme du chiffre (le « drel-komma-nul » allemand - trois virgule zéro) aurait quand même étonné clairement affiché par le gouvernement est d'accéder à la monnaie unique dès le 1^{er} janvier 1999 dans les conditions du traité, ce qui autorise un certain degré d'interprétation des fameux critères de convergence. On en est convaincu, au siège de la Commission, les Français ont compris que la marge tolérée de-

vra rester modeste. Les mesures annoncées par Dominique Strauss-Rahn devraient aboutir, pour l'année 1997, à un déficit public se situant entre 3.1 et 3,3 %. Cependant, ce ne sont là encore que des prévisions. « D'ici février 1998, moment auquel on connaîtra les résultats définitifs de 1997, bien des choses peuvent se posser », constatent les experts

bruxellois, sous-entendant notamment par là une accélération de la croissance. Le gouvernement français y croit et les services bruxellois confirment que c'est là une hypothèse tout à fait plausible. Même s'ils se gardent de l'exprimer, ils montrent qu'ils ne sont guère effrayés des effets négatifs que l'augmentation provisoire de la taxe sur les bénéfices des grosses entreprises pourraient avoir sur l'activité!

Dans l'entourage de M. de Silguy, on note encore que le ministre de l'économie, des finances et de l'industrie n'a pas exclu d'autres ajustements à l'automne, si la situation les rend nécessaires. Les mesures adoptées maintenant sont celles que réclame la situation financière du pays, telle qu'elle ressort de l'audit rendu public le 21 juillet. M. Strauss-Kahn, relève-t-on attentivement, a rappelé aux députés qu'ils avalent devant enx plusienrs autres rendez-vous à l'automne, notamment la loi de finances de la Sécurité sociale en octobre.

RENDEZ-VOUS À L'AUTOMNE

Autre satisfecit accordé à Paris, la volonté manifestée de se montrer sage dans la durée, de respecter donc pleinement l'esprit du « pacte de stabilité ». La décision de fixer, pour le déficit des finances publiques en 1998, un objectif de 3 % est appréciée et pourrait grandement aider les choses, lorsque la Commission, l'Institut monétaire européen (IME), les Parlements puis le Conseil devront établir, au printemps 1998, la liste des pays éligibles à l'euro.

Dans ses premiers commentaires, M. de Siguy, qui ne pouvait sans doute pas complètement oublier son appartenance politique - M. de Silguy était membre du cabinet Balladur à Matignon -, a indiqué. mais avec beaucoup de modération, que la méthode choisie pour réduire les déficits n'était peutêtre pas celle qui aurait eu sa préférence : « Sur le plan économique. les réductions de dépenses sont préférables aux housses d'impôts. Cependant, c'est aux gouvernements de fixer l'équilibre entre les deux en fonction des conditions économiques des pays. Pour les critères de convergence du troité sur l'Union européenne, ce qui compte, c'est le solde budgétaire. » Ses procbes notent cependant que l'effort de réduction des dépenses qui a été retenu n'est, en rien, né-

Philippe Lemaître

La droite dénonce le peu de cas fait du Parlement

LA COMMISSION des finances de l'Assemblée nationale n'aura gardé le *m*inistre de l'économie, Dominique Strauss-Kahn, qu'une petite heure et demie, lundi 21 juillet. La faute à la dernière étape alpine du Tour de France? A l'effet de surprise, il est vral, considérablement éventé? Ou encore à l'atmosphère languide qui gagne le Palais-Bourbon au terme d'un premier semestre politique chargé et avant une rentrée suractive et annicipée? A 15 h, la plupart des commissaires aux finances étaient néanmnins

Pour l'opposition, côté UDF, trois figures Force démocrate - Pierre Méhaignerie (Ille-et-Vilaine), Jacques Barrot (Haute-Loire) et Philippe Douste-Blazy (Hautes-Pyrénées) - voisinaient avec le président de Démocrarie libérale, Alain Madelin (Ille-et-Vilaine), qui, pour la première fois, honorait la commission de sa présence. Au RPR, Nicolas Sarkozy (Hauts-de-Seine) avait décidé de ne pas rempiler après avoir assisté le matin même à l'audition des deux magistrats de la Cour des comptes chargés de l'audit. M. Sarkozy, de concert avec M. Méhaignerie, avait, alors, dénoncé le peu de considération accordé, a ses yeux, par M. Strauss-Kahn a la représentation nationale, ce dernier tenant une conférence de presse avant de s'ex-primer devant les parlementaires. Tard dans la journée, le groupe RPR déplorait dans un communiqué que la commission des finances « en ait été réduite à suspendre ses travaux pour pouvoir écauter le ministre à lo télévision ». Et accusait M. Strauss-Kahn d'avoir « humilié le Par-

« NOUS ÉTIONS ATTENDUS PAR LES MARCHÉS »

Le ministre a expliqué les raisons de cette procédure un peu porticulière », à l'ouverture de son audition. « Nous étions très attendus par les marches », a t-il indiqué, affirmant qu'il avait choisi de s'exprimer tot « pour ne faire courir oucun risque ou franc ». Il est revenu sur les propos de son prédécesseur, Jean Arthuis, qui, le matin même dans le Figaro, accusait le gouvernement de « casser la cagnotte ». « le n'ai pas cassé de cagnotte car je n'en ai pas trouvé », a déclaré M. Strauss-Kahn. « Sans la soulte de France Telècom, on allait en tendanciel vers des déficits à 4,1 % en 1998. » « Nous serons au rendez-vous de l'euro en 1998 dans les mêmes conditions que nos partenaires », a t-il encure indiqué.

Ancien rapporteur général du budget, Philippe Auberger (RPR, Yonne), s'est interrogé sur

de francs seraient récupérés sur le budget de la défense. « sons remettre en cause de grand programme », et que des ressources seraient prélevées sur les trésoreries dormantes, sans donner davantage de précision, quand les noms d'EDF et de la Caisse des dépots circulent. M. Auberer a émis des doutes sur les 22 milliards de francs de recettes supplémentaires, soulignant qu'elles incluent un relèvement de l'imposition des plus-values « que les entreprises ne réoliseront peut-être pas ». Augustin Bonrepaux (PS, Ariège) a souhaité l'annulation de la réforme

tenu un seuil « de robots et de pollution »

Caroline Monnot

M. Hollande (PS) souhaite « des réformes plus profondes » en 1998

FRANÇOIS HOLLANDE ne cachait pas sa satisfaction, lundi 21 juillet, après l'annonce du plan de redressement des finances publiques, jugė * non sculement équilibré mais juste ». Le premier secrétaire délégué du Parti socialiste, qui avait fait partie des personnalités consultées par Lionel Jospin, same-

La Lettre du Pouvoir publie

Les nouveaux cabinets ministériels

Le n° special, 12 pages : 200 frs (gratuit pour les abonnés)

Editions Jean-François Dournic Tél. 01 42 46 58 10

di 19 juillet, comme Jean-Marc Ay-rault, Claude Estier, Henri Emmanuelli. Didier Migaud et Pierre Mauroy, a distingué « l'option Juppe », qui s'est traduite en 1995 par des prélévements sur les mênages et a « étauffé la croissance », de la « methode Jospin », qui a privilégie des prélévements « ciblés sur les erosses entreprises » avec le souci de * tout faire pour garder la crais-

M. Hollande a vivement réagi aux déclarations de Julien Dray, un des porte-paroles de la Gauche socialiste, qui, dans *Le Figoro d*u 21 juillet, avait jugé « périlleuse » la majoration de l'impôt sur les sociétés (Le Monde du 22 juillet). « Il y a toujours eu au PS comme oilieurs une sensibilité potronole, celle qui a toujours peur que les entreprises soient trop chargees », a répliqué M. Hollande, en ajoutant que M. Dray avait « le droit » de « penser qu'il a été élu pour défendre les grondes entre-

prises ». Une autre responsable de la Gauche socialiste, Marie-Noëlle Lienemann a estimé, au contraire. que « le gouvernement a bien fait de privilégier la voie de la contribution des entreprises les plus riches », tout en prònant une « réforme fiscale indispensable ».

NOUVEAUX ENGAGEMENTS

M. Emmanuelli, qui n'avait pas dissimulé ses critiques sur l'adoption du pacte de stabilité, s'est montré très modère. « Le gouvernement de Lionel Jospin a fait pour le mieux dans un cantexte qui n'est pas facile », a noté le président de la commission des finances de l'Assemblée nationale.

M. Hollande a aussi souhaité que, à l'occasion du budget 1998, « des retarmes plus protandes, plus structurelles » - portant notamment « à la fois su: l'impôt sur le revenu de foçon à faire que les revenus du trovail scient moins sollicités que les revenus

du capital (...) et sur la réforme du financement social ». Pour lui, s'il était logique de ne pas revenir sur les engagements pris par Alain Jup-pé de baisse de l'impôt sur le revenu en 1997, car la parole de l'Etat avait été « engagée », le gouvernement ne dokt pas se sentir lié par ceux qui avaient été pris pour 1998. Cela signifie pour M. Hollande qu'il faut engager en 1998, « avec prudence », un « rééquilibrage entre les revenus du travail et les revenus du copital » et amorcer, sur deux ans, le basculement des cotisations maladie sur une CSG élargie. Dominique Strauss-Kahn, ministre de l'économie, a aussi évoqué un tel rééquilibrage - « sons augmenter les impôts au total ». Pour Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la solidarité, la loi de financement de la Sécurité sociale pour 1998 sera l'occasion de « revoir le problème des cotisations ».

Michel Noblecourt

Huit patrons français et allemands invités à déjeuner à l'Elysée

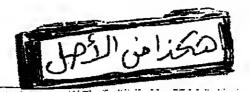
LE CHEF DE L'ETAT a reçu à déjeuner, lundi 21 juillet, buit chefs de grandes entreprises françaises et allemandes. Rolf Breuer et Jurgen Sarrazin, respectivement président du directoire de la Deutsche Bank et de la Dresdner Bank, les deux plus grandes banques privées allemandes, avaient été invités en compagnie de Gerhard Cromme, président du directoire de Krupp, et de Klaus Mangold, président de DaimlerBenz Inter Services. Les quatre invités français étaient Jérôme Monod, PDG de la Lyonnaise des eaux, Jean-Louis Beffa, PDG de Saint-Gobain, Micbel Pébereau, président de la BNP, et Henri Lach-

DÉPÊCHES

■ CONJONCTURE: la production industrielle a balssé de 1,7 % en mai, après une hausse de 1,1 % en avril, selon l'indice corrigé des variations saisonnières publié, mardi 22 juillet, par l'INSEE. Sur les trois derniers mois, la production manufacturière reste supérieure de 2,5 % aux trois mois précédents et de 3,1 % à la même période de 1996. Sur un an, cet indicateur est, toutefois, en hausse de 2,1 %,

■ VITROLLES : les deux employées licenciées pour avoir refusé de servir des repas à des élus Pront national réunis en séminaire les 28 et 29 juin dans le centre de vacances de Névache (Hautes-Alpes) qui appartient à la commune de Vitrolles ont décidé d'attaquer cette décision devant les prud'hommes. Les deux jeunes femmes ont reçu leur lettre de licenciement « pour faute grave », samedi 19 juillet. L'argument invoqué par la municipalité dirigée par Catherine Mégret, épouse de Bruno Mégret, le numéro deux du FN, est le « refus d'assurer le service dans le codre de [leurs] fonctions » (Le Monde du 14 juil-

■ GOLDSMITH: le Front national a salué, lundi 21 juillet, dans un communiqué, « lo mémoire du député européen Jimmy Goldsmith », décéde dans la nuit du vendredi 18 au samedi 19 juillet. « Loyal et affable, il partageait avec les patriotes français le souci de la défense des identités notionales, et menait tant contre le GATT que contre l'Europe mondialiste un combat sans faiblesse », note le communiqué.



uxelles accorde un satisfecit uvernement Jospin

ार्यकेष्टमः इंग्टरांक्सent leur soulagement

to souteme

The way of tool a last

ord postational:

a to a per les benefices

ert e groupe a vide le mi-

in de finance

A TANK MATURETER

A STATE OF THE STA

· Mission Cast effet.

SOCIÉTÉ

JEUNES Les traditionnelles opérations « Ville-vie-vacances », qui per-mettent de proposer des activités

cultés à se mettre en place. Leur budget global a été réduit d'une dizaine de millions. • LES ASSOCIA-TIONS LOCALES déplorent le versement tardif de subventions. Ces

opérations, relayées par les munici-palités et les départements, de-vraient néanmoins toucher « près de un million de jeunes », selon Martine Aubry, ministre de l'emploi et de la

solidarité. • L'ÉDUCATION NATIO-NALE a mis en place dans 200 établissements un système « école ouverte » pour accueillir des jeunes. A Aubervilliers, ils peuvent ainsi voir

différemment leur collège Henri-Wallon. ● A SORGUES (Vaucluse), depuis l'arrêté municipal, la police patrouille à la recherche de moins de

Les opérations d'été dans les cités souffrent d'une organisation médiocre

Rebaptisées « Ville-vie-vacances » pour offrir aux jeunes des quartiers des activités, leur budget a, cette année, été réduit. Le déblocage tardif des subventions par les préfectures a gêné les associations et souvent empêché de recruter des animateurs formés

L'OPÉRATION s'est banalisée. être impliqués cette année. (Yvelines). Sur un budget amuel Comme son nom. Malencontreu- «L'opération favorise l'initiative et sement baptisée « onti-été la réolisation de projets por les chaud » en 1983, lorsqu'il s'agissait d'éteindre le feu dans les banlieues, elle s'appelle anjourd'hui tout betement « Ville-Vie-Vacances » (VVV).

aux jeunes des quartiers les plus dé-

favorisés, ont cet été qualques diffi-

Le principe est toujours le même : lutter contre le désœuvrement des jeunes de treize à dixhuit ans dans les quartiers défavorisés pendant les vacances. Mais le champ d'action s'est étendu. 91 départements sont concernés cette année, contre 39 départements et 10 zones franches en 1996, et la machine administrative s'est alourdie.

Mercredi 16 juillet, Martine Anbry présentait « Ville-Vie-Vacances » devant le conseil des ministres, en indiquant que « près

ieunes », concluait le ministre de l'emploi et de la solidarité, selon le communiqué officiel. « Normalement, ça devrait être ço », com-mente l'un des coordinateurs nationaux. Façon d'admettre qu'il existe un décalage entre la théorie et la pratique. Les lourdeurs administratives sapent en effet toute velléité de bâtir des projets à long terme, ou même à

échéance de quelques mois. «On ne sait que fin juin si l'on obtient ou non une enveloppe pour les projets déposés, olors que les inscriptions, dans les campings ou pour des logements de vocances, doivent être faites des le mois de jonvier », explique Yazid Kherfi. coordinateur d'une association de quartier à Chanteloup-les-Vignes

de 1 million de francs, l'Association pour l'amélioration des conditions de vie dans la cité (ACVL) recoit 25 000 francs dans le cadre de « Ville-Vie-Vacances » pour l'ensemble des congés sco-

« C'est un coup de pouce, mais ça ne va pas plus loin », poursuit

Elaborée an nivean national, l'opération est mise en œuvre à l'échelon départemental. Chaque préfecture gérant le calendrier à sa manière, les opérateurs, c'està-dire les associations qui déposent des projets, sont prévenus plus ou moins tard du sort réservé

à leurs requêtes. Dans la Moselle, par exemple. comme dans la plupart des départements, les dépôts de dossiers sont effectués début juin, les accords de principe signifiés à la miiuin, et les financements versés au cours de l'été. Comment, dans ces conditions, mobiliser les jeunes à l'avance, les inciter à préparer des projets à long terme sans prendre le risque de les décevoir, faute de financement?

« Les octeurs sociaux ne veulent plus naviguer à vue, s'insurge Saadia Sahali, présidente de l'Association des jeunes de Sartrouville (Yvelines), ils ne se loncent plus dons des opérations sans garanties ». Et de parler de « Ville-Vie-Voconces » comme d'un « dispositif complémentaire, et non pas d'un dispositif en soi ».

Autrement dit, -quand bien même « VVV » permet à quelque 600 jeunes de participer à des chantiers dans des pays du tiersmonde - les associations considèrent l'opération comme un moyen de récolter quelques subventions supplémentaires, et non comme une incitation à monter des projets qui sortiraient de l'ordinaire. «Je connois lo situation sur le terrain, et je le regrette », affirme Philippe Castanier, qui coordonne la cellule nationale des opérations VVV, en tant que charfet chargé de mission pour la poligé de mission à la Délégation interministérielle à la ville.

A ces problèmes de calendrier, s'ajontent les lacunes de l'encadrement. Le nombre de permanents, dans les structures d'accueil des jeunes, s'élevait à 35 % en 1995 et à 29 % en 1996. C'est dire l'importance des bénévoles et des vacataires, souvent recrutés à la dernière minute, pour les seuls mois de juillet et août. Or « la permanence des équipes représente un enjeu important pour lo réussite de ces mesures », comme le note Michèle Rigalleau, déléguée générale de l'association Vacances onvertes, dans la revue Agora n 8.

« Il n'est pas rare de voir se répéter plusieurs onnées de suite les mêmes erreurs por une nouvelle égulpe à choque fois », poursuitelle, en dénonçant non seulement le manque de continuité des moyens bumains, mais aussl l'étroitesse du bagage de l'enca-drement: «La farmation des onimateurs est le moillon foible des opérotions Ville-Vie-Voconces ». Ahmed Gayet, conseiller technique au ministère de l'emploi et l'AJS représentent cette année de la solidarité, le reconnaît lorsqu'il affirme qu'« il faudratt poser comme préoloble » le fait de « veiller à ce que l'encadrement soit ex-

périmenté ». Les «trois V», comme l'on dit dans les associations de quartier. servent en réalité de moteur aux différentes subventions accordées à l'échelon départemental par les caisses d'allocations familiales, les fonds d'action sociaux, les conseils généraux et les municipa-

lités. Car les fonds allooés par

l'Etat sont à multiplier par 2, 3 ou 5, en fonction des départements. Entrée dans le rite des vacances l'opération « Ville-Vie-Vacances » sert de déclic à l'attribution des enveloppes. « Dans un budget globol, to part de VVV est minime, mois elle est essentielle pour que l'opération se déclenche », explique François Perain, sous-pré-

tique de la ville en Moselle. Reste que le buget national, qui s'élevait à 81 millions de francs en 1996, a été réduit à 72,6 millions cette année, au lieu des 83 millions prévus (à moins qu'une «rallonge» budgétaire ne solt mise à disposition dans les semaines qui viennent).

« C'est encore de l'oction sociole modèle XIX ' siècle, c'est l'oumône! », s'insurge Dominique Larrue. Personnellement, il s'estime bien servi : chacun des deux centres sociaux dont il a la responsabilité à Floirac (Gironde) a recu 25 000 francs pour l'été, soit un peu plus qu'en 1996. En revanche, certains de ses confrères ont vu leur enveloppe baisser de 50 % en un an. Diminution ou pas, sur le terrain, les acteurs sociaux jugent la participation de l'Etat ridiculement faible au regard des

tensions à apaiser. Saadia Sahali, qui préside l'Association des jeunes de Sartrouville, constate que les fonds accordés par le secteur privé supplantent largement les subventions étatiques. Les financements de Carrefour attribués à plus de sept fois la subvention sement, dit-elle, qu'on n'ottend pas les VVV pour vivre dons les quor-

Reste que la plupart des acteurs sociaux, s'ils ne ménagent pas leurs critiques, souhaitent avant tout que l'opération subsiste. «Elle ne suffit pos, disent-ils en substance, mois pourvu que co dure i »

Marie-Pierre Subtil

Un air de vacances à l'« école ouverte » d'Aubervilliers

QUAND Sofian retoumera au collège en sep-tembre, la cantine ne sera plus décorée de fanions multicolores, et la grande pancarte arc-enciel indiquant « L'école ouverte, c'est super » aura été retirée. Quand tous les élèves auront re-

REPORTAGE_

Ni colonie de vacances ni centre aéré, le collège Henri-Wallon se veut cet été une « école autrement »

pris leur place à table, Sofian, elle, se souviendra des répétitions avec les copines et de la chanson des Spice Girls qui résonnait entre les murs de la cantine. « Ca m'a fait drôle de danser dans le réfectoire », raconte-t-elle, ravie d'avoir appris « le rythme et à compter en huit ». Pour tromper l'ennui d'un été trop long quand on ne quitte pas la banlieue, elle a choisi de s'inscrire à l'« école ouverte ». Cinq jours par semaine depuis le 1ª juillet, son adresse de vacances est à deux pas de chez elle: collège Henri-Wallon, à Aubervilliers (Scine-Saint-Denis).

Ce sont deux cent dix établissements scolaires situés dans des quartiers défavorisés qui restent ouverts cette année durant les congés. Lancée en 1991 par les ministères de l'éducation nationale et des affaires sociales dans le cadre de la politique de la ville, l'opération « Ecole ouverte » doit permettre à des jeunes qui ne partent pas ou peu en vacances de bénéficier d'activités culturelles, sportives et de soutien scolaire. En 1996, vingt-quatre mille jeunes âgés

de onze à dix-buit ans ont ainsi été accueillis en été, mais aussi lors des congés de février et de

Dans l'académie de Créteil, quinze collèges ou lycées - contre dix-sept en 1996 - se sont portés volontaires. « Nous devrions en avoir trente », considère le recteur. Mais « les chefs d'établissement - qui doivent gérer de bout en bout les projets – sont fatigués. Il faudrait pouvoir passer le té-moin. De plus, il devient très difficile d'avoir des professeurs pour encadrer les participants », témoigne un principal de collège. Surveillants, étudiants, appelés du contingent, personnels adl'encadrement. A terme, les emplois-jeunes devraient être un vivier important de recrutement.

« UN AUTRE ANGLE »

Ni colonie de vacances ni centre aĕré, P∢ école ouverte » se veut une « école autrement », saus note qui sanctionne des devoirs, sans sonnerie qui ponctue la journée, et avec la liberté pour les jeunes de choisir leurs activités. A Aubervilliers, les élèves ont appris à chanter, à danser, à utiliser un traitement de texte. Certains ont obtenu un diplôme de secourisme, ont participé à un atelier de lecture, d'autres se sont initiés à Internet, ont écrit et interprété un rap et visité le Musée du Louvre après l'avoir découvert sur CD-

Sonia, Julie, Tarek et Youssef sont ravis : « On ne s'ennuie pas et l'on se fait des copains. » Eric, surveillant au collège, constate que l'« école ouverte » « facilite les relations entre élèves et pions pendant l'année scolaire. En été, nous sommes davantage moniteurs que surveillonts. Les jeunes

nous voient sous un autre angle - moins répressif et inversement nous les redécouvrons. L'agressivité n'existe plus ». Les chefs d'établissement soulignent, quant à eux, l'impact de cette formule estivale sur l'ambiance de la rentrée. « Parce que les élèves se sont réappropriés l'établissement, il y o moins d'incidents, de bagarres, de dégradations, mais oussi moins d'absentéisme », assure un proviseur de Seine-Saint-Denis.

Au collège d'Aubervilliers, l'« école ouverte » a surtout attiré des filles. Parmi elles, certaines n'auraient pas en l'autorisation parentale de sortir. « Comme il s'agit de l'école et que leur père les dépose le matin, elles ont pu venir », explique un animateur. Les jeunes qui participent à l'opération ne sont pas forcement les plus mauvais de leur classe, ni les meilleurs. Ils viennent pour s'échapper d'un milieu familial fissuré ou étouffant, pour rompre leur solitude, mais aussi révéler leurs attentes du système scolaire.

Après avoir assisté, vendredi 18 juillet, au bilan de l'« école ouverte » du collège Henri-Wallon d'Aubervilliers, Ségolène Royal, ministre déléguée chargée de l'enseignement scolaire, soubaite que cette opération se développe. «Si d'autres établissements sont candidats, nous trouverons les moyens budgétaires pour les occompagner », a-t-elle assuré. La ministre a surtout été sensible aux bienfaits de la formule pour lutter contre les problèmes de violence mais aussi contre l'échec scolaire. « En changeant lo vision que l'enfant o de l'école, on le met dans lo disposition d'esprit d'apprendre tout ou long de sa vie », estime M Royal.

Sandrine Blanchard

A Sorgues, la nuit, « pas un gamin qui traîne »

Dans la petite ville du Vaucluse, depuis l'arrêté municipal, une patrouille de police fait sa ronde

SORGUES de notre envoyé spéciol Il est 6 heures du matin mardi 22 juillet. Les enfants de moins de douze ans peuvent à nouveau circuler seuls dans les rues de Sorgues, et ce jusqu'à 23 heures.

REPORTAGE ___

« Le maire, il fait ca pour faire parler de lui »

Le couvre-feu municipal est levé. Quelqnes passants, la lumière de l'anbe, le ramassage des ordures. Sorgues s'éveille doucement. A 11 kilomètres d'Avignon, la petite cité vauclu-sienne - 18 000 habitants - a passé une nuit fort tranquille. Le silence a tout juste été dérangé par les trains de marchandises de la ligne Lyon-Marseille et par quelques voitures. A Sorgues, les noctambules s'ennuient. Surtout depuis la fermeture de la boîte de nuit et de la salle de cinéma.

Sorgues aurait pu rester dans cet anonymat douillet si, le 16 juillet, le maire (RPR) Alain Milon n'avait pris un arrêté demandant à la gendarmerie et à la police municipale de ramener chez leurs parents les enfants

Quelques jours auparavant, le similaire suspendn par le tribunal administratif d'Orléans. Le 21 juillet, celui de Marseille a en revanche rejeté la demande de sursis à exécution formulée par la préfecture de Vaucluse contre la mesure prise à Sorgues.

De l'avis de tous, le maire le

premier, la cité vauchusieune est une ville plutôt tranquille, et la délinquance y demeure réduite. Jusqu'à lundi soir, en deux jours d'application, aucun enfant n'a été reconduit chez ses parents. Pourtant, à 23 heures précises ce soir-là, le chef de poste de la police municipale et un adjoint commencent leur ronde dans les cités. Calme plat. Quelques cyclomoteurs passent. Deux bars restent ouverts qui se font face: le Brennus et ses trois clients, le Splendid et ses deux clients. A deux pas, sur l'esplanade de l'hôtel de ville, une dizaine de personnes achèvent une partie de boules. Avant minuit, les bars auront fermé et les boulistes quitté le terrain. Les feux tricolores se mettent au clignotant. La ville est en veilleuse.

Première cité visitée par la po-

trouvés seuls dans les rues la nuit. quille », selon les policiers, qui ajoutent : « Vous voyez, pas un gomaire de Dreux voyait son arrêté min qui troîne » « C'est peut-être oussi un des effets psychologiques de l'arrêté », analyse Serge. Le policier recomaît volontiers qu'il n'aurait pas eu besoin de ce texte pour ramener chez ses parents un enfant trouvé errant la nuit dans les rues de la ville.

> BREDOUBLE Quartier suivant, passé 23 b 30 :

l'Establet, un coin que le policier municipal connaît bien pour y avoir été flotier pendant onze ans. Les immenbles sont en moins bon état, les balcons plus petits, la chanssée défoncée et non bitumée, comme dans la majorité des autres cités. Une femme promène son chien, des jeunes d'une quinzaine d'années discutent sur un banc, près d'un bloc. «Le maire, il fait ça pour faire porler de lui. Il doit être content, il est passé à lo télé », commente l'un d'eux. « Cet arrêté, ça ne sert à nen, ajoute un autre, c'est les vacances, on doit en Après l'Establet, Générat, plus

triste maigré des réhabilitations récentes. Cette fois encore, pas d'enfants de moins de douze ans, lice municipale, les Chaffunes: mais des adultes: Tunisiens, barimmeubles pen élevés avec de kis, Gitans d'origine. Farhaf n'apgrands balcons. « Une cité tran- précie pas du tout l'arrêté: « Le

moire, il ferait mieux d'aider les fomilles pour que les enfonts puissent portir en voconces. De toute facon, ici, en quinze ons, je n'oi jamois vu de mineurs de moins de douze ons lo nuit. » Philippe, « d'origine internotionole », comme il le dit, comprend la mesure prise par le maire : « Moi, je suis père de dix enfants. En bien, paur moi, un gamin de six ons il ne doit pas rester dehors. »

Dernière étape, les Griffons à la noire réputation : des immeubles vétustes et dégradés, des bâtiments «Propriété privée » qui semblent inachevés depuis trente ans et que la mairie démolit au fur et à mesure qu'elles les préempte. Contrsirement aux autres cités, où les policiers municipaux discutent volontiers avec les babitants, les Griffons font-peur, même aux représentants de la force publique. Il leur arrive de recevoir des pierres dans ce qui devient, selon eux, « plus ou moins un ghetto ». Ce solr, ils sont accueillis aux cris de «Ici, enfants de moins de douze ons l ». Des cris poussés par de solides gaillards. Les petits, eux, ne sont pas là. Et, comme la veille et l'avant-veille, la brigade rentre bredouille. La pêche à l'enfant n'a rien donné.

Vincent Hubé

Carlos met en cause l'impartialité du juge Bruguière

tiers l »

ILLITCH RAMIREZ SANCHEZ, alias Carlos, a quitté, lundi 21 juillet, l'audience de la chambre d'accusation de la cour d'appel de Paris, qui examinait un appel de l'une des ordonnances de maintien en détention du juge d'instruction Jean-Louis Bruguière. Son avocate, Me Isabelle Coutant-Peyre, a refusé de plaider pour protester contre le refus de la juridiction d'accorder la publicité aux débats, alors que ce droit lui avait été accordé en janvier. Dans un communiqué, la défense du terroriste critique toujours les conditions de son arrestation an Soudan en août 1994 et les conditions de sa détention « à l'isolement total » en France. Elle « s'interroge aussi sur l'indépendance et l'impartialité de Jean-Louis Bruguière à san égard, compte tenu des liens publics que celui-ci entretient avec certaines parties civiles, notamment SOS Attentats ».

Mis en examen dans le cadre de l'instruction d'une série d'attentats terroristes commis entre 1974 et 1983, Carlos doit être rejugé en décembre pour les homicides volontaires de deux policiers de la Direction de la surveillance du territoire (DST) commis à Paris en juin 1975. Pour ces faits, la cour d'assises de Paris l'avait condamné en 1992 par contumace à la réclusion criminelle à per-

Un imprimeur varois proche de M. Mouillot mis en examen

IACQUES RICCOBONO, un Imprimeur du Var qui aurait versé des salaires fictifs à Michel Mouillot, l'ancien maire de Cannes, a été mis en examen lundi 21 juillet pour « obus de biens socioux » et « recel de prise illégale d'intérêi » et placé sous contrôle judiciaire par le juge d'instruction de Grasse (Alpes-Martimes) Jean-Paul Murclano. Directeur de la société Sea Com, M. Riccobono aurait versé à M. Mouillot, d'avril 1995 à juillet 1996, un salaire mensuel de 45 000 francs sans contrepartie, par le biais d'une de ses filiales

La société Sea Com détient par ailleurs le marché d'impression du journal municipal de la ville de Cannes. Gérard Biancone, PDG d'une entreprise de distribution de vins du Var, Riviera Wine, a déja été mis en examen par le juge Murciano pour avoir également salarié fictivement M. Mouillot. Ces mises en examen s'inscrivent dans le prolongement de l'affaire de corruption des casinos cannols pour laquelle Michel Mouillot est mis en examen pour corruption passive et écroué depuis le 19 juillet 1996.

Prohippe land ers français et allemands lejeuner à l'Elysée

The second secon

The state of the s

t decimal decimal a suffer

The property and the special sections

A Bridge Comment of the Comment

en de la compania de

The second secon

RÉGIONS

AMÉNAGEMENT Le littoral français est urbanisé à 50 % et, selon un rapport du Conservatoire du littoral, « dans l'état actuel des plans d'occupation, les surfaces construc-

tibles autorisées représentent 30 à 50 ans de construction sur le littoral ». • CES CHIFFRES remettent en cause l'efficacité de la « loi littoral » du 3 janvier 1986, dont l'objectif DÉPARTEMENT du Var illustre de ma-

était de maîtriser l'expansion urbaine et de concilier la protection du milieu naturel avec le développe-ment d'activités économiques. LE

nière spectaculaire ce « mitage » du littoral où s'affrontent associations écologistes et autorités politiques autour de la révision des plans d'occupation des sols, en particulier ceux

des communes de Cavalaire et de la Croix-Valmer. • EN VENDÉE, là où l'urbanisation devient impossible sur les côtes, les constructions sont reportées à l'intérieur des terres.

L'urbanisation continue à grignoter le littoral français

L'arsenal offert par la « loi littoral » de 1986 n'est pas une protection suffisante contre la tendance au « mitage » des côtes. C'est dans le département du Var que le phénomène est le plus spectaculaire. C'est aussi là que le débat s'avère le plus houleux

de notre envoyée spéciale Les quatre photos sous-titrées « Les deshonoris causa de la baie de Cavalaire • s'étalent en grand

REPORTAGE.

Les grands complexes touristiques ont envahit la côte sauvage

format, en tête de page de l'éditioo spéciale du bulletin municipal de Cavalaire, avec, en prime. les noms, adresses et téléphones des responsables de trols associations de défense de l'environnement. Désignées comme « persono non grota » sur le territoire de la commune, elles sont jetées à la vindicte populaire. Largement distribués par les élus sur les deux communes de Cavalaire et de La Croix-Valmer, les bulletins dénoncent l'action des défenseurs de l'environnement qui se sont opposés à un projet d'urbanisme. Le 30 juin, le tribunal correctionnel de Draguignan (Var) a condamné Louis Foucber, maire UDF de Cavalaire, pour « injures, diffamotion, menaces et atteintes à la vie privée », à verser

10 000 francs aux plaignants. C'est dans ce climat houleux, * paramafieux *, selon certains observateurs, que le débat sur la révision des plans d'occupation des sols (POS) des deux communes s'est ouvert au début de l'été. L'affaire montre bien la tension entre associations et élus dès qu'on touche aux questions d'urbanisme sur le littoral varois. «Les moires pensent encore, dès qu'ils sont élus, ovoir six ons pour réoliser leur fantasmes. Le développement soutenable pour les gé-

nérations futures leur passe largement ou-dessus de leur tête », explique Nicole Troncbe, présidente de l'Union départementale pour la sauvegarde de la vie, de la nature et de l'environnement (UDVN). Cette fougueuse bourgeoise installée depuis des années sur la côte est partie vaici deux ans ea bagarre contre le grignotage du littoral varois.

Le phénomène semble progresser, selon les dernières estimations du Conservatoire du littoral et des rivages lacustres. Et cela malgré l'arsenal juridique offert par la « loi littoral » du 3 janvier 1986. Un récent rapport du Conservatoire, intitulé « Pendont lo pratection, l'urbonisation continue » (lire cl-dessous), expliquait ainsi que « c'est proportionnellemnt dons le Var que l'ougmentation des surfaces urbaines est lo plus forte », avec une « focolisation sur quelques sections littorales - comme le tronçon Toulon-Mooaco, où « les constructions se poursuivent rapidement ».

Ce constat, les associations de

la corniche des Maures l'ont fait depuis longtemps. Deux dossiers soot venus illustrer ces derniers mols cette tendance au « mitage » du littoral sur ce coin de côte sauvage où le massif boisé qui plonge directement dans les flots - la « fenêtre naturelle », comme le désigne de manière très imagée le Conservatoire du littoral - se laisse lentement grignoter par les lotissements et

autres résidences touristiques. La première bagarre fut lancée Pardigon, à cheval sur les deux communes de Cavalaire et de La d'une zone d'aménagement

BORDION PAR DEPARTMENT DES TONES DE MODRANES % de la surface naturelle perdue de 25 À 37,5 de la surface naturelle perdue dans la bande de 0 à 1 000m dans la bande de 0 à 200m de 7,5 à 17,5 EYOLUTION DE L'URBANISATION SUR LE LITTORAL **VAROIS** ARE DETUDE

50% des côtes françaises sont d'ores et déjà urbanisées

Crolx-Valmer, devalt accueillir sur 85 bectares un golf et une résidence touristique de quelques 35 000 mètres carrés. Les deux maires se frottalent déjà les mains en attendant les retombées économiques chiffrées attendues: quelque 200 emplois, 20 000 nuités supplémentaires et autant de recettes fiscales pour les communes. Suite à un recours voicl deux ans contre un des associations, le tribunal adcomplexe touristique de Pierre et ministratif de Nice décidait le vacances. La zone naturelle de 11 juillet 1996 d'annuler l'arrêté préfectoral autorisant la création

ESPACE URBANISE

concerté du golf de Pardigon : le jugement invoquait l'article 146-6 de la « loi littoral » puur considéter le site comme s'inscrivant dans un « paysage remarquable et caroctéristique du patrimoine naturel et culturel varois » et devant

être préservé. « C'est n'importe quoi ! Cette zone n'o rien de remarquable, c'est une décharge », s'insurge le maire de Cavalaire, que les associations accusent aujourd'hul d'avoir envoyé des camions déverser des gravats pour commencer la dégradation du site. En atteodant une éventuelle révision après l'appel interjeté par le préfet, le projet est suspendu.

Le climat local est empoisonné par un deuxlème conteotieux: l'usine d'incinération du vallon du Feoquillet. Enclavée dans un espace naturel appartenant au Conservatoire du littoral, l'usine. vieille de vingt ans, laisse échapper ses fumées en plein cœur de la corniche des Maures. Obsolète, elle doit être mise aux normes, à continuer de fonctionner : les trois municipalités gestionnaires

de l'incinérateur avaient inscrit 25 millions de francs de travaux ainsi que la construction d'une décbetterie dans le projet de schéma départemental d'élimination des déchets.

Devant le tollé soulevé par le projet, Corinne Lepage, alors ministre de l'eavironnement, saisie par les associations environnementales, avait jugé le vallon du Fenouillet relevant « sans conteste des principes de la « loi littorol » et demandé au préfet, en mars 1996, la fermeture de

EXTENSION DES VILLES

Là encore les maires ont décidé de faire de la résistance, maintenant l'installation dans leur nouveau POS. « Il nous faut un délai de dix-quinze ans pour trouver une solution alternotive. Tant qu'on n'en oura pas, on restero là », assure cranement Pierre Berenguier, maire de La Croix-Valmer et président du SIVOM, L'argument ne fait que renforcer la conviction des associations que les élus venlent gagner du temps pour reotabiliser la rénovation et pérenniser l'usine. Le Conservatoire du littoral tente, lui, une médiatioo: trouver un site alternatif pour la déchetterle et convaincre les maires d'abandonner l'incinérateur.

Convaincu que la menace vient de l'extensioo de la périphérie des villes, le responsable du Conservatoire varois, Christian Desplats, se bat pour pouvoir enfin protéger le massif : « On a trop entendur & C'est foutu, donc on peut en rajouter, ce n'est pas grave. » Justement, c'est parce que le Var est déjà très urbanisé qu'il européennes pour être autorisée fout préserver ses beoux restes l »

Sylvia Zappi

En Vendée, derrière le mur de l'Atlantique

SAINT-JEAN-DE-MONTS de notre envoyé spécial

La station a failli disparaître pour avoir laissé le champ libre aux promoteurs: certaines cartes routières avaient gommé Saint-Jean-de-Monts pour y mentionner Merlin-Plage. Il en allait de même pour certains panneaux routiers, y compris à l'entrée de la ville. La prise de possession était totale. La loi littoral et le peu d'espace encore disponible pour des projets collectifs ont mis un terme à tout cela. Mais le mal était délà

DÉTÉRIORATION

Pour s'en convaincre, il suffit de descendre les 3 kilomètres du nord, jusqu'à Salat-Hilaire, au

Ceancescu d'immeubles de cinq étages, Les derniers blocs, vers Saint-Hilaire, sont construits juste à côté de la station d'épuration dont il faut doubler la capacité de traitement puisque, de 6 042 babitants en hiver, Saint-Jean passe à 120 000 les jours d'été. Aussi. face à la dégradation, la grande idée est-elle « d'bumaniser le front de mer ». Une projet d'aménagement est en cours. Un concours international a même été lancé.

A Le lance-flamme conviendrait mieux », précise Dominique, l'nn des opposants les plus actifs à la détérioration du littoral depuis les années 70. « Le projet estimé à 100 millions ne rentre absolument pas dans les possibilités financières la region des Pays de Loire qui devroient olors foire le même effort ailleurs. » En fait, le mai vient de ce que, dès les années 60, la Vendée a vu dans le tourisme une alternative à sa pauvreté, entre le marais. le bocage et l'indifférence nationale. Les rares opérations concertées ont destiné ses bords de mer au tourisme de masse. Des promoteurs comme Merlin ont cherché à veadre des résidences à très bas prix, « pieds dans l'eau » partout où c'était possible.

Quand la loi sur le littoral est intervenue, il était souvent trop tard. Le bétoa avait poussé, de Saint-Jean aux Sables-d'Olonne, massivement. Le petit port de Saint-Gilles se retrouve ainsi encerclé par une farêt d'immeubles.

CA. NEGOCIATEUR - 35-45 are,

H/F, Bac + 5. Suz Paris, exp. Club

Fide sation, Adres, CV.

M- SCHIS: 01-44-28-18-00

CABINET CONSEIL

CONSULTANT JUNIOR

continu, une incroyable barre à la compter sur le déportement ou sur entre Saint-Gilles et Brem, plus particulièrement autour de Brétignolles, où le plateau rocheux qui tient lieu de plage a fait beaucoup plus pour la protection du site que la sagesse des hommes. Mais, quand vous débouchez de l'épaisse forêt d'Olnnne, c'est à aouveau la barre d'immeubles des Sables qui bouche l'horizon.

Quand la loi sur le littoral de 1986 est intervenue, il était trop tard

Ua anuvezu risque apparaît de plus en plus nettement: partout où l'urbanisation devient impossible sur le littoral, elle se reporte, de façon diffuse mais continue, un peu plus en arrière, à l'abri des dunes et de la foret dunaire. Nombre de campings se transforment ainsi progressivement, avec leurs mobil-homes, en résidences permanentes de loisirs. Le Conservatoire du littoral a engagé plusieurs opérations dans ce secteur et déjà acquis une soixantaine d'hectares hors littoral stricto sensu. Mais le plus dur est de convaincre les élus de l'utilité de ces mesures: à la recherche d'un gain immédiat, convainces de pouvair créer chez eux un substitut à la Côte d'Azur, ils sont rarement sensibles à l'importance et la richesse potentielle des zones bumides qui bordent le bttoral. Ils les imaginent plus facilement traversées de routes 2 X 2 voies que sillonnées de sentiers et de pistes cyclables. Sur le littoral vendéea, on n'a pas encore admis que le taurisme de l'Intérieur, vert et culturel, est un complément indispensable du tourisme côtier.

Pierre Cherruau

Pendant la protection, le bétonnage continue

d'occupation, les surfaces constructibles autorisées représentent trente à cinquante ans de construction sur le littoral »: le constat dressé par le rapport du Conservatoire du littoral, intitulé « Pendant la protection. l'urbonisation continue », remet en cause l'efficacité de la « loi littoral » votée voilà dix ans. Ce grignotage avait déjà été confirmé en novembre 1996 par l'Organisation de coopération et de développement écoaomiques (OCDE) dans son rapport «L'examen ides performances environnementales de la France ». L'OC-DE estimait que « le bétonnage des côtes se poursuit à un rythme significatif » et constatait que la France manquait d'« une stratégie centrée sur lo plonification à long terme ». «Le processus de décentralisation a souvent conduit au niveau local à satisfaire des intérêts économiques plutôt que la gestion des milieux naturels ; il reste à définir une démarche d'aménagement régional et local », conseil-

lait l'organisation internationale. La « loi littoral » du 3 janvier 1986 avait déjà comme but de renforcer les réglementations spécifiques dans une volonté de maitriser l'extension urbaine sur le littoral, de protéger le milieu naturel et de concilier cette protection avec les activités économiques. Dès le départ, elle fut perque par les élus comme un outil de protection aux dépens du développemeat écoaamique. Le bilan semble aujourd'hui mitigé. L'ensemble des acteurs de la protection de l'envirannemeat s'accordent pour juger qu'elle a contribué à sauver le littoral français du « modèle » de la Côte d'Azur. « C'est une bonne lei, qui o sauvé les côtes françaises de la catastrophe. Elle nous a donné des outils pour étayer nos recours », assure Nicole Tronche, présidente de l'Union départementale pour la sauvegarde de la nature du Var. Les différeots procès intentés contre des

« DANS L'ÉTAT actuel des plans projets immobiliers ont initié le grand public à la nécessaire préservation du littoral. Les élus ont eux aussi commencé à prendre conscience de la valeur économique de leur patrimoine naturel. « Depuis que lo « loi littoral » est appliquée, on o pu regagner des espaces naturels et les proteger », estime François Letourneux, directeur du Conservatoire du littoral.

ESPACES SENSIBLES

Le grignotage n'en continue pas moins, les maires ayant encore une grande lattitude pour disposer des espaces à travers la révision des plans d'occupation des sols. Le Conservatoire est ainsi lancé dans une sorte de course contre la montre, tentant de convaincre les élus de protéger des espaces sensibles. « Le littoral est urbanisé à 50 %, 22 % sont aujourd'hui protégés. Notre objectif est d'arriver à an tiers », insiste M. Letourneux. Quand on sait que cet organisme public, agissant au nom de l'Etat, détient des crédits équivalant au montant annuel du budget de fleurissement de la Ville de Paris, on pent penser que les moyens ne sont pas à la hauteur de

Aussi la fédération des associations de protectioa de la gature France nature environmement (FNE) se bat-elle pour instaurer une incitation fiscale à la protection des côtes. «Il faut rendre solidaires les communes qui aménagent et les communes qui protègent et sont ainsi pénalisées, car celles-ci ne touchent pas de recette financière par un système d'écotaxe », revendique Gilles Benest, responsable du réseau tourisme à FNE. Corinne Lepage avait tenté d'avancer dans ce sens. En vain. Le nouveau ministre saura-t-il convaincre la majorité de l'urgence d'une telle réforme?



de la commune et il ne fout pas Le seui havre de paix se trouve sud. On ue voit que du béton en

FIDAL SDCIÉTÉ D'AVOCATS

racherche pour Orleans, dans le cadre du dévelop. de Droit économique (Droit de la distribution, concurrence, propriété industrielle, etc.).

AVOCAT H/F ayant formation et competences dans ce domaine. Des compétences en matiere de droit socia

Débutants ou première exp., profes. en cabinet. Merci d'adr. cand. (lettre, CV. photo et pret l'a FIDAL 4, rue Albert-F 45000 Orleans.

AFC-OI FORMATIONS

Saint-Paul, ile de la Réunion, formateur en secretariat diol, niv. III + exp. 2 ans formateur en stages diplomants. Impératif : connaissances

approfondies en pédagogie individualisée, techniques admoistrative (enseignement en BTS). Poste à pourvoir rapidement Tél.: 02-62-45-66-26

en contrat de qualification

Carcindatura IFCEM. Fax: 02-62-45-69-82 E. mail afcoi@guetall.fr

uniquement car course 175, rue Blomet, 75015 Paris.

- DE 25 ANS.

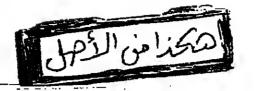
niveau bac + 1 ou - 2

CHEF

DE PUBLICITÉ

eccles début. (Roissy ou Boutogne-Mer). Lat. CV Tertiair EP 10180, 95702 ROSSY. TEL: 03-21-80-85-50

Pour vos annonces dans L'EMPLO Tél.: 01-42-17-39-33 Fax.: 01-42-17-39-25



HORIZONS

Les désillusions 1982, alors qu'il dîne au restaurant avec des visiteurs marocains, le ministre de la coopération, Jean-Pierre de Jean-Pierre Cot an téléphone. Au bout de la ligne,

le premier ministre, Pierre Mauroy, patiente. Aussitôt, il entretient son interlocuteur de l'adhésion prochaine de l'Espagne au Marché commun. Il hii dit combien cette entrée dans l'Europe est importante; qu'elle doit se traduire par l'euvoi à Madrid d'une personnalité socialiste de confiance. Au terme de ce qui sera sans doute un monologue, Pierre Mauroy propose an ministre d'accepter le poste d'ambassadeur de France en Espagne. Cot et l'Afrique, c'est fini. Mais leurs relations avaient-elles jamais commencé ?

200

Dix-huit mois plus tôt, rue de Bièvre. Après la cérémonie du Panthéon, où il a déposé une rose rouge sur le tombeau du député martiniquais Victor Schcelcher, auteur du décret d'abolition de l'esclavage dans les colonies (1848), François Mitterrand distribue les maroquins. Pour Jean-Pierre Cot, ce sera la Rue Monsieur, la coopération, le saint des saints du gaullisme, un ministère aux salons fastueux, pour signifier aux chefs d'Etats africains qu'ils sont là chez eux. Cot obtient que, dans son portefeuille, soit mentionné le mot « développement ». S'il ne connaît guère le continent noir, il sait déjà qu'il veut « décoloniser la coopération », aérer le pré carré pour l'onvrir à toutes les Afriques, lusophooe, anglophone comprises. Certes, il consent à maintenir un lien privilégié avec les Etats de l'exempire. Mais cela ne sanrait, à ses yeux, être exclusif d'une diplomatie plus large, mondialiste, moraliste aussi. N'a-t-il pas annoncé qu'il lirait les rapports d'Amnesty International épinglant les pays dans lesquels sa fonction le conduirait?

L'homine à la coiffure afro - et aux amitiés rocardiennes - ne prise presserait de ternir - et la nostagie guère les relations personnelles, quasi incestueuses, qui ont dominé jusqu'ici la politique franco-africame. Fils de Pierre Cot, ancien ministre de Léon Blum, ce juriste de haut voi, à qui tout semble avoir réussi, préfère la concision à la palabre, les regards dans les yeux aux

caresses dans le dos. Dès 1978, le premier secrétaire du Parti socialiste a en recours à ses compétences sur les problèmes internationaux. Militant de l'Europe, passionné par les questions Est-Ouest, Jean-Pierre Cot a effectué des missions secrètes, au nom du Parti socialiste, auprès de Yasser Arafat ou du président égyptien Anouar El Sadate. En 1981, il rêve dn Onai d'Orsay. La Rue Monsieur doit être son tremplin.

Elle sera une chausse-trape. Entre le ministère de «l'Afrique», qu'il accepta, et une ambassade à Madrid, qu'il refusa, que s'est-il passé ? D'emblée, Jean-Pierre Cot a voulu la rupture. Sans comprendre, sans admettre, que François Mitterrand souhaitait, dans cette région du monde, la sanvegarde d'un ordre ancien, donc le respect de dictateurs et d'autocrates, si tel était le prix à payer comme garantie de relations durables, tranquilles, et bénéfiques pour la France. « Mitterrand a une vision littéraire de l'Amérique latine, et coloniale de l'Afrique », confiera plus tard Jean-Pietre Cot.

ANS les premiers temps du septemat, le nouveau président se constitue un capital de ganche en prononçant le discours de Cancun; ode au tiersmondisme romantique pronaut le salut du Nord par l'appui au Sud. La dénonciation de l'échange inégal, la revendication d'un juste prix des matières premières, les mnts durs contre le nœud coulant de la dette, voilà la ligne Mitterrand chez les gringos. Mais, en Afrique (qui, « même dans mille ans, sera touiours l'Afrique», déclare t-il au sommet de Biarritz en 1994), dans cette Afrique qu'il croft immuable, le président socialiste pose une borne, un point fixe. Ce n'est pas un acte de gauche, mais un aveu d'immobilisme.

L'explication, l'intéressé l'a donnée kni-même : « Mon passage au ministère de la France d'outre-mer est l'expérience majeure de ma vie politique, dont elle a commondé l'évolution », écrit-il en 1953 dans son livre Aux frontières de l'Union

française. An moment de la formader sa préférence. Avec la défense tion de son cabinet, que dirige un vétéran de la coopératioo, Jean des droits de l'homme et de la démocratie - incorrigible professeur Audibert, le nouvean ministre a été de droit ! -, Jean-Pierre Cot anticibien inspiré eo distribuant à ses pait sur l'Histoire. Le mur de Berlin collaborateurs la photocopie de tenait encore debout; et, sur la deux chapitres de cet ouvrage. plage interminable de La Baule, «La pensée de Mitterrand sur nul n'avait entendu parler de liberl'Afrique », prévieot Jean-Pierre té pour l'Afrique, Le jeune ministre Cot: pas d'ingérence, mais une avait le tort d'être trop tôt au renprésence française. La gauche vicdez-vous. Uo an après son électorieuse se doit pourtant d'éliminer les pratiques de ce qu'on appelle alors « l'ancien régime », et en particulier la politique africaine de Giscard, faite de sacres et de massacres, d'opérations tordues et la démocratie. Arrivant du Niger (comme « Barracuda », qui rame-(aiors tenu par un régime milina ao Centrafrique, dans l'avion des parachutistes français, l'ancien FRANCE-AFRIQUE, LES LIAISONS DANGEREUSES président David Dacko, littéralement installé par Paris à la place de

E clientélisme, les politesses

de « chers pareots », les

Touré

d gardes prétoriennes finan-

cées sur le budget de la coopéra-

tion, les liens renoués avec les dic-

Sekou

(Guinée-Conakry) et Didier Ratsi-

raka (Madagascar), ou le partena-

tiat nucléaire avec l'Afrique du Sud

raciste, il appartenait au nouveau

pouvoir de les proscrire. François

Mitterrand, Janus à double face,

oscillait entre l'aura de Cancun -

que l'administration Reagan s'em-

coloniale, vers ou pencha sans tar-

tateurs

équipe était-elle inexpérimentée, au point que Jean Audibert devait brosser au tableau noir la situation du Tchad ou de l'Angola pour éclaircir les idées de ses jeunes collaborateurs. Mais rien n'alla de soi avec les chefs d'Etat « du champ ». Pour son premier déplacement officiel sur le continent noir, Cot snoha le doyen Houphouët-Boigny, préférant se rendre directement au droite - et de gaoche - lui laissant entendre que la oouvelle politique

cart de gauche » ne connaîssait rien à l'Afrique. Mais il avait le contact, la patience, et l'oreille du chef. Il rassurait Bongo, calmait Eyadema et Houphouët, répondait «oui» là où Cnt disait «non», Père Noël contre Père fnuettard. « Ceux qui recevaient des petits cadeaux ont quelquefois du chagrin. Mais nous n'entendons pas financer n'importe auoi à n'importe qui », expliquait le ministre. Guy Penne, hii, recueillait les doléances, intervenait, s'enflait d'importance. Dès 1982, il attira auprès de lui un ancien journaliste de l'AFP qui connaissait l'Afrique pour avoir été en poste au Togo et en Mauritanie, Jean-Christophe Mitterrand, bientôt surnommé « M. Fils » nu « Papamadit ». La cellule africaine de l'Elysée court-circuitait la Rue

Jean-Pierre Cnt.

ler général de Vaucluse, celui

qu'on baptisa hâtivement le « Foc-

n'était qu'au débnt de ses peines. Combien de couleuvres devraitil avaler? Prévu à Kinshasa en 1981, le premier sommet francoafricain de l'après-10 mai se dérou-

Monsieur. Et Jean-Pierre Cot

tion à Paris en l'honneur du dicta-Des accrochages somme toute mineurs, mais aux effets dévastateur Sekou Touré, hôte de l'Elysée. teurs. Car, après six mois de barre Cinq ans plus tot, rappelle Jean-« à ganche », les présidents humi-François Bayart, celui-ci avait liés déconvrirent une réalité : le « traité M. Mitterrand de *crapule` « M. Afrique » de François Mitteret de "nazi" », et le Parti socialiste rand s'appelait Guy Penne et non de « parti de la souillure ». Le président admirait cependant Sekou Touré, autant que Cot l'abhorrait. Dentiste, franc-macon, conseil-

> ESTAIT à venir l'épreuve finale. A l'époque de sa no-mination, le ministre de la coopération n'était en rien isolé sur sa ligne rénovatrice. Il comptait des appuis précieux, comme celui de Claude Cheysson (au Quai d'Orsay), Edgard Pisani (commissaire au développement à Bruxelles), Jacques Deinrs (aux finances) ou Plerre Maurov à Matignon, A peine nommé. Cot voulut mener à bien l'intégration de la Rue Monsieur an Quai d'Orsay, recentrer la coopération autour du développement, dans une optique internationale nù l'Afrique, sans être banalisée, nbéirait à des logiques plus rationnelles, moins personnelles. «On nous mondialise!», s'écrièrent en chœur les chefs d'Etat du «champ». Guy Penne

écouta, rassura, rendit compte. Le projet de réforme traîna plusieurs semaines sur le bureau du président. Dans un extraordinaire oon-dit, un lien s'était cassé entre l'Elysée et le ministre de la coopératioo: « Quand celui-ci doit intervenir au conseil, devait remarquer Michel Jobert, Mitterrand lit encore plus ostensiblement son courrier, manifestant ainsi son irritation à l'égard de ceux qui odhèrent à sa politique tout en passant leur temps à en suggérer une autre. » Adoptée le 18 mai 1982, la réforme - très édulcorée - fut signée par le seul premier ministre. Tout juste rentré d'un voyage en Afriqoe francophone, François Mitterrand s'était gardé d'y apposer sa griffe.

Quelques semaines auparavant. l'éditorialiste du Point, Claude Imbert, avait sonné la charge conservatrice: « Rien n'est encore irrémédiable, écrivait-Il; mais, après un an de pouvoir de gauche, le patrimoine français d'Afrique [sic i] pâtit. à l'évidence, de deux virus parisiens: une idéologie tiers-mondiste aventureuse et une certaine impéritie dans notre politique dite de coopération. » « C'est grand dommage, poursuivait-ii; car, si lo France conserve encore une dimension internationale, que son hexagone ne justifie pas à lui seul, c'est pour beaucoup grâce au réseau politique. économique, culturel, affectif qu'elle entretient en Afrique avec une quinzaine d'Etats. »

TE chantage, sonveot sonnant et trébuchant, l'équipe Cot s'escrimait précisément, sans grand réalisme, à l'interrompre. En oommant Christian Nucci Rue Monsieur, François Mitterrand reprenait la main. Guy Penne reçut les confidences d'Omar Boogo (« Quond j'étais jeune, j'étais à la Séfio... »), « M. Fils » cultiva les autres fils (Ali Bongo, Jean-Pierre Hahyarimana an Rwanda) et son ancieo « ennemi » Evadema. Cot n'avait jamais été de la famille, et Il paya cette distance. Peu à peu, le « village » africain s'habitua au pouvoir socialiste, malgré les réticences de l'émirat gabonais («Le cœur est à eauche, mais on travaille mieux avec la main draîte », ironisait Bongo).

Début 1983, en visite à Libreville, le président français redonna le ton: « C'est moi qui définis la politique étrangère de la France, pas mes ministres. » Le 13 janvier, date du vinetième anniversaire de l'assassioat du présideot togolais Olympio, il participait, à Lomé, aux festivités organisées par le général Eyadéma, trop heureux de compter pareil convive aux célébratinns de sa dictature. Avec Christian Nucci Rue Monsieur et « Jean-Christophe » à l'Elysée, la politique de coopération perdait en idéal ce qu'elle gagnait en débraillé consensuel. On se tutoyait de oooveau eotre Parls et l'Afrique. Le temps « des copains et des coquins » recommençait. L'affaire Carrefour du développemeot, qui devait éclabousser Christian Nucci et Guy Penne, o'éclaterait qu'en 1986. Quant à la démocratie, elle attendait un vent

Eric Fottorino

PROCHAIN ARTICLE La démocratie

tion, lors d'une visite à Saint-Louis Cameroun avant de gagner le Ghadu Sénégal, François Mitterrand na (anglophone!), puis le Sénégal. s'était prudemment abstenu de Le « Bélier de Yamoussoukro » se prononcer un discours pourtant montra amer, conforté dans sa annoncé sur les droits de l'homme bouderie par maints émissaires de

taire). Il ne voulait pas que ce pays de coopération était dirigée se sentît visé... L'empirisme allait à

rebours du courage. Jean-Pierre Cot voulait rompre avec les manvaises habitudes. Ce fut l'Afrique, sontenue par l'Elysée, qui rompit avec lui. Sûrement le locataire de la Rue Monsieur étaitil trop arrogant, trop froid et trop cassant, trop sfir de ses idées - tenues pour utopiques - face à des interlocuteurs africains habitués ao ménagement et aux reproches à peine chuchotés. Sans doute son

contres les vieux crabes de soo es-Ainsi, Cot choqua. En remplaçant, au Gabon, l'ambassadeur Robert, un ancien d'Elf chargé du

reoseignement. En recevant. Rue Monsieur, des opposants notoires aux présidents ivoirien, togolais, congolais, tchadien, malien ou centrafricain. Cot choqua encore en refusant à Omar Boogo la construction d'une école polytechnique à Franceville, jugée « redondonte » avec l'école d'ingénieurs de Libreville. Il déplut beaucoup à Bujumbura lorqu'il s'opposa à un

projet de télévision en couleurs.

la à Paris. Le président répugnait à s'afficher aux côtés de Mobutu. Mais, dès l'année suivante, c'est au Zaīre que fut organisée la réunico de famille, même si le président se dédouana eo précisant qo'il ne s'agissait pas d'une visite officielle dans ce pays, mais d'une confé-rence de la « Françafrique ». Il est vrai que, entre-temps, Paris avait accepté les services du maréchai pour dénouer l'imbroglio tchadien, grâce à la mise sur pied d'une force d'interposition africaine. En septembre 1982, Jean-Pierre Cot fut temu d'assister à une récep-



Jean-Pierre Cot avec le président tchadien Oueddei, en septembre 1981. A l'arrière plan, l'œil de l'Elysée, Guy Penne...

to it date lear me

TATENSION DES VILLES

fer demmanes de Cavalaire et de la The statement of the controller of the controlle devient impossible sur constructions sont re

miterieur des terres.

ge - des côtes.

्रे. बेंग्ड e plus houleux

T. PETWORES in a second component theire bereen er en en en en en Group Walte er over a grant of should harpthe first term to be rentateer a THE PART OF A CHARGE ONE DO and a fine of cognet du temp The transfer of the fellow starts construction of the Construcand the site each tenter but the

to definitent avaient insun

ev trancs de travate

Marie eine je projet de

" " " mental d'elimina-

en de tolle soulevé par k

... the tare topage, alors of

- vi chennement, saide

and the charge

avail tope le valion à

er er de la est

a termetere &

it in thomas an prefa.

or relevant esem

in the program and seeds

the transfer manner

... . . truction d'une

to contribute of a peripher ing a file of the contraction of range at the first policy policy & कार प्राप्त के कार कर की किस के स्वर्थ के प्राप्त के किस की क जिल्ला के किस की कि 人名英格兰 医电子 人名格尔 医糖尿病 一点 アンセンにいいしょう 一時間 Committee of the property and the state of t and the second of the second of the second

whia Zap 🐧

dant la protection, etonnage continue

The second of th

Security of the security of th

And the second second

The second secon

The second of th

The second secon The second secon $y = (q_1 - p_1 + \epsilon_1) \frac{q_2 \cdot q_3}{2}$ $32. \ 2^{-44} f_{1}^{-2.4} f^{-3.5} f^{-3}$

 $\hat{\boldsymbol{g}} = e^{-\frac{1}{2}\hat{\boldsymbol{g}}_{\boldsymbol{g}}} = e^{-\frac{1}{2}\hat{\boldsymbol{g}}_{\boldsymbol{g}}} e^{-\frac{1}{2}\hat{\boldsymbol{g}}_{\boldsymbol{g}}}$ The same of the same The state of the state of the group of the Service of the Servic

Marine State of Lines. ्रम् कृत्यास्य स्थापितः । स्थाप्ताः स्थापितः । स्थापन्तिः स्थापन्तिः । स्थापन् ali Sign di Pin



21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05 n-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Télex : 206 806 F Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90 Internet : http://www.lemonde.fr

ÉDITORIAL

Démystifier la violence « politique »

lence « natinnaliste » perdurent en Europe occidentale, en Irlande du Nord et au Pays basque espagnol. Cette violence dolt être dénoncée pnur ce qu'elle est : du terrorisme pur et simple. Elle n'a ancun fundement. Elle n'a qu'un objet : entretenir les plaies béritées d'un pas-

Les cathnliques irlandais revendiquent l'unité de l'île. Mais entre l'Ulster et la République d'Irlande, la « frontière » existe à peine, Ironie de l'Histoire : les contrôles auraient même totalement disparu sans les nécessités de la lutte contre l'IRA... Longtemps opprimée, la minnrité cathofique dn Nord a, depuis plus d'un quart de slècle, conquis l'égalité civique. L'une et l'autre parties de l'île appartiennent à de vivantes démocraties, où les élections sant parmi les plus libres dn mnnde et qui, tontes deux - Royaume-Uni et Répnde l'Union européenne. La discriminatinn, sociale notamment, reste une réalité en Ulster, mais les nationalistes Irlandais ne manquent pas de moyens - légaux - pour faire progresser leur

Au Pays basque espagnni, chacun a toute liberté pour parler, enseigner, chanter, lire, écrire nn rêver en basque. La police est largement basque, le gouvernement et le Parlement également. Les ressortissants des trois provinces basques an sud-ouest de la Bidassoa hénéficient d'un des régimes d'autonomie les plus poussés d'Europe. Ils appartiennent à

une Espagne qui n'a plus à faire la prenye de son ancrage démocratique, même si la répressinn policière a pu donner lieu à des abns, dûment dénoncés. Car, comme tout minoritaire d'irlande du Nord (on du Sud, d'ailleurs), les Basques espagnnis peuvent, s'ils s'estiment en conflit avec leurs propres institutions, avoir recours à celles de

l'Union européenne, par exemple à la Cour européenne de justice... Il fant rappeler ces vérités comme autant d'évidences, afin d'écarter tnnte tentatinn de complaisance à l'égard des actes terroristes perpétrés par l'IRA nn par PETA. Les deux mouvements exploitent les traumatismes hérités de l'Histoire (ce qui explique que leurs façades « politiques », Sinn Fein et Herri Batasuna, recueillent l'assentiment de plus de 10 % de l'électorat). Ils ont tous deux versé dans une forme de grand banditisme, comme pour préserver les restes d'un pouvoir chaque jnur un peu plus ébranlé. D'nu le recours à l'extorsion de fnnds, an racket, aux enlèvements, à la torture, au meurtre crapuleux (les extrémistes protestants d'Ulster n'étant d'ail-

En chnisissant d'isnler Herri Batasuna au lendemain de l'assassinat d'un otage de PETA, l'immense majorité des Basques espagnols ont clarifié la situation. Et le gonvernement travailliste de Tony Blair tente courageusement de relancer une négociatinn en Ulster. Dans Pun et Pautre cas, la cause de la paix est inséparable de la démys-tification de la violence « poli-

leurs pas en reste).

Président du directoire, directeur de la publication ; Jean-Marie Colo Directoire : Jean-Marie Colombani ; Dominique Alduy, directeur g Noël Jean Bergeroux, directeur général adjoint

Directeur de la rédaction : Edwy Pieuel Directeurs adjoints de la rédaction : Jean-Yues Lhomean, Robert Solé Rédacteurs en chef: Jean-Paul Besset, Bruno de Camas, Pieure Georges, aureur Greiksamer, Erik Israelewicz, Wichel Kajman, Bertramd Le Georges,

Médiateur : Thomas Ferencel

cteur exécutif : Eric Piallous ; directeur délégué : Anne Chausseb a direction : Alain Rollat ; directeur des relations internationales :

Conseil de surveillance: Alaku Minc, président : Gérard Courtois, vice-président Anciens directeurs: Hubert Beuve-biéry (1944-1967), Jacques Fauver (1969-1982), André Laurens (1982-1965), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lesourne (1991-199

Le Monde est édité par la SA Le Monde Le Monde est édité par la SA Le Monde

Dunée de la solété : cent au à compter du 10 décembre 1994.

Capital social : 961 000 F. Actionnaires : Société civile « Les rédacteurs du Monde
Association Hubert Beuve-Méry, Société avouvme des lecteurs du Monde,
Le Monde Entreprises, Le Monde Institution du Monde,
Le Monde Presse, léna Presse, Le Monde Prévoyamse, Claude Bennard Participant

IL Y A 50 ANS, DANS Ce Monde

L'odyssée des juifs de l'« Exodus »

navale britannique arraisonnait en haute mer un transport d'immigrants juifs, l'Exodus, Depuis lors, les développements de cette affaire prennent des proportions sans cesse grandissantes. Tout d'abord, en Palestine même, une grève générale des juifs était déclenchée en protestation contre la violence employée pour venir à bout des passagers. Selon certaines informations. le capitaine américaln Marks, qui commandait l'Exodus, et ses deux lieutenants sont actuellement détenus a Haïfa sous l'inculpation de pi-

Quant aux 4 500 immigrants juifs qui se trouvaient à bord de l' Exodus, on s'attendait généralement qu'ils soient, conformément à l'usage institué depuis six mois par les autorités britanniques, dirigés sur un camp de concentration à Chypre. En fait les 4 500 passagers de l'Exo-

VENDREDI dernier, une force dus que les autorités britanniques en Palestine ont embarqués à bord de trois navires-cages feraient route vers Villefranche-sur-Mer, escortés

par les unités de la Royal Navy.

Il semblerait que, en décidant de refouler sur la France ces réfugiés clandestins, le gouvernement de Palestine se soit inspiré d'un accord conclu en mars dernier entre la France et la Grande-Bretagne, restreignant, paraît-il - car les clauses de cette convention ont été gardées secrètes -, le transit et l'embarquement des réfugiés. Estimant que toutes les opérations entreprises contre l'Exodus sont peu compatibles avec les principes du droit international public, la presse française a mis unanimement en relief l'irrégularité de la procédure et des procédés adoptés par les autorités

(23 juillet 1947.)

Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS Télématique : 3615 code LEMONDE

Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC Ott 08-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM : renseignements par téléphone, 01-44-08-78-30 lodex et microfilms du Monde : renseignements par téléphone, 01-42-17-29-33

Le Monde sur Compuserve : GO LEMONDE Adresse Internet : http://www.lemonde.fg

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

Comment sortir par le haut des crises asiatiques?

par Christian de Boissieu et Sandrine Rol

PRÈS la Corée du Sud, la Thailande, les Philippines, Singa-. pour, la Malaisle, l'indocésie, à qui le tour? Peut-être Hongkong et puis quelques autres économies asiatiques émergentes ou, pour certaines d'entre elles. déjà émergées.

Comme dans un jen de chaises

musicales, les secousses monétaires, bancaires et financières passent d'un pays d'Asie à l'autre. Si l'Amérique latine n'est, pour une fois, pas en première ligne, les répercussions de la fragilité financière en Asie vont bien au-delà de la zone: la couronne tchèque a souffert de la dégringo lade du baht thaïlandais, le zloty polonais est touché, le rand sudafricain et le real brésilien ne sont pas épargnés. Globalisation financière oblige, Prague est beaucoup plus près de Bangkok ou de Manille que la géographie ne le suggère, car les investisseurs affrontés à la volatilité des marchés émergents - qui en la matière n'ont pas de monopole! - sont amenés à revoir l'ensemble de

La crise financière asiatique a plusieurs causes qu'il est bien difficile de démêler et de pondérer. Parmi elles, il faut évoquer en bon rang la décélération de la croissance, Sous cet angle, le Japon avait montré la voie. Le passage dans les pays émergents d'Asie (hors Japon) de taux de croissance de 8-10 % par an, à des taux de 6-7%, ne paraît pas alarmant s'il est apprécié à l'aune des maigres performances européennes. Mais, pour les pays concernés, il représente un défi majeur.

En effet, les systèmes bançaires

et financiers aslatiques, « calihrés » pour une croissance à deux chiffres ou proche, doivent s'adapter à la transition vers un sentier de croissance encore forte mais en décélération. Personne ne peut aujourd'hui prévoir si cette transition est définitive. On peut quand même subodorer qu'avec. l'arrivée à la phase adulte de certaines de ces économies asiatiques et le renforcement de la tion dans un rythme de croissance asiatique, comme ce fut le cas en

plus proche de 6-7% que de 10% va être durable

De cet ajustement découlent beaucoup de traits constatés aujourd'hui en Asie, après les pays du G7, l'Amérique latine, etc: la défaillance de nombreux emprunteurs, la crise immobilière, le renforcement des déséquilibres macroéconomiques (en particulier, des déficits publics et des déficits extérieurs)...

L'ancrage à un dollar en pleine ascension a été en fait le détonateur qui a rendu non soutenables tout à la fois les déséquilibres macroéconomiques évoqués ci-des-

Amérique latine, mais la situation économique et financière des économies asiatiques, notamment de la Thailande, est loin d'être identique à celle du Mexique de l'époque. En outre, un ensemble de mesures, tant régionales qu'internationales, existent désormais, qui ont justement été le fruit de la crise mexicaine. Ces mesures out été insuffisantes - on plus exactement inadéquates - pour prévenir les événements d'Asie.

Les crises financières sont inquiétantes à plus d'un titre : par la difficulté d'endiguer la spéculation et la défiance, une fois

Une « fenêtre » s'ouvre pour épauler le dollar dans la zone asiatique. Le yen peut en profiter à court terme. L'Europe et l'euro vont avoir une carte à jouer en Asie

sus et la surévaluation des taux de change. Sous cet angle, la czise monétaire asiatique a des points communs avec la crise du SME de septembre 1992 : dans les deux cas, l'ajustement violent du change est le recours pour solder des déséquilibres accumulés et pour remplacer, plus ou moins bien, des corrections trop retardées. A quoi il faut ajouter les ingrédients habituels de la fragilité hancaire et financière dans la plupart des pays émergents, y compris les pays de l'Est: des ré-glementations insuffisantes on mai appliquées, une mauvaise évaluation des risques industriels et des risques financiers, la confusion des genres déhouchaot souvent sur la corruption et des

scandales politico-financiers. Les risques systémiques se font jour lorsqu'une perturbation, au départ locale, prend une dimension globale. Sur ce terrain, la comparaison des chocs monétaires et financiers d'Asie avec la crise du Mexique de la fin de 1994 et du début 1995 est à la fois tentante et dangereuse. Le mouvement de défiance s'est bien généconcurrence mondiale l'installa- ralisé à l'ensemble de la zone

qu'elles se déclenchent; par leurs conséquences potentiellement négatives sur l'investissement étranger ou domestique et sur la croissance. Mais à quelque chose malheur est bon. Car, en l'espèce, ces crises asiatiques, si elles sont correctement gérées, peuvent avoir plusieurs effets bénéfiques.

D'abord, elles doivent amener

les autorités des pays concernés à mettre en place, en liaison avec le FMI, des politiques macroéconomigues plus soutenables à moyen-long terme et, de ce fait, plus crédibles. Il faut compter, en l'occurrence, sur une approche cas par cas, plutôt que sur des recettes générales, compte tenu des particularité nationales. Les difficultés actuelles doivent être aussi l'occasion d'adapter le cadre réglementaire et les dispositifs de contrôle et de supervision des étahlissements de crédit, des compagnies d'assurances, des marchés de capitaux. S'aligner sur les normes internationales, c'est hien, et absolument indispensable. Veiller à l'application concrète des règles relatives à la solvabilité des institutions, à la division des risques. C'est encore mieux.

En deuxième lieu, les turbu-

phis de coopération monétaire et financière régionale. Déjà, pour le Mexique, le FMI avait dû compter sur l'appui de la Réserve fédérale américaine. Aujonrd'hui, la Banque du Japon, banque cen-trale « de référence » de la zone concernée, vient appuyer l'intervention et les engagements du même FML Pour des raisons historiques et géopolitiques, la coopération monétaire en Asie n'a pas vocation à atteindre, avant longtemps, celle recherchée en Europe avec l'euro. Mais il existe des configurations intermédiaires à rechercher, et l'Asie (ou une partie de ce continent) a clairement besom d'une coopération monétaire régionale qui, sans être à la hanteur de l'interdépendance commerciale entre les pays de la zone, parvienne à se concrétiser.

lences actuelles vont pousser à

pierret veut faire de

Enfin, les événements actuels révèlent une forte demande de diversification monétaire et financière de la part des pays asiatiques. Le dollar, plus que le yen, est aujourd'hui la monnaie de PAsie. Mais sa revalorisation fait qu'il représente une ancre moins attractive, compte tenu des contraintes de compétitivité, et sa volatilité ne laisse pas d'inquiéter les différents investisseurs, publics ou privés.

Une « fenêtre » s'ouvre, non pas pour remplacer le dollar, mais pour l'épauler et satisfaire cette demande de diversification et de stabilité. Le yen peut en profiter à court terme, mais, pour différentes raisons, ses ambitions buteront à la fois sur l'attitude du Japon et sur l'évolution de l'économie mondiale, C'est pourquol, pour revenir à des considérations plus proches de nos intérêts, mais aussi de nos égoïsmes, l'Europe et l'euro vont avoir une carte à jouer dans la zone asiatique.

Christian de Boissieu est professeur à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne et directeur scientifique du Centre d'observation économique (COE). Sanarine Kol d'études au COE.

1. A ...

-

Barrier B.

 $\mathcal{A}_{i} = \mathcal{A}_{i} \mathcal{A}_{i}$

RECTIFICATIFS LÉGION D'HONNEUR

Mª Brigitte Stern, nommée chevalier dans l'ordre de la Légion d'homeur (Le Monde dn 16 juillet). est actuellement professeur à l'université Paris-I-Panthéon-Sor-

FRONT NATIONAL

C'est par erreur que nous avons indiqué dans notre article sur le Front national qui cherche à apparaître comme « un parti de gouvernement » (Le Monde du 18 juillet) que Marie-France Stirbois, député européen (Front national), ancien député d'Eure-et-Loir, était aussi ancien maire de Dreux. Mme Stirbois a tenté en vain de conquérir la mairie de Dreux et est conseiller municipal de cette ville depuis 1989. Par ailleurs, Stéphane Durbeck va devenir président du Cercle national des Français d'outre-mer, et non des départements d'outre-mer.

BRAZZAVILLE

Suite à l'article du Mande daté 22-23 juin, sous le titre « Les belligérants prolongent le cessez-lefeu pour une semaine à Brazzaville », Sœur Marguerite, directrice d'école à Brazzaville, nous a envoyé ce rectificatif :

« fe viens d'apprendre que vous avez écrit que j'étais favorable à l'avortement... ce qui est faux! Je fais partie au cantraire, avec d'autres sœurs, d'un mouvement en faveur de la vie, et nous essayons d'ai der au moximum les futures mamans à garder l'enfant, et nous avons la joie d'y arriver parfois. »

FRANCK SERUSCLAT

Contrairement à ce que nous avons écrit dans notre article sur le rapport dénonçant la « technopathle » des parlementaires (Le Monde du 19 juillet), son auteur, le sénateur Franck Sérusclat, ne fait pas partie de l'UDF. Il est membre Jérôme Fenoglio du groupe socialiste du Sénat.

Les enfants dans la cité, couvre-feu et contre-feu

Suite de la première page

La Centrale unitaire de la police (SGP-CUP, majoritaire chez les policiers en tenue de la région parisienne) a depuis renchéri en rappelant « qu'une législation sur la pratectian des mineurs existe et qu'elle est appliquée », ajoutant, à juste titre, que les dispositions prises « ne réhabiliteront pas les policiers dans les quartiers et les villes difficiles ». La ministre de l'emploi et de la solidarité, Martine Anbry, a enfoncé le clou en faisant part de son inquiétude à propos da « recours de plus en plus systématique des maires à leur pou-voir de police, qui restreint de manière excessive les libertés des citoyens, alors même que le rôle des services de police et de justice de prendre en charge ces enfants constitue le droit commun ».

Il est vrai que ce droit commun ne coincide pas forcément avec les non-dits sécuritaires des quatre maires concernés. A rebours de la Grande-Bretagne et de sa législation dure ou des Etats-Unis, où plusieurs grandes villes n'ont pas hésité à appliquer des couvre-feux pour les moins de dix-huit ans, la France s'est dotée d'une justice pour les mineurs plus soucieuse de l'individu. L'ordonnance du 2 février 1945, qui fonde ce système, a proclamé d'emblée la primauté de l'éducation sur la répression.

Ce système serait-il peu à peu périmé par la montée de la délinquance chez les mineurs et, particulièrement, par l'âge de plus en plus précoce de sa survenue ? Ce phénomène a été décrit par de nombreux observateurs des quartiers en difficulté et repris par des spécialistes de toutes tendances une réforme de la justice des mineurs: Jacques Toubon, garde des sceaux du gouvernement d'Alain Juppé, a fait adopter en 1996 des mesures accélérant notamment les délais de comparution des mi-

Toutefois, «l'augmentadan et l'aggravacion des faits commis par des délinquants de plus en plus jeunes », dont M. Toubon avait argué devant l'Assemblée nationale. n'ont guère été confirmées par les chiffres. Certes, selon le Centre de recherche sur le droit et les institutions pénales (Cesdip), la part des jeunes parmi les personnes mises en cause par la police et la gendarmerie est passée de 13,3 % en 1974 à 18 % en 1996. Cependant. cette proportion ne permet pas d'isoler le nombre des moins de treize ans. L'une des rares données disponible sur cette tranche d'age dans l'annuaire statistique de la justice montre au contraire une baisse: 8 272 jeunes de moins de treize ans en 1991 et 5 056 en 1995 ont été pris en charge par des juges des enfants au titre de l'action éducative. Mais ces statistiques ne tiennent pas compte de comportements qui échappent à toute qualification pénale.

INCIVILITÉ

nores.

La pimpart des observateurs s'accordent pour estimer que la multiplication des actes d'incivilité contribue grandement à l'accroissement du sentiment d'insécurité. notamment dans les banlieues. Ce terme reconvre les petites agres-sions répétées qui finissent par exaspérer les résidents des quartiers difficiles: insultes, crachats, dégradation de boîtes aux lettres, tags, épaves abandonnées, carreaux cassés ou nuisances so-

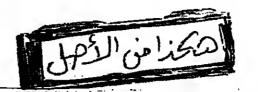
Faut-il déclarer les parents coupables de ces agissements de leurs enfants? Les arrêtés municipaux prétendent placer la famille face à ses responsabilités. C'est également l'avis de Pierre Cardo, député (UDF) des Yvelines et maire de Chanteloup-les-Vignes, qui s'apprête à exhumer une proposition de loi qui avait déclenché une politiques. Il a d'ailleurs conduit à controverse en 1993. M. Cardo se

propose de suspendre les allocations familiales aux parents qui ne sont pas assez vigilants. De nombreux détracteurs de cette proposition avaient fait valoir, à l'époque, qu'elle reviendrait à aggraver les problèmes en ajontant un surcroît de précarité à la misère

qui déstructure les familles. Car la difficulté majeure, .qu'évitent soigneusement les quatre arrêtés municipaux, tient en quelques faits. Selon deux études récentes de l'Insee, plus du tiers des familles nombreuses ou monoparentales, les deux types les plus représentés dans les quartiers difficiles (soit 2,2 millions d'enfants), se trouveraient bien en dessous du seuil de pauvreté, faute de prestations sociales. En France. 7.3 % des enfants de moins de seize ans vivent actuellement sous ce seuil. Le chômage des parents, mais aussi des grands frères. l'accroissement du nombre des familles monoparentales participent à la perte de repères familiaux. A cette désintégration familiale,

la puissance publique tente tant bien que mal de répondre. En se beurtant à une difficulté bien connue des assistantes sociales : à quel moment faire irruption dans ce qui relève de la sphère privée? Depuis quinze ans, l'Etat et bon nombre de maires ont engagé des politiques sociales plus attentives. A la prévention de la délinquance est venue s'ajouter une sorte de prévention sociale, permettant à la puissance publique - en matière de santé, de surendettement, de logement - d'anticiper des sinistres familiaux.

Bien davantage que des mesures aussi bruyantes que sans effet, la solution à ces dérives de mineurs livrés à eux-mêmes passe par la systématisation de ces dispositifs. Mais il est vrai que les maires d'Aumay-sous-Bois, de Dreux ou de Sorgues ne se sont jamais distingués par leur politique sociale. En août 1995 déjà, M. Hamel, maire de Dreux, proposait tout bonnement d'interdire sa ville « à toute famille à problèmes qui pourrit la vie de l'entourage »._



crises asiatiques?

the tont pousser,

monétaire ete. Deta, pour le

i vait dis compet Reserve fédérale

the intermédiaire

. C. !'Asie can me

. c instruent) a daire

to the frame que, same ètre

Could months active

part des pays age

ein im film que le je-

e distriction al all all a

THE RESERVE THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE

a fer alons abon la

The Contraction

or a tra fortio dermande de &

et in mentage et fine

e et entre les pays de h

EMPLOI La Poste va embaucher à l'industrie. Christian Pierret. Ils ser-5 000 emplois-jeunes d'ici à juin 1998 viront à améliorer l'accueil du pu-qui seront engagés sur des contrats dic. ● LA CRÉATION de bureaux de L'ASSURANCE DOMMAGES pourà temps complet de cinq ans, ex-plique au Monde le secrétaire d'Etat sibles est envisagée. D'autres bu-

ra être distribuée par La Poste en vertu de la loi de 1990. Les modalités

ENTREPRISES

en seront définies d'ici à la fin 1997. Un appel d'offres n'est pas exclu.

● L'ÉQUILIBRE FINANCIER de La Poste en tant que « service public à

national » passe par la dynamique d'entreprise, les produits et les nou-veaux marchés. L'exploitant public devrait réduire de moitié son déficit

M. Pierret veut faire de La Poste « un service public à esprit d'entreprise »

Le secrétaire d'Etat à l'industrie explique au « Monde » que l'exploitant va embaucher 5 000 jeunes d'ici un an. Le groupe doit miser sur le développement de nouvelles activités, fermer des bureaux en zone rurale et en ouvrir d'autres en zone urbaine

SECRÉTAIRE D'ÉTAT à l'industrie, Christian Pierret a montré, depuis un mois, qu'il suivait de très près la situation de La Poste. -Selon lui, La Poste est « un service public à esprit d'entreprise ouvert sur l'internotional ». S'll ne conteste pas que celle-ci doit réaliser des gams de productivité, il n'entend pas poursuivre la politique menée depuis cinq ans qui a détruit eoviron 21 000 emplois (sur un total de 310 499 fin 1996).

RÉDUIRE LES FILES D'ATTENTE

possible de se rapprocher d'ici fin 1999 d'une stabilisation des effectijs, notamment grâce à l'aménagement du temps de travail ». Créer des postes de travail est possible, en utilisant cinq pistes d'action: « oméliarer l'accueil du public, mieux recevoir les entreprises, tenir compte des nouvelles technologies, mieux odopter La Poste à l'aménagement du territoire et négocier le valume des heures supplémen-

Afin de réduire les files d'attente de clients dans les bureaux et de mieux servir les entreprises, Christian Pierret souhaite que « le personnel en contact avec le public posse en trais ans de 55 % à 65 % . Par ailleurs, certains services, comme l'interprétariat, devront être développés. Surtout, le ministre entend re-

CHENGDU

émergents s'applique au nucléaire

en Chine. « L'enieu est de participer

à la construction de l'industrie

chinoise tout en restant ensuite des

partenaires actifs », résumait Domi-

nique Vignon, le président de Fra-

matome, venu dans la province du

Sichuan, aux premiers jours de juil-

let, pour sceller la coopératioo

amorcée voilà un an, avec la Don-

fang Electric Corporation (DEC), un

groupe de construction d'équipe-

Après Daya Bay en 1986 dans la

province du Guangdong, non loin de Hongkong, le fabricant français

de chaudières et de combustibles

s'est vo attribuer en 1995 une

tranche analogue de deux réacteurs

de 985 mégawatts sur le site voisin

de Ling Ao, à une condition : assu-

rer dans le pays la fabrication d'une

partie des équipements.

ments pour centrales électriques.

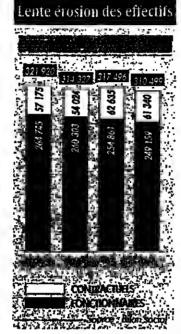
(province du Sichuao)

voir la politique de « gel » des bureaux de poste décidée par Edouard Balladur. « Cette idée est rétrograde. Le service public doit

Alors que 20 % des bureaux de poste dans les communes de moins de 2 000 habitants out un volume de travail quotidien inférieur à une heure (et 40 % inférieur à trois heures), Christian Pierret estime que « le service public doit être courageux. Il y o des zanes rurales aù le mointien de certains bureaux ne peut être pour-Selon M. Pierret, «il dait être suivi qu'avec le cancours de partenaires locaux. Celo nécessitera une concertation menée avec les élus locaux, les syndicats et les associotians de consommateurs ».

Par ailleurs, « des bureaux seront créés dons d'autres zones rurales et dans les zones urbaines sensibles, où lo présence de la poste est oussi importante pour les valeurs de lo République que la présence de l'école ». Christian Pierret a demandé à Claude Bourmand, président de La Poste, de lui faire des propositions à ce sujet, début septembre, après concertation avec les syndicats.

PORTE-MONNAIE ÉLECTRONIQUE Surtout, le secrétaire d'Etat compte sur le développement des nonvelles technologies. L'aspect qui frappera le grand public sera l'apparition « d'un terminal Inter-



net dans les bureaux de poste, y compris en zone rurale et dans les quartiers défavorisés ». De nouveaux produits seront proposés au public dès 1998. C'est ainsi que «la recherche d'accords avec lo vente por correspondance permettra de développer le commerce inmême, « La Poste va se plocer très

porte-monnoie electronique ». Enfin, dans le domaine des messageries, où la concurrence est rude, La Poste va « généraliser la traçabilité des expéditions » afin de pouvoir soivre les envois en temps réel.

Dernier aze de travail de Christian Pierret: alors qu'une négociation sur la réduction du temps de travail pourrait être menée à l'autonne, le secrétaire d'Etat entend réduire le nombre « trop importont » d'heures supplémentaires ao cours desquelles les postiers distribuent la publicité non adréssée.

« Cette nauvelle palitique des services publics » doit permettre la création de 5 000 emplois pour les jeunes. « Outre les recrutements de 3 000 contractuels et de 1 500 fonctionnaires en 1997, La Poste recrutero 2 500 jeunes supplémentaires cette année et autant au premier semestre 1998. Ils seront engagés sur des contrats à temps complet de cina ans et auront vocation à être intégrés aux effectifs de l'exploitant public. Il s'agit donc de vrais recrutements, sur de vrais métiers, avec un vrai avenir dans l'entreprise. » Pour Christian Pierret. « cette réflexion sur l'emplai sera au cœur du contrat de plan que l'Etat et les dirigeants de Lo Poste tégré physique et financier». De élaboreront d'ici la fin de 1997 et qui fixera le cap pour les cinq pro-

part ne fera que décrottre, les Chinois

veulent à terme se charger de l'ensemble des apérations, de la concep-

tian jusqu'd l'explaitation », souli-

gnait Paul Felten, délégué général

en Chine pour Framatome. Jus-

qu'où peut aller le transfert ? Si,

pour les prochains projets, il peut

représenter près de la moitié de la

construction, à terme il o'y a pas de

limite. Toute la question pour le

groupe est de savoir comment de-

meurer indispensable. La réponse

est dans le maintieo d'une avance

technologique qui permet d'assurer des prestations de services et de ga-

rantir la fourniture de composants

à partir de France. Parmi les autres

pistes figureot des associations

sous forme de prise de participa-

tions financières dans des sociétés

locales, et des accords pour pros-

pour y vendre des centrales.

pecter ensemble les pays voisins

« Le développement de notre in-

dustrie nucléaire va suivre son propre

chemin, pour devenir outoname.

Après tout, les François ont oppliqué

la même démarche avec les Améri-

cains pour se développer », faisait

remarquer Li Meng, vice-gouver-

neur du Sichuan, le 8 juillet, lors de

l'inanguration de la cintreuse à

Deyang, près de Chengdu. « Fra-

matome oura toujaurs sa ploce si

l'entreprise prapose une conception

plus avancée, plus moderne que les

outres groupes et d un prix roion-

la concurrence entre les différents

constructeurs internationaux. Dans

ce contexte, et pour la première

Les Chinois entendent faire jouer

nable. »

ropidement sur le morché du chaines années ». M. Pierret rappellera aux directeurs départementaux réunis par le président de La Poste « début septembre » qu'ils doivent privilégier le dialogue social avec les syndicats. « Nous développerons un diologue sociol authentique au taut sera mis sur la table et où choque colloborateur sera respecté. Une chose est certaine : La Poste o déjà foit beaucoup d'efforts, mais, si elle ne moitrise pas son avenir dès maintenont en s'odaptant, elle obdiquera et suggéré de banaliser. « C'est un rendra les armes à la concurrence internationale. »

L'ÉQUILIBRE DES COMPTES

S'agissant de la possibilité pour La Poste d'étendre son activité de services financiers, Christian Pierret précise son attitude à l'égard de la Fédération française des sociétés d'assurances (FFSA) et l'Association française des Banques (AFB). « Je n'entends pas faire de mariinets, parce que je considere que l'évolution doit être poisible. Je n'ai pas l'intentian nan plus de renoncer le mament venu aux apportunités auvertes par la loi de 1990 qui outorise La Poste à vendre des prodults d'assuronce IARD. Si, poursuit-il, la FFSA, ou l'AFB sur un autre plon, souhaitent être soumises aux cantraintes de service public... chlche! >>

Pourtant M. Pierret refuse une démarche agressive. L'accord

entre La Poste et les AGF «onnoncé sans doute un peu vite devra être remis sur le métier, concerté avec les uns et les autres ». Aucune possibilité n'est écartée. Un appe d'offres pourrait mettre tout le moode d'accord. M. Pierret se fixe la fin de l'année pour arrêter sa position dans ce domaine.

Plutôt mesuré dans ses propos M. Pierret s'enflamme dès qu'il aborde le sujet du Livret A que le sénateur Alain Lambert (UC) a point pour moi extrêmement sensible », déclare-t-il.

Le Livret A représente pour La Poste 21 % du chiffre d'affaires de ses services financiers. « Le réseau de La Poste doit cantinuer à bénéficier de lo présence de comptes importants et stables pour permettre de supporter le coût élevé de gestian des comptes des plus démunis » En 1997. La Poste devrait réduire de moitié son déficit et le ramener « aux alentours de 300 millions de francs ».

La Poste doit tendre vers l'équilibre des comptes sans augmenter le prix du timbre. « Cette politique de gribouille est révolue. On équilibrera les comptes de La Poste par lo dynamique d'entreprise, les produits et les marchés nouveaux »,

> Frédéric Lemaître et Babette Stern

c. Bristian de Boissieuc

And the second second second second

and the second section

Committee of the Commit Sundrine Rol : : 200

RECTIFICATIFS

LEGRON D'HONNEUR 我の ないない かんいかい 利性問題者

to desire the control of the second of the s Services and the control of the cont

FRONT NATIONAL

The property and the

s nyah in 🚁 i

garage agentisms.

Name of Street

स्कृतकार्यकात्राच्या है। व्य

SATTO ST. ST. S. S.

المراجعة المناج المهو

Y 5-34-1-5-1

Salas Salas

Salaries to tree

A Late of the state of

uyyan Wari 🗥

5- 45- 124- 1

Participant of the second

भूती सामा कार्यामा है। स्वर्ता सामान्य कार्यामा है।

 $\pi_{\overline{k}}(\lambda_i^{\infty},\overline{\lambda})^{(i_1^{-1})^{(i_1^{-1})^{-1}}}$

All the state of t

an entire della

ages California

grade de la companya de la companya

4/4 m (m) 2 m 2 m

entres ---

art in the second

 $\lim_{n\to\infty} \frac{1}{n} \frac{1}{n} = \lim_{n\to\infty} \frac{1}{n} \frac{1}{n} = \frac{1}{n} \frac{1}{n} \frac{1}{n} \frac{1}{n} \frac{1}{n} = \frac{1}{n} \frac{1}{n}$

COTTON A THE WAY TO STATE OF produced and consider

Same Earne (1)

E AN THOUGH THE SAME AS THE SALES

1

, 77

(12),Y^{1,*} | X^{2,*} | ¹, Y^{2,*} | ¹, Y^{2,*}

ş_ - F<u>⊆</u>17,... (11 ±1

The state of the s And the second s

The second second BRAZMBU

de notre envoyé spécial rence allait vers un partenariat avec Comment transférer une technola Shanghai Boiler Work, l'idée était responsables de Framatome ont célogie sans se condamner à perdre vite écartée, cette firme étant déjà . dé à un « prix d'ami » (3 millions de des marchés ? Ce paradoxe auquel associée avec l'américain Westingsont confrontés depuis plusieurs house pour les centrales convenannées les industriels dans les pays tionnelles.

« Naus ovans chaisi DEC paur deux raisons : leur relative indépen-

dans le Sichuan, une province en- embouchure avant de rejoindre par Yibin. « Sur les futurs projets, notre cerciée de montagnes. Si la préfé- la mer le site de Ling Ao. Pour concrétiser leur accord, les

francs) la cintreuse de Chalon-sur-Saône, une machine de 810 tonnes, d'une valeur de 60 millions de francs, destinée à arrondir à froid des tôles épaisses et larges pour for-

Un programme qui demarre lentement

L'énergie nucléaire couvre 1,5 % de la demande d'électricité chinoise et devrait atteindre 6 % en 2010, représentant une puissance de 20 000 Mégawatts (MW). Cette progression passe par la construction de onze tranches équivalentes à celle de Daya Bay, la centrale réalisée par les Français au bord de la mer de Chine, près de Hongkong. Tous ces équipements seront installés dans les provinces cotières. Le programme a débuté par la centrale de conception chinoise Quinshan I (300 MW), qui a été réalisée avec des composants en partie importés. L'installation a été complée au réseau en 1991. Les deux unités françaises de 985 MW de Daya Bay ont été mises en service en 1994. Après le projet français de Ling Ao signé en 1995, deux autres ont été ratifiés l'année suivante. Le premier, avec les Russes, porte sur deux tranches de 1 000 MW à Lianyungang. Le denxième, avec le Canadien Candu, concerne deux tranches de 700 MW à eau lourde qui seront installées à Quinshan. S'ajouteront également sur ce site deux réacteurs chinois de 600 MW.

Framatome transfère sa technologie nucléaire à son partenaire chinois

LA CENTREUSE DE CHALON L'ère do contrat cles en main laissaient le choix à Framatome d'une alliance entre trois groupes de chandronnerie et d'équipements électriques, le premier situé dans le nord-est, en Mandchourie, le et le troisième au centre du pays,

et américain et leur grande volonté

dance vis-à-vis des partenaires russe mer des cylindres. Ces viroles sont tie des générateurs de vapeur également réalisés dans les ateliers du groupe DEC, où seront construits aussi des réservoirs d'injection de bore et des accumulateurs, sous le contrôle de l'entreprise française. Un accord avec les antorités nucléaires chinoises concerne égalefleuve Yang Tse Kiang jusqu'à son ment le transfert du combustible à

de travailler avec nous », reconnaisétant révolu, les autorités de Pékin sait Dominique Vignon. Seul inconvénient, la distance. Les installations industrielles sont situées à plus de deux mille kilomètres des côtes où sont implantées les centrales nucléaires. Les composants deuxième dans le sud, à Shanghai, descendront sur des barges le

destinées à la fabrication d'une par-

CORRESPONDANCE

Une lettre de Bertrand de Buffévent

un système de recyclage d'argent trand de Buffévent nous a adressé lo lettre suivante :

cadre de ce droit de réponse, de noms ont été licenciés l'un fin commenter les allégations di- 1994, l'autre début 1996. Ce sont verses contenues dans les articles leurs déclarations qui semblent parus le 26 juin 1997 lotitulés être la base de vos articles. Je n'ai mari est un faux. Or c'est grâce à « Vincent Bolloré accélère la refonte en aucun cas participé à un recydu groupe Rivaud » sous la signa- clage d'argent sale. Je n'ai en auture de Martine Orange et La cun cas apparent la banque Rivaud banque Rivaud avait créé un sys- au profit de quiconque. Je n'ai pas tème de recyclage d'argent sale » reçu de commission. Je ne suis en logiquement retournée contre la

S'estimant mis en cause por des virginie Malingre, mais je suis des fonds qui y sont déposés et qui articles du Monde du 26 juin intitu- dans l'obligation de rétablir la végarantissent des crédits consentis

sale » et « Vincent Bolloré occélère banque Rivand fin 1996 en accord la refonte du groupe Rivaud », Ber- avec soo oouveau président qui siégeait au conseil d'administra-Il ne m'appartient pas, dans le collaborateurs dont vous citez les sous la signature d'Eric Leser et de aucun cas propriétaire de Bianc ni caution ; d'où la plainte.

lés « La banque Rivaud avait créé rité en ce qui me concerne. en France: Ce mode de garantie un système de recyclage d'argent J'al effectivement quitté la est resté extrêmement marginal et n'a en aucun cas atteint les vohimes abyssaux que vous évoquez. Quant à ma mise eo exameo, tion depuis sept ans. Les anciens elle résulte d'une plainte, avec constitutioo de partie civile, de l'épouse d'un clieot de la banque

qui affirme que sa signature apposée sur la caution signée par son ce document que l'entreprise de ce dernier a pu obtenir un crédit à la banque. Le crédit o'ayant pas été remboursé, la banque s'est donc

fois, l'ensemble des acteurs de la filière française (EDF, Framatome, GEC-Alsthom) se sont regroupés pour réaliser une étude de faisabilité sur les six prochaines tranches de 1 000 mégawatts. Annoncé lors du voyage du président de la République, Jacques Chirac, à Pékin au mois de mai, ce document sera achevé à la fin de l'année. Des propositions alliant transferts de technologie et financements seroot alors remises aux autorités. Les Français ont donc décidé de miser sur la durée dans un pays attaché au temps. Surtout, ils se préparent à affronter la coocurrence améri-

caine, le jour où les Etats-Unis lève-

ront l'embargo sur le nucléaire im-

posé après la répression de Tienanmen en 1989.

Dominique Gallois

Bernard Arnault démissionne

du conseil d'administration de Guinness

BERNARD ARNAULT, le président du groupe de luxe LVMH, a annon-cé, lundi 21 juillet, sa démissioo du conseil d'administration de Guinness. Ce départ lui redonne toute liberté pour promouvoir son projet de fusion des activités « vins et spiritueux » de LVMH, Guinness et Grand-Met. « Celle-ci, bien que plus créatrice de valeur pour les actionnaires, o reçu un accueil défavorable de la port de la direction de Guinness », précise-t-il dans un communiqué.

Les deux groupes britanniques GrandMet et Guinness, qui ont présenté un projet de fusion totale, se sont déclarés opposés à la solution préconisée par LVMH. Ils devraient apporter une réponse définitive mercredi. De son côté, Bernard Arnault devrait présenter jeudi son projet à

■ ELF : le pétrolier français a annoncé lundi 21 juillet la cession de sa filiale tunisienne Elf Hydrocarbures Tunisie au groupe américain Arco. ■ ÉTATS-UNIS : First Union et Signet Banking, deux banques régionales américaines, ont annoncé, hundi 21 juillet, la conclusion d'un accord de fusion représentant une transaction de quelque 3,25 milliards de dollars (21 milliards de francs).

■ BANKERS TRUST : le groupe bancaire américain a été autorisé lundi par la Réserve fédérale à racheter la maison de titres Alex Brown pour 1,64 milliard de dollars. Bankers Trust s'est engagé à souscrire aux règles de la Fed, qui limitent à 25 % du chiffre d'affaires d'un groupe bancaire ses activités de courtage.

■ ENDESA-IBERIA : le gouvernement espagnol a indiqué lundi 21 juillet qu'il approuvera dans les prochaines semaines la privatisation jusqu'à 35 % du groupe semi-public Endesa (électricité), détenu à 66,9 % par l'Etat. Il pourrait aussi privatiser jusqu'à 50 % du capital de la compaenie aérienne Iberia.

■ FIAT : le constructeur automobile italien va investir en Inde 1 milliard de dollars au cours des cinq prochaines années pour y fabriquer cent mille véhicules par an. La firme italienne a constitué une jointventure avec son partenaire indien Premier Automobiles.

■ NYNEX-BELL ATLANTIC : les deux groupes américains de téléphone ont annoncé, lundi 21 juillet, avoir pris des « engagements » vis-àvis de la Commission fédérale des communications (FCC) afin de « s'assurer du feu vert » à leur fusion. La FCC veut que la fusion laisse la possibilité aux opérateurs longue distance d'offrir des services locaux dans les Etats converts par Nynex et Bell Atlantic.

■ FRANCE TÉLÉCOM : Pexploitant téléphonique français a annoncé lundi 21 juillet qu'il prendra 33,33 % du capital de l'opérateur sénégalais Sonatel pour 650 millions de francs. ■ ALAIN AFFLELOU: le fondateur du groupe d'optique qui porte soo

nom a cédé 70 % du capital à Alfa, filiale de Marine Wendel (CGIP). Alain Affielou conserve 30 % du premier réseau français de franchisés dans la vente de lunettes.

■ VOBIS FRANCE: le personnel de la société de vente d'ordinateurs a indiqué, lundi 21 juillet, qu'il poursuit sa grève, entamée le 16 juillet, contre un plan de licenciement portant sur trente-huit

des quarante-quatre salariés. APPLE: le constructeur informatique américain va introduire, mardi 22 juillet, une nouvelle version de MacOS, le système d'exploitation des ordinateurs Macintosh, dont le groupe informatique, eo difficulté, espère tirer un nouveau

Le Carnet du Monde

POUR YOŞ HEUREUX ÉVÉNEMENTS

NAISSANCES,

MARIAGES

70 F la ligne hors taxes

٠.

2 01.42.17.39.80 01.42.17.38.42

LA BOURSE de Tokyo a terminé la seance en baisse, mardi 22 juillet. L'indice Nikkei s'est inscrit à 20 157,02 points en dôture, soit un re-cul de 0,46 %.

■ L'OR a ouvert en baisse, mardi, sur le marché international de Hongkong. ■ LE DOLLAR s'inscrivait en forte hausse, mardi, lors des premières tranle marché international de Hongkong. L'once s'échangeait à 325,50-325,80 dollars, contre 327,90-328,15 dollars la veille.

CAC 40

¥

CAC 40

7

sactions entre banques sur les places européennes. Il cotait 1,8035 mark, 6,0831 francs et 116,25 yens.

MIDCAC

7

■ WALL STREET a légèrement progres-sé, hundi 21 juillet. L'indice Dow Jones a fluctué irrégulièrement pour finir en hausse de 16,26 points (+0,21 %), à 7 906,72 points.

■ LES COURS du pétrole ont reculé, jundi, sur le marché à terme de New York Le prix du baril de référence light sweet crude, livraison août, à perdu 9 centièmes, à 19,18 dollars.

MILAN

 \rightarrow

LONDRES

¥

EVIENEN?

MENSUEL

مساليا شرو ساليا ش

WAYT

1

. T. J.IL.

FRANCIORI

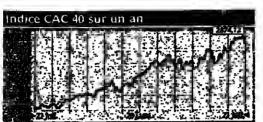
LES PLACES BOURSIÈRES

Paris se reprend

DANS LA FOULÉE de sa remnntée rérlisée, lundi, en fin de séance, la Bourse de Paris affichait une progressinn sensible, mardi 22 juillet, en dépit de la décision prise par le gouvernement d'augmenter les impôts des sociétés françaises. « Le marché n'a pas mal pris ces mesures budgétaires. Il n'y a avcun catastrophisme, ni en France ni à l'étranger », expliquait un npérateur, qui souligne untamment le bon accueil réservé en Allemagne aux mesures de réduction du déficit budgétaire. En hausse de 0,65 % à l'nuverture, l'indice CAC 40 affichait un gain de 0,69 % à 2893,86 points en milieu de juur-

Les analystes étudient l'impact des mesures fiscales société par société. Les valeurs financières devraient être les plus affectées. Mais il existe encore im certain finu sur la portée exacte de l'augmentation de la taxation des plus-values.

Du côté des valeurs, le GAN gagne 4,7 %. Eurekn, le 7º groupe d'assurances européen, a confirmé



mardi être candidat à la reprise de l'assureur public prochainement privatisé. Dassault Systèmes enregistre pour sa part une hausse de cuerns à mijuni. Emin, l'etinip progresse de 3,4 % après l'annonce du regruppement de ses actifs du regruppement de ses actifs dans l'ingénierie chimique avec privatisé. Dassault Systèmes enre-5,3 % après des résultats jugés ex- ceux de la Cogema.

cellents à finjuin. Enfin, Technip

CAC 40

A

Suez-Lyonnaise des eaux, valeur du jour

L'HOMME d'affaires belge Albert Frère renforce sa position de premier actionnaire de Suez-Lyonnaise. La holding Electrafina a annancé, handi 21 juillet, avoir dépassé avec le groupe Royale Belge (Axa-UAP et GBL) le seuil de 10 % des droits de vote dans le nnuveau groupe issu de la fusion de Suez et de la Lyonnaise des eaux. Directement et indirectement, Electrafina détient 11,75 % du capital et 10,23 % des droits de vote, Electrafina a indiqué que : « cet accraissement

d'intérêt (...) traduit une politique de renforcement progressif dans cette société (...) mais ne s'inscrit pas dans une optique de prise de contrôle... ».



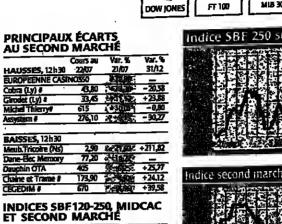
NEW YORK

Les valeurs du Dow-Jones

PRINCIPAUX ÉCARTS AU RÉGLEMENT MENSUEL

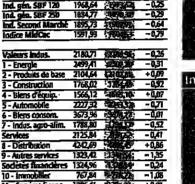


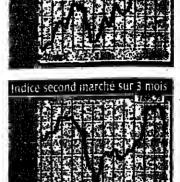
Dev.R.N-P.Cal U.#



NEW YORK

¥







Baisse à Tokyo

LA BOURSE de Tokyo a fini en baisse de 0,46 %, mardi 22 juillet. L'indice Nikkel a perdu en clôture 92,30 points, à 20 157,02 points, victime notamment de prises de bénéfice sur les valeurs technologiques après un week-end de trois jours. Le recul à Wall Street des valeurs liées à la haute technologie a hrutalement dissipé l'euphorie qui régnait sur le marché nippon autour de ce secteur d'activité.

Wall Street avait affiché une légère progression lundi à l'issue d'une séance en dents de scie, do minée par la prudence à la veille de la déclaration semestrielle du président de la Réserve fédérale (Fed), Alan Greenspan, devant le Congrès. La journée a également été marquée par des dénouements de positions dans le sillage de l'expiratinn mensuelle, vendredi,

d'nptinns sur des indices et des titres bnursiers. L'indice Dnw Jones des valeurs vedettes a fluc- tué irrégulièrement pour finir en hausse de 16,26 points (+0,2 %), à
l'« exubérance irrationnelle» des marchés américains avaient pro- voqué une petite tempête à Wall Street.

que reet.	mie	peute	tempete	a	٧

	Cours au	Cours au	Yar.
	21/07	18/07	en %
Paris CAC 40	2860,23	24.60	-0,5
New-York/DJ Indus.	7849,35	7290,46	-0,5
Tokyo/Nikkei	20248.10	Z0245.36	-0,0
Londres/FT100	4795,60	.4877.20	-1,7
Francfort/Dax 30	4108,40	4196,54	-2,1
Frankfort/Commer.	1385,48	-1404,98	-1,4
Bruxelles/Bel 20	3047,37	304757	
Bruxeles/Ceneral	2494,03	~2494,03	
Milan/MIB 30	1124	C 1124	w
Amsterdam/Ge, Chs	633,90	637.70	-0,5
Madad/lbex 35	595,95	AV323	-1,2
Stockholm/Affarsal	2550,88	250,88	_
Londres FT30	3058	*3093.00	-1.17
Hong Kong/Hang S.	15536.30	15578,40	-0.2

PARIS

X

Jour le jou

PARIS

7

OAT 10 and

×

Jour le jour

* des	Caterpillar Inc.	56.75	54,37
t pro-	Chevron Corp.	74,87	75,62
	Coca-Cola Co	68,43	69,12
à Wall	Disney Corp.	75,18	75,93
	Du Pont Nemours&Co	63	62,12
	Eastman Kodak Co	67,43	66,25
	Exxon Corp.	61,31	60,43
	Gen. Motors Corp.H	55,93	55
u Var.	Gén, Electric Co	70,62	71,12
en %	Goodyear T & Rubbe	63,06	62,62
-0,58	Hewlett-Packard	65,25	65,12
-0,52	IBM	103,68	104,18
-0,01	Inti Paper	57,56	58,81
-1,70	J.P. Morgan Co	106,50	106,75
-2,15	Johnson & Johnson	60,68	60,18
	Mc Donalds Corp.	50,25	49,93
11.41	Merck & Co.Inc.	104,75	106,37
3	Minnesota Mng.&Mfg	98,56	98,31
	Philip Moris	40,56	40,87
-0,52	Procter & Gamble G	149,50	148,87
F -1.23	Sears Roebuck & Co	57,18	58,25
-	Travelers	65,75	66,56
-1,17	Union Carb.	52	50,25
-0,22	Utd Technol	84,81	84,75
+1,36	Wal-Mart Stores	35,75	35
NEW YO	RK NEW YORK FRANC		ANCFORT

Wal-Mart Stores	35,7	5 35
	FRANCFORT Jour le jour	7

LONDRES

	21/07	180
Allied Lyons	4,43	4.4
Barclays Bank	12,36	12.8
B.A.T. Industries	5,16	3,2
British Aerospace	13,17	13,2
British Alrways	6,66	6,8
British Petroleum	8,06	8,1
British Telecom	4,14	4,30
B.T.R.	1,95	1,9
Cadbury Schweppes	5,86	5,97
Eurotunnel	0,65	0,68
Forte		
Glaxo Wellcome	13,22	13,20
Granada Group Pkc	7,55	7,8
Grand Metropolitan	6.05	6,20
Guinness	6,06	6,18
Hanson Pk;	0,87	0,87
Great k	6,08	6,10
H.S.B.C.	19,86	19,99
Impérial Chemical	9,14	9,2
Legal & Geл. Grp	4,17	4,28
Lloyds TSB	6,50	6,94
Marks and Spencer	5,78	5,83
National Westminst	8,46	8,69
Peninsular Orienta	6,16	6,34
Reuters	5,92	6,16
Saatchi and Saanch	1,32	1,31
Shell Transport	4,22	4,35
Tate and Lyle	17.03	12.32

	21/07	18/07
Allianz Holding N	419,50	450,50
8asf AG	68	70,1
Bayer AG	72,50	75,20
Bay hyp&Wechselbk	66,70	58,50
Bayer Vereinsbank	85,70	82,80
BMW	1457	7518
Commerzbank	56,10	53,80
Daimler-Benz AG	147,75	751,90
Degussa .	91	94,50
Deutsche Bank AG	108,70	108,70
Deutsche Telekom	42,95	43,85
Dresdner 8K AG FR	77,80	74,65
Henkel VZ	97.50	103 -
Hoechst AG	80,50	83,10
Karstadt AG	675	670
Linde AG	1272	1293
DT. Lufthansa AG	- 32,40	34,15
Man AG	538	541
Mannesmann AG	782	803
Metro	209	215,50
Muench Rue N	6530	6660
Preussag AG	541	558
Rwe	74,40	73,45
Sap VZ	415,20	426
Schering AG	191,50	196,50
Siemens AG	113,60	118,85
Thyssen	409	426,50
Veba AG	99	102,10
Viag	783	776
Volkturanen VZ	1075	1000

US/F

60627

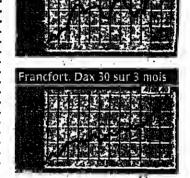
US/DM

7

1,7957

FRANCFORT





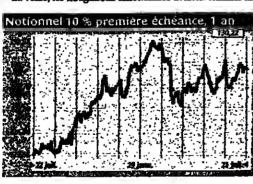
7

10,1610

LES TAUX

Progression du Matif Le marché obligataire français a nuvert en hausse, mardi 22 juillet. Après quelques minutes de transactions, le contrat notionnel du Matif, qui mesure l'évolution des

emprunts d'Etat, gagnaît 22 centièmes, à 130,44 points. Le taux de l'obligation assimilable du Trésor (OAT) à dix ans s'inscrivait à 5,44%, soit 0,12% au-dessous du rendement du titre allemand de même échéance. La veille, les obligations américaines avaient terminé la



TAUX 21/07	Taux Jour le jour	Taux 10 ans	Taux 30 ans	Indice des pri
France	3,12	5,43	6,30	1.79
Allemagne	2,96	\$57	6,40	1,50.
Grande-Bretagne	6,69	7,02	NC	Z.50
Italie	7	6.50	7,22	2,50
Јароп	0,55	2,53	NC	0,50
Etats-Unis	5,28	. 6.24	6,53	- 3.30

DE PAKIS			
TAUX DE RENDEMENT	Taux au 21/07	Taux au 18/07	indice (base 100 fin 96
Fonds d'État 3 à 5 ans	4,22	4.21	98,50
Fonds d'Etat 5 à 7 ans	5	4.96	100,09
Fonds d'Etat 7 à 10 ans	5,47	5,42	101,48
Fonds of Etat 10 a 15 ans	5,81	5,72	101,20
Fonds d'Etat 20 à 30 ans	6,39	6,3\$	102,67
Obligations françaises	5,76	5,73	101,02
Fonds of Etat a TME	- 1,95	1,96	98,28
Fonds d'État à TRE	- 2.18	-215	93,86
Obligat franc à TME	- 2,20	7.03	99,14
Obligat, franc. à TRE	+0.07	+0.07	100,14

MARCHÉ OBLIGATAIRE

séance en baisse. Le rendement de l'emprunt à trente ans, qui constitue la référence outre-Atlantique, s'était établi à 6,54 % en clôture. Les opérateurs étaient restés prudents avant le discours du président de la Réserve fédérale américaine, Alan Greenspan, devant la

Chambre des représentants. La Banque de France a laissé inchangé, mardi matin, à 3,19 %, le taux de l'argent au jour le jour.

		Achat	Vente	Achat	Veni
		21/07	21/07	18/07	18/0
Jour le jour		3,1875		3,1875	
1 mols		3,18	3,30	3.23	3.3
3 mois		3,28	3,38	3,28	3.3
6 mois		3,39	3,51	. 3,38	3,4
1 an		3.45	3,57	3,49	3,6
PIBOR FRANCS					
Pibor Francs 1 m	Ois	3,3436		3348	
Pibor Francs 3 m	Ois	3,4063		3.4063	-
Pibor Francs 6 m	ois	3,4727	_	3,570	
Pibor Francs 9 m	7iS	3,5234		3,5234	-
Pibor Francs 12 n	10is	3,5625		3,5625	
PIBOR ECU					
Pibor Ecu 3 mois		4,2344		4.2344	
Pibor Ecu 6 mais		4.2636		4.2658	
Pipor Ecu 12 mois		4,3333	-	4,3333	
Échéances 21/07	volume	dernier	plus haut	plus bas	premie prix
EUROPKIESE 407					
NOTIONNEL 10					
	75192	130,22	150,38	130,08	130,3
NOTIONNEL 10	75192 789	. 99.04	99,16	99,04	
NOTIONNEL 10 ' Sept. 97	75192	130,22 99,04 98,56		· 99.04 · 98,56	99,1
NOTIONNEL 10 ' Sept. 97 Déc. 97	75192 789	. 99.04	99,16	99,04	99,1
NOTIONNEL 10 ' Sept. 97 Déc. 97	75192 789 2	99,04	99,16	99.04 98,56	99,1 98,5
NOTIONNEL 10 Sept. 97 Dec. 97 Mars 98	75192 789	99,04°.	99,16 98,56 96,51	99.04 98.56	99,1 98,5 96,4
NOTIONNEL 10 Sept. 97 Déc. 97 Mars 98 PIBOR 3 MOIS	75192 789 2 9414 4923	99,56 98,56 96,50	99,16 98,56 96,51 96,45	99.04 98.56 96,48 96,62	99,1 98,5 96,4 96,4
NOTIONNEL 10 'Sept. 97 Déc. 97 Mars 98 PIBOR 3 MOIS Sept. 97 Dec. 97 Mars 98	75192 789 2 9414 4923 2940	96,56 96,56 96,60 96,60 96,60	99,16 98,56 96,51 96,45 96,39	99.44 96.45 96.42 96.42	130,3 99,1 98,5 96,4 96,4 96,3
NOTIONNEL 10 Sept. 97 Dec. 97 Mars 98 PIBOR 3 MOIS Sept. 97 Dec. 97	75192 789 2 9414 4923	99,56 98,56 96,50	99,16 98,56 96,51 96,45	99.04 98.56 96,48 96,62	99,1 98,5 96,4 96,4
NOTIONNEL 10 'Sept. 97 Déc. 97 Mars 98 PIBOR 3 MOIS Sept. 97 Dec. 97 Mars 98	75192 789 2 9414 4923 2940 1009	99,54 90,56 90,56 90,60 90,60 96,51	99,16 98,56 96,51 96,45 96,39 96,37	99.84 98.56 98.44 98.62 98.32	99,1 98,5 96,4 96,4 96,3 96,2
NOTIONNEL 10 Sept. 97 Dec. 97 Mars 98 PIBOR 3 MOIS Sept. 97 Dec. 97 Mars 98 Juin 98	75192 789 2 9414 4923 2940 1009	96,56 96,56 96,60 96,60 96,60	99,16 98,56 96,51 96,45 96,39	99.44 96.45 96.42 96.42	99,1 98,5 96,4 96,4 96,3
NOTIONNEL 10 'Sept. 97 Déc. 97 Mars 98 PIBOR 3 MOIS Sept. 97 Déc. 97 Mars 98 Juin 98 ECU LONG TERM	75192 789 2 9414 4923 2940 1009	99,54 90,56 90,56 90,60 90,60 96,51	99,16 98,56 96,51 96,45 96,39 96,37	99.84 98.56 98.44 98.62 98.32	99,1 98,5 96,4 96,4 96,3 96,2

Forte hausse du dollar

L'OR

Once d'Or Lands

Pièce Union lat(2) Pièce 10 dollars us Piece 50 pesos me

LE PÉTROLE

LES MONNAIES

LE DOLLAR s'inscrivait en forte hausse, mardi matin 22 juillet, lors des premières transactions entre banques sur les places financières européennes. Il cotait 1,8035 mark, 6,0831 francs et 116,25 yens.

Le billet vert était soutenu par la publication, la veille, de l'audit des finances publiques en France. L'annonce par le gouvernement français d'un plan de rigueur budgétaire destiné à permettre à la France de se rapprocher de la

DEVISES	COSHS BDF 21/07	% 18/07	Achat	Vente
Allemagne (100 dm)	337,8500	+0,01	326	350
ECJ .	6,6690	-007	-	2.4.
Etats-Unis (1 usd)	6,0627	~8.74 ·	5,7600	6,7600
Belgique (100 F)	16,3625		15,5200	₹ 16,92¥
Pays-Bas (100 ft)	300,1100	+0,01-	-	
Italie (1000 Br.)	3,4705	-0.03	3,2200	.+3,7200
Danemark (100 krd)	88,7100	2 -001	84,2500	94,2500
rtande (1 iep)	9,0650	-0.17	8,7000	9.5400
Gde-Bretagne (1 L)	10,1610	-0.06	9,7300	105800
Grèce (700 drach.)	2,1525	3007	1,9000	224000
Suede (100 krs)	78,1500	. 40.09	73	5.83 Add
sulsse (100 F)	410,4800	+0.23	396	420
Norvège (100 k)	81,7800	ODS	77,5000	- \$6,5000
Autriche (100 sch)	48,0140		46,4500	49,3500
Espagne (100 pes.)	4,0075		3,7100	749100
ortugal (100 esc.	3,3450		3	- 3,2000
anada 1 dollar ca	4,4144	+0.03	4,1300	1,7300
apon (100 yens)	3,2333	-0.31	3,0100	· ** 5.3600
Finlande (mark)	114,4900	+002	109	720

barre des 3 % de déficit imposée par le traité de Maastricht a, aux yeux des opérateurs, augmenté la probabilité d'assister an lancement de la mnonale unique le 1º Janvier 1999. La perspective de création d'un euro faible favorise la monnaie américaine. Le franc continuait à gagner du terrain, mardi matin, face à la monnaie allemande. Il s'échangeait à 3,3720 francs pour un deutschemark, soit une hausse de près de 1 centime par rapport à la veille.

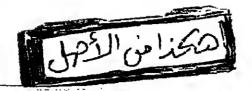
A



			LES MA	ΓIÈR	ES PI	REMIÈRES
	cours 21/07	cours 18/07	INDICES			METAUL(New-York)
	63000	63500		22/07	21/07	- Ayent a because
	63200	63950	Dow Jones comprant	147,81		Planine 3 terme
5	324,20	326,20	Dow-Jones à terme	148,18	146,59	Paraghum
Ŋ	363	367	CRB	235,04	233,61	CHAIN'S, DENESS (CA
_	362	367				E# (C020k) 3
n	361	367	METAUX (Londres)		Mars/toπne	Mais (Theory) 2
<u></u>	2310	2310	Culvre comptant	2415,50	200,30	Grain. so i (Chicago) 7
	1450	1385	Cuivre à 3 mois	2328,50	440,50	Tourt soja (Chicago) 2
-	2330		Aluminium comptant	1553,50	27583,50J	GRAIN DENREPS TO
Ж.	4330	2400	Aluminium à 3 mois	1607	3608,50	P. term Londres)
			Plomb comptant	635,75	-68	Qrgs (Londres)
				AED ED		

147,81	
148,18	146.59
235,04	233.61
	1
de	ollars/tonne
2415,50	20036
2328,50	2327.50
1553,50	22583.50.
1607	1608.50
635,75	66
650,50	63930
5404,50	341430
5475	5425
1513,50	1476
1527,50	
	4404
6810	6805
	148,18 235,04 2415,50 2328,50 1553,50 1607 635,75 630,50 5404,50 5475 1513,50 1527,50 6675

M	ETAUX (New York		Son
- 10	yes a terme	424	4900
A. O.	gine 3 ferme	411,4	
	ragion.	-	No.
- 25	ONIN DENDERS	(Chirago)	A COURSE
125	(C0720s)	328,50	
M	is Cherry	2525	100
- 5	310. sq 2 (1172go)	776,25	
- 400	urt. soja (Chicago)	270	
	AIN DENRES	Londres	FT 300
96	teres Londres)	45	100
- 4	se (Londres)	77,50 .	
30	719		2000
0	czo (New-York)	1577	
<u> </u>	fé (Londres)	1590	
<u> </u>	cre blanc (Paris)	-	
01	EAGINEUX, AGRU	MES a	ant proper
<u>C</u>	ton (New-York)	74,90	
<u> </u>	d'orange (New-Yo	nk) 73,45	



Agr. 17

Approx. 2013 CORS du pétrole ont recile de l'em et marche à terme de New de l'article du petrole ont recile de l'em et l'article de l'em et l'em et l'article de l'em et l'em FINANCES ET MARCHÉS LE MONDE / MERCREDI 23 JUILLET 1997 / 15 Locindus
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
L'Oreal
Matrice Wendel
Metralogie Inter.
Michelin
Michel 555 668 114 397,50 348 167,90 322 是一种,我们是有一种,我们也不是一种,我们也不是一种,我们也是一种,我们也是一种,我们也是一种,我们也是一种,我们也是一种,我们也是一种,我们也是一种,我们也不 | 1985 | 1.39 | 14 | 1800 Assur Fdal | 1988 | 1.25 | 14.60 | 1980 Assur Fdal | 1980 RÈGLEMENT + 0,83 + 2,33 - 0,86 + 1,06 + 0,40 + 2,84 - 0,43 + 2,84 - 0,43 + 2,84 - 0,43 + 0,70 + 1,70 + 1,70 + 1,70 + 1,70 + 0,21 + 2441 1564 624 24,26 13,80 148,26 116,50 971 17,10 1230 302 453 1155,50 1230 125,10 125, PARIS MENSUEL + 1,25 - 1,39 - 0,13 +1,14% Liquidation: 24 juillet CAC 40: Mobil Corporat. Cours relevés à 12 b 30 2906,84 Montant coupon (1) Cours Derniers précéd. cours Norsk Hydro 6
Petrofina 6
Philip Morris 6
Philip Morris 6
Philips N.V 8
Placer Dome Inc 6
Procest Gamble 6
Quilvest
Randfonein 6
Page 18 Page 8 Dexiz France....... DMC (Dolfus Mi) . B.N.P. (T.P). - 1,37 + 0,104 + 1,207 + 0,65 + 0,65 + 0,65 + 0,46 + 1,46 + 1,10 + 0,102 + 1,46 + 1,10 + 0,10 + 1,27 + 1,28 + 1,46 + 1,10 + 1,20 + 1,66 1276 1020 917 198,50 938 381,50 685 790 330,10 945 494,30 246,60 749 2385 400 179 58,95 1085 4072 284 271,40 746 250 681 1727 Montant coupon (1) Cours Demlers précéd. cours 134 2252 735 460 349 345 17,15 + 4,47 + 1,50 + 0,68 + 2,34 - 0,57 - 1,46 + 3,27 + 2,14 + 3,27 - 1,66 + 0,37 - 1,46 + 0,04 Firefaction
Firefaction
Fives-Life
Fromageries Bel
Galeries Larayette
GAN Bancaire (Cie)

Bazar Hot, Ville

Bertrand Faure

Bt 1284 509 314,10 4790 152,10 144,60 162,80 227 255,20 13,20 292 280,20 500 367,50 270 44,75 385 400 1,53 32 481,40 255,10 240,30 31,70 25,26 50 61,53 28,85 31 68,15 - 0,94 + 2,45 + 1,51 + 0,69 - 0,12 - 0,12 + 0,06 + 0,63 + 1,36 - 1,86 + 1,67 + 4,42 + 0,46 + 4,03 + 5,09 + 0,19 Carrefour
Casino Guichard
Casino Guich ADP
Castorama Dub (LI) ABRÉVIATIONS

B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M :
Ny = Nancy; Ns = Nantes. 337,60 2230 966 202 676 767 458,90 391,50 756 10,05 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication ca ■ coupon détaché; ● droit détaché. DERNIÈRE COLONNE (1):
Lundi daté mardi : % variation 31/12
Mardi daté mercredi : montant du coupo
Mercredi daté jeudi : palement dernier co
Jeudi daté vendredi : compensation UFB Locabail. ACTIONS ÉTRANGERES 290 1185 1284 1285 145,206 49,30 145,206 49,30 306,206 Cours précéd, Demiers cours Demiers cours ACTIONS 282 1163 2050 1285 195 145,20 605 423 50 249,90 362,10 8,30 96 300 310 321 324 1532 1651 151,20 1995 286,50 575 566 310 FRANÇAISES COMPTANT 105,35 99,38 107,67 111,29 105,25 115,80 104 118,08 129,18 600 600 1.8 65 611 633 163,50 770 110 7,60 459,70 24,20 366 2174 1300 240 186,J0 24 515 144 23,50 9,60 50,20 555 199 590 165 Une sélection Cours relevés à 12h30 OAT \$125% 85-99 6 Arbel ... Bayer. Vereins Bank Commerzbank AG.... **MARDI 22 JUILLET** OAT 85/00 TRA CAR...... OAT 10%5/85-00 CAR..... OAT 89-01 TIME CAR..... OAT 8,5% 87-02 CAR..... Gold Fleids South... Hotels Deanville ImmesibiLyon(Ly)d LBouillet (Ly) % % du nom. du coupon **OBLIGATIONS** Kubota Corp... Montedison a Olympus Optical... Nat.Bq. 9% 91-02 CEPME 9% 93-99 CAR CEPME 9% 92-06 TSR OAT 8,50% 89-19 #...... OAT 8,50% 92-23 CAH...... SNCF 8,8% 87-94CA Lloyd Cont 110,10 128 122,95 120,40 CLT.R.A.M.(B) BacClaire(not(Ny)
Parfinence
Parts Orleans
Promotes (C)
PSB Industries Ly
Rougier a
Sage
SLP.H
SSI Sofragi
Toitinger
Toit fifel
Vicat
Caves Roquefort 950 305 M.R.M. (ly)
260 1800 Navigation Mixte
271,10 7272 Part-Disulf a)(ly)
952 265 Pechiney Ind
383,70 360 Sabeton (ly)
88 281 Same (ly)
277,80 281,20 Sechilleme (Ly)
4655 A655 Sucz-Philwiers 109 375 858 3796 -1000 1482 72 37,50 790 103 114 490 817 851 **ABRÉVIATIONS** CI F 9948R 93/98 CAL . 102,70 B = Bordeaux; Li = Life; Ly = Lyon; M = Marseille; Ny = Nancy; Ns = Names. 125 118,45 Sechilierne (Ly)
Sucr. Pithiviers SYMBOLES CRH 8,5% 10/87-844 EDF 8,6% 88-69 CM 1150 Fidel... ♦ 352,50 ♦ 309 575 755 110.94 4655 2650 270 510 3400 248 99 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3; III coupon détaché; © droit détaché; 0 = offert; d = demandé; 1 offre réduite; EDF 8,6% 92-04 #_____ Finansder 9%91-064____ FJ.P.P. __ 119,82 124,80 Fonciere (Cie). Floral D. 75% 90-994 Fonc. Lyonnaise 4... . Union Gle Nord(Li) ____ + 239 I demande réduite : # contrat d'animation. Pochet.

Poujoular Es (Ns).

Radial # Roberts # Roberts # Roberts # Securities # Se 291 994 240 148 217 CEE L 760 242 630 1331 321 115 588 25,40 370 588 100,10 535 180 520 105,50 730 656 132 470 **NOUVEAU MARCHÉ HORS-COTE** SECOND CFP1# Change Bourse (M)..... Une sélection. Cours relevés à 12h30 Une sélection. Cours relevés à 12h30 MARCHÉ MARDI 22 JUILLET **MARDI 22 JUILLET** Une sélection Cours relevés à 12 h 30 Codetour Compliuro. Tele-CET 539 236 128 Smoby (Ly)s.
Softo (Ly)....
Softbus..... Cours précéd. Derniers cours Demlers cours MARDI 22 JUILLET " VALEURS **VALEURS** Cours Derniers CA Paris IDF_ précéd. cours CA life & Vilaine. 901 211,10 208,90 910 214 4 340 6 13,7 449,10 72 83,10 60,50 61,5 768 400 830 49 61,50 303,50 140 67,50 Sogepare (Fin)... Sogeparc (Fin)

Table
Sogeparc (Fin)
Sogra
Sogra Fridania-Béobig Cl...... 749 **VALEURS** 749 12,15 1015 C.A.Morbiban (Ns) ♦ 58 470 285 213 1997 Adal (Ns) C.A.du Nord (LI) * Co? AFE #..... Aigle # Albert S.A (Ne) CA.Obe CO Sté lecteurs du Monde. • 127,30 Ducros Serv.Rapide... Europ.Extinc.(Ly)#.... Guyanor action 0 ____ •
High Co____ •
Infonie ____ 391 560 691 182 339,80 2900 253 700 339,50 101 910 76 335,60 525 328 **ABRÉVIATIONS** Expand Sa B = Bordeaux; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marseille; Ny = Nancy; Ns = Nances. Monneret Jouet Lyd Faiveley #..... 77 . 775 . 650 . 250 . 48,50 1 ou 2 = catégories de cotadun - sans indication catégorie 3; ♦ cours précédent; ■ coupon détaché; ● droit détaché; o = offert; d = demandé; 1 offre réduite; ↓ demande NSC Groupe Ny..... 770 **Bque Verne** 1000 167 19 89,70 Onet #.... Paul Predauk #... Benetesu 4.... BIMP. Boisset (Ly)#_ Gel 2000 ____ GFI industries #.___ Glrodet (Ly) #.____ P.C.W. réduite : 4 contrat d'animation. 412 6,30 Bot S.A. CCC BANQUES

746,53

139,70

139,70

2021,97

1002,66

CM Option Dynamique
133,
CM Option Equilibre
225,
Créd.Mut.Ep.Cour.T
163,8

Créd.Mut.Ep.M.C.

164,85

Créd.Mut.Ep.M.C.

1124,14

124,15

Créd.Mut.Ep.Monde
1796,52

Créd.Mut.Ep.Doblig
1886,92

Créd.Mut.Ep.Cour.T
199,16

105,12

109,18

Créd.Mut.Ep.Cour.T
199,62

Créd.Mut.Ep.Doblig
1886,92

Créd.Mut.Ep.Cour.T
199,65

Créd.Mut.Ep.Cour.T
199,65 105,36
13294,79
lacements
12019,98
11978,25
11978,25
CNCA
CNCA
119829,69
123,60
196,89
123,60
196,87
123,60
196,87
123,60
196,87
123,60
123,60
124,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60
125,60 1124,92 1190,96 1063,46 2062,22 1045,51 1025,45 148,70 135,47 524,61 515,36 209,61 515 284,73 250,67 133,77 250,67 255,24 35,72 163,59 138,50 922,14 82,24 144,55 144,51 2974,32 2694,33 1796,52 1746,44 1836,90 1893,56 Cements 102,27 102,56 SICAV et FCP Une sélection Oblitys D..... Cours de clôture le 21 juillet Émission Rachat Frais incl. net Poste Gestion C.. VALEURS nos Trimestr. D AGIP1 SOCIÉTÉ GÉNÉRALE Agipi Ambition (Aus).... Agipi Actions (Acti)..... MULTI-PROMOTEURS CCSP-CDC.
Patrimoine Retraite C ... 313,12.
Patrimoine Retraite D ... 308,64
Sicav Associations C \$ 2424.65 146,28 122,65 ASSET MANAGEMENT Atout Futur D... 30982,50 1074,61 1077,92 178,10
5100,64
5100,64
5100,65
1765,56
0 11967,56
0 11967,50
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967,20
11967 30982,50 1074,61 1073,92 1065,22 411 461,93 370,84 9912,55 7912,53 7913,53 7913,53 1973,06 1973,06 1973,06 1973,05 1973,06 1973,05 1974,05 95.65 194(25 9253 176.72 Valorg.... Cadence 1 D... RANQUES POPULAURES 248,86 Capimonétaire C...
Capimonétaire D... Verbal, dépôts Sicav C... 19676,12 1394,17 General
17187,14 - 1748,51 Securitary
1827,06 Strategie Actions
1821,03 Strategie Rendement The Topical States Legal & GENERAL BANK BNP 3615 BNP Intersélection France D. Intersection France opport. C. S.G. France opport. D. Sogenfrance C. Sogenfrance D. Sogenfrance CAISSE D'EPARGNE Natio Court Terme....... Natio Epargne....... Natio Ep. Capital C/D..... 14218 Cricos Cricos Revenu-Vert 2226,12 1992.62 180 K 31.57 861.55 119,12 Natio Ep. Croksance..... 3370,70 171,33 2017,28
3695,39
207,56
11341,57
1361,08
1249,50
320,56
308,11
2043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31
12043,31 314,69 2715,19 18213.89 27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/19
27/5/1 120,92 11294,74 Amplitude Amerique Amplitude Europe C..... 1972 1409,76 145,6 169,50 1113.01 880,21 166,98 1126,83 Natio Euro Valeurs.... Four. Monetaire D..... 1903,51 Natio Euro Oblig. 1025,53 1455,89 1798,34 1122,39 2232,13 Natio Esso Opport...... 1075,01 1950 SYMBOLES 121,67 Natio inter 310,06 297,15 262,70 199,09 1127,63 11456,08 184,16 153,21 660,57 Natio Opportunitis..... :556\$1 • cours du jour; • cours précédent.

-

7 .v

ia Milani Let

C VOLVE

1797 W

44.

A. L ---

MARKET .

-

WF F

-

-

7 6 20

the second second

- the second sec

PATY TO ATT SEASON ARE DISCOUNTED TO THE SEAS

AND THE REPORT OF THE PROPERTY OF

ERES PREMIÈRES

1 No. 1

:7

CONTROL OF THE STATE OF THE STA

مقلم

Fr.A.CEORT

TOUR DE FRANCE 1997
Malgré un gros rhume, l'Italien Marco Pantani (Mercatone Uno) a dominé, lundi 21 juillet, la 15° étape Courchevel-Morzine (208,5 km), en attaquant dans le col de Joux-Plane (1 700 m, hors-catégorie). Le petit grimpeur chauve s'était déjà imposé, samedi 19 juillet, au sommet de l'Alpe-d'Huez. Il a relégué à plus



d'une minute et demie son rival pour la troisième place du podium final, le Danois Bjarne Riis (Tele-kom). Derrière lui, Richard Vi-renque (Festina) et le maillot jaune

Jan Ullrich (Telekom) ont terminé dans le même temps. A noter l'abandon de Pascal Lino (Big Mat-Auber 93), impeccable jusque-là, victime d'une tendinite au genou gauche.

Marco Pantani tousse et enrhume le peloton

Courchevel-Morzine. Au terme d'une agréable balade entre Tarentaise et Chablais, lundi 21 juillet, l'Italien Marco Pantani (Mercatone Uno) a bluffé tous ses adversaires. Richard Virenque (Festina) et le maillot jaune Jan Ullrich (Telekom), inséparables, ont encore fini roue dans roue

de notre envoyé spécial Que la montagne est cruelle. Une semaine d'escalades répétées, des Pyrénées embrumées jusqu'aux massifs alpins ensoleillés, a laissé le pelatan du 84 Taur de France exangue, à bout de forces. La liste des abandons, curieusement brève jusqu'à l'arrivée de l'Alpe-d'Huez, samedi 19 juillet, n'en finit plus de s'allonger depuis que les ténors ont élevé le débat, de Pau à Morzine. Lundi 21 juillet au soir, un quart des 198 partants de Rauen avaient dû renoncer à entrer dans Paris à vélo. Les coureurs paient les efforts des deux premières semaines, les chutes et la relative fraîcheur du climat. Tendinites, gastro-entérites, bronchites, trachéites et laryngites occupent chaque soir les médecins de l'épreuve, Anthony Morin (BigMat-Auber 93), victime d'une gastro-entérite, o'a pu prendre le départ de Courchevel, Soo coéquipier Pascal Lino o'a pas été plus chanceux : sa tendinite l'a obligé à mettre pied à terre au sommet de la Forclaz.

Laurent Roux (TVM), enrhumé depuis son passage dans le brouillard de la descente du Tourmalet, a longtemps hésité avant de prendre le départ de la 15 étane. La veille. devant sa toux persistante, un mé-

decin hij avait fait remarquer que, dans son état, il serait mieux couché au fond de sou lit que juché sur un velo pour cavaler pendant plus de 200 kilomètres avec six cols au programme. Mais le Français de l'équipe néerlandaise n'a pas écouté les recommandations : il a toussé, il a râlé, mais il a accompagné les meilleurs pendant les premiers kilomètres de la terrible ascension du col de Joux-Plane (1 700 mètres), la dernière difficulté de la journée. « Le plus dur est passé, je pense que je verrai Paris », a-t-il conclu entre deux quintes, sur la ligne d'arrivée de

RLUFF ET BRONCHES

Les misères de ces trois Français. et de tous les autres souffrants, n'ont guère soulevé d'émations dans le peloton. Dans la galerie des mal en point, un seul cas retenait toute l'attention des coureurs : Marco Pantani, le grimpeur surdoué de Mercatone-Uoo, souffrait d'une pharyngite et ne manquait pas de le faire savoir. Signera ou signera pas ? L'Italien, qui a plus d'un Tour dans soo sac, a eotretenu le suspense avant de quitter Courchevel, lundi 21 iniliet. Arrivé une heure avant le départ, il a attendu la demière minute pour parapher la liste des coul'avant de la voiture de son directeur sportif, le chauve aux longs cils racontait sa mauvaise nuit et ses maux

On le croyait touché à son tour par la malédiction qui s'achame sur les grimpeurs depuis le départ de Rouen. Avant lui, Alex Zülle, Tony Rominger, Luc Leblanc, Ivan Gotti avaient déjà été visés par ce mauvais ceil qui a décrété que les cracks de la montagne ne brilleraient pas sur un Tour apparemment taillé sur mesure pour eux.

« Ce n'est qu'un coup de froid, la gorge de Marco Pantani est un peu rouge et il est contrarié par queiques écoulements nasaux, tempérait cependant le médecin du Tour consul-

La lassitude de Bjarne Riis

reurs aptes pour le service. Assis à té par l'Italien. S'il n'y a pas de fièvre grugé par le facétieux Romagnol en ou d'infection, cette indisposition ne nuit pas à l'effort physique. Maintenant, soit sa laryngite se transforme en angine et il sera contraint à l'abandon, soit son immunité prendra le

dessus et il dominera sa maladie. » Dans le coi de Joux-Piane, Marco Pantani a fait mieux que dominer son début d'angine, il l'a terrassé en même temps que le peloton, d'une accélération meurtrière : « Ouand l'attaque comme cela, je fais tellement mal aux autres coureurs au'ils font comme si rien ne s'était passé, comme s'ils n'avoient rien remarqué », s'étonnaît-il après sa victoire, ravi d'avoir si bien berné soo monde. « Les Italiens ont de l'humour », admettra Richard Virenque (Festina),

Bjarne Riis s'ennuie. Il n'apprécie que modérément sa situation d'équipier de luxe du maillot jaune chez Telekom. « Mais des fois, c'est nécessaire », disait-il sans enthousiasme, après avoir aidé Jan Ullrich à refaire son retard sur Richard Virenque, dimanche 20 juillet. Le lendemain soir, à Morzine, il avait viré à l'aigre, après qu'il eut perdu plus de 2 minutes sur Marco Pantani (Mercatone Uno), et sa troisième place au classement général : « Si je ne suis pas sur le podiam d Paris, ce sera un peu par la faute de Jan Ullrich, a-t-il déclaré. Ses accélérations dans la montée de Caurchevel m'ont empêché de prendre du temps sur Pantani. Si c'était pour laisser gagner Virenque, je ne vois pas l'intérêt. Mais Jan est jeune, il a besoin d'apprendre. »

même temps que Jan Ulirich (Tele-

Les deux leaders du classement énéral ont de nouveau fini l'étape de Morzine roue dans roue. Depuis la deuxième moitié du contre-lamontre de Saint-Etienne, l'Allemand et le Français semblent pris d'une affection réciproque qui les empêche de rouler l'un sans l'autre. « Je ne laisserai pas une seconde à Richard Virenque, assure Jan Ullrich. Il reste dangereux. » A 6 min 22 s.

VIRENOUE SE CALME

Le danger Virenque est à peine sorti de sa boîte, dans l'ultime descente de la journée. Le Varois, qui rêvait de pousser son adversaire « à la faute », a pris le maillot jaune de vitesse dans les courbes les plus dangereuses de la descente sur Morzine : il n'est jamais parvenu à le distancer. Le funambule à pois rouges, le seul trublion qui ait osé défier la marche impériale de l'équipe Telekom, a finalement abdiqué: « Je crois que je vais rester deuxième du

De la Vanoise au Chablais, du pays du beaufort à celui du reblochon, le peloton s'est offert lundi sa plus belle promenade du Tour 1997. avec vue sur le mont Blanc (dans la

brume). La caravane s'est éloignée sans regret des usines à ski de l'Oisans et de la Tarentaise pour aller flåner au milieu des montagnes dites « à vaches », mais tellement plus humaines, des Aravis et du Chablais.

Au pays des marcheurs, les coureurs ont eux aussi pris un peu de bon temps. Les moins achamés auront sans doute jeté un coup d'œil en direction du lac d'Annecy, aperçu du côté du rocher de Talloires, ou à la forêt de sapins qui domine Thônes, ou encore aux alpages fleuris qui jalonnent le vallon de Manigod : les plus fatigués auront peutêtre même commis un péché d'envie en songeant à la vie paisible des cisterciens de la chartreuse du lieudit bien-nommé le Reposoir.

Le pelaton peut ronronner, Laureot Jalabert (ONCE), hui, ne somnole jamais sur sa bicyclette. Parti sur un coup de sang, au kilomètre 58, il a crânement tenté sa chance. Comme la veille, comme l'avant-veille, comme tous les jours ou presque, il a été repris, puis aussitôt rejeté par ses pairs. Le numéro un mondial a de nouveau fini très loin des leaders du Tour de France. II est des coups d'esbrouffe moins efficaces que d'autres.

Eric Collier

. .

~

Ective . .

· E. ·

20,000

1 -

Mary ...

Man Millian ...

THE REAL PROPERTY.

-28 33 - Rd

BER THE STREET

11500

· Single

. . . 1.11

.

323 N. . S

Davide Rebellin, victime des temps modernes

de notre envoyé spécial

Pour ses débuts dans la carrière de directeur sportif, Marc Madiot avait fait un parl : Davide Rebellin. Cet Italien de vingt-cinq ans serait l'un des leaders de la Française des jeux pour le Tour de France. Madiot misa beaucoup : I milliard de lires (environ 3 millions de francs). Trop ? Pas à la lecture des performances réalisées par Rebellin. En 1996: 6 du Tour d'Italie, avec, comme décoration, cinq jours en rose: 7 du Tour d'Espagne: 8 du Championnat du monde; 6 de Liège-Bastogne-Liège; 5 du Tour de Lombardie. A la fin de la saison, Davide Rebellin occupait, mine de rien, la 12º place du classement mondial, quand la moyenne d'âge de ses onze prédécesseurs dépassait les vingt-huit ans. Bref, la « FDJ » avait plutôt fait la bonne affaire. Mais, en l'espace d'une semaine, celle-ci vient de tourner au fiasco. Idéalement placé au pied des Pyrénées (10°, à 24 s d'Ullrich), Rebellin pointait, lundi 21 juillet, à la sortie des Alpes, à la 58 place du classement général. à plus de deux heures du maillot jaune, après avoir entraîné dans sa chute toute son équipe. « Davide n'a jamais été à un niveau aussi faible depuis six ans qu'il est professionnel », dit le Suisse Mauro Gianetti, son capitaine de route et ami.

Bien sûr, l'intéressé ne comprend pas. Rebellin, longtemps considéré en Italie comme l'héritier du grand Gianni Bugno, ne serait-il qu'un mirage, un espoir en trompe-l'œil? « Il est timide, extrêmement timide », déplore Madiot, qui, au moment de passer accord avec le jeune Transalpin, s'était demandé s'il ne faisait pas une erreur.

Pour Giancarlo Ferretti, le directeur sportif de MG-Technogym, tenu, dans sa corporation, pour le maître et qui eut Rebellin dans sa classe de 1992 à 1995, la réponse relève de l'évidence : « Rebellin est un très bon garçon, un bien trop bon garçan pour faire un grand caureur. Davide est très honnête et pas égaiste du tout. Or, tous les champians sont égoistes, » « Et puis, ajoute Marc Madiot, il y a beaucoup de gens autour de lui : un entraîneur, un médecin, un conseiller, un manager... Je crois qu'il est un peu per-

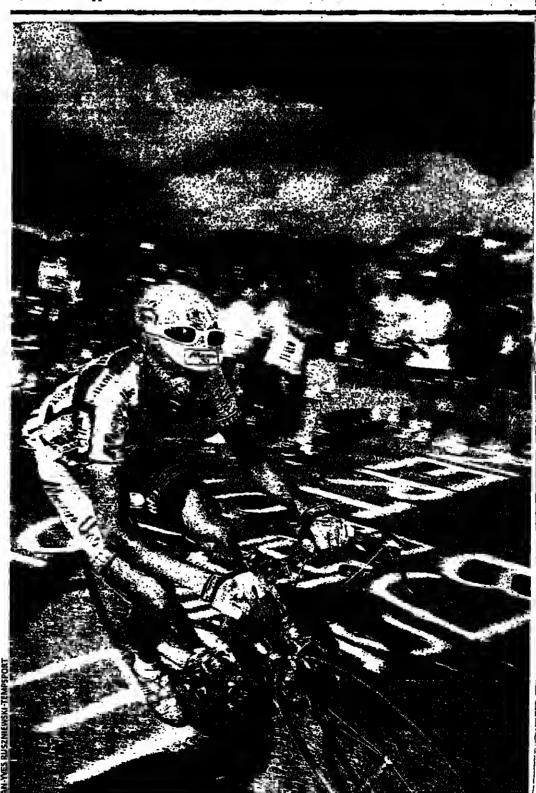
Précision d'importance : les gens en question n'ont aucun lien avec la Française des jeux. Chez les Madiot, Rebellin est venu chercher une culture, celle du Tour, puisque ses rêves se sont toujours été habillés de Jaune. Pour le reste, il se débrouille seul, c'est stipulé dans son contrat i Forcément, au vu du résultat. Marc Madiot se mord les doigts d'avoir accepté un tel « deal ». « Mois, explique-t-il, auond vous mantez une équipe, que vous le vouliez au non, vous êtes abligé d'être conciliont, sinan vous n'avez pas les coureurs. Dorénovant, je fonctionnerai différemment. »

TROP D'ENTRAÎNEMENT

« Courageux, consciencieux » (Marc Madiot dixif). Rebellin est naturellement le premier à mai vivre la situation. Pour sa défense, il plaide l'obéissance : « J'ai fait exactement ce qu'an m'a dit de faire. » On, c'est Giosue Zenoni, son directeur sportif chez Polti. la saison dernière, aujourd'hui en congé sabbatique. Une sommité du cyclisme italien, ancien entraîneur national, plus de dix titres mondiaux sur sa carte de

Mais personne n'est infaillible. Selon Marc Madiot, Zenoni, rescapé de l'ancienne école, s'est tout simplement « trompé dans son approche du Tour : trop d'entraînement, pas assez de compétition ». Lorsqu'au mois de janvier, le gros de la troupe Française des jeux écumait les routes du Périgord, Davide Rebellin, Mauro Gianetti et Andrea Peron passaient, eux, des après-midi entiers à se chronométrer sur une longue ligne droite. Car ainsi va le cyclisme mo-

Conforté par sa réussite personnelle avec Christophe Mengin, un des meilleurs Français de la première maitié de la saison, et Frédéric Guesdon, vainqueur de Paris-Roubaix, Marc Madiot jure, en tout cas, qu'an ne l'y reprendra plus : « A trop voulair préparer le Taur, Rebellin s'en est fait prisonnier. Il s'est mis tout seul la tête sur le billot. L'an prochain, an commencera à parter du Tour en juin. Et ceux qui ne voudront rien entendre iront voir ailleurs! »



Km 170 : envolé, « Il Pirato » !

LES MICROBES et les ténors du peloton n'y ant rien pu. Lundi 21 juillet, en Haute-Savoie, le grimpeur de poche italien Marco Pantani (Mercatone Uno)

lunettes, comme tout le monde. Mais les premières rampes du col de Joux-Plane (1 700 m), « il Pirato » s'est défait de ces attributs communs pour se trouver nu-crâne et en tête de la course. Quelques kilomètres plus loin, Bjarne Riis perdait ses illusions (Telekorn).

RÉSULTATS

Courchevel-Morzine

1. M. Pantani (Na., MER), en 5 h 57 min 16 s;

2. R. Virenque (Fra., FES), à 1 min 17 s; 3. J. Ulirich (AR., TEJ), m. t; 4. B. Zberg (Sur., MER), à 1 min 53 s. 5. F. Cassignande (Na., SAE); 6. B. Julich (EU, COF); 7. F. Escartin (Esp., KEL), m. t;

8. B. Riss (Dan., TEL), à 2 min 6 s; 9. J. M. Jimme-

Pour recevoir la casquette CYCLISME du Monde

crivez à : Le Monde boutique 21 bis, rue Claude-Bernard 75242 Paris Cedex 5 loignez un chèque de 60 F plus votre adresse avec

la référence CASQV.

Classement général: 1. J. Ulinch (AL., TEL). en 76 h 58 min 59 s; 2. R. Virenque (Fra., FES). à 6 min 22 s; 3. M. Pantani (Ita., MER). à 10 min 13 s; 4. B. Ris (Dan, TEL). à 11 min 55: 5 F. Escarin (Esp., KEL). à 18 min 59: 6 A. Oleno (Esp., BAN). à 15 min 49 s, 7. F. Casagrande (ha, SAE). à 17 min 49 s. J. M. Lirenez (Esp., BAN). à 23 min 42 s; 9. R. Conta (Ita., MER). à 28 min 20 s; 10. L. Dullaux (Su., FES). à 28 min 20 s; 10. L. Camenzing (Sui, MAP). à 30 min 21 s; 12 B. Zberg (Sui, MER). à 31 min 39 s; 13. P. Luttenberger (Aut., RAB). à

Classements

nez (Esp., BAN), à 2 mm 36 s, 10. O. Camerond (Sui., MAP), à 3 min 29 s; 11. A. Otano (Esp., BAN); 12. G. Guerini (Ira., P.T.), m. t.; 13. U. Boits (All., TEL), à 3 min 45 s; 14. L. Roux (Fra., TVIX), a 3 min 49 s; 15. M. Belltran (Esp., BAN), à 4 min 2 s; 16. L. Madouas (Fra., LOT), m. t.; 17. R. Conti (Ita., MER), à 4 min 8 s; 13. A. Casero (Esp., BAN), à 5 min 2 s; 19. P. Chamteur (Fra., CSO), à 5 min 11 s; 20. S. Houdot (Fra., FDJ), à 5 min 2 s; 22. D. Nardello (Ita., MAP), à 6 min 2 s; 22. D. Nardello (Ita., MAP), à 6 min 2 s; 22. D. Nardello (Ita., MAP), à 6 min 21 s; 24. P. Lomenterger (Aut., RAB), m. t.; 25. L. Brochard (Fra., FES), à 8 min 54 s; 26. J.C. Robein (Fra., USP), m. t.; 27. B. Salmon (Fra., LOT), à 7 min 1 s; 28. S. Blanco (Esp., BAN), à 8 min 32 s; 29. F. Gougot (Fra., CSO), à 8 min 41 s, 30. M. Podenzana (Ita., MER), m. t., etc.

32 mm 4 s; 14, M Beltran (Esp., BAN), à 43 mm 15 s; 15; J.-C. Robm (Fra., USP), à 47 mm 14 s; 15; M. Socgerd (PB, RAB), à 48 mm 59 s; 17; D. Nardelb (Ita., MAP), à 50 mm 27 s; 18; L. Madouas (Fra., LOT), à 51 mm 65; 19; B. Julich (EU, COF), à 57 mm 33 s; 26; H. Buernahora (Col., KEL), à 13 7 c; C. Mestraffer 57 mm 33 s. 26. H. Buenahora (Col., KEL), à 1h 7 s; 21 C. Moreau (Fra., FES), à 1h 37 s; 22. S. Hecict (Fra., FCL), à 1h 54 s; 23. U. Bolis (AE, TEL), à 1h 4 mm 34 s; 24. A. Eth (Ba., CSO), a 1h 7 mm 8 s: 25 L. Roux (Fra., TVMI, à 1h 7 mm 50 s; 26. J. Laukka (Fin., FESI, à 1h 12 min 55 s; 23 M. Blanco (Esp., BANI), a 1h 2 mm 55 s; 23 M. Podenzana (Ba., MEPI), à 1h 13 min 49 s; 29. L. Brochard (Fra., FES), à 1h 14 mm 55 a; 30. P. Chambeur (Fra., CSO), à 1h 15 mm 21 s, etc.

1 h 14 mm 55 s; 30. P. Chamber (Fox., CSO), a 1 h 15 mm 21 s, etc. Classesment par points: 1. E. Zabel (All., TEL), 283 pts; 2. F. Moncassin (Fra., GAN), 195, 3. J. Billylevens (PB, TVM), 168; 4. J. Ulinch (All., TEL), 132: 5. R. Veneque (Fra., FES), 29 ; etc. Classesment de la montagne: 1. R. Veneque (Fra., FES), 577 pts, 2. J. Ulinch, (All., TEL), 224; 3. F. Cassignande (Ita., SAE), 230; 4. M. Pantare (Re., MER), 242: 5. L. Brochard (Fra., FES), 238 ; etc.

Albantoloms
F. Baldato (Ita., MG); M. Fincato (Ita., ROS);
G. Provaccan (Ita., MER); J.-P. Doyea (Fra., MUT); P. Lino (Fra., BIG); A. Modri (Fra., BIG). Eliminations

était bien le plus fort. Il s'est fait oublier jusqu'à la En s'envolant, Marco Pantani venaît de lui ravir la côte de Châtillon (725 m), franchie avec casquette et troisième place du classement général.

on

invitues pour aller invitues pour aller invitues pour aller invitues dites invitues dites invitues les controlles de Chaleis. In the urs les controlles articles de l'annual article

Esia Collier

the foreign

್ಷ ಚಿತ್ರದೇ

and the manager of

TOTAL !



COURCIIEVEL MORZINE

lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

A UJOURD HUI

Lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

A UJOURD HUI

Lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

A UJOURD HUI

Lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

A UJOURD HUI

Lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

A UJOURD HUI

Lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

A UJOURD HUI

Lundi 21 JUILLET

15° étape • 208,5 km

Discount of the property of th

TECHNIQUE

Des poignées freins-vitesses

A CADECORIE OU COL S SPRINT B ROUTALL CLUSENT

ergonomiques.

L'AÉRODYNAMIQUE et l'esthétique l'ont emporté:
les câbles de freins et de changements de vitesse apparents qu'i décoraient les cintres des changions ont disparu

au profit de poignées ergonomiques intégrant

tous les systèmes de transmission.

Ces accessoires, qui ont fait leur apparition chez les deux fabricants Shimano (Japon) et Campagnolo (Italie) des 1986, sont désormais généralisés dans le peloton des professionnels, et la plupart des bicyclettes de course grand public les proposent en série.

La forme anatomique du repose-main (la partie noire est en résine sourile) est contre pour l'éduire la fatigue des mains et offrir une position plus confortable pour les longues distances. Principal atout de ces poignées : leur souplesse d'utilisation. La généralisation des roulements à billes est en la cause. Leur principal ennemi : le poids. L'adoption de la fibre de verre, du carbone, de Paluminium, du plastique technique a permis, chez les deux industriels, un gain de l'ordre de 100 g, portant à moins de 400 g le poids total d'une paire de leviers de ce type.

Cependant, pour gagner 100 g de plus, le peloton avait entrepris de se passer de la poignée commandant les plateaux, lui préférant une bonne vieille manette au cadre.

Mais les fabricants ont interdit aux coureurs une telle solution, par peur de voir les amateurs emboîter le pas

* Le modèle de poignées présenté ici, le ST-7700 Dual control, issu du groupe Shimano Dura-Ace 7700 (neuf vitesses), équipe la grande majorité des formations du Tour de France 1997. Son prix public est de 2 300 francs. Le groupe complet coûte 10 500 francs.

Les équipes italiennes, entre victoires et abandons

MORZINE

de notre envoyé spécial
Garées dans l'aire de départ de
Courchevel, hundi 21 juillet, les voitures de l'équipe Saeco semblent
deux oiseaux déplumés. Quand les
véhicules d'autres groupes se hérissent encore de cadres et de roues
alignés en rangs serrés, leur dépouillement fait pitié. Quelques vélos rescapés sont encore perchés
sur le toit, mais les espaces vides
disent la difficulté du Tour de
Prance. Dans l'étape de la veille,
deux équipiers, Dario Frigo et Paolo
Fornaciani, ont encore rendu leur
dossard.

dossard.

La formation basée à Saint-Marin a perdu quatre de ses neuf hommes depuis le départ de Rouen. Elle n'est pas la seule équipe de la Péninsule à se retrouver avec des chaises vides lors du repas du soir. Batik-Del Monte, MG-Technogym, Roslotto-ZG Mobili (cette demière est italo-russe) ont également vu leurs rangs clairsemés. « Il est temps que le Tour finisse », constate Giancardo Ferretti, le directeur sportif de MG-Technogym. A l'arrivée à Morsine, l'énorme bus de sa formation semblait un vaisseao fantôme.

Seule Mercatone Uno semble aborder la troisième semaine de course en état de marche. L'équipe ne devait pourtant sa présence dans le Tour de France qu'à une invitation des responsables de l'épreuve. Le modeste camping-car bariolé de couleurs criardes est le lieu à la mode pour la presse italienne, le dernier endroit où règnent encore l'optimisme et la joie de courir.

Le cyclisme italien manie le paradoxe dans cette 84º édition: il détient le record des victoires et des abandons. Chaque journée apporte son lot de démissions. Trois retours anticipés ont ponctué la journée passée entre Courchevel et Morzine. Mais Marco Pantani a inscrit, ce même lundi, le cinquième succès transalpin depuis le début de ce Tour, soit un tiers des étapes disputées. Deux compatriotes, Francesco Casagrande (Saeco) et Roberto Conti (également Mercatone Uno), figurent aussi dans les dix premiers

du classement général.

Où Pon reparle du Tour d'Italie.
La virée entre Adriatique et Méditerranée s'est singulièrement durcie ces dernières années, dans le souci de restaurer le prestige de l'épreuve. Les coureurs ressortent

Qui fait quoi?

MG est une marque de vêtement, Technogym un fabricant d'appareils de remise en forme. Polti produit des matériels d'entretien. Saeco fabrique des machines à café. Mercatone Uoo est une chaîne de supermarchés. Batik et Del Monte sont des marques de boissons.

fiapis de ces journées passées à arpenter les Pouilles, les Abruzzes, les Dolomites où les Alpes. Ils ne peuvent espérer builler trois semaines plus tard sur les routes de Prance. « Il est impossible d'avoir deux pics de forme aussi rapprochés », explique Giancario Ferretti. Il faut donc choisir. Les équipes

étrangères le font sans hésiter, optant pour le Tour de France, au retentissement médiatique inégalé. Les formations italiennes doivent, elles, allier le cœur et la raison. « Pour nous, il est impensable de ne pas être sur le Giro, affirme Gianhigi Stanga, directeur sportif de Polti. Nous nous devons de foire cette course à fond. Nous nous devons également d'être sur le Tour de France, qui est lo plus grande course

de l'année. Mais nous n'y arrivons

pas à armes égales avec les outres. »
Avant même leur abandon en raison des séquelles de chutes, la méforme d'Ivan Gotti (Saeco), vainqueur du Giro cette année, de Luc Leblanc (Pohti) ou d'Evgueni Berzine (Batik-Del Monte) corrobore cette idée. Les deux meilleurs Italiens au classement général sont tous deux passés à côté du grand rendez-vous national. Marco Pantani a dit abréger son Giro, victime d'une chute dès la première semaioe. Francesco Casagrande

Felice Gimondi, dernier vainqueur italien de la Grande Boucle, en 1965, n'a donc pas encore trouvé son successeur. « Pour qu'un Italien l'emporte, il faudrait ou qu'il soit très fort ou que les grandes équipes étrangères participent de nouveau au Giro », estime Gianluigi Stanga. « Le cyclisme doit cesser de vivre uniquement pour un seul Tour, poursuit Giancarlo Ferretti. Le Giro et la Vuelta doivent pouvoir trouver leur

Le peloton italien compte q

n'avait même pas pris le départ de

ze équipes professionnelles (plus une monégasque). Sept disputent ce Tour. Mais l'avenir de certaines est compromis. Les commanditaires de MG-Technogym n'ont guère goûté la publicité que leur a valu la saisie d'anabolisants dans des chambres de la formation cycliste lors du Giro. Le président de Polti est en cavale pour détournement de fonds. Enfin, Emmanuele Bombini, le directeur sportif de Batik-Del Monte, a épuisé son crédit à défendre la carrière de l'impénétrable Evgueni Berzine. «Il n'v a plus de mécènes, seulement des investisseurs. Ils veulent des résultats, affirme Giancarlo Ferretti. C'est donc la victoire ou lo fin. »

Benoît Hopquin

TÉLÉVISION

La révolution en différé

FRANCHEMENT, on est un peu déçu. Après la mission « Chahut » menée sur l'Alpe-d'Huez et le commando « Boules de neige » làché sur Courchevel, on pensait que le bon peuple, exaspéré d'être tenu éloigné par des grilles – des champions et des stars invités de « Vélo Club » (mais si, l'émission qui suit « l'Etape du jour »), profiterait de la halte de Morzine pour se lancer à l'assant du plateau de Gérard Holtz, poser devant les caméras, obtenir une toune d'autographes et décréter, en direct, l'abolition des privilèges cathodiques. Il n'en fut den.

En guise de révolution, les téléspectateurs ont eu droit à un ersatz: un vacarme à faire s'esclaffer les riverains du Parc des Princes, des banderoles à slogan grotesque («Alors Virenque. on trinque?»), des gesticulations. Ridicule. Indigne. Que s'est-il donc passé? A-t-on menacé les meneurs? L'appel à la paix lancé, la veille, par le ci-devant Holtz a-t-il été entendu? Les parties ont-elles négocié? On se perdait en conjectures. On était tout prêt de crier à la trahison. On voulait savoir.

Et pourtant, jusque-là, la journée avait tenu ses promesses. A Thônes, centre d'excursion de Haute-Savoie, on vit un dromadaire considérer la théorie des coureurs cyclistes. On imaginait déjà : un camélidé en colère défonçant les grillages, ouvrant un passage à la foule justicière... Epatant I Où vont-ils chercher tout ça? Quelques kilomètres plus loin, dans la descente de Joux-Plane, deux indivisus pirataient un gros plan de coureurs et montraient leurs fesses à une heure de moyerne écoute. Sûr, un nouveau commando se rodait.

On piaffait. « Vélo Club, Vélo Club, Vélo Club!» Et « Vélo Club » vint. Au ton de Gérard Holtz, à sa tenue (chemise bleue et tee-shirt blanc, salissant le blanc en cas d'émeute) et à la mine rassurée de ses invités – Elie Chouraqui, José Giovanni, Jean Amadou, Christine Janin – on comprit que le grand soir avait du plomb dans l'aile. On n'allait pas tarder à la trouver saumatre. L'accueil bruyant réservé à Richard Virenque restaurait l'espoit. Tout ça pouvait encore déborder. « Merci, merci », coupa Gérard Holtz. Le coup du mépris. Quel métier!

Il n'en fallait pas plus pour désamorcer la grogne publique. La révolution ne se ferait pas à Morzine noo plus. Alors, fébrile, on se jetait sur le journal le plus proche, on feuilletait, on s'énervait, on questionnait : « Estce que quelqu'un sait où arrive le Tour mardi? » La réponse était affligeante. Elle nous laissa interdit. Fribourg, Fribourg, en Suisse. La Suisse : le pays du chocolat, des comptes bancaires à numéros et du gruyère. Autant dire que pour la révolution, c'était encore râné.

Michel Dalloni

Le Tour de France de « Tour d'enfance »

lement ému en interviewant Bru-

MORZINE

et le marché se réduire ainsi de moitié.

de notre envoyé spécial « Suis le petit, c'est un bon ! ». Mathieu - alias « Passe-partout » - a eu son heure de gloire : jouer les sherpas pour une équipe de télévision qui ne parvenait pas à se frayer un chemin jusqu'à un coureur entouré par la cohorte de ses admirateurs. A douze ans, il est le plus jeune de l'équipe des neuf journalistes en herbe (cinq garcons, quatre filles) qui participent au « Tour d'enfance », une initiative lancée en 1987 par Patrick Menant, directeur du Centre d'animation Louis-Lumière de la capitale sons l'égide de l'association Paris pour les jeunes.

intégré dans la caravane officielle, ce peloton de juniors vit dans le sillage du Tour. Le but est de réaliser des devoirs de vacances d'un style particulier, pulsqu'il s'agit d'éditer un journal - A l'heure Tour -, de réaliser des reportages vidéo, consacrés cette année aux badands de l'épreuve.

Les participants ont été sélectionnés après avoir envoyé une lettre de motivation. Si Thomas, le plus fana de cyclisme de la bande, a comu le « Tour d'enfance » grâce à un reportage lu dans L'Equipe, c'est par Info-Iunior et Mon Quotidien, des publications réservées aux adolescents, que Pièrre et Anne-Gaëlle ont été informés. Quant à Rémi, il en a entendu parler par son club de vélo. Le « Tour d'enfance » a déjà ses

légendes. En 1995, Gildas était tel-

∴<u>-</u>

no Thibout que son micro était agité de tremblements sporadiques. Lui prenant la main pour tenter de le stabiliser, le coureur de Castorama hii avait gentiment lancé: «Il faut arrêter lo caféine, mon vieux ! » Autre souvenir : dans l'équipe du «Tour d'enfance» 1989, il y a un petit Américain, Greg Shoenfield, dont le rêve est de rencontrer l'autre Greg (Le-Mond). La rencootre a lieu à l'Alpe-d'Huez où le coureur, bien que venant de perdre le maillot jaune, accepte de répoodre aux questions de son jeune compatriote. Las, le cameraman ne sera pas à la hauteur de l'événement, et c'est en pleurant que l'équipe visionnera des rushes calamiteux.

«Ce qui me frappe le plus, explique Anne-Gaelle Menguy, c'est que tout le monde nous prend au sérieux alors que je pensais qu'on nous considérerait comme des enfants et qu'on ne pourrait rien faire. »Il est vrai que le parrainage de Jean-Marie Leblanc, le grand patron du Tour de France, a bien

aidé les benlamins à trouver leur

place parmi les 3 500 participants

de la grande transhumance esti-

vale.

«A Andorre, c'était extra: on a dormi dans un trois étoiles. Quand je faisois tomber mon couteau, quelqu'un venait me le ramasser!»: si Pierre, quatorze ans, qui fait partie du conseil municipal de

la jeunesse de sa ville de Coutances est encore ému de sa soirée dans la principauté, les autres hébergements sont moins conventionnels : une ferme – et « qui sentait vraiment la campagne » –, un centre équestre, une gendarmerie,

Passionnés de cyclisme ou fous de journalisme, les participants du « Tour d'enfance » ont tous été frappés par le gigantisme de l'organisatioo. « Quond je pense qu'avant, je croyais qu'il n'y avait que les coureurs! », s'exclame l'un d'entre eux, apparemment admiratif devant ces « caravaniers » qui montent, démontent, distribuent les prospectus, conduisent les voitures. Tous, aussi, ont été stupéfaits par la folie des spectateurs. « Ils jetteraient leurs enfants sous la roue des voitures pour avoir une babiole! », s'insurge Pierre.

Pour eux, comme pour les autres, la course et les conreurs restent l'essentiel. «L'accueil que les coureurs réservent aux enfants est toujours oussi gentil », estime Patrick Menant. Si Cédric Vasseur (GAN) – «Il parle bien et il est tellement sympa » – et Cyril Saugrain (Cofidis) – « Non seulement, il répond à nos questions mais il s'intéresse aussi à ce que nous faisons » – sont les chouchous des équipiers du « Tour d'enfance » 1997, l'ensemble du peloton a droit aux louanges de cette « colo » pas

and the second second second second

José-Alain Fralon que le plus dur est juit. »

EN PELOTON

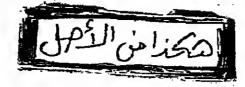
MARCO PANTANI (Ita., Mercatone Uno), vainqueur de l'étape et troisième du général à 10 min 13 s : « Sans l'insistance de mon directeur sportif, j'aurais volontiers abandonné dimanche soir à Courchevel. Ce matin, la course n'o pas commencé trop vite, et l'ai pu suivre sans trop de gêne respiratoire. Mo victoire à l'Alpe-d'Huez avait représenté la fin de deux ans de galères. l'ai pensé aujourd'hui à ce que l'ai souifert hier, et cela m'o incité à ne pas làcher prise. En fin de parcours, comme je me sentais bien mieux, j'ai pu démarrer dans Joux-Plane. l'ai fait ensuite la descente à fond, pour ne pas risquer d'être repris. Je suis troisième au général, mais avec le contre-la-montre ce ne sera pas facile de le rester. »

RICHARD VIRENQUE (Fra., Festina), deuxième de l'étape à 1 min 17 s et deuxième du général à 6 min 22 s : « J'ai fait une petite erreur tactique : J'ai pensé, quand Pantani o attaqué, que Riis et Ultrich allaient prendre sa roue pour défendre la troisième place du Danois au classement général. En fait, Riis n'avait pas les movers de contrer Pantani, et quand je m'en suis apercu j'ai réagi. Mais c'était trop tard. Le problème, c'est qu'il ne faut pas laisser partir Pantani, car on ne le revoit pas. J'ai du mal à croire qu'il était vraiment si malade... » III JAN ULLRICH (All., Telekom), maillot jaune et troisième de l'étape à 1 min 17 s: « Ce n'était pas à moi de courir après Pantani : j'ai dix minutes d'avance sur l'Italien. Je n'ai pas voulu prendre de risque dans les descentes. Virenque descendait très vite. Il reste six iours avant Paris, mais j'ai l'impresion

■ BJARNE RIIS (Dan., Telekom), buitième de l'étape à 2 min 6 s et quatrième du général à 11 min 55 s : « Aujourd'hui, j'ai encore donné tout ce que j'ai pu. Si cela ne suffit pas pour gagner, tant pis... Je fais toujours partie des meilleurs coureurs du monde, et ce n'est déjà pas si mal. En outre, je ne suis pas si mal placé, surtout après les efforts que j'ai dù faire ces jours-ci. Pour nous, le plus important, c'est la victoire finale. Mais je battrai Pantani contre la montre. »



2,27 F/4# 5&4



Sauce suspense

Quand le roman noir pousse l'enquête du côté des cuisines

LE CRIME donne-t-il faim? Soif sûrement, si l'on se souvient bien des grands cirrhosés glorieux qui ont donné tout soo jus au roman noir américain. Mais, plus sérieusement, à quel moment l'enquêteur fait-il la pose pour se pencber un pen subtilement sur son assiette? Cbez nous, nous avons Maigret, le divisionnalre qui s'efforce de rentrer chez lui le moins tard possible pour céder à la cuisine amoureuse et bourgeoise de son épouse - on s'aime de plats simples chez ce couple. Mais audelà de la gourmandise c'est avant tout l'énigme qui tenaille le commissaire.

Autre chose est de Pepe Carvaiho, le détective particulier et privé de Manuel Vazquez Montalban. véritable ombre portée de l'écrivain et, comme lui, cuisinier et gourmet à ses beures. Voilà l'un des exemples les plus abrupts de l'entrée du mijotage en littérature policière. A rythme régulier, et aux carrefours les moins prévisibles de l'intrigue, Carvalho se met à tambouiller avec rage, comme pour faire entrer le fumet de ses plats dans l'orbite de sa réflexico.

Un dévoyé romantique, esthétisant soo propos par la fine connaissance qu'il dit avoir des arts de la table. Cas peu ordinaire de fils du peuple - Montalban est oé à Barcelone dans le Bario Chino-, donnant des lecons de maiotieo gastrocomique aux classes dirigeantes.

Daos Totouoge, à une jolie femme qui oe le teote pas encore il offre La Physiologie du goût, et, tout de go, lui explique pourquol la bourgeoisie de l'endroit a tort de se contenter « d'épinords ò l'étouffée et d'un merlon frit qui se mord la queue ». Lui a d'autres prétentions pour ces médiocres mangeurs : raisins secs et pignons avec les épinards : dorade farcie aux berbes et cuite au four en place de merlan mai fricoté. « Tu es quoi, toi?, lui demande-t-elle. Un flic ? Un morxiste ? Un gourmet? » Mai vu: « Un ex-flic, un exmarxiste et un gourmet », qu'il répond.

Vache ou bufflonne ? Mozzarelle !

inconnoe. Reste à savoir ce que l'on entend

Eté = tomates-mozzarelle. A priori, cette

exactement par mozzarelle. Ce fromage

absolument pas protégé, ce qui ouvre la

Sans parier de son patronyme de « pizza

cheese » sous lequel, selon le magazine Le Crémier-Fromager, il s'en vend aux

Etats-Unis chaque année 800 000 tonnes,

la mozzarelle européenne est déjà tout

un poème. Passe qu'il s'en fabrique en

Normandie, mais le pompon revient au

d'une usine proche de Copenhague de la « mozzarelle rapée ». Le produit est

pour ce faire puissamment déshydraté,

franchement antinomique avec son état

originel, à la fois frais et moelleux.

Les créateurs de cet ersatz, docteurs

Frankestein de l'industrie fromagère,

peuvent en revanche se targuer d'une

pour les pizzaiolos professionnels qui

véritable prouesse : bien asséchée, leur « mozzarelle » couvre mieux. Une aubaine

peuvent, au dire dn fabricant, se contenter

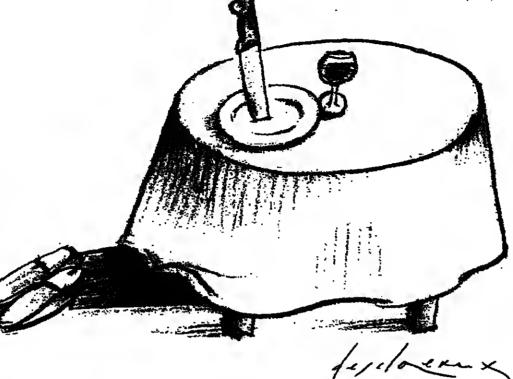
de 20 grammes de fromage pour napper

Danemark, qui nous expédie en direct

frais originaire du sud de l'Italie n'est

porte à toutes les expérimentations.

équation ne semble contenir aucune



On a longtemps bassiné Montalban avec cette mauvaise et savoureuse façoo qu'il avait de rompre le fil du récit en proposant, avec le plus grand sérieux, des recettes de cuisine au beau milieu du propos. Il expliquera que c'était une combine, une astuce presque gratuite; une légère provocation aussi, en face de ses austères compagnons commu-

RONDE INFERNALE DES DESSERTS Le succès aidant, il sera tout de même obligé de faire éditer Les Recettes de Pepe Corvolho, poussé par ses lecteurs, intrigués de savoir comment il s'en sortait pour réaliser, entre autres bérésies de son faux policier et vrai jobard, une certaine paella sans fruits de mer et entiètement dépourvue d'oignons - sorte de couteau auquel il manquait le manche...

Le roman policier détourné, comme l'eogage Mootalban, oe tient que corseté dans la crudité de cette iroole que désapprouvent tant les censeurs. Autre humoriste masqué, Hoysmans, dans A rebours, s'était essayé à pasticher un repas monté par Grimod de La Reynière, en 1783, où l'assassin n'était pas dans l'assiette mais pouvait bien rôder au milieu des coovives.

On y devine Pepe Cavalho beaucoup plus à l'aise que o'importe lequel de ses confrères en polars et fringale. Jardin saupoudré de sule, pièce d'eau pétrifiée à l'encre de Chine; dans les bos-

Les Italiens

mieux? De

lombardes,

font-ils

ses deux

Galbani.

champion

des ventes

de mozzarelle en France, nous envole

boules de 125 grammes sous sachet

chaque année près de 5 000 tonnes de ce fromage. Façonnées à ravir, ses petites

plastique sont, hélas, bien fades. Au mieux

retrouve-t-on en bouche un pen du sel en

présence d'acide citrique leur confère-t-elle

beaucoup de celle fabriquée à partir de lait

factiement faire la comparaison en achetant

de bufflonne, réputée plus authentique?

bufflonne possède une saveur plus marquée, mais qui s'éteint vite en bouche.

Comme sa cousine Galbani, elle est faite

seuls 10 % des Français disent consommer

à partir de lait pasteurisé. Pas étonnant que

la mozzarelle nature : pour l'apprécier ainsi,

Dans le sud de la France, on peut assez

de la Pomela. Cette mozzarelle 100 %

un léger plunant. Cette mozzarelle faite à

provenance de la solution liquide dans

laquelle elles sont installées, au pis la

base de lait de vache diffère t-elle

usines

quets, un orchestre avait pour mission de ne se faire enteodre qu'à coodition que la marche soit résolument funèbre. Nues, des servantes africaines servaieot dans des plats bordés de denil des mets tous plus sombres les uns que les autres. Soupe à la tortue à l'éclat anthracite, gibiers faisan-dés à outrance, caviar impénétrable, bondins rôtis comme charboo de bols; chocolats, vins, bières, puddings, portos, cafés: tout était en berne.

Lieu sacré où ils se rassemblent et se confortent, autel éternel de leur misérable ou confortable existence, la table oe donne que rarement aux bommes l'occasioo de s'eo moquer. Il faut du souffie pour la preodre de blals et lui cootester la primauté sur toot autre acte de la vie mème.

Grand affamé de suspense, le roman policier, ou d'esplonnage, aurait le drolt, lui, de jouer les gate-sauces. Dans Un ogent qui vous weut du bien (1978), Anthony Burgess livre une scène gargantuesque et radicale de règlement de comptes par chambertio, cailles farcies et homard sauce cardinal interposés. Do rei tuer.

Nous sommes dans la salle à manger d'un paquebot. Sur le ring, un poids lourd mesure de l'œil son adversaire. « A table, ditII, je crains l'homme maigre. Les gros donnent l'impression de s'empiffrer, mois ce n'est que du vent. Du cinémo. » Pari fixé à 1000 livres; perdu pour celui qui calera le premier. Rougets eo pa-

sauce Newburg, soufflé au foie gras, avocats au caviar sauce mousseline. Une pose. Lafiterothschild SS. On repreod. Filet mignon à la romana, pâtes variées, carré d'agneau persillé eo oignonade sauce Mornay et légumes de printemps, béchamel veloutée, pommes de terre farcies à la saucisse.

pillote, croustade de fruits de mer

Une autre pose, un autre vin; ronde infernale des desserts, jusqu'à la défaite du maigre, qui oe sauve sa peau qo'avec le secours de la rambarde du bastingage. La fable est claire: « Tout ce qu'il avoit ingurgité ourait permis de nourrir un jour entier la population d'une petite ville indienne. » Et plus claire encore, si l'oo sait que, politiquement mal remis de soo indigestion, le mince agent britannique choisira d'aller se refaire une santé eo passant du côté des popotes de l'Est.

Jean-Pierre Quélin

* Arte consacre, le 5 août, une émission à Manuel Vazquez Montalban avec, notamment, la diffusion de Tatouage, film de José Juan Bigas Luna. Thema, 21 h 45. Les Recettes de Pepe Carvalho, éditions Christian Sourgois.

la goûter an lait cru, quand toutes les nuances du callié se révèlent eo bonche.

Mario et Eduardo Nicolo sont les seuls à proposer ce produit en France. Il y a quelques années, ces deux Romains out convaincu la bergerie de Rambouillet d'accueillir un troupeau d'une

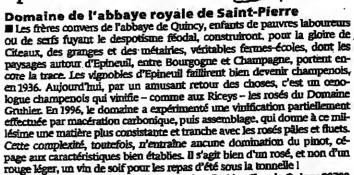
dizaine de buffionnes en provenance de Campanie. C'est ici que, depuis, ils fabriquent chaque semaine 150 kilos de mozzarelle à partir du lait de ces animaux mélangé à du lait de vache. Ce produit d'exception est bien sur infiniment fragile. Il est à son mieux s'il est dégusté dans les trois jours qui suivent sa fabrication. Fournisseur de Pambassade d'Italie et de quelques restaurants parisiens comme l'excellente Casa Bini, les frères Nicolo conseillent de ne pas utiliser leur mozzarelle trop frolde. « Sortez là une demi-heure avant du réfrigérateur, plaide Mario, et par pitié, en salade avec les tomates, oubliez la vinaigrette, de l'huile d'olive suffit. »

Guillaume Crouzet

* Mozzarelle au lait cru, 18 francs les 125 grammes. En vente chez Ugo Traiteur, 241, rue Saint-Jacques, 75005 Paris. Tél.: 01-43-26-71-00.

BOUTEILLE

Bourgogne Epineuil rosé AOC



* Prix: 34 francs la bouteille TTC. Domaine Gruhier Clos de Quincy 89700 Epineuil. Tél.: 03-86-55-32-51; Télécopie: 03-86-55-32-50.

TOQUES EN POINTE

Bistrots

CHEZ ETCHÉMAÎTÉ

■ Pietre et Martin Etchémaîté, lauréats d'une « Marianne 1997 » des Saveurs de France, aux côtés des cuisimers André Darraïdou, Pierre Chilo, et de l'éleveur de porc basque, Pierre Oteiza, sont « attachés aux traditions cutinaires liées au terroir », raison d'être de ce prix créé en 1995 par quelques gourmands autour de Jacques-Louis Delpal. Dans leur épatante auberge de montagne, la soupe de légumes (etzekaria) aux portunes de terre, poireaux, carottes, chou, citroufile et oignons est servie d'office, brûlante; et dans la cheminée crépite la bonne graisse dont on arrose les grillades de mouton rôties sur les braises. Chair serrée, délicate, au goût déjà puissant, accordé à la vigoureuse identité basque. L'irouléguy aidant, d'une table l'autre, montent les chants basques, comme une étrange « psalmodie inconnue de lo terre » (Malranx). Menns : 95 F et 140 F. ★ Larrau 64560. Tél.: 05-59-28-61-45. Tous les jours.

■ A l'est de l'embouchure du Trieux, le petit port très pittoresque s'anime au sythme des marées. On y a joyeusement arrosé la fête des pêcheurs, le 20 juillet. Et l'on déguste sur la terrasse, an couchant, araignées de mer, langoustines, huttres du Trieux, la sole meunière et la cotriade, savoureuse recette, typiquement bretonne, une fameuse soupe de poissons pochés avec des légumes. Menus : 85 F, 130 F, 165 F, 195 F.

* Ploubazianec. Le Port. Loguiny-de-la-Mer (22620). Tél.: 02-96-20-90-18. Tous les jours.

Brasseries

LA MARÉE DE VERSAILLES

C'est une sorte de yacht au décor rutilant amané contre le marché de Versailles, et dont l'armateur, Philippe Dubois, est en même temps le pro-priétaire du Tekin, la meilleure poissonnerie de la ville, située sous la balle. Les poissons préparés par Lionel Arsicaud sont donc de première fraîcheur. l'affaire du lieu est le « mêno coqu tièdes, fricassée de palourdes au thym et homard breton grillé au beurre de corail. Notous aussi, panni les plats du jour, l'aile de raie bouclée, sauce gribiche (59 F) ou le duo de rougets de roches et pageot grillé au sabayon. de basilic (90 F). Cuisine simple et régulière, blen accordée à l'exigence d'une juste cuisson. Quelques vins peu collteux. Menu: 260 F. A la carte,

* Versailles. 22, rue au Pain (78000). Tel.: 30-21-73-73. Fermé dim. et lun.

LA RHUMERIE

■ Increvable institution du Saint-Germain-des-Prés d'après-guerre, la Rhumerie a retrouvé sa patine, après une rénovation qui avait fait jaser. Au comptoir, quelques prophètes du quartier commentent les événements. Sur la terrasse, à midi – et jusqu'à 16 heures –, un service de petite brasserie permet de déguster quelques bonnes préparations antillaises, les accras de morue, le boudin créole, le chiquetaille de poisson ou le féroce, ainsi que deux plats du jour : le pot-au-feu antillais ou bien la pimentade de poissons. Avec un punch, un mojito, un planteur ou bien un vin au verre, l'addi-

tion n'excède pas 150 F. * Paris. 166, bd Saint-Germain (75006). Tel.: 01-43-54-28-94. Tous les jours.

Gastronomie

AUX PESKED

■ A Saint-Brieuc, l'océan pénètre la ville en de profondes vallées. L'été accroît le charme des grèves secrètes, la splendeur compliquée des rochers, des grottes marines dont la succession forme un littoral incomparable. Aux Pesked (« poissons », en breton) se retrouvent les amoureux de la mer, ceux qui lui vouent un culte, coureurs de grèves, plaisanciers ou simplement curieux de la cuisine marine. « La Bretagne est un pays de légendes », rappelle Thierry Martin, le patron-sommelier de cet établissement au décor marin et art déco, qui fut celui des grands transatiantiques. Sardines et pétoncies en marinade et chutney évoquent les courses lointaines d'où venaient les épices, comme la barbue sur son arête aux parfums de vanille, citron vert et gingembre. De l'autre côté de la voie rapide, c'est bientôt l'Argoat, où l'on célèbre le vieux fond celtique – le cycle de la Table ronde – ; cela nous donne la cuisine de l'enchanteur Merlin des terroirs, la « petite cochounerie fermière aux pommes fruits », soit un morceau de carré de porc, de lard, d'andouille et une saucisse. Un délicieux repas arrosé d'un délicat savennières de baumard. Menus : 108 F, 160 F, 320 F. A la carte, compter 280 F.

★ Saint-Brieuc. 59, rue du Légué (22000). Tél. 02-96-33-34-65, Fermé dim. soir et lundi.

Jean-Claude Ribaut

.

2

State of

5.7

.



PARIS 10 AU DIABLE DES LOMBARD YOTRE RESTAURANT AUX MALLES TOUS LES POURS DE SA A IN NON STOP III DE 10 HAITH FORMULE A 60 F EN SEMASHE JUSQ

Il faut pouvoir

PARIS 5º L'INDE SUCCULENTE MAHARAJAH 72, bd St-Germain 5° Menus 127 F - 169 F 01.43.54.26.07 / T.L.J.

PARIS 9º NEW BALAL Restaurant indien et pakistanals "Laurier d'or. Marmite d'or" commandé par des guides prestigieux Près de l'Opéra. Salle climatisée 25, rue Taitbout - Tél. 01.42.46.53.67

Radiouvaz girqua samama la rubriqua gastronomia.

PARIS 13º

AUBERGE ETCHEGORRY Spécialités du Sud Ouest Foies gras - Chipirons farcis Cassoulet aux haricots tarbais grand choix de desserts.

Menu Carte Gastronomique 175 Fou 215 F (vin compris) Hôtel 3***. Chambres donnant sur jardin privatif et vigne. 41, rue Croulebarbe - Paris 13e ₹ 01.44.08.83.51 / Famé dimanche

PARIS 14º Face à la gare MONTPARNASSE -L'ATLANTIQUE--

'Une viain brasserie à l'expace confortable, des plots de jour, su service débancaire, signant l'atmosphère d'un tel restaurant ".L.C. (fémet. Formule 95 F (avec plat du jour)
Menu tout compris 156 F + Carte
Banc d'huitres et Fruits de mer.
Petit déj. à partir de 6h. OTU jusqu'à 2h.
37, rue du Départ - Tél. : 01.43.20.83.62

MONIAGE GUILLAUME Terrasses - Ouvert tout l'été F/D Spié de Poissons et Bouillabaisse Menu carte : 185 F / 245 F Chambres confort **

88, rae Tombe-Issoire. Til.: 01.43.22.96.15







UNE DÉPRESSION se creuse les éclaircies du matin laisseront sur le sud de la France et les nuages gagneront, mercredi, une bonne partie du pays. Des orages éclateront d'abord sur l'Aquitaine, puis remonteront vers le nord-est. Le nord-ouest sera épargné avec un soleil restant prédominant.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie - Les nuages et les éclaircies alterneront une bonne partie de la journée, avec une impression agréable. Les températures maximales avoismeront

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - Les nuages deviendront de plus en plus nombreux an fil des heures puis l'après-midi il y aura quelques ondées. Il fera 22 à 26 degrés au meilleur moment de la journée.

the property of the sale in the sale of

الترافي في المرافق المستعدد ال

N POINTE

the state of the s profited at the weathers

46 January de la Mary (1250), 161-52 95-20-90-2

more than the experience of th

the second secon

The second secon

produced to the control of the contr

The second secon

Note that the second of the second of the second

to deposit the second of the decision of the second of the

and the second of the second o

Control of the Control of the Control

The second secon

The second secon

the second of th

the state of the tree of the second of the s

Thermodelly Challed Text of the Challenger had Tour les jours

Manager and the second second

The water to the property of the contract of t

MATIQUE

Pater with the second

EXPERT

garages W

Printers 47 14 2 16

أأحوامه وسيوري المورد

man agreement (

Tark The

Control of the second of the second

The same tarabler Clas de Quincy 89700

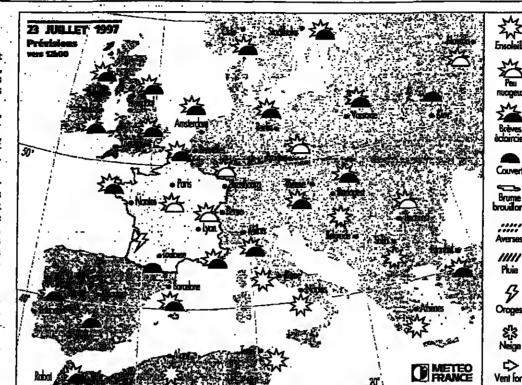
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. -Sur la Franche-Comté et la Bourgogne, le ciel sera très nuageux, avec des ondées devenant orageuses en fin de journée. Ailleurs,

place aux nuages l'après-midi, avec des ondées parfois orageuses en soirée. Il fera 25 à 28 degrés Paprès-midi.

Poitou-Charentes, Amitaine. Midi-Pyrénées. - Les nuages seront abondants toute la journée, avec des ondées et des orages locaux. Il fera 25 à 29 degrés l'après-

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - Sur Rhône-Alpes, les nuages seront plus nombreux l'après-midi, avec un risque d'orage isolé sur le relief. Ailleurs, le ciel sera très nuageux avec des ondées et des orages locaux. Les températures maximales avoisinerout 25 à 28 degrés.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. La matinée sera encore assez bien ensoleillée, puis l'après-midi les muages deviendront plus nombreux, avec un risque d'ondée on d'orage isolé sur le relief. Il fera 27 à 31 degrés an meilleur moment



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ CONGRÈS. Avec 280 réunions associatives internationales en 1996 (sur les quelque 1 200 congrès qui s'y tlennent chaque année), Paris occupe, pour la dix-buitième année consécutive, la première place du classement établi par l'Union des associations internationales (son siège est à Bruxelles), sur la base de critères très stricts: réunion de plus de trois cents participants dont au moins 40 % d'étrangers, minimum de cinq nationalités et durée minimale de trois jours. Paris précède Vienne, Londres, Bruxelles, Genève, Copenhague et Singapour.

HOTELS. L'annuaire Holiday Inn Worldwide (la première enseigne hôtelière au monde), qui répertorie plus de 2 300 hôtels gérés on exploités sous contrat de franchise dans plus de soixante pays, est disponible au Bureau central européen de réservations à

Ville par ville, et l'état du clei	les minin . S : ensole	E 23 JUILLET na/maxima de te 10é; N : nuageu	mpératur	PAPEETE . POINTE-A-PIT. ST-DENIS-RE.	21/26 S 25/30 P 19/23 N	LISBONNE	15/19 C 17/24 N 15/23 S	VIENNE AMÉRIQUES	19/28 S 15/25 S	MARRAKECI NAIROBI	· 13/22 N		
C: couvert; P: pluie; *: neige. EUROPE AMSTERDAM 16/23 5				16/23 5	LONDRES LUXEMBOURG	16/24 N 16/25 N	BRASILIA BUENOS AIR.	14/26 S 6/17 N	PRETORIA RABAT	9/23 S 17/23 N	TO THE PARTY OF TH		
FRANCE met		NANCY .	13/25 C	ATHENES	. 25/31 S	MADRID	20/27 P	CARACAS	25/29 5	TUNIS	26/37 5	Carried Assessment	K CANAL THE SAME SEED
AJACCIO	17/27 N	NANTES	15725 N	BARCELONE	22/26 S	MILAN		CHICAGO	19/2S N	ASTE-OCÉA			THE PERSON NAMED IN COMMENT
BIARRITZ BORDEAUX	18/24 P 18/26 P	NICE PARIS .	19/26 N 14/26 N	BELFAST BELGRADE	14/23 S 15/26 S	MOSCOII MIINICH		LIMA	22/26 N	BANGKOK	28/35 C		A TO THE
BOURGES	15/26 P		. 15/24 P	BERLIN	17/26 5		22/33 5	LOS ANGELES MEXICO	19/24 5 12/24 5	BOMBAY	27/31 P 25/31 N		一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个
BREST	13/21 N	PERPIGNAN	19/27 N	BERNE	13/22 N	OSLO	15/24 S	MONTREAL	13/26 5	OUBAL	33/41 5	13 - 13 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15 - 15 -	
CAEN	15/21 N	RENNES	14/24 N	BRUXELLES	16/24 N	PALMA DE M.	·22/30 N	NEW YORK	22/25 P	HANOI	26/29 P		100
CHERBOURG CLERMONT-F.	12/21 N	ST-ETIENNE	15/26 N	BUCAREST.	14/27 N	PRAGUE	13/24 N	SAN FRANCIS.	14/20 N	HONGKONG		A \	
OUON	15/27 P 14/26 C	STRASBOURG TOULOUSE	13/26 C 17/27 C	BUDAPEST COPENHAGUE*	15/25 N 17/23 N	ROME SEVILLE	20/29 S 18/30 N	SANTIAGO/CHI TORONTO	3/1B S 18/23 P	JER <i>U</i> SALEM NEW DEHLI	24/32 S 27/32 P		A Comment
GRENOBLE	15/28 N	TOURS	15/26 P	DUBLIN .	13/21 S	SOFIA	13/23 S	WASHINGTON	25/31 P	PEKIN PEHILI	27/29 P	The state of the s	The state of the s
LILLE .		PRANCE out		FRANCFORT .	: 15/26 S	ST-PETERSB.	16/23 N	AFRIQUE	2331		*******		
LIMOGES	16/24 P	CAYENNE	23/31 5	GENEVE	16/24 5	STOCKHOLM	16/27 S	ALGER	26/32 S	SINGAPOUR	28/33 N	1 Parallel	O HAME
LYON MARSEILLE > .	16/27 N 19/29 N	FORT-DE-FR. NOUMEA	26/30 P	HELSINKI	16/27 N	TENERIFE	16/22 C		26/30 N	SYDNEY .	8/15 N	Situation le 22 juillet à 0 heure TU	Prévisions pour le 24 juillet à 0 heure TU
MINISTELLE "	13/23 N	NUONIZA	17/21 'S	ISTANBUL	20/26 N	VARSOVIE	15/22 S	KINSHASA	17/29 S	TOKYO	23/28 P	Situation is 22 juillet \$\psi\$ neare 10	Frevisions pour le 24 junet 0 0 neure 10

France 2 fait le ménage dans ses stocks de programmes

100 millions de francs de coproductions inédites sont considérées comme inexploitables

L'AUDIOVISUEL public n'en dans les oubliettes certaines séest pas à son premier paradoxe. budgétaire de 65 millions de l'antenne. francs pour cette chaîne. Or il s'avère que les comptes de France 2 ont été sérieusement grevés par 235 millions de francs de provisions pour dé-

préciation de programmes. Pour la première fois dans l'histoire des chaînes publiques, un comité de visionnage a passé an peigne fin tous les stocks de France 2, en éliminant les programmes qui ne pourraient ni réaliser un score d'audience de 25 % en début de soirée ni s'inscrire dans le cadre de la nouvelle programmation de la chaîne. Résultat, plus de 100 millions de francs de programmes inédits, jamais diffusés, ont été considérés comme non exploitables. Tombent ainsi

ries comme « La pantbère « Il fout se décharger de certoins rose », des épisodes de «La programmes inutiles porfois ocde près de 200 millions en 1996 Bible », une grande fresque sur France 2, Xavier Gouyou réalisée avec le groupe de Leo Beanchamps, président de Kirch, on encore « Un coin de de créer des conditions nen, coproduit par France 3, France Télévision, demande an soleil », une coproduction ita-comptables de production pour vient ainsi d'être interdit d'angouvernement une rallonge lienne rapidement retirée de éviter d'ovoir à reproduire ce

> RÈGLEMENT DE COMPTES Les 135 millions de provisions restants sont imputables à des deuxièmes ou troisièmes diffusions de programmes (la chaîne amortit 66 % de son apport financier la première année de la diffusion). France 2 devrait essayer de vendre ces stocks dé-

> Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA). Cette opération d'apurement des comptes peut apparaître de fait comme un règlement de comptes à l'égard de la gestion précédente de Jean-Pierre El-kabbach sur France 2. La direc-

préciés à d'autres chaînes, a

promis la direction, audition-

née vendredi 18 juillet par le

tion de la chaîne s'en défend: quis, en corollaire à certaines émissions-phores. Cela permettro type d'opérotion chirurgicole dons le bilan. »

En tout cas, cette méthode d'appréciation du volume du stock de la chaîne en fonction de critères d'audience potentielle et d'adéquation à la nouvelle grille n'a pas été appliquée à France 3. « On imagine mol Xavier Gouyou Beouchomps ex-directeur générol de Fronce 3 critiquer so propre gestion », affirme un administrateur, qui précise que les méthodes comptables ne sont pas les mêmes sur France 3.

«Co ne sert à rien pour une chaîne d'occumuler des droits qui ne valent plus rien, tempère l'Union syndicale de la production audiovisuelle (USPA). Dans le cinéma, lo proportion de dé-

chets est bien pire puisque les choînes diffusent aux heures de gronde écoute moins de 50 % des films qu'elles co-produisent » Le film Dobermonn, de Jan Koutenne en raison de son caractère trop violent.

Toutefois, ce grand ménage effectué dans les stocks de France 2 pose un problème plus vaste, celui du financement des programmes des chaînes publiques. Certaines émissions, qui parfois ne verront jamais le jour à l'écran, sont également cofinancées par d'autres aides publiques, notamment vio le Centre national du cinéma (CNC). Les chaînes publiques dont les budgets sont nettement plus réduits et qui n'ont pas à effectuer de course à l'audience, comme Arte, La Cinquième - et même France 3 ne peuvent se permettre une telle gestion de leurs stocks.

Les émissions en français de CFI interrompues dans le monde arabe

LA DIFFUSION des programmes français de Canal France Internatiopal (CFI) à destination d'une quarantaine de pays du Proche et dn Moyen-Orient est interrompue depuis le 19 juillet par le consortium arabe de communication par satellite (Arabsat). Cette décision a été motivée par la diffusion pendant une vingtaine de minutes, samedi soir en prime time, d'images pomographiques. Il s'agissait d'un film classé X que Canal Plus destinait à ses abonnés de la zone Pacifique, et qui a supplanté sur les petits écrans les émissions pédagogiqnes et sportives normalement programmées par CFL

L'incident est dû à une erreur de commutation de France Télécom, qui a reconnu sa responsabilité, lundi 21 juillet, dans un communiqué. CFI déplore cette inversion de programmes qui « représente un préjudice grave » pour son « développement dons le monde orabe et lo présence de lo France dons cette région ».

■ AUDIOVISUEL : Dieter Wolf, président de l'Office des cartels, le gendarme allemand de la concurrence, a émis de sérieuses réserves sur l'accord entre les groupes audiovisuels Kirch et Bertelsmann dans la télévision payante. Il a indiqué, dans un entretien au quotidien Suddeutsche Zeitung, vendredi 18 juillet, que ce regroupement pourrait constituer une position dominante sur le marché des achats de programmes, au détriment des chaînes indépendantes.

■ La télévision publique italienne RAI et le holding de télécommunications STET ont signé, mercredi 16 juillet, un accord pour la création d'une société commune, détenue à 80 % par la RAI et 20 % par la STET qui offrira des programmes thématiques pour les télévisions à péage. Ce joint-venture est ouvert à tous les candidats intéressés à la création d'une « plate-forme numérique ». La nouvelle société aura pour objectif de réaliser un paquet de chaînes thématiques (fournies par la RAI et d'autres sociétés) qui sera cédé avec sa propre marque à Stream (STEI) et à d'autres fournisseurs de services multimédias.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME Nº 97154

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

>:SOS leux de mots:

361S LEMONOE, tapez SOS (2,23 F/min).

Bête de somme. - 8. Difficile à contrôler. Mis délicatement en couleurs. - 9. Des oiseaux ou des perchoirs pour Cyrano. La première épouse de Jacob. - 10. Personnel. Cherchée dans la bagarre. - 11. Respectée dans Pordre. - 12. Marquent le début

Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 97153

HORIZONTALEMENT

de tout

1. Paratonnerre. - II. Imitation. Un. - III. Sortie-de-bain. - IV. Tue. Ness. Ino. - V. Orne. Essai. -VI. Nette. Asie. - VII. Nu. Enduite. - VIII. Est. Flanelle. - IX. Rente. Dc. Lin. - X. Aspergeaient.

VERTICALEMENT

1. Pistonnera. - 2. Amoureuses. - 3. Rirent. TNP. - 4. ATT. Eté. Te. - 5. Tain: Enfer. - 6. Otées. DL - 7. Nids. Ruade. - 8. Noèse. Inca. - 9. Enb. Saté. - 10. Aisselle. - 11. Ruinai. Lin. – 12. Ennoiement.

SCRABBLE ® PROBLÈME Nº 27

A la recherche du troisième mot

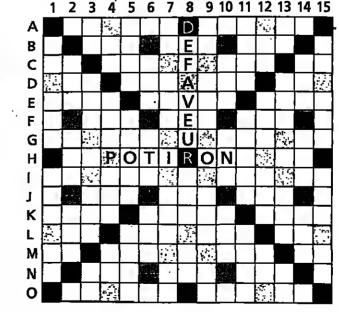
1. Vous avez tiré A E L N R T U. a) Trouvez et placez un mot de sept lettres. Deux placements sont possibles, dont l'un rapporte 70 points.

b) Avec ce même tirage, trouvez cinq mots de buit lettres en le complétant avec cinq lettres différentes appartenant à l'un ou à l'autre des deux mots de la grille. N. B. Dès que vous avez trouvé une

solution, effacez-lo avant de conti-2. Préparation de la grille de la semaine prochaine.

c) Premier tirage: A B C I O U V. Trouvez un sept-lettres. d) Deuxième tirage : D E O S S S U. Trouvez un sept-lettres. Solutions dans Le Monde du

Solutions du problème paru dans Le Monde du 17 juillet. Chaque solution est localisée sur lo grille par une référence se rapportant

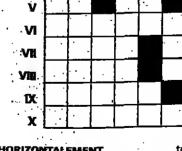


à sa première lettre. Lorsque la ré- D 6, 72, ou VIOLETAS, VOILATES férence commence par une lettre, le et VOLETAIS - SALIVENT, E.2, 72. mot est horizontal; lorsqu'elle ou VENTILAS-CLAVISTE, F 8, 67,

a) VITALES, 2 H, 87, faisant VA-CUITES (les anagrammes ESTIVAL et LEVITAS rapportent moins). b) FESTIVAL, A 8, 95 - LIVRATES,

commence par un chiffre, le mot est ou CLIVATES - AVALISTE, 3 F, 82, ou TAVELAIS - AVILITES, 6 D, 65, OU LEVITAIS - SLAVISTE, 9 H, 63. c) POTIRON ou PORTION.

Michel Charlemagne



HORIZONTALEMENT

. П

ĸ

ĭ٧

L Un coup qui rend complètement timbré. - II. Pur jus. Profila barmonieusement. – III. Son coup est assez flatteur. Supposition. - IV. Fournisseur de bonnet. Causes communes dans les affaires. - V. Arrivé à terme. Négation. Pavarotti, Domingo et les autres. - VL Déesse de la pensée et des arts. Dieu de la destruction. - VII. Lettres de l'univers. Négociateur à Evian. Saint espagnol. - VIII. Agent multiplicateur. Fit dialoguer les carmé- Informations mondiales en ver-

temps. Trois sur six. Démonstratif. - X. Tous les trois ans, elles font le ménage dans la Chambre.

VERTICALEMENT

I. Le plus médiatique d'entre eux vient de partir. - 2. Ou y rangeait les coiffes. - 3. A perdu ses yeux pour protéger sa vertu. Migrateur au long bec. - 4. Prend l'eau de toutes parts. L'Etat du jeu. – 5. A parcouru le monde, du Congo à la Syldavie. Fait la liaison. - 6. Pompes américaines. lites en musique. - IX. Use avec le sion française. - 7. Forme d'avoir.

30 juillet.

Se Mattrite est édité par la SA Le Monde. Le reproduction de tout article est intendite sans l'accord

de l'administration. ISSN 0385-2037

21bis, rue Claude-Bernard - BP 218 75226 PARIS CEDEX 05 Tél : 01-42-17-39-00 - Fex : 01-42-17-39-26 C 5, 66, OU LEVIRATS - VIOLATES.

12 Manaz Dominique Aldey
PUBLICITE
VICO-président Gérard Norm
Oncome gondent Subplante Can
De 200 .



Secteurs de Pointe Informatique - Réseaux Télécommunications

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

TERNET http://www.cadresonline.com MINITEL 3615 cadresonline (2,23 F/mn) MINITEL 3615 LEMONDE (2,23 F/mn) MINITEL (2,23 F/mn) MINITE

GROUPE INDUSTRIEL INTERNATIONAL

Responsable Assurance Qualité Production Réf. QUA 07

Vous mettrez en œuvre notre politique Qualité dans un objectif d'optimisation de la satisfaction de nos clients et de diminution des coûts de production. Vous assurerez le bon fonctionnement du service Qualité, la mise en place et le suivi des indicateurs Qualité, la définition et la formalisation du système Qualité, la qualification des produits et l'assurance qualité fournisseurs.

De formation supérieure, vous avez une expérience pertinente dans le domaine de la production en grande série.

Responsable Logistique

Vous dirigerez le département logistique rattaché à la production. Vos missions principales seront de lancer la production dans le respect des quantités et des délais nècessaires, d'adapter la charge de travail aux prévisions. Vous optimiserez la valeur du stock, les flux de matières et les stocks de produits finis. Vous participerez à la réduction des coûts de non-qualité et à l'implantation

Vous êtes Ingénieur avec une expérience industrielle du management d'un département logistique dans un site de production de grandes séries. Vous maîtrisez les outils GPAO.

Responsable Méthodes de Fabrication

adapter, faire évoluer et fiabiliser les postes de fabrication dans le cadre de la certification ISO 9000. Vous ferez vivre la gestion informatisée de la documentation technique, des implantations machine et des consommables de production.

une expérience significative de responsable dans le domaine des méthodes. .

parfaite maîtrise de l'anglais.

Aëronautique. Sa Division CONNECTEURS CINCH recherche au niveau de la Branche

Europe Afrique

deux ingénieurs des ventes,

7 Divisions,

secteurs Automobile et

Ingénieurs des ventes

٨.

Constructeurs et équipementiers



de votre responsabilité, en garantir la rentabilité. Vos missions: • assurer les relations commerciales avec les services Achats, Etudes et Développement des constructeurs 20 000 personnes,

ou équipementiers de premier rang • coordonner les revues de projets, depuis la négociation des cahiers des charges jusqu'à la livraison des pièces en sèrie • vous porter garant des couts, plannings et respect des délais. 58 filiales étrangères, exerce ses activités dans les

Vous avez environ 30 ans, êtes issu d'une grande école d'Ingénieurs ou de Commerce et justifiez d'une expérience réussie d'environ 5 années de la vente technique, acquise au sein d'un équipementier automobile de premier rang. Dynamique, synthétique et rigoureux, vous faites preuve de qualités d'écoute et d'une aptitude reelle à finaliser. Vous parlez couramment l'anglais pour le poste Ventes Constructeurs, ainsi qu'une seconde langue européenne pour le poste Ventes Equipementiers.

Ces deux pastes sont à pourvoir à Saint-Quentin-en-Yvelines. Les entretiens auront lieu à partir du 25 août. Gilbert RAYNAUD vous remercie de lui adresser votre candidature, en mentionnant votre niveau actuel de rémunération, sous réf. 9718 au 7 rue de Monceau, 75008 Paris.



Gilbert Raynaud & Partners

Vous assurerez la maintenance et la valorisation des gammes avec MFG Pro.

Vous êtes ingénieur option mécanique, électronique ou physique/chimie. Vous avez Ces postes sont à poinvoir en Normandie. Ils nécessitent tous une

Merci d'adresser rotre candidature (lettre et C.V.), en notant sur l'enve-toppe la référence du poste concerné.

AD COM - 41. Boulevard Malesherbes - 75008 Paris

JEUNE INGENIEUR ELECTRICITE

Avec près de 6000 personnes et plus de 2 milliards de C.A., le Groupe des APAVE est leader du contrôle technique réglementaire en Françe. Il est largement présent dans les domaines de l'Assistance Technique, du Consoi et de la Formation Professionnelle. L'APAVE PARISIENNE est l'une des principales entités du Consoi et de la Formation Professionnelle.

De formation type ESIGELEC ou équivalent, vous avez acquis une expérience de 5 ans, idéalement en bureau d'études ou dans une entreprise d'installations électriques. Vous pratiquez couramment l'anglals. Homme de terrain, doté d'un bon relationnel, vous savez

travailler en parfaite autonomie afin d'effectuer des missions de contrôle et d'assistance technique dans le

Pour ce poste basé à Paris, des déplacements sont à prévoir sur la région parisienne et éventuellement à l'étranger. Une volture de société est prévue.

Mero d'adresser lettre de motivation avec c.v., photo et prétentions, s/rét. 9712/M à APAVE PARTSIENNE, Direction des Ressources Humaines, 17 rue Salneuve 75854 Paris Cedex 17, Fax 01.40.54.57.99.



Responsable de zone "Opérateurs de réseaux internationaux"

Dans un contexte mondial en constante évolution et très concurrentiel, les services internationaux offerts par France Télécom aux opérateurs de réseaux représentent un enjeu économique et stratégique important.

Vous développez dans un axe business et professionnalisez les relations avec les opérateurs de la zone dont vous avez la responsabilité, dynamisez l'action de l'équipe commerciale que vous animez, motivez les filiales et les acteurs locaux qui peuvent servir de relais dans les actions commerciales, veillez à la cohérence des offres, gèrez en direct certains comptes.

A 35 ans environ, de formation supérieure, vous justifiez d'une expénence réussie de plusieurs années de négociation à l'international, de développement d'activités de haute technologie aupres de grands comptes, de management d'équipes commerciales. La pratique de l'anglais est indispensable ; une seconde langue serat un "plus". Le poste est basé à Paris, avec de fréquents deplacements à l'étranger.

Des perspectives intéressantes d'évolution de carrière sont ouvertes à un candidat à fort potentiel. Merci d'adresser, sous référence RZ, en précisant votre rémunération actuelle, lettre manuscrite et CV à : SM CONSEIL, 3 rue Treithard, 75008 Paris.



France Telecom

Réseaux et Services Internationaux Worldwide Networks and Services

Gartner Group est le leader mondial de l'analyse et du conseil stratégiques dans les domaines de l'informatique et des Télécommunications. Avec 1500 collaborateurs, nous sommes présents sur tous les continents. Nous comptons plus de 30 000 utilisateurs au sein de 7500 grands groupes industriels et commerciaux, et administrations. Dans le cadre de notre développement en France, nous recherchons un:

Consultant en Systèmes d'Information/Télécoms

Basé à Nanterre, vous interviendrez en cant que conseiller privilégié aupres des directions informatiques des grandes entreprises afin d'améliorer leur performance et leurs coins

A 35 ans minimum, de formation Ingénieur Grandes Ecoles, le candidat idéal a déjà une solide expérience du conseil en informatique acquise en cabiner ou en SSII, ou bien une expérience de direction de service informatique dans un grand

Yous avez de bonnes compétences dans plusieurs des domaines suivants : réseaux (LAN / WAN), développement d'applications. centres de calcul, client serveur, centre d'appeis.

Anglais courant indispensable. Erroyez CV en Anglais à notre Conseil : Dr Roger STOKES 11. The Feirway, CAMBERLEY, Surrey GUI5 1EF - Royaume Uni. Fax 00 44 1276 500045 - Email: rogerstokes@compuserve.com



GartnerGroup France



Responsable d'étude

"architecture de réseaux intelligents"

Branche Télécom d'un Groupe d'importance et de notoriété mondiales, nous menons une politique active de recherche pour maitriser les technologies clés permettant de préparer l'avenir à long terme et pour adapter les technologies émergentes aux exigences industrielles.

Au sein de l'unité de recherche appliquée " logiciels de télécommunications ", vous assurez la coordination de l'étude visant à élaborer la stratégie de migration des applications de réseaux intelligents vers les nouvelles architectures logicielles de télécoms.

A 30 ans environ de formation universitaire (thèse) ou grande école d'ingénieurs, vous pratiquez l'anglais et justifiez d'une expérience de 3 à 5 années en étude et développement d'applications dans le domaine des télécoms/réseaux et de l'informatique technique, acquise en environnement industriel. Votre reussite à ce poste, basé au Centre de Recherche du Groupe, en région parisienne, vous ouvrira de larges possibilités d'évolution, en France et à l'étranger.

Merci d'adresser, sous réf. ITL, en précisant votre rémunération actuelle, lettre manuscrite et CV à notre conseil, qui traitera votre candidature en toute confidentialité.

SM Consoil 3, RUE TREALHARD, 75008 PARIS



-2--

2 500

General



Le Monde des Cadres

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

des ventes

munications

is et équipementiers

..... adje. 117. prioritaires d. des router le CA te comit id rentabilite · Service was commerciales major of the foregrowth and conductions · nordonner les revues

The second of the second of the second · grande rible d'Ingenieurs

at wearing to the expression of the first of the funglals of this

west wurntlnen helines. more luis a partir de L'é aust Control of the second control of disables

are round a that do remuneration

bert Raynaud & Partner

ODDC&CIE

Entreprise d'Investissement

Analyste Junior "Produits dérivés"

Leader sur nos marchés

Nous sommes l'une des premières Sociétés de Bourse Française, avec 470 millions de fonds propres, 21 milliards d'actifs gérés et qui emploie 205 personnes. Notre direction "Produits Dérivés", qui croît très rapidement, participe aujourd'hui à 1/3 du produit net.

Recherche et Rédactions d'Etudes ;

Nous souhaitons renforcer le secteur Recherche avec un nouveau cadre qui participera au suivi et à l'analyse des produits dérivés en France et en Europe.

Culturefinancière et esprit de synthèse Diplômé d'études supérieures (grandes écoles de commerce ou d'ingénieurs) avec un troisième cycle financier, vous avez à 22/25 ans, une première expérience dans la finance de marché (stages significatifs, VSNE, premier emploi d'un ou deux ans). Vous êtes à l'aise avec les outils informatiques et avez d'excellentes capacités de synthèse et de rédaction, en Français et en Anglais.

B-I-Recruiting a Boyden Company Pour un premier comact, envoyez voire dossier complet sous référence 97-009 C à notre Conseil Bl Recruiting . 1. Rond Point des Champs Elysées - 75008 Paris.

Futur Directeur Général **France**

Leader Software/Pharmaceutique

Package très attractif

Région parisienne + nombreux déplacements

animez les équipes en place en France, Marketing-Commercial, Administration-Personnel-Finance mais

assurez une veille technologique de premier plan

autour de nos différents domaines d'activités, en liaison

aussi Directeurs et Chefs de projets, Ingénieurs...

Opportunité exceptionnelle, pour un manager et un commercial de premier plan, de contribuer, en France, au développement d'une société leader sur son marché (produits et services).

◆ 100 personnes, 100 MF de CA (France). Société américaine présente dans 13 pays.

Leader mondial sur son marché.

 Sous la responsabilité du titulaire actuel (évoluent vers un poste européen), à 100% responsable de la France, vous : PROFIL RECHERCHE définissez, proposez et mettez en peuvre notre stratégie ement en France, avec un souci de

croissance et du respect des marges, assurez à titre personnel le suivi de grands laboratoires pharmaceutiques au plus haux niveau (Président, Directeur Général, Directeur Informatique) en renforçant notre position de leader dans la vente de soft

 Ingénieurs ou Ecole de commerce + 10/15 ans d'expérience réussie à la tête d'un centre de profit "technique", dans la vente de produits software et de services informatiques. De bonnes introductions au sein des laboratoires pharmaceutiques seraient un plus.

 Parfaitement bilingue anglais, vous avez un esprit commercial mais êtres également un bon gestionnaire, Merci d'adresser votre dossier de candidature complet et rémunération actuelle sous réf, 70703/LM à

N.B.S. 44 rue du Colisée, 75008 PARIS.

mais surtout de services associés,

NB:

man of the second of the secon

lesponsable d'étude



Le Groupe Ecole Supérieure de Commerce ent de la Chambre de Commerce et d'Industrie de PAU,

global de votre mission, au maintien d'un climat favorable, et à l'éducation des jeunes.

gestion et d'appréciation nécessaires à la prise de décision, vous committes et justifies ible des charges et das produits générés par l'activité du Groupe.

A 35-40 ans, da formation École Sopérizate de Commerce, vous avez précetivement une expérience de dix armées dans une fonction similaire acquise

llettre manuscrita, CV, photo et demière rénomération) sous rélérence ML97115M à

Filiale française du leader mondial de notre marché,

nous fabriquons et commercialisons des biens d'équipement destinés aux entreprises en France et en Europe, (400 personnes, 310 MF de CA en 1996). Pour accompagner notre développement, nous recherchons notre nouveau

DIRECTEUR INDUSTRIEL

Responsable du pilotage de deux sites de production (environ 200 personnes), vous serez particulièrement mobilisé sur les problématiques de développement de nouveaux produits, la maîtrise des prix de revient et l'amélioration de la

Vous gérerez directement la production en flux tendu et coordonnerez l'activité des différents services (achat, ordonnancement, logistique). Vous êtes membre de l'équipe dirigeante et rattaché au Directeur Général.

De formation Ingénieur Grande Ecole, vous nous démontrerez une expérience significative et des compétences affirmées en gestion de production en flux tendu/MRP de grandes et petites séries, en organisation et management d'équipes. Une expérience de management dans une culture américaine serait un plus ; la pratique de l'anglais est indispensable pour les relations avec le Groupe.

Merci d'adresser votre candidature sous référence FHB 141 à Florence HADJAB **ACTIDE MANAGEMENT** 43/45, rue Marius Jacotot - 92800 PUTEAUX



Vivre autrement le conseil en ressources humaines

Avec près de 50% de croissance par en et un chiffire d'affaires de 23 millions de france pour 22 ces MIX RH souhaite se renforcer sur sus principaux métiers (Recrutement, Conseil, Formatiqu) en intégrast : • 2 CONSULTANTS EN RECRUTEMENT Secteurs de l'industrie et des Produits de Grande Consummeton, réf. CR

• 1 CONSULTANT AUPRES DES ORGANISMES DU SERVICE PUBLIC Spécialiste du Conseil en Ressources es et de la Conduite de Projet auprès des collectivités territoriales et des services de Samé, réf. CC

1 CONSULTANT EN FORMATION Eleboration et animestion de stages, réf. CF

Au dela des compétences spécifiques à leur domaine d'expertise, leur réusaite s'appuiera sur leur capacité à travailler en équipe, à partager leur savoir et à s'approprier nos valeurs. Marci d'indiquer la référence souhaitée en adressant votre candidature (CV, lettre manuscrite, photo et prétentions) à MIX RH - 2, rue du Colenel Driant - 75001 Paris.

Ile-de-France - Nord-Est

Consultants

• Recrutement • Outplacement • Assurance Qualité

Notre groupe a pour vocation l'optimisation et la maitrise stratégique des ressources humaines à travers une palette diversifiée de services et de conseils destinés principalement aux PME-PMI.

Professionnel de l'une de ces spécialités et possédant déjà de préférence un noyau de clientèle, vous cherchez à assurer votre développement en rejoignant une structure disposant des atouts pour aborder favorablement les marchés du futur tout en affichant clairement certaines valeurs : culte du client,

passion du terrain et donc de

l'efficacité, convivialité au sein d'organisations souples.

Parlez-nous de votre projet (temps partiel envisageable) si vous partagez nos convictions, en ecrivant à Etienne Lux, PRH, 2 allée d'Enghien, 54603 Villers-lès-Nancy Cedex.



22 / LE MONDE / MERCREDI 23 JUILLET 1997

REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde des Cadres

SPÉCIALISTE EXPÉRIMENTÉ

approfondie de quelques années de la gestion quantitative

Nous vous proposons de prendre en charge l'entière responsabilité de la gestion nille complète de fonds indiciels actions et taux d'intérêt (français et étrangers).

ies un institutionnel important et notre collecte d'épargne est en très forte croissance. Vous bâtirez, au sein d'une équipe jeune et "à taille humaine" la politique d'investissement des fonds du Groupe et celle recommandée à la clientèle. Ce poste comporte de réelles opportunités d'évolution.

Merci de nous adresser rotre curriculum vitae sous référence Dir.Inv. à : RL&A, 2 bis, arenue Desfeux - 92100 Boulogne, La plus totale discretion rous est bien entendu garantie.



recrute pour son département de Développement Economique, Montpellier Languedoc Roussillon

Chargé(e) de mission

intégré au service «Ingénierie Evénementlellé»; pous serez moteur et ecteur de la conception, de réganisation et du déroulement d'opérations de proportion des entreprises de notre Technologie. Densition des entreprises de louis recommendation des parties ace cadre, vous veillerez à développer des parties ataits régionaux, nationaux et intemprétaux. Vous selez également responsable de la régistation des opérations et de leur suivi budgétaits.

A 30 après en von, de formetion sepérieure, type ESC potion Marketing, vous avez une apparent ée pour les contacts commercia ociation et l'organisetion. Compétent keting stratégique comme en merket rationnel, vous maîtrisez les nouveaux medi micro-informetique. Votre anglais courant es ispensable, une deuxième langue est souhaitée erci d'adresser votre dossier de candidature (C) PSYNERGIE - Mail Jacques Cartier - 394, rue Léon



recrute pour son département de Développement Economique, Montpelifer Languedoc Roussillon

Chargé(e) de mission

«AGRO-DÉVELOPPEMENT ET BIO-TECHNOLOGIES»

Intégré au service «Promotion et Développement des la Efftreprises», vous aurez à agir pour fédérer les la limentaire, de la nutrition et des bio-technologies (éntreprises, centres de recherche, organisations) projessionnelles) eutour de projets porteurs. Viris favoriserez les relations entre les différi intervenants, Intensifierez les complémentarités les entreprises, proposerez et mettrez en plac A 30 ans environ, de formation supériouse décisible Ingénieur Agré, vous evez une expérience plusieurs années dans la fillère «egro-allmentains et blo-technologies» dans une structure de dévelopment économique et/ou en développement produit au Sain d'une entreprise privée. Autonome, vous aime contacts et les négociations de haut niveeu. matrisez les outils bureautiques, savez manier données statistiques et parlez un anglais courant. Merci d'adresser votre dossier de candidature (C) lattre manuscrite) sous réf. 119 N à notre Conselle PSYNERGIE - Mail Jacques Cartier - 394, rue Légiq Blum - 34 000 Montpellier.





est un métier

Nous avons aujourd'hui une place de premier plan dans notre profession. Notre effectif est de 750 personnes. Nous cherchons

Directeur juridique

Vous dirigez notre service juridique (3 collaborateurs) Droit des affaires, Droit social, Assurances... Vous êtes le garant de notre vie juridique et le conseil avisé de notre Directeur général avec une attention particulière pour le Droit social.

Après une formation bac. + 5 (DESS, DJCE...), vous avez une solide expérience en cabinet et/cu en entreprise (idéalement de services bien sûr) et êtes un réel généraliste de la fonction avec une expertise particulière en droit social. Vous parlez anglais.

■ Merci d'adresser votre candidature à notre conseil Robert Beroud, sous référence 1757 LM. ALEXANDRE TIC, 7 rue Servient, 69003 Lyon.

ALEXANDRE TIC



Fiscaliste

Diplômé d'un 3ème cycle de Fiscalité, vous possédez une expérience de généraliste de la ionction de 3 ans minimum, en entreprise ou en cabinet et maîtrisez l'anglais.

l'un des principaux opérateurs pétrollers

BP France,

en France, présent dans le raffinage,

la distribution de produits pétroliers

et la pêtrochimie, recherche un

Au sein du Service Fiscal de la Direction Juridique et Fiscale (4 personnes) et en rapport direct avec l'ensemble des services opérationnels de la société, vous interviendrez sur des missions de conseil et erez les divisions operation dans leurs projets. Vous serez notamment responsable de la fiscalité directe d'un certain nombre de filiales et superviserez la partie "Impôts locaux".

De nombreuses perspectives d'évolution fonctionnelles et géographiques sont à envisager au sein du Groupe, en France comme à l'étranger.

Merci d'adresser lettre manuscrite et CV sous référence CG/MO à BP France, DRHC, Département Recrutement Formation Développement, 8 rue des Gémeaux, Cergy St-Christophe, 95866 Cergy Pontoise cedex.

Carrières Internationales

Michael Page,

dans le cadre de son développement international, ouvre son bureau

os à Milan.

Pour tout recrutement, veuillez contacter:

Christophe Duchatellier

Via Meravigli 3, 20123 Milano. Italia.

 $\underline{\underline{T\'el.}}: (39\ 2)\ 806\ 800\ 1$ $\underline{\underline{Fax}}: (39\ 2)\ 720\ 151\ 67$

Michael Page Finance
Gli specialisti della selezione finanziaria e contabile

Blum - 34 000 Montpellier.

Consultant

nications



REPRODUCTION INTERDITE

Le Monde des Cadres

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

INTERMET | http://www.cadresonline.com | MINTER 3615 cadresonline (2,23 F/mn) | MINTER | 3615 LEMONDE (2,23 F/mn) | INTERMENT | http://www.lemonde.fr/emploi

S ventes et équipementiers tomobile

· · · disjectify printitulers il Accountre le t 1 . Annie a rentulalite. ar estations commerciales.

manager to the second second second second or e considerater les reques Committee the second region sees a committee gurunt as each

> as a content of a second different by and the second second second

the second of th ... iri əndi langue europeenne

of the land to Smith the entire of the lines. rout from a partle du 28 aunt. age to be a first of the second the second the second the second the second the second term of the second te

por establica estari de remuneration the state of the state of

Killbert Raynaud & Parms

Groupe prestigieux spécialisé dans l'intérim, recherche un

Consultant

☐ Agé de 28/30 ans, vous justifiez d'une formation

O Vous avez une première expérience dans le domaine comptable, financier, informatique ou

O Vous aimez le travail en équipe et souhaitez vous investir dans une activité en pleine croissance.

☐ Vous gérerez et développerez des contacts de haut niveau et vous évoluerez dans une structure dynamique et exigeante.

Si vous êtes intéressé(e), merci d'adresser votre dossier de candidature à Michael Page, 3 bld Bineau, 92594 Levallois-Perret Cedex ou de taper votre CV sur 3617 MPage (Comité 1/8590) ou de vous connecter au bttp://www.mpfrance.com sous la référence CHD95000.

Michael Page

ORGANISME NATIONAL D'EXPERTISE ET DE CONSEIL AUPRÈS DES COLLECTIVITÉS LOCALES recherche

INGÉNIEUR CHEF DE MISSION

diplômé(e) d'une grande école d'ingénieur (Mines, Centrele, ...), âgé(e) de 35 ens environ - Réf. A1

CHEF DE MISSION D'EXPERTISE FINANCIÈRE

de formation financière ou comptable supérieure (École de commerce, D.E.S.C.F., ...), âgé(e) de 35 ans environ - Réf. A2

Vous rejoindrez une entité d'une vingtaine de personnes dont l'activité se situe à une chamière stratégique des relations entre les collectivités locales et les grandes entreprises exerçant des activités : de gestion de service public (distributeurs d'eau, organiser des missions d'expertises pluridisciplinaires auxquelles vous participerez pour évaluer par voie d'audit les résultats obtenus par ces grands opérateurs.

Rigueur, autonomie et aisance relationnelle sont des facteurs importants pour réussir dans ces fonctions. La réalisation de rapports d'expertise requiert aptitude à la rédection et esprit de

Postes basés à Paris. Fréquents déplacements de courte durée à prévoir en France.

AEC - 14 boulevard Melesherbes - 75008 PARIS

Merci d'adresser sous référence choisie CV, lettre manuscrite et demière rémunération à:

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DIRECTE (500 PERSONNES). FILIALE D'UN GRAND GROUPE INTERNATIONAL, RECRUTE UN

Statisticien confirmé

De formation supérieure en statistiques (ENSAE, IMA, DESS...), vons justifiez d'une expérience de 3 à 4 ans dans la réalisation d'études statistiques dans le domaine du Marketing Direct (idéalement dans une société de vente par correspondance ou un cabinet d'études marketing). La counaissance du secteur de l'assurance est un plus mais pas indispensable.

An sein de la Direction Actuariat et Statistiques et en étroite collaboration avec les autres directions de l'entreprise (Marketing, Sinistres, Ventes et Gestion), wous prendrez en charge la réalisation d'études statistiques (scoring, modèles de prévision ...).

Vous contribuerez sinsi à l'optimisation des budgets marketing, de la productivité et de l'organisation des plateaux téléphoniques, des essus de truitement (gestion des sinistres et souscription, ...). Vos qualités d'analyse, votre rigneur et votre aisance relationnelle vous permettront de réussir à ce poste.

> Merci de blen vouloir adresser votre dossier de candidature (lettre, CV et prétentions), sous la référence 114052, à EURO RSCG FUTURS 2 rue de Marengo - 75001 PARIS, qui transmettra.

UR ELECTRICITE

The second secon

The second secon



Carrières Internationales

RETROUVEZ TOUTES LES ANNONCES DU MONDE SUR :

NTERNAT http://www.cadresonline.com @INVITEE 3615 cadresonline (2,23 FAm) MINITEE 3615 LEMONDE (2,23 FAm) INTERNAT http://www.lemonde.fr/emploi

Responsable d'étude

A STATE OF THE STA iga apparation (i) in the contraction

Marie Commence

INTERNATIONAL POSITION

CHIEF OF ARCHITECTURE BRANCH IN THE COMMUNICATIONS SYSTEMS DIVISION at the NATO CS AGENCY THE HAGUE, THE NETHERLANDS

This NATO scientific and technical establishment expects the incumbent to lead a highly skilled and motivated team of 12 scientists and enginears, defining the communications architecture for NATO's strategic communications. The team produces standards, and 'proof of concept' demonstrators for tay aspects of the new communications architecture which provides the communications for NATO command and control across the complete NATO theatre of operations, including deployed operations capability. The work includes support for the development of the NATO core network, which is based on ISDN, and internet technology based data services, the provision of deployable modular communications for out of area operations, the development of standards and prototype of a strategic tectical communications gateway, and the evaluation of ATM for military communications purposes.

Technical support deriving from this work, primarily targeted to assist NATO's operational communications, is provided to standards bodies within NATO and to the procurement element of the NC3A, and to the nations.

The candidate for this post should have a university degree in a communications related scientific or engineering discipline, preferably equivalent to a Master's, and supplemented by relevant postgraduate qualifications and at least ten years experience. A good knowledge of modern communications recliniques, technologies and standards is required, and the proven ability to lead a team. Good licison skills with other NATO groups and nations are assential. The NATO official languages are English and French; excellent knowledge of one is required and stime knowledge of the other is desirable. Work in these posts is conducted in English.

Excellent contacts/collaboration with top national research/development institutes and industry for modern system design, testievaluation activities.
 Excellent tax-free statery, including (where appropriate) experience, household and children's allowances, and additional privileges for experients staff.
 Education allowance for children, where appropriate, and excellent private health insurance scheme.
 Generous annual leave and home leave.
 A three year contract which may be renewed by mutual consent.

AATO participals, are properted to forward their re-

Candidates, who must be NATO nationals, are requested to forward their re-sume (quoting Returnee AS-CSD-1138) in English or French, to arrive not later than 15 August 1997 to :

NATO C3 Agency
PO Box 174, 2501 CD The Hague
The Netherlands

CONSEIL EN PRODUCTIVITE

- O DIRECTEURS DES VENTES
- O ANALYSTES
- O DIRECTEURS DES OPERATIONS
- O CHEF DE PROJETS
- **O FORMATEURS**
- CONSULTANT EN FORMATION

Notre client est un leader internationel dans le domeine du conseil en productivité. Se croissance exceptionnelle l'amène è rechercher des professionnels expérimentés pour les postes cités ci-dessus.

Seuls devront faire acte de candidature les professionnels possédant une expérience significative dans le conseil en productivité désirant amèliorer leurs perspectives et augmenter leur potentiel de revenus.

Une maîtrise complète de la langue anglaise est essentielle et la connaissance d'autres lengues européennes serait un plus. Les déplecements seront nombreux mais aucun déménagement ne sera nécessaire.

Pour ceux qui sauront atteindre leurs objectifs, les résultats seront extraordinaires. Tous les dossiers de candidature seront traités dans la plus stricte confidentialité. Veuillez envoyer votre curriculum vitae en anglais à:

REF. EXP/LM/1697, LITCHFIELD ASSOCIATES N.V., Kruisweg 825 A, 2132 NG Hoofddorp, Pays-Bas, Fax: (31) 23 5626737.

René-Jean Dupuy

Un juiliste au savoir sans faille

RENÉ-JEAN DUPUY, professeur honoraire au Collège de France, membre de l'Institut, est mort jeudi 17 juillet à Nice, à l'âge de soixante-dix-oeuf ans.

Il avait suivi la carrière classique des professeurs de droit : l'agrégation en 1950, des chaires à Alger, Aix-en-Proveoce puis à Nice, ou, avec d'autres, il implanta une studicuse université. Une originalité pourtant: il couronna sa carrière au Collège de France, qui, pour la première fois, fit ainsi appel à un meniere des facultés de droit. Cette nouveauté, qui bonorait à la fois le Collège et son élu, exigeait un choix irréprochable. Ce fut le cas. René-Jean Dupuy était à la fois un juriste au sens plein du terme, armé d'un savoir spécial sans faille, et un maître dont la Aulture et l'esprit de découverte francisissieot avec bonbeur les bornages pédagogiques en usage. il ard. le double don, rarement minimé, du verbe et de l'écrit. Son annaignement était nourri de sa reclair the et sa recberche valait la teine d'éta enseignée.

Dans le vaste du champ du droit international, il avait ses préférences, toutes tournées vers le grand large: le droit de la mer, le développement, les droits de l'homme, la « cité terrestre », l'« humanité dans l'imaginoire des notions ». De quoi nourrir une bibbographie exceptionnelle et un travail sans répit. A s'eo tenir là - ce qui serait déjà beaucoup -, on oublierait l'organisateur, le praticien, le missionnaire : le secrétariat général de l'Académie de droit international, la création à Nice de l'Institut du droit de la paix et du développement, celle de l'université Senghor à Alexandrie, les arbitrages, les plaidoiries, dont celle, mémorable, à La Have, pour le Maroc dans l'affaire du Sahara occidental. Et. d'enseignements en

missions, le tour du monde. Pour tout cela, il avait reçu avec une philosophie souriante les décorations et les distinctions civiles, universitaires et académiques, françaises et étrangères qu'il méritait. Mais, plus encore justifiée, il aurait eu droit à la grand-croix de

cette décoration dont Giraudoux regrettait l'absence et qui aurait consacré les talents et les vertus privés de récompenses officielles: l'amour conjugal et paternel, l'irrévocable don de l'amitié, l'art du dialogue et de la fête dans l'ensoleillement de la Méditerranée et le regard fraternel, hicide et confiant

Georges Vedel

Sœur Françoise Vandermeersch

Une religieuse hors normes

FRANÇOISE VANDER-MEERSCH, morte à Paris dimanche 20 juillet, à l'âge de soixante-dix-neuf ans, n'était pas une « sœur » comme les autres. Cette religieuse a toujours été bors normes sans jamais être en marge, attachée jusqu'au bout à l'ordre des auxiliatrices du Purgatoire, où elle était entrée à vingt ans.

Très jeune, cette fille d'industriel

JOURNAL OFFICIEL

Au Journal officiel daté lundi 21mardi 22 juillet sont publiés: • Accords internationaux: un décret portant publication de l'accord entre le gouvernement de la République française et le gouvernement du royaume de Belgique conceroant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la Terre, signé à Paris

le 20 juin 1979; un décret portant publication de l'accord de coopération culturelle, scientifique et technique

Alain, Nancy, Jeanne et Alice Chenu, son fils, sa belle fille, ses petites-filles, M. et M^{**} Michel Collignon,

ont la douleur de faire part du décès de

Marie-Louise CHENU, née COLLIGNON,

survenu à Saint-Cloud, le 18 juillet 1997,

son épouse, Pierre-Marie, Béarice, Jeon-François,

Suzanne Bernard, Jena-Claude Bernard

Les familles Delmond, Lacombe, Lubet, Petilliat, Poli, Raffi et Surbied, ont la dogleur de faire part de la

professeur honoraire au Collège de France,

membre de l'Institut (Académie des sciences morales

et politiques), président de l'Institut

de droit international. président du Tribunal suprême

de Monaco, commandeur de la Légion d'honneur,

de Saint-Charles (Monaco).

du Ouissam alaouite (Maroc), Bronz Star Medal (US Army),

Cet avis tiens lieu de faire-part.

(Lire cu-dessus.)

Les familles Sebag. Bohbot. Kramei-sea. Maman et Debuche.

ont la douleur de faire part de le disparition du grand rabbin

Yair SEBBAG (ZTS'LL

décédé le 20 juillet 1997 (15 tamouz 5757), à Paris.

Il sera inhumé le 22 juillet (jeûne du 17 tamouz 5757) sur le moot des Oliviers, à Jérusalem (Jeraël).

- Lyon, Antibes

es enfants,
Ses petits-enfants,

Sabine et Jacques Brochier.

Chantal et Miguel Torre, Vincent Roca et Odile Juillac.

Jean-Loup et Beatnoe Roca.

Et ses arrière-petits-enfants. Et toute su famille, ont la tristesse de faire part du décès de

Marie-Camille (Mourette) ROCA,

survenu le 19 juillet 1997. à sou domicile de Lyon.

Une messe sera célébrée à son intention, le mercredi 23 juillet, à Il heures, en l'église de l'Immaculée-Conception, Lyon-5'.

La cérémonie religieuse, suivie de

Chemonie rengiesse, savie de l'inhumation, aura lieu dans la chapelle familiale Saint-Jean, mote de Saint-Maymes, à Andhes (Alpes-Mantimes), le jeudi 34 juillet, à 10 h 50.

Gilles Roza,
Parice et Françoise Roca,

- Mª Dina Sebbag, nèe Wigman,

Le Régina. 71, boulevard de Cimiez. 06000 Nice.

Mice, le 17 juillet 1997.

René-Jean DUPUY, agrésé des facultés de droit, sseur émérine à l'université de Nice.

dans sa quatre vingt-cinquième année.

son frère et sa belle-sœur

M= Jean Collignon,

Ses neveux et micoes. Sa famille.

33, rue Saint-Placide, 75006 Paris.

- Christiane.

et sa famille, Marie Picinbone

Isabelle, ses enfants.

sa belle-sœur.

du Nord approuve les revendicaentre le gouvernement français et le gouvernement de la République du Kirghizstan, signé à Paris le

3 Juin 1994 : - un décret portant publication de l'accord-cadre de coopération entre le gouvernement français et le gouvernement de la République fédérative du Brésil, signé à Paris le 28 mai 1996 :

un décret portant publication de l'échange de lettres portant dénonciation de la convention franco-roumaine d'établissement du 27 août 1930, signées les 17 décembre 1996 et 5 mars 1997.

tions du Front populaire. C'est ce qui la décide à rejoindre une congrégation tournée vers les ceuvres sociales. Après s'être occupée de catéchèse au lycée de jeunes filles de Nantes, puis d'actioo féminine et sociale à Tourcoing, Françoise Vandermeersch se voit confier la création d'une revue interne. Ainsi est née, en 1980, à Paris, Echanges, qui allait plus d'une fois défrayer la chronique.

•

Avec un beau regard bleu, une gaieté à toute épreuve et la facilité d'expression d'une bourgeoise bien dans sa peau malgré les séquelles d'une poliomiélyte qui la faisaient boiter, «Sceur Françoise » s'est vite distinguée à Paris. Echonges, seule revue française rédigée par des religieuses mais traitant de sujets généraux, a gagné un public plus large que celul au-

quel elle était destinée au départ. Le hasard a voulu, en mai 68. que des « katangais », porteurs d'armes et recherchés par la police, trouvent asile dans le couvent de Françoise Vandermeersch. Elle a été l'une des seules, par la suite,

à garder le contact avec ces enfants perdus de la Révolution, qui n'intéressaient plus personne...

Dans les années 70, Echonges consacre des dossiers à des sujets délicats, comme l'avortement, ce qui lui vaut des blâmes. Dès 1971, la revue ne dépendait plus des auxiliatrices, mais d'un centre international d'échanges, sontenn par des laïcs. En 1978, le centre et la revue étaient confiés aux dominicains, et Françoise Vandermeersch se consacrait à ce qui allait être le grand engagement de sa vie : la « Fratemité avec le Viet-

nam, le Cambodge et le Laos ». La retigieuse n'a cessé alors de voyager en Extrème-Orient, pour soutenir des œuvres d'éducation et de soutien aux femmes en difficulté. Sa défense du Vietnam lui a valu des critiques en France, où on l'a accusée de servir malgré elle le régime communiste. La Fraternité, dont elle était devenue présidente, compte aujourd'bui un millier d'adhérents.

AU CARNET DU « MONDE »

Mariages Marie-Line FRANCILLETTE

Edmond SIRVENTE

sont heureux de faire part de leur union, célébrée, le 5 juillet 1997, en la mairie du

· Entre dans le mariage comm

inaryvoore OLLIVIER Jominique LEGEAY cont heurtrux de faire part de leur mariage, qui a eu des le 19 juillet 1997, à Avessac (Loire-Atlantique).

> THÈSES Tarif Étudiants 65 F la ligne H.T.

1 AN - 1890 F

au lieu de 2 340 F*

Date da validité الليا

2 086 F

572 F

Nam:

P:énem

o mais

Jean-Jacques DAUBIN, homme de theatre. ex-pensionnaire de la Comédie-Française.

nous a quittés, le 19 juillet 1997, dans sa

L'inhumation aura lieu au cimetière de

Carrières-sur-Seine, le mercredi 23 juillet,

M= Paulette Eugénie Daubin, son épouse,

et ses petits-enfants, M. Jean-Claude Daubin, son fils et ses enfants, George et Françoise Avignon,

et leurs enfants.

27, rue du Petit-Muse, 75004 Paris.

L'été des festivals

Retrouvez les programmes, les articles du

MUNDE et des reportages sur INTERNET

ABONNEZ-VOUS

et économisez jusqu'à 450 F

BULLETIN - RÉPONSE

pour le durée suivente :

☐ 1 MOIS - 536 F ☐ 6 MOIS - 1038 F ☐ 1 AN - 1890 F au lieu de 1170 F au lieu de 2 340 F

🖸 par chèque bencaire ou postal à l'ordre du Monda

1 580 F

7/14/14/17/22 au 07-42-17-32-90 de 8 h 30 à 17 heures du kondi au vendradi

Dulletin à renvoyer accompagné de votre réglement à : LE MORDE, service Aboncements - 24, avenue du Général-Leclerc 88848 Chuntilly Cedax

Signature:

Code postal : LLLLLL

USA - CANADA

Pays: _____

http://www.lemonde.fr

· Celle qui n'est pas là commens la retrouver? Le cœur fait des mots qui restent au coin des yeux.

De Mourette ROCA, née Marie-Camille LAURE,

à Mutti, sur les pas de sa jeunesse, fille

éternelle, en esprit en nos cœurs et en Lui en familles, amis lies et ré-unis

notre thère, grand-mère a rejoint notre père en arrière-grand-mère en la maison du Père

en la lumière, femme et son supplément dame et en l'épouse, flamme el sa brulure d'âme

germe, levain, fement source, airment ardemme ocux qui la firent maman

au vent d'humanité ame. le soie venu

sur l'autre rive, entin

elle est passée, venue au monde, autre, sans fin el an lien d'amité telle qu'en elle-même

a change, en nous, l'âme aime graine d'Humanité

d'elle on aime, on essaime en filles et en fils

au présent, d'elle, on sème où vient l'Homme, son Fils enfam d'une Aminié La cérémonie religieuse a est lieu dans

enfants, grands et petits en nous, le mal de mère et. de l'onde, ame outil en nous, de fond. l'âme erre

eau salée, douce-amère en creux, à flots, amers

vague à l'âme, outre mère me sagere. Mourette et de printemps, et d'ailes

où, rappelée, au Père et retournée à Lui en nous, en sœurs, en frères à toujours, elle vit...

au monde

Gille

Messidon

32. cours de la Liberté, 69003 Lyon.

Gilles et Maia Roca. rue de Longehamp.
 75116 Paris.

. Tournoux.
Ses enfants.
Jacques et léda Tournoux.
Odile et René Cagnas.
Michèle Schnekler et Jean Paul Rodrigue. Brigine et Yves Marquet

Jean et Christine Tous Ses petits-enfants, Et toute sa famille, ont la tristesse de faire part du décès de Mirelle TOURNOUX,

née FERROUILLAT

- Le médecin général, inspecteur

survenu dans sa quatre-vingt-unième an-née, eo son domicile parisien, le 18 juillet 1997.

Cet avis tient lieu de faire-part. 40. me Poliveau.

Dans ma jamille, depuis la plus haute antiquité, on a rendu l'âme tant de fois que ça a fini par devenir héréditaire!

La famille de Maurice Roche,

ante Do Canto, Isobelle Canto Da Maya, Yves Coleman, Luz Moreno-Ducreus et Marvin Coleman, onl in tristesse de faire part du décès de

Maurice ROCHE.

survenu le 19 juillet 1997, à l'hôpital de

Un service religieux sera célébré à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Chaville, le jeudi 24 juillet, à 16 heures.

L'inhumation sura lieu au cimerière de Lagnes, le vendredi 25 juillet, à 17 heures, dans la plus stricte intimité.

16, rue du Père-Komitas,

(Le Monde du 22 juillet.)

- Les Sœure suxiliatrices. Les membres de la fraleroité chréticane avec le Vietnam, le Cambodge, le Laos, fout part du décès de

Sœur Françoise VANDERMEERSCH,

surveno le 20 juillet 1997, en sa quatrevingtième sunée et sa cinquante-septième année de vie religieuse.

Ses funérailles auront lieu en l'église Saint-François-Xavier, place du Président-Mithouard, Paris-7 Imétro Saint-François-Xavier), le jeudi 24 juillet,

16, rue Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle, X. Vandermeersch 78600 Maisons-Laffine.

72, rue de Sèvres. 75007 Paris.

- M= Jean Weili, née Hauser, Antoine et Brigine Weill, leurs enfants et pents-enfants, Marie-Christine t Etienne Choppy,

François et petits-enfants, François et Lisente Weill, née Stoefs, Laurence Jantzen et ses enfants. ont la tristesse d'annoncer la mort du

professeur Jean WEILL,

médecin honoraire des Hôpitaux de Paris, médecin colonel honoraire, officier de la Légion d'honne commandeur de l'ordre national du Mérite combattant volontaire de la Résistance, ancien membre ou président de diverses sociétés

survenue le 20 juillet 1997.

Les obsèques auront lieu dans la plus stricte intimité familiale.

Dons souhaités à l'Œuvre de secours aux enfants. OSE, 9, passage de la Boule, Paris-12.

7. rue Lincoln. 75008 Paris.

Nos abonnés et nos actionnaires, beneficiant d'une réduction sur les insertions du « Carnet du Monde » sont priés de bien vouloir nous communiquer leur numéro de référence.

Colene Wormser, son épouse, Thierry et Muriel Worms Marc Olivier Wormser

Paul, Noémie et Léa,

ont la grande penoe de faire part du décès de André WORMSER,

survenu le 19 juillet 1997.

Les obsèques auront lieu au cimetière

6, boulevard Jean-Mermoz, 92200 Neuilly-sur-Seine.

- En mémoire,

Anniversaires de déces

Alain BELLANGER, 30 avril 1947-23 juillet 1988.

· Pour le douziente sumiversaire de la

André JANNEY.

sa inémoire est rappelée à ceux qui résient

Anniversaires

François CHRISTIEN.

né le 22 juillet 1947, aurait eu aujourd'hui einquante ans. Il a choisi de disparaitre le 22 janvier 1982. Que ses amis se souviennent.

Avis de messe

- Deje vingt ans,

Jean SALUSSE nous quittait tragiquement.

Le temps qui passe, o'efface ni la douleur ni la gloire de cette carrière prodi-gieuse et exemplaire.

Sorti major de la promotion Vauban (ENA), maître de requêses an Conseil d'Elat, directeur de la Caisse des

monuments historiques, président des Théâtres lyriques nationaux. Que ceux qui l'ont conou et admiré aient une pensée affectueuse pour lui et, en union de prières, y joignent son père,

Victor SALUSSE.

décédé en juillet 1950.

Une messe est célébrée ce 23 juillet, dans leur paroisse, à l'église Saint-Louis, à Hyères (Var).

« Je suis la lumière du monde qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, mais aura la lumière de la vie. Evangile selon saint Jean.

CARNET DU MONDE

21 bis, rue Claude-Bernard 75242 Paris Cedex 05

01-42-17-29-94 ou 29-96 ou 38-42 opleur: 01-42-17-21-36

Taril de la tigne H.T.

Abonnée et actionneires ...

-5" 12.5 X (1214 au: 1: 1: 1

WAR DIE 11 TO

Tirke i .

Sekhara a se

: 2.25 · y

7

L'ÉTÉ FESTIVAL

that met term

and the column a

and the state of t

A de la contrata d'actuate

Commes en de

and manages.

Control of the Property of the Control

Près de trois heures, en russe, pour « Loups et brebis », à Avignon : un spectacle qui tient l'auditoire envoûté. Miracle du théâtre, de la présence, de comédiens qui savent dire « au-delà » de mots commun d'une langue partagée. Comprendre et faire comprendre, tenter de comprendre ou refuser, an nom d'une vision étroite du « aens » : c'est l'immense espace de tous les débats sur la fonction artistique. On y est aussi confronté à Paris où, à la Cité de la musique, les étudiants des conservatoires européens se forment au répertoire du XX siècle, en Corse, à Oletta où « Le Parcours du regard » accueille des plasticiens contemporains exigeants, qui dérangent. Ce rejet de l'art contemporain, la Fondation du châtean de Jan en a Phabitude. Une exposition dresse le bilan de ses vingt ans de défense de l'art vivant.

LA PHOTOGRAPHIE DE GÉRARD RONDEAU

Bartabas

135 ch sous le capot, une vitesse de pointe de 185 km/h, c'est le coupé Volvo 1800E de 1969. Une voiture aux accelérations franches, à la direction dure, qui a une certaine tendance à se déhancher (amortisseurs trop légers). Au volant, Bartabas, prince d'Avignon jusqu'au 2 août par le Théâtre équestre Zingaro,

le client attablé à la terrasse du Café

croire l'année scolaire toujours en

cours : de jeunes gens y déam-

bulent, violoncelle sur le dos, étnis à

la main ou sous le bras. Le gros des

troupes du Conservatoire prend ses

quartiers d'été, mais, à la Cité de la

musique, les vacances sont stu-

La deuxième édition de l'Acadé-

mie de musique du XX siècle y

forme, sous l'égide de l'Ensemble

InterContemporain et du Conserva-

toire, avec le soutien de la Sacem,

des étudiants des conservatoires

européens de musique à la musique

siècle. La structure pédagogique est

tenue par les solistes de l'Inter- nation), on se disait que le pro-



Vacances studieuses à la Cité de la musique de La Villette

Paris/Musique contemporaine. Des étudiants des conservatoires européens se forment au répertoire du XX^e siècle. Pédagogie et concerts

Annuers sires de dez

Andr. MURNISER.

Airm PI LI ANGER.

Andre JASSES.

A 14 8 35

3 ----

Sec. 11.24

Anniverse:

Francois (HRISTH N

Av s de mes

2000001148

Andrew Art LAND

2000

. Robertso i. directeur musical de XX siècle, Œuvres de George l'ensemble fondé il y a vingt ans par Benjamin, Harrison Birtwistle, Pierre Boulez; et George Benjamin, compositeur et chef hotannique. Luciano Berio. Dominic Kelly (hantbois), ensemble instrumen-Quatre coocerts de musique de tal, George Benjamin (direcchambre (du 15 au 19 juillet), deux tion). Le 19 juillet, Cité de la mu-concerts d'ensemble (les 19 et 20).

Les formations sont volontairement éclatées, diverses ; le réper-Le passant, le badaud ou encore toire est grosso modo atonal et avant-gardiste puisqu'il est en généde la musique, à La Villette, doit ral entendu, dans les arcanes de l'InterContemporain, maigré les salutaires efforts d'ouverture de l'excellent David Robertson, que Chostakovitch, Britteo, Martin, Hindemith, Gerhardt; Copland et quelques autres appartiennent à un « autre » XX siècle dont le cas est réglé... Pourtant, en entendant (par exemple au Festival de Saintes, le 5 juillet) les cordes de l'Ensemble InterContemporain jouer correctement les Black Angels de George Crumb (inscrits au programme des concerts d'élèves à la Cité de la musique) mais massacrer La Nuit transde chambre et d'ensemble de notre figurée de Schoenberg (pas de souffle, pas de sonorité, pas d'into-

pas encore clairement assuré pa ceux-là mêmes qui en font leur pain quotidien. Bien jouer les virtuosités prospectives n'est de toute évidence pas le garant d'une technicité uni-

PROGRAMME SANS PITTÉ

Ce principe appliqué aux actions pédagogiques de l'Académie du XX siècle, on peut se demander si Fon o'apprend pas davantage avec le Tria ap. 45 de Schoenberg qu'avec celui de Joël-François Durand, avec les Bagatelles pour quintette à vent de Ligeti ou la Summer Music de Samuel Barber plutôt qu'avec les Relais de Gilbert Amy... Il y a bien, inscrite au programme, la Sanatine pour hautbois et basson d'André Jolivet, confrère que le jeune Boulez traitait insolemment de « joli navet »... Mais, coincée entre Carter et Stockhausen, on se demande ce qu'elle vient faire là et quelles sont, ainsi mises en exergue, ses vertus pédagogiques...

Le programme dirigé par George Benjamin, le 19 juillet, est sans pitié : Secret Theatre de Harrison Birt-

coraes de Luciano Berio et ses propres Trois Inventions (1993-1995). Benjamin a le goût large, mais il est intraitable quant à la technique et l'oreille. Si l'on peut mettre parfois en doute celle de Birtwistle, notamment dans son redoutable dernier opéra en forme de fatras polyphonique, The Second Mrs Kang (Le Mande du 6 juin 1995), Secret Theatre (1984) est probablement l'une des meilleures œuvres du compositeur britannique. Cette manière de concerto grosso opposant des solistes à un ensemble est très contrôlée, souvent savoureuse rythmiquement. Elle ose s'amuser, danser à l'occasion, des pauses aux belles harmonies balisent ses quelque vingt-huit minutes, ainsi que des solos, parmi lesquels on distingue ceux de la fiûte et du basson. Un concertino (flûte, hautbois et clarinette) dessine de longues tenues à l'unisson ou des figures exubérantes qu'on croirait prises chez Messiaen. Parfois, le cor et la trompette les rejoignent, donnant une densité supplémentaires aux mix-

stridentes et s'éteignant aux cordes dix minutes près. Mise en place parfaite, belle homogénéité du concertino, tonus des musicieos, dirigés par un Benjamin sans faille, interprétant cette musique qui le merite amplement

QUALITÉS ÉLOCUTOIRES

Les Chemins IV (1975) de Luciano Berio sont l'un de ces arrangements gigognes dont il a le secret : la base de cette pièce pour hautbois et onze cordes est la Sequenza pour hautbois seul, commentaire articulé autour d'un si pivot, et dont Chemins IV constitue la mise en harmonie et le trope (des silences sont envahis par des commentaires de cordes). Aimable babil qui demande une savante mise en place et des qualités élocutoires de la part du hautbois solo. Le jeune hautboiste britannique Dominic Kelly, dont on ne peut pas juger la sonorité dans une telle œuvre grevée de sons « parasités », semble promis au plus bel avenir.

On se réjouissait de réentendre les Trois Inventions de George Benjamin, un an après leur exécution par le London Sinfonietta au soussol un peu ingrat acoustiquement du Centre Georges-Pompidon (Le Monde du 26 juin 1996). Les sonori-

Contemporain et deux chefs, David blème du « passage du siècle » o'est wistle, Chemins IV pour hauthois et fique fin, initiée par des percussions naieot magnifiquement dans la belle acoustique de la « grande » graves... Tout est parfait, à six ou salle de la Cité (oo sait que Boulez. avec raisoo, appelle de ses vœux une salle plus grande encore permettant d'accueillir les grandes formations symphoniques devant un grand public).

Mais la musique n'est pas qu'une affaire d'acoustique. Après deux se-maines de travail, les étudiants paraissaieot soudainement fatigués, en partie déconcentrés, relàchant leur attention aux attaques et à l'intonation. Cela se fit particulièrement entendre lors du solo (un peu « savonné » par le trac) du bugle, dans la deuxième partie du triptyque, et plus encore au début de la troisième, qui demande une force contenue et tellurique. L'interpreta tion de cette musique de haut vol les Trois Inventions exigent, mais les jeunes instrumentistes auront, fautil espérer, retenu l'essentiel : le métier de musicien, la vie de concertiste, en prise aux textes exigeants, aux conditions les plus imprévisibles et à la routine sont - pour reprendre une formule ressassée une affaire d'inspiration et de transpiration. « Le muscle et l'âme » : te est le sujet duel qu'il méditeront sûrement lors de leurs vacances pro-

Renaud Machart

Antonio de Literes : un cru bien léger

Beaune/Musique ancienne. Découverte d'un incunable peu inspiré du baroque espagnol

LOS ELEMENTOS d'Antonio de Literes. Al Ayre Espanol, Eduardo Lopez Banzo (direction), Festival de Beaune, basilique Notre-Dame, le 20 juillet. Prochains concerts: les 25, 26 et 27 juillet. De 40 F à 300 F. TEL : 03-80-26-21-30.

A Beaune, la tradition est maintenant bien établie : la programmation du Festival international de musique baroque réserve de grands moments rassembleurs - commencée par les Vépres de la Vierge, de Monteverdi, cette édition s'achèvera, le 2 août, par le Xerses, de Haendel -, mais oo s'y dévoue aussi à des raretés, voire des recréations. Cette année, les incunables étaient signés Tommaso Traetta (1727-1779), pour une Rousset, et Antonio de Literes 1988 a déjà signé, pour Deutsche constance exceptionnelle?

Harmonia Mundi, trois disques consistants, notamment en ce qui concerne la musique religieuse à quoi la région autorise, on dirait baroque, territoire que l'illustre aîné de Lopez Banzo, Jordi Savall,

avait laissé vierge. Géant débonnaire et barbu, Lo-pez Banzo travaille ferme et veille au grain. Il n'a pas encore trouvé l'inspiration de haut vol dont est capable le Catalan, mais il sait éviter les approximations dont Hesperioo XX a parfois fait la démonstration... Elève de Gustav Leonhardt, il s'assied devant un clavecin qu'il touchera pendant dix secondes seulement. La section de basse est partagée par un autre clavier (clavecin et orgue). deux guitares et des basses d'archets au rôle soliste (Literes était gambiste et violoncelliste à la cour Antigone dirigée par Christophe de Madrid et, dans Los Elementos, dédie des parties concertantes à (1673-1747), pour Los Elementos ces deux instruments). Deux par-(Les Eléments), un « opéra harmo- ties de violon, auxquelles, pour nique dans le style italien », monté quelques mesures, se joint un troiet enregistré dans la foulée (pour sième violon. Manque-t-il des par-Deutsche Harmonia Mundi) par El ties intermédiaires, dont ce violon Ayre Espanol, d'Eduardo Lopez serait le vestige, ou s'agit-il d'une Banzo. Cet ensemble fondé en hizzarerie due à quelque cir-

Literes en termes cenologiques, ce que Los Elementos sont un aimable et gouleyant corbières. Pas davantage. A jeun, on s'autorisera à juger le cru un peu court d'inspiratioo et mince de texture. A l'exception de deux ou trois passages où l'atmosphère convoque un peu de poésie, le reste demeure dans une banalité d'inspiration assez décevante pour qui espérait des révélations sur cette partie peu connne de la musique espa-

AMABILITÉS ALLÉGORIQUES Après huit heures de Wagner, un rien de Literes rafraîchirait; après dix minutes de Literes, Wagner oous manque déjà. Le recours aux circonstances historiques peut apporter quelque explication : en 1700, avec l'arrivée trône d'Espagne et la guerre eurosoins, les musiciens doivent jouer toire plus consistant. la musique que le public a envie d'entendre. Et cela donne les ama-

S'il fallait décrire la musique de bilités allégoriques et italianisantes de Los Elementos. On ne souhaite pas pareille aventure à l'ensemble InterContemporain, à Brian Ferneyhough, Antoine Bonnet, Marco Stroppa et consorts...

tures sonores du concertino. Magni-

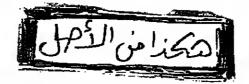
Tout cela (sup)posé, on tressera les lauriers les plus denses aux interprètes: voix féminines (Marta Almajano, Lola Casariego, Anne Grimm, Xenia Meijer) charnues, an timbre et à la diction chamarrés (à l'exception d'Arme Grimm, dont l'espagnol est de toute évidence perfectible), sous-emploi d'une belle voix de contre-ténor (Carlos Mena) et découverte d'une basse (Jordi Ricart) qui nous rappelle les claires douceurs du jeune Max van Egmont. Une section de continua attentive et efficace (malgré le violoncelle souvent faux de Richte van Der Meer), et un violiste poète et éloquent, Ventura Rico, oe sont des Bourbons (Philippe V) sur le pas les moindres atouts de cet ensemble avec lequel il faudra désorpéenne qui s'ensuit, la capella real mais compter. Oo les retrouvera péricite. Pour subvenir à leurs be-volontiers, mais dans un réper-

Le Monde DOSSIERS DOCUMENTS

L'effondrement de l'Union soviétique, la chute du mur de Berlin et la fin, donc, de la guerre froide Est-Ouest ont changé souvent la nature des conflits dans le monde. On observe moins d'affrontements entre Etats et davantage de conflits au sein même des nations ou d'entités plus ou moins arbitrairement constituées.

Au sommaire: l'Amérique latine, l'Asie, l'Afghanistan, le Proche-Orient, l'Afrique, le Caucase, les Balkans,

UNE PUBLICATION DU MONDE CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX



À L'AFFICHE

L'Orchestre d'Etat de Russie à Saint-Riquier Les 25 et 26 juillet. l'Orchestre d'Etat de Russie et Evgueni Svetlanov, leur cbef, s'arrêteront dans ce festival organisé en baie de Somme, après avoir joué à Saint-Martin-de-Crau, les 22 et 23 juillet en compagnie du violoncelliste Truls Mork. Dans leurs bagages, ils ont apporté Tchaikovski et Dvorak. Faut-il redire que chacun des concerts de ces Russes est une expérience inoubliable. Ces derniers n'ont pas leur pareil pour dynamiter les chefs-d'œuvre parfois uses jusqu'à la corde. Festival de Soint-Riquier, concerts dans l'abbatiole, 80 Soint-Riquier. Tel.; 03-22-28-82-82. Musique aux oulnes, 13 Soint-Mortin-de-Crau, concerts dons la Grange. Tसि. :

Festival Out There Pour sa cinquième édition, le festival Out There, installé à

04-90-47-09-99.

Gorron, un village de Mayenne, prend le pari de démontrer les connexions entre techno, dub. world music et rock progressif. Pendant quatre jours et sous trois chapiteaux, on croisera, dans une humeur qu'on devine babo cool et bonne enfant. Banco de Gaïa. Hawkwind, Spicy Box, Edward Ka-Spell, Electric Groove Temple, Ozric Tentacles... Gorron (531, les 25, 26, 27 et 28 juillet. Forfait 4 jaurs : 250 F.

ET SUR INTERNET Le journal des Festivals, nos photographies et reportages: www.lemonde.fr/festivals

Tel.: 02-33-38-12-12.

Sur la démocratie chorégraphique

« Danse à Aix » à la recherche de Jean-Jacques Rousseau

cette histoire de danse à Aix, l'âge ou pas loin, de beaucoup des artistes qui envahisseot la ville au mois de juillet. Si l'on n'y a pas pris garde, si l'on n'a pas suivi cette aventure, on se retrouve avec l'esprit au mieux d'un Martien, au pire d'un ethnologue. Mais certains Martiens font métier d'ethnologue. Le Martien, lui, va s'extasier sur cette ville où la danse a investi corps et âmes, scènes et rues, comme si elle faisait partie de la vie quotidienne, comme si danseurs et habitants s'organisaient selon les règles d'un nouveau Rousseau, naîf un peu, et sûr de lui, en train de rédiger un nouvel « Essai sur la démocratie chorégraphique ».

Il y a buit jours, c'était Odile Duboc qui, avec François Michel, mettait en place ses lardins mobiles, devant le pavillon Vendôme, avec une cinquantaine de danseurs dont pas mal d'Aixois. Déjà soumis aux formes antédiluviennes du sculpteur Claude Amado, gage de l'éternité du monde, le jardin est devenu le lieu d'un glissement progressif du réel vers un univers à la Peter Greenaway, le meurtre excepté. Quand commence l'action,

quand s'arrête-t-elle? Qui est le promeneur, le danseur, la statue? Qui est la vie et qui est son image? L'ethnologue de service retient des textes mis à sa disposition quelques explications dont l'évidence saute aux yeux : l'idée dominante de ces Jardins mobiles, seion Dubosc, est en effet de « travailler à la mise en jeu de lo transformation du regard que l'on porte

VOILÀ vingt ans que ça dure, sur les choses ». Ou encore de jouer sur « un éclatement de l'es-pace, une multiplication des points de vue, une addition des regards ». « Comme un kaléidoscope chorégrahique, ajoute un poète du programme, qui n'en finiralt pas de jouer ovec le mistral. » Et comme toute démarche explicative, lorsqu'il s'agit d'architecture ou de danse, s'achève soit par Derrida, soit par Virilio, c'est ce dernier qui a été élu pour cooclure cette délicieuse confusion : « l'évidence de l'explicite et l'évidence de l'impli-

mobile qui permet un feu d'artifice de positions corporelles impeccablement réglées, maîtrisées.

Danseurs ou danseuses, ils ont de vraies gueules qui semblent avoir répété pour être tendues, mais auxquelles il échappe des sourires désarmants. Ils ont des tenues, dans ces matériaux et ces couleurs modemes que les pompiers et les gymnastes affectionnent. Cela met en valeur une abondante transpiration qui va de pair avec un vocabulaire à mi-chemin entre les onomatopées

Ils ont de vraies queules qui semblent avoir répété pour être tendues, mais auxquelles il échappe des sourires désarmants

A cet égard Sens interdit, donné à deux reprises cette même semaine par le Junior Ballet du Conservatoire de Paris, dans le parc Rambot, pouvait décevoir l'amateur de concept, mais ne pouvait qu'enthousiasmer le Martien, Le parc Rambot est un « espace vert » assez bête. D'un côté des joueurs de foot, de l'autre, une quinzaine de danseurs entraînés par Frédérique Chauveaux. On leur a confectionné une sorte de ring autour duquel les curieux, les spectateurs, s'assoient dans l'herbe. Beaucoup ont à cet égard une souplesse qui ne trompe pas sur leur motivation. Le ring est occupé par des barrières de métal standard qui servent de barre de danseur, barres fixes ou parallèles

et les mots en « -tion », justement : aliénatioo, répression, libération, exploitation, révolution, information... Pas besoin d'ethnologue. Même le Martien comprend que le parc Rambot est devenu un parc à thème. Sens interdit dure une demiheure à tout casser. Les danseurs virevoltent dans ce mixer à concepts avec toute la précision qui manque, là-bas, à l'autre bout du parc, autour du ballon de football. L'exactitude du geste, l'économie du temps, c'est bien là que la grâce trouve sa source, qu'ils soient danseurs on athlètes. Comme ils le sont ici, avec l'intelligence d'un silence

Frédéric Edelmann

HORS CHAMP

■ Suite aux annulations de 10 % des crédits du ministère de la culture (Le Monde daté 20-21 juillet), la Fédération nationale des syndicats du spectacle, de l'audiovisuel et de l'action culturelle (FNSAC-CGT) a estimé, lundi 21 juillet, dans un communiqué, que Catherine Trantmann « o eu beau déploye de louables efforts de pédagogie à Avignon, elle ne pourra empecher que les coupes budgétaires représentent en tout premier lieu un coup porté à l'emploi. La période estivale est traditionnellement celle des mauvais coups. Celui de cette

■ Le palais de marbre du roi de Prusse Frédéric-Guillaume II (1744-1797) a rouvert ses portes, samedi 19 juillet, à Potsdam, près de Berlin, après soixante ans d'oubli. Neuf années et 16 millions de deutschemarks (55 millions de francs environ) ont été nécessaires pour rendre à quelques salles du bâtiment principal leur lustre d'antan. Il faudra encore huit ans de travail pour achever les restaurations. Une exposition marque le bicentenaire de la mort

onnée o un goût particulièrement

dn monarque. ■ Les promeneurs dans la vallée de la Loue, autour d'Ornans (Doubs), le village natal de Gustave Courbet, peuvent admirer en plein air des reproductions de ses toiles, à l'endroit même où le maître les a peintes, il y a plus d'un siècle. Ce parcours de sept tableaux commence par la Grotte de lo Loue, à Ouhans, et se termine par une Scène de holage, à côté du superbe château de Cléron. Le département a supervisé une opération qui se veut une « reconquête des

paysages ». Les visiteurs pourront admirer les vrais Courbet au musée d'Ornans. ■ Le chanteur David Byrne, a annulé le concert qu'il devait donner mardi 22 juillet au Bataclan à Paris. Il pourrait revenir à l'automne, selon sa maison de

34.77

■ Le chanteur britannique Boy George (notre photographie) attribue le succès des représentants de la brit-pop, en particulier celui d'Oasis - pourtant détrôné de la première place des hit-parades britanniques après une semaine par Puff Daddy et Faith Evans -, aux programmateurs de radio a de vieux hippies qui tentent



passage à Paris, le 18 juillet, l'ancien chanteur de Culture-Club

se déclare « un peu fatigué par cette mode rétro ». ■ Raquel Welch n'a pas réussi à sauver la comédie musicale Victor/Victoria, L'actrice américaine a repris, le 10 juin le rôle d'une femme travestie, créé par Julie Andrews il y a deux ans, pour une durée prévue de six mois. Mais le ndeau tombera le 27 juillet sur un spectacle dont le succès est mitigé.

L'Atelier Fomenko, coqueluche de Moscou

Avignon/Théâtre. Donnée en langue russe sans sous-titres, « Loups et brebis » envoûte durant près de trois heures. Grâce à ses acteurs, qui sont « comme des désirs »

LOUPS ET BREBIS, d'Alexandre Ostrovski. Mise en scène de Piotr Fomenko. Avec Galina Tiounina, Ksenia Koutepoya, Polina Koutepova, Youri Stepanov, Madeleine Djabrai-lova... 22 julilet à 18 heures, Lycee 130 F. Durée : 2 h SS.

De tous les théâtres russes venus ce juillet 1997 à Avignon, c'est l'Atelier Fomenko qui nous est présenté comme le nec plus ultra. Créé en 1993 par Piotr Fomenko, cet « Atelier » (il tient à son nom) n'est pas un théâtre comme les autres. Il est sans vrai domicile fixe. Il compte dix acteurs et quatre metteurs en scène permanents, qui répètent et jouent sept spectacles à la fois. « Il perçoit une petite subvention officielle, mais il subsiste grace que sponsors », précise la brochure éditée par les Russes, dans laquelle quatre grandes banques moscovites. ont pris quatre pleines pages de publicité. Avant la dislocation de l'Union soviétique, la

publicité était ignorée à Moscou. Il n'y existait qu'une enseigne, lumineuse, que l'on distinguait bien à travers les neiges et les brumes gelées de l'hiver. Elle recommandait, sans vrai-

ment Insister: « Mangez des glaces ». Les fant. Comparés aux autres spectacles russes acteurs de Piotr Fomenko sont, nous dit cette brochure, la coqueluche de Moscou, ils présentent à Avignon quatre pièces dont Loups et brebis, d'Alexandre Ostrovski. « Ce n'est pas par hasard au Alexandre Ostrovski, aui a décrit, ou Saint-Joseph. Tél.: 04-90-14-14-14. 110 F et siècle dernier, l'émergence de lo bourgoisie russe, est devenu l'auteur le plus joué dons le Mascou d'oujourd'hui », est-il écrit dans le programme. En effet, « oprès l'entrée de la Russie dons l'économie de morché », les pièces d'Ostrovski sont d'une actualité brûlante : presque toutes ont pour propos des questions d'argent, des brigandages et carambouilles de négociants, des filouteries d'anciens et nouveaux riches.

UNE COMÉDIE AU BÂTI SOLIDE

L'action de Loups et brebis, ce sont des mariages d'Intérêt contrariés ou provoqués par des fausses reconnaissances de dettes et autres grivèleries. C'est une comédie au bâti solide. bien rythmee. Piotr Fomenko signe lui-même la mise en scène. Dans une cour du Lycée Saint-Joseph, il a disposé des meubles d'une mocheté délibérée. Ce qui jure avec les costumes, élégants et coûteux. Les interventions de mise en scène sont rares et plutôt bon enjoués à Avignon, comme K. I. du Crime, Les Lamentotions, ou Chambre d'hôtel dans lo ville de NN, ces Loups et brebis sont du plus pur tradi-

sans sous-titres, tient l'auditoire, près de trois heures, sous un envoûtement absolu. On entendrait, là-haut, sur les tuiles du toit du lycée, une guépe marcher. Cela par la seule vertu des comédiens de Fomenko, surtout Galina Tiounina, d'une belle gaieté d'imagination en « jeune fille pauvre » qui met tont en œuvre pour séduire un juge vieux garçon, désespérément bonorable, et Youri Stepanov, le dit juge, lunaire, brioché, souriant, un pen montgolfière flottant dans les nimbus. Comparé à ce qu'osent faire, à Avignon, dans d'autres troupes, Oksanna Missina et Avangard Leontiev, le jeu des Fomenko est, comme la mise en scène, classique. Mais ces acteurs irradient un allant, un bonheur de jouer, qui aère et enchante. « Ils sont gracieux et natureis, comme des désirs », écrit la critique russe Marina Zaionts. C'est tout à fait ça.

Michel Cournot

La Corse ouverte aux différences

Oletta/Art. Insulaires ou d'« ailleurs », des artistes s'installent dans un village perché

LE PARCOURS DU REGARD, Daniel Dezeuze, Ange Leccia, Fayed Haider Raza, Jean-Laurent Albertini, Marc Le-: L'idee d'un labeur insulaire est doyen, Mighele Raffaelli, Nicole aussi accréditée par Daniel De-Saussois. Quartier Salicetu, Oletta. Tél.: 04-95-39-02-50. Jusqu'au 9 août. Catalogue 44 p., 30 F.

L'été 1967 fut le demier avant ce mois de mai devenu fameux et qui, s'en souvient-on?, devait permettre de jouir sans entraves. Ange Leccia était alors âgé de quinze ans, l'âge des boums et des premiers émois. De ces slows qu'on espérerait langoureux, et qui ne sont que timides. A fortiori lorsqu'on est corse. Alors, Ange et ses copines se réfugiaient dans les caves de leur village, Oletta, et flir-taient à l'abri du soleil et du regard oblique des adultes.

Leccia est revenu dans les caves de sa jeunesse. A Oletta, elles ne manquent pas, dans ce village perché entre Bastia et Saint-Florent. Les familles y pressaient autrefois les olives, ou le raisin qui produit un des meilleurs vins du pays. On y cuisait parfois le pain. Dans la cave Guidi, qui porte encore les traces de suie des feux de salaison, Leccia rend bommage à ses troubles d'adolescent, une vidéo montre en gros plan, rendu parfois flou, plus par les souvenirs que par la caméra. un visage de jeune fille, accompagné de ces musiques que l'on n'entend plus guère mais qui rappellent à toute une génération

des nuits de satin blanc. Ce retour aux sources est dû à l'initiative d'une association qui, depuis sept ans, organise chaque été un « Parcours du regard » à travers le village. Insulaires et pinzuti ont pu ainsi, au fil des saisons, croiser le petit monde de Hervé Di Rosa, celui d'Ernest Pignon Ernest, les pommes de terre de Henri Cueco, pas déplacées près des anciens pressoirs, et les cocos-fesses de Hervé Télémaque, qui rappelaient fort à propos que vérité en Corse peut être mensonge aux Caraïbes. Ce que fait aussi cette année Jean-Laurent Albertini avec ses figues si suggestives. La figue dans tous ses états, peinte, dessinée, encensée et mise en forme de retable, réduite en compote ou en confiture, ou encore sublimée, distillée en alcool rare et doux. Où l'on découvre que les Corses (Albertini vit à Ajaccio) aiment le plaisir. Et ne détestaient pas le travail: Albertini a localisé très précisément une antique aire d'abattage du grain, cercle de plerres posées en plein rien, mais

environné de plantes qu'il a gravement dessinées, magnifique et fragile herbier menacé par le premier feu de maquis venu.

zeuze, gul penche vers l'option braconnier: posés dans la superbe cave Romanacce, ses nasses hypothétiques, ses pièges à dahut n'attendent que le bon vouloir du trappeur Mais II leur manque la patine que confère un long usage. A l'inverse, les peintures de Fayed Haider Raza semblent avoir toujours été accrochées dans la cave à vin des Agostini. Qu'un mystique hindou soit chez lui dans un sous-sol de la « Conca d'Oru » n'est pas le moindre des miracles d'Oletta. Comme tous les miracles malheureusement, celni-ci génère ses sceptiques: les accusations d'élitisme volent bas, et l'art contemporain dérange parfois, eo Corse

comme ailleurs. Pourtant, les organisateurs n'hésitent pas à frapper fort, quand il le faut. Le 29 juillet, huit artistes plas-, ticiens corses interpréteront une pièce inspirée par le procès qui opposa Brancusi aux autorités américaines, qui déniaient à une de ses sculptures la qualité d'œuvre d'art. Le 7 août, les visiteurs auront droit à une lecture de textes d'Aimé Césaire, et enfin, le 9 août, ils entendront des chansons de Bobby Lapointe entonnées par les Négropolitains. Une preuve, s'il en était encore besoin, que la Corse peut être un pays de culture, ouvert aux différences et accueillant aux étrangers.

Défendre les artistes

Cases-de-Pène/Art. La Fondation du château de Jau fête ses vingt ans

VINGT ANS D'ART CONTEM-PORAIN. Château de Jau. 66 Cases-de-Pène. De 11 heures à 19 heures. Jusqu'au 30 septembre. Tél.: 04-68-38-90-10.

Décourageante antienne : il n'y a pas d'amateurs et de collectionoeurs d'art cootemporain en France. Ou si peu. D'ailleurs, s'il y en a, ils se cachent. Par malheur, rien de tout cela n'est faux. Toute comparaison avec des natioos étrangères, la Grande-Bretagne ou l'Allemagne par exemple, pour ne nen dire des Etats-Unis, suffit à établir combién la situation francaise est médiocre. il manque ces Jau. Là, dans les vignes du Rous-

collectionneurs phares - Saatchi, Ludwig ou Panza Di Biumo - dont les acquisitions et les initiatives o'ont pas peu contribué à convaincre leurs concitoyens de s'intéresser a ce qui se passe dans les ateliers et les galeries. En France, s'il existe de tels ensembles en mains privées, ils se dissimulent et exigent le plus ngoureux anonymat. Cette absence, ou cet excès de secret, sont évidemment de nature à aggraver la crise de l'art contemporain.

Autant de raisons pour s'affliger. Autant de raisons aussi pour rendre hommage à Sabine Dauré et à sa Fondation du château de

RÉSULTATS GRANDES ÉCOLES

ENS FONTENAY / ST-CLOUD

Sciences Sociales, Lettres, Langues Vivantes

ENS CACHAN - Anglais

Admission: 23 juillet

3615 LEMONDE

Fondation pour exposer et dé-fendre la création actuelle.

UN BILAN

La première manifestation eut lieu eo 1978, avant que ne s'organise une politique des arts plastiques digne de ce nom, avant la création des FRAC, avant la multiplication des centres d'art, avant que ne naissent dans la régioo, à Sète, à Mootpellier, à Nimes, les musées où il est devenu habituel de se rendre chaque été. Cette initiative privée s'est maintenue jusqu'à aujourd'hui sans bénéficier d'une aide publique, s'autofinançant, mécénat direct de l'entreprise familiale, vouée à la production et la commercialisation des vins de la région.

L'exposition du vingtième anniversaire est celle d'un bilan. Elle reunit des ceuvres des artistes qui ont bénéficié en ces lleux d'une exposition personnelle. Le premier fut Karel Appel, le dernier en dale Antonio Saura. Dans la liste, les noms illustres foisonnent : Olivier Debré, Antoni Tapies, Claude Viallat, Gérard Gasiorowski, Robert Combas. Elle énumère aussi des artistes américains, qui jusqu'alors avaient été peu ou pas

sillon, s'est créée des 1976 une nitch en 1983. Jules Olitski en 1984, Gordon Hart en 1991. Les peintres méridionaux n'en soot pas absents non plus, ce qui ne peut surprendre étant donné la nécessité de créer et de maintenir des bens

avec le milieu régional.

L'accrochage, dans les trois grandes salles aménagées à l'étage d'une ancienne magnanerie, est à l'image de cette variété et de ce goût pour les aventures. Il ose des rapprochements à haut risque, dont certains auteurs ne sortent pas à leur avantage. Si Debré et Ölitski peuvent faire bon ménage, si rien o'affecte la cohérence et la singularité de l'abstraction selon Shirley Jaffe, si un Gasiorowski ou nn Beckley s'imposent sans peine par leur energie, il n'en va pas de même de créations plus fragiles et moins

L'expérience peut se révéler cruelle et déconcerter le visiteur, mais elle a valeur pédagogique. Un collectionneur peut se tromper. Il est rare qu'il l'ignore longtemps. Mais combien préférables ce risque et ces aveux à la crainte, à l'Inertie, à l'incuriosité qui sont. en France, la règle en matière

Harry Bellet DU 23 JUILLET AU 3 AOÛT FOOTSBARN TRAVELLING THEATRE "NE TOUCHEZ PAS À MOLIÈRE" TARIF 90F/TARIFREDUIT . 70F

THÉÂTRE

à Paris et en lle-de-France

d'aprés Molière, mise en scène du footsbarn Travelling Theatre, avec Agnieska Bihel, Christophe Bihel, Pad-dy Heyter, Shaji Karyat, Heinzi Loren-

zen, Joe Cunningham, Harry Holtz-man, Massaouda Sekkal, Kes Hayter,

Parc de Choisy, Paris 13°. Mª Place-d'Italie. Les mercredi 23 et jeudi 24, à

21 h 30. Parc de Belleville, Paris 20°. Mº Couronnes. Les vendredi 25 et sa-

medi 26, å 21 h 30. Collège des Irlandais, Paris 5-. M° Monge. Les lundi 28 et mardi 29, à 21 h 30. Tél.: 01-49-87-

de Ferdinand Lecomte, avec Corinne

Benizio, Gilles Benizio, Isabelle Cau-bère, Luisa de Martini, Philippe Risler

Chapiteau, 43, quai d'Austerlitz, Paris 13°. M° Austerlitz, Quai-de-la-Gare. Du

mardi eu dimanche, à 20 h 30. Tél. : 01-49-87-50-50. Durée : 2 heures. 70 F° et

Exercices de style d'après Raymond Queneau, mise en

scène d'Albert de Freitas, avec Hélène

Dereonier, Franck Lamarre, Isabelle

Bouvrain, David Legras, Florence Mau-

Petit Théâtre de Paris, 15, rue Blanche,

Paris 9", Mª Trinité. Du mardi au ven-

dredî, à 21 heures ; la samedî, à 18 h 30

et 21 heures. Tél.: 01-42-80-01-81, Du-

rée : 1 h 45. 100 F* et 160 F. Jusqu'au

le dimanche, à 15 heures. Tél. : 01-40-

de Jean-François Sivadier, mise en

cène de l'auteur, avec Cyril Bothorel,

Charlotte Clamens, Norah Krieff et

Savelberg et Caroline Moreau.

Jusqu'au 30 août

lean-François Sivadier,

avec orchestre

50-50. Durée : 2 h 15. 70 F* et 90 F.

Sasha Vine et deux musiciens.

Une selection

NOUVEAUTÉS

Ne touchez pas

SELECTION

et Vadim Sher.

90 F. Jusqu'au 14 août.

ry et Albert de Freitas.

30 apût.

Achille Tonic

des pièces

Les ravages

d'un pique-nique

Reprise à Paris de « Picnic »,

LE RÉALISATEUR Joshua Lo-

gan assurait détester la plupart de ses films, avant de dresser la liste

de ceux qu'il adorait, c'est-à-dire

un peu plus de la moitié de sa fil-

mographie: Bus Stop, avec Marilyn

Monroe et Don Murray, Sayonara,

Camelot, et Picnic. Seul Picnic pré-

sente un véritable intérêt, et pas

seulement en raison d'une inter-

prétation très solide (William Hol-

den, Kim Novak, Susan Strasberg)

et de la transposition très inven-

tive à l'écran d'una pièce de Wil-liam Inge. Jamais réédité depuis sa

sortie en 1956, Picnic dynamite

Sir Roland Hanna - fait chevalier

Mingus; accompagnateur de Sarah

Vaughan, membre du big band de

compositeur raffiné, enregistre en

Thad Jones et Mel Lewis, soliste

pour tous les talents du jazz,

contrebassiste Richard Davis

et le batteur Andrew Cyrille,

les années 60. Ne pas rater.

22 heures, les 22 et 23.

TEL : 01-42-33-22-88.

Location Prac. 80 F.

Ebony Steelband

remarquables aventuriers depuis

Au duc des Lombards, 42, rue des

les steelbands tiennent le baut du

pavé dans le quartier de Notting

Hill, à l'occasion du camaval

trépidant, comme ceux qui se .

déroulent à Trinidad, où naquit au

début du XIXº siècle cette tradition

d'orchestres de bidons. Lauréat en-

1996, Ebony Steelband se produit

pour la première fois en France.

Jardin du Luxembourg, 18 heures,

les 22 et 23 ; jardin des Tuileries,

Tel.: 01-49-87-50-50. Entrée libre.

famens toubib de La Havane. Il y a

Recyclage réussi pour le plus

19 heures, les 24 et 25.

El Medico de la salsa

jamakain et caribéen. Ils.

s'affrontent dans un conce

Lombards, Paris P. M. Châtelet.

club, à Paris. Avec lui, le

Liberia -, pianiste chez Charles

en 1969 par la président du

Roland Hanna Trio

de Joshua Logan, sorti

et William Holden

en 1956, avec Kim Novak



Rapult Walting operated

. * unitet

e transmitte

777.00

.

1.0

4.22 A 72

. . .

The second section

.

التعق يسيدن

and the same of the same

<u>.</u> .~

11 May 20 T

ا المامين ال

100 Burner 1980 1986

and the second of the second

(2, ±0) (2, ±0) (3, ±0) (4

A STORY OF THE ouverte aux différences

10 miles

4-1-6

3 44 × 15 20

 $\eta_{i,j}:= \mathbb{E}^{ij}(\Delta_{i,j}) = \mathbb{E}^{ij}(B_{i,j})$

STATE OF STREET

Nagaran a sistema

grant to the second

1000

and the second

10 m

e projekt in the projekt in

Met of the contract of

 $(p_{n-1}, p_{n-1}, p_{n-1},$

Branch Street

the state of the state of

Company 1911 (1911)

17. 19. 19. 19. 1 T

Supplement of the supplement o

52 1244 NH 1 11 11 11

41.75 45.55

give - 29% 12 mm (2019)

 $(p_{2,n},p_{2,n},x_{2,n})\in \mathcal{A}^{n_{2}}$

See See See See See

and the second

The state of the state of the state of

 $\frac{1}{2} T_{ij} = \sup_{n \in \mathbb{N}} \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \sum_{n \in \mathbb{N}} \frac{1}{2}$

والمعارف الماء والمعارة ويزور

 $\frac{1}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt{2}} \left(\frac{1}{\sqrt{2}} \frac{1}{\sqrt$

A Property THE RELEASE OF THE STATE OF

Supplementary of the second

14.70 Apr. 1.27

letti insulisiras ou d'Ala-leurs s, North and dans un Mage perché

> 71.00 seulement quelques années, il هٔ درون در خو_{هنده} : درون د

SERGENT BILKO

Juillet Beaugrenelle, dolby, 15° (+); Pathé Wepler, dolby, 18° (+). 47-20-76-23) (+).

Film britannique de Kevin Allen, avec

EXCLUSIVITÉS

avec Henri Garcin, Alex Van Warn dam, Olga Zuiderhoek, Annet Mal-Hollandais (1 h 35).

L'AMÉRIOUE de Mike Judge, dessin anima Américain (1 h 21). VO : Grand Pavols, dolby, 15 (01-45-54-

46-85) (+). . BOX OF MOONLIGHT de Tom DiCillo, avec John Turturro, Sam Rockwell, Ca-therine Keener, Liss Blount, Annie Corley, Alexander Goodwin. Américain (1 h 47).

VO : Gaumont les Halles, dolby, 1" (01-40-39-99-40) (+); Espace Saint-Michel, dolby, 5" (01-44-07-20-49); 14-Juillet Parnasse, 6° (+); La Pagode, 7° (+); Gaumont Ambassade, dolby, 8° (01-43-

20); Pathé Wepler, dolby, 18° (+). LA CICATRICE de Krzysztof Kieslowski, avec Franciszek Pieczka, Jarzy Stuhr, Mariusz Dmochowski, Jen Skotnicki, Stanisław Igar, Michal Tarkowski.

sacrée et immuable. « l'oi voulu faire un film sur lo solitude des beoux, ou lieu de ces films détestables sur la solitude des loids, des femmes à bec de lièvre et des hommes à pied bot », affirmait Logan dans un film où il n'est question que d'obsession sexuelle et de personnages dont la libido, refoulée, explose comme une Cocotte-Minute dès qu'un étranger vient bouleverser l'ordre des choses

* Grand Action, 5, rue des Ecoles, Paris-5. Me Cardinal-Lemoine. Tel.: 01-43-29-44-40. ★ Mac-Mahon, 5, avenue Mac-

très intelligemment le mythe de la famille américaine, à une époque Mahon, Paris-17°. M° Etolle. Tél.: où elle pouvait encore apparaître 01-43-29-79-89.

UNE SOIRÉE À PARIS donnait des concerts entre deux tours de garde à l'hôpital, il est anjourd'hmi Pun des chouchous des danseurs cubains.

New Morning, 7-9, rue des

Petites-Ecuries, Paris 10.

Mr Château-d'Eau. 22 heures, le 23. TEL: 01-45-23-51-41. Location Frac, Virgin. De 110 F à 130 F. Kan'nida Militant pour la défense du gwo ka, la musique traditionnelle de la Guadeloupe, le groupe Kan'nida tisse un lien fort et secret entre le passé et le présent. Emportés par

le galop farouche des percussions, ses textes vifs chantent en créole l'âme et les mœurs de la société guadeloupéenne. Jordin des Tuileries, 19 heures, les 22 et 23 ; jardin du Luxembourg, Chaque année, à Londres, fin août, 18 heures, les 24 et 25 ; parc de Choisy, 21 heures, le 26 ; parc de Belleville, 19 heures, le 28.

Châtelet, 1, place du Châtelet, Paris 1*. Mr Châtelet, Les mercredi, jeudi, ven-dredi, à 21 heures; les samedi at di-manche, à 18 heures et 21 heures. Tél.: Tel.: 01-49-87-50-50. Entrée libre. 01-49-87-50-50, Durée : 1 h 20, 70 F* et Charits religieux et chants de fêtes, 90 F. Jusqu'au 4 août. Les Jumeaux vénitiens danse du bâton, rythmes frappés à de Carlo Goldoni, mise en schoe de " la cuillère sur des pots eu lait : Gildas Bourdet, avec Sophie Bouilloux, Kristov Carpi, Isabelle Carré-Goethals, originaire de l'est de la Hongrie, Bruno Choel, Richard Guedj, Franck Ja-zède, Jean-Michel Molé, Alica Papiersrévélé dans le film Latcho Drom, de Tony Gatlif, le groupe Kek Lang perpetue avec panache ki, Yves Pignot, Michel Scotto Di Carlo

et Philippe Uchan. une tradition tsigane transmise Théâtre Hébertot, 78 bis, bouleverd de père en fils. des Batignolles, Paris 17^a. Mª Rome. Du mardi eu vendredi, à 20 h 30 ; le same-Arènes de Montmartre, 18 heures. le 22 ; place des Fêtes, 21 heures, di, à 16 heures et 20 h 30. Tél. : 01-43le 22 ; jardin du Luxembourg, 87-23-23. Durée : 2 h 30. De 70 F à 200 F. Jusqu'au 30 août. 18 heures, les 28, 29 et 30. Tél.: 01-49-87-50-50. Entrée libre. Les Nuits blanches

de Fedor Dostolevski, mise en scène de Michel Sigalla, avec Christine Laps-ca et Ivan Radkine.

Crypte Saint-Paul, face, 36, rue Saint-Paul, Paris 4- M Saint-Paul, Sully-Mor-land. Ou jeudi 24 eu samedi 26, à 21 heures: le dimanche 27, à TB heures. Tél. : 01-42-77-47-54. Durée : 1 heure. 50 F* et 90 F. Dernières.

de M. Schutz de Jean-Noël Ferrwick, mise en scàne de Gérard Caillaud, avec Gérard Cail-laud, Béata Nilska, Emmanuel Patron, Christiane Muller, Patrick Zard' et

Claude d'Yd. Théâtre de la Michodière, 4 bis, rue de la Michodière, Peris 2ª. Mª Opère, Quatre-Septembre. Du mardi au vendredi, à 20 h 30 ; le samedi, à 17 heure et 20 h 30 ; le dimanche, è 15 heures. Tél.: 01-47-42-95-22, Durée: 3 heures. Oe 50F à 220F. Jusqu'au 30 sep

de Robert Pinget, mise en scène de Jacques Seiler, avec Jacques Seller, Théâtre Montparnasse (Petit), 31, rue de le Gaité, Paris 14. Mº Montparnasse-Bienvenüe. Du mardi eu vendre di, à 21 heures ; le samedi, à 17 heures et 21 heures. Tél. : 01-43-22-77-30. Durée : 1 h 20. 60 F* et 120 F. Jusqu'au

Les Rustres de Carlo Goldoni, mise en scène de Jean-Simon Prévost, avec Sandrine Ambert, Sylvain Chamarande, Céline Codogno, Alexandra Colas, Pascal Co-tinat, Claude Dassonville, Michel Dury, Frédéric Gay, Gilbert Guillaud et Hé

lène Rodler. Pré-Catelan, jardin Shakespeare, route de Suresnes, Paris 16°, M° Porte-Maillot puis bus 244, errêt Bagatelle. Le vendredi 25, à 18 h 30 ; le samedi 26, à 15 heures et 18 h 30 ; le dimanche 27, à 15 heures. Tél. : 01-40-19-95-33. Durée : 1 h 50. 60 F* et 100 F. Demières.

MUSIQUE

Folie magique de Chantal Saint-Jean et Jan Madd, mise en scène de Chantal Saint-Jean, Une sélection de concerts dassique, jazz, chanson avec Jan Madd, Christel Colas, Nadia et musique du monde Métamorphosis, face au 55, qual de la à Paris et en lle-de-France Tournelle, Paris 5. Me Maubert-Mu-

tualité. Du mardi au samedi, à 21 h 15 ; CLASSIQUE 39-99-09. Durée: 1 h 30. 80 F* et 150 F.

MARDI 22 JUILLET du Musée du Kremlin de Moscou

Œuvres de Mozart et Schubert. Chœurs liturgiques orthodoxes russes. Chœur du Festival Musique en l'île, North Carolina School of the Arts Festival Orchestra, Serge Zehnacker, Guennady Dmitryak (direction). Eglise Saint-Germaln-des-Prés, 3, place

Saint-Garmain-des-Prés, Parls 6°. Mª Saint-Germain-des-Prés, 20 h 45, le 22. Tél.: 01-44-62-70-90. De 75 F à 120 E Ensemble Alegria

Musique et chants des gollards, les Carmina Burana des XIII et XIII siècles. Sainte-Chepelle, 4, boulevard du Pa-lais, Paris 1º. Mº Cité. 21 heures, le 22; 21 heures, les 25 et 27. Tél.: 01-42-50-96-18. De 90 F à 150 F

Trio Europa Œuvres de Haydn, Brahms et Schubert. Le Regard du cygne, 210, rue de Belle-ville, Paris 20. Mº Place-des-Fêtes, Têlégraphe. 20 h 30, le 23. Tél. : 01-43-58-55-93. De 50 F à 100 F.

Beauregard, 6° (01-42-22-87-23) (+); Le Balzac, 8° (01-45-61-10-60); Escurial,

JEUDI 24 JUILLET Orchestre des concerts de la Cité

Ensemble Ultréia

Œuvres de Vivaldi. Axelle Ekeland (alto). Orchestre des Concerts de la Cité. Eglise Saint-Germain-des-Prés, 3, place Saint-Germain-des-Prés, Paris 6. Mº Saint-Germain-des-Prés. 21 heures, le 24. Tél.: 01-42-77-65-65. Location Fnac, Virgin. De 130 F à 150 F. SAMEDI 26 JUILLET

Musiques du Moyen Age. Musée national du Moyen Age-Thermes de Cluny, 6, place Paul-Pain-levé, Paris 5°. M° RER Cluny-la Sor-bonne. 14 h 30, le 26. Tél.: 01-53-73-Jean Guillou (orque)

Œuvres de Franck, Vierne et Guillou Eglise Saint-Eustache, 2, rue du Jour, Paris 1*. M° Les Halles. 21 heures, le 26. Tél. : 01-49-87-50-50. 50 F. Michiko Sekigud (chant), Harumi Kinoshita (davecin)

Œuvres de Rameau, Bach et Couperin Notre-Dame-de-la-Compassion, place du Général-Koenig, Paris 17°. Mº Porte-Maillot, 21 h 15, le 26, Tél. : 01-45-74-83-31, 30 F.

Quatuor Kandinsky Mozart: Quintettes pour flûte, violon, deux altos et violoncelle, Quetuoi pour piano et cordes op. KV 478. Philippe Bernold (flûte). Sceaux (92). Orangerie, parc de Sceaux. Mª Bourg-la Reina. 17 h 30, le 26; 17 h 30, le 27. Tél.: 01-46-60-07-79.

De 100 F à 140 F. DIMANCHE 27 JUILLET East Sussex Youth Symphony Orchestra Tchaikovski: Concerto pour violon et

orchestre op. 35. Chostakovitch: Symphonie nº 5. Eglise de la Madeleine, place de la Ma-deleine, Paris & Mª Madeleine, 15 h 45, le 27. Entrée libre.

Brahms: Quintette pour darinette et cordes op. 115. Schumann; Quintette pour piano et cordes op. 44, Proko-fiev : Ouverture sur des thêmes juifs. Parc floral de Paris (bois de Vincennes), Paris 12. Me Château-de-Vincennes, 16 h 30, le 27. Entrée libre.

Nora Gubisch (alto). Alain Altinoglu (piano) Œuvres de Schubert et Strauss. Royaumont (95). Abbaye. 16 heures, le 27. Tél.: 01-34-68-05-50. Location Fnac.

Steve Potts Quartet Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1* Mª Châtelet. 22 heures, les 22 et 23. Tél.: 01-40-26-46-60.

Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 14. Mª Châtelet. 22 heures, le 24. Tél.: 01-40-26-46-60. Location Fnac, Virgin. 78 F. Achille Gajo Trio Dăniel Mille

Petit Opportun, 15, rue des Lavandières-Sainte-Opportuna, Paris 1". Mª Châtelet. 22 h 30, les 24 et 25. Tél. : 01-42-36-01-36. De 50 F à 80 F. Manda Diinn Eglise Saint-Julien-le-Pauvre, 1, rue

Saint-Julien-le-Pauvre, Paris 5°. Mr Saint-Michel. 20 h 30, le 25. Location Fnac, Virgin. De 100 F à 120 F. David Mutray, Doudou N'Daya Rose

1°; UGC Odéon, 6°; Gaumont Mari-gnan, dolby, 8° (+); UGC Normandie,

avec Fu Di, Fang Shu, Yang Guang, Yang Lin, Cheng Hung-Mei, Weng

New Morning, 7-9, rue des Petites-Ecuries, Paris 10. Mr Château-d'Eau.

LA MÔME SINGE

de Xiao-Yen Wang,

Yang. Américain-chinois (1 h 35).

LES PLEINS POUVOIRS

Dennis Havsbert.

Américain (2 h 01).

VO: 14-Juillet Beaubourg, 3° (+). MUNK, LEMMY ET COMPAGNIE

de Nils Skapans et Jenis Cimermanis.

VF: Le République, 11º (01-48-05-51-

de Clint Eastwood, avec Clint Eastwood, Gene Hackman,

Ed Harris, Laura Linney, Scott Glenn,

VO: UGC Forum Orient Express, dolby,

1°; UGC George-V, dolby, 8°; Gau-mont Parnasse, dolby, 14° (+). LE SILENCE DE RAK

Jacky Berroyer, Roland Amstutz, Mer-cal Bozonnet, Pierre Balliot.

Français (1 h 30). 14-Juillet Beaubourg, 3* (+); 14-Juillet

Hautefeuille, 6° (+); Elysées Lincoln, 8° (01-43-59-36-14); Sept Parnassiens, 14° (01-43-20-32-20); Le Cinéma des ci-

avec David Douche, Marjorie Cottreel,

Kader Chaatouf, Geneviève Cottrell, Sébastien Delbaere, Sébastien Bailleul.

néastes, 17° (01-53-42-40-20) (+). LA VIE DE JESUS

de Christophe Loizillon, avec François Cluzet, Elina Löwens

21 h 30, le 25. Tél.: 01-45-23-51-41. Location Fnac, Virgin. De 110 F à 130 F. Larry Schneider Trio

Sunset, 60, rue des Lombards, Paris 1º M- Châtelet. 22 heures, les 25 et 26. Tél.: 01-40-26-46-60. Location Fnac. Virgin. 78 F. Danilo Perez Trio Danilo Perez Trio Parc floral de Paris (bois de Vincennes),

Paris 12°. Mª Château-de-Vincennes. 16 heures, le 26. Entrée libre.

CHANSON l Tiltima Récitai

Théátre Deunou, 9, rue Daunou, Paris 2°. M° Opéra. 21 heures, les 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30 et 31 juillet et les 1°, 2 et 42-61-69-14. De 100 F à 190 F. Erik Karol

Ailleurs, 13, rue Beausire, Paris 4. Mº Bastille. 21 h 30, les 24, 25 et 26. Tél.: 01-44-59-82-82, De 30 F à 80 F.

MUSIQUE DU MONDE

Sabor a Son parnasse, Paris 14. Mr Vavin, 21 h 30. les 22 et 29 juillet et le 5 août, jusqu'au 26 aout. Tél. : 01-43-20-14-20. 90 F. La Barriada

La Java, 105, rue du Faubourg-du-Temple, Paris 11º. Mº République. 21 h 30, les 24 et 25. Tél. : 01-42-02-20-52. 100 F. Rido Bayonne

Au duc des Lombards, 42, rue des Lombards, Paris 1". Mª Châtelet, 22 heures les 24, 25 et 26. Tél. : 01-42-33-22-88. Location Fnac, 80 F. Derviches tourneurs

de Damas buteau, Paris 4. M. Rambuteau. 20 heures, les 26 at 27. Tél.: 01-44-78-

La Java, 105, rue du Faubourg-du-Temple, Paris 11". Mª République. 92 h 30, le 26. Tél.: 01-42-02-20-52.

Kamal Igman. Noureddine Marsaoui Parc de La Villette, Paris 19. Mº Porte de-la-Villette. 17 h 30, le 27. Entrée

DANSE

Une sélection à Paris

et en lie-de-France

Hautnah Spectacla de danse da Félix Ruckert evec la participation du public. Centre Georges-Pompidou, rue Rambuteau, Peris 4. M Rambuteeu. 18 heures et 22 heures, les 21, 23, 24, 25, 26 et 27. Tél. : 01-49-87-50-50. 60 F.

Compagnie Red Notes Andy Degroat : Tangos Cour d'Orléans du Palais-Royal, 13, rue de Rivoli, Paris 1º. Mº Palals-Royal. 22 heures, les 21, 22 et 23. Tel. : 01-49-87-50-50, 120 F.

Twyla Tharp Dance Company Twyla Tharp : Tharp. Cour d'Orléans du Palais-Royal, 13, rue de Rivoli, Parls 1". Mº Paleis-Royal. 22 heures, les 26, 27, 28 et 29. Tél. : 01-

(*) Tarifs réduits.

CINÉMA

NOUVEAUX FILMS ANGEL BABY

Film australien de Michael Rymer, avec John Lynch, Jacqueline McKenzie, Co-lin Friels, Deborra Lee Furness, Robyn Nevin (1 h 45), VO: Gaumont les Hailes, dolby, 1° (01-40-39-99-40) (+); Action Christine, 6° (01-43-29-11-30); Lucernaire, 6°; 14-

DOUBLE TEAM Film américain de Tsui Hark, avec Jean-Claude Van Damme, Dennis Rodman, Mickey Rourke, Natacha Lindinger, Paul Freeman, Valeria Cavalli (1 h 35). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1°; Gaumont Marignan, dolby, 6° (+); UGC George-V, THX, dolby, 6°. HOTEL PAURA

Film italien de Renato De Maria, avec Sergio Castellitto, leia Forte, Isabella Ferrari, Roberto De Francesco, Matteo Urzia (1 h 40). VO: Latina, 4 (01-42-78-47-86).

JEUNESSE Film français de Noël Alpi, avec Jéré-mie Covillault, Sonja Codhant, Blan-dine Lendir, Nicolas Koretzky, Barnard La Coq, Arielle Dombasie (1 h 26). L'Entrepôt, 14 (01-45-43-41-63). Film indien de Mira Nair, avec Indira

Varma, Sarita Choudhury, Ramon Tika-ram, Naveen Andrews, Rekah, Khalik Tyabji (1 h 54). VO : UGC Ciné-cité les Halles, dolby. VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1°; 14-Juillet Odéon, dolby, 6° (+); Bretagne, 6° (01-39-17-10-00) (+); Publicis Champs-Elysées, dolby, 8° (01-47-20-76-23) (+); Majestic Bastille, dolby, 11° (01-47-00-02-48) (+); 14-Juillet Beaugrenélie, dolby, 15° (+); Majestic Passy, dolby, 16° (01-42-24-46-24) (+); SANG-FROID (*) Film américain de Reb Braddock, avec Angela Jones, William Baldwin, Bruce Ramssy, Lois Chiles, Barry Corbin, Mel Gorham (1 h.25).

Gorham (1 h 25). VD: Gaumont les Halles, dolby, 1º (01-40-39-99-40) (+); Gaumont Opera Imperial, 2* (01-47-70-33-88) (+); Sept Parnassiens, dolby, 14* (01-43-20-32-

SCREAM (**) Film américain de Wes Craven, avec Drew Barrymore, Courteney Cox, Da-vid Arquette, Neve Campbell, Matthew Lillard, Rosa McGowan (1 h 50). VO: UGC Ciné cité les Halles, dolby.

1": Gaumont Opéra I, dolby, 2º (01-43-12-91-40) (+); UGC Odéon, dolby, 6°; Gaumont Ambassade, dolby, 8° (01-43-59-19-08) (+); UGC Normandie, dolby, 8°; La Bastille, dolby, 11° (01-43-07-48-60); UGC Gobelins, dolby, 13°; Gau-mont Parnasse, dolby, 14° (+).

Film eméricain de Jonathan Lynn, avec Steve Martin, Dan Aykroyd, Phil Hart-man, Glenne Headly, Daryl Mitchell, Austin Pendleton (1 h 32). VO: UGC Forum Orient Express, 1e; Publicis Champs-Elysées, dolby, 6º (01-TWIN TOWN (*)

Llyr Evans, Rhys Ifans, Dorien Thomas, Dougray Scott, Biddug Williams, Ron-nie Williams (1 h 39). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1°; 14-Juillet Odéon, dolby, 6° (+); Gaumont Champs-Elysées, dolby, 8° (01-43-59-04-67) (+); UGC Opéra, dol-by, 9°; Geumont Grand Ecran Italie, dolby, 13° (01-45-80-77-00) (+); Gaumont Parnasse, dolby, 14° (+); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15° (+); 14-Juillet-sur-Selne, dolby, 19° (+).

ARFL

d'Alex Van Warmerdam.

VO: 14-Juillet Beaubourg, 3° (+); Espace Saint-Michel, 5° (01-44-07-20-49).
REAVIS ET BUTT-HEAD SE FONT

59-19-08) (+).

VO: 14-Juliect Parnasse, 6° (+). LE CIEL EST À NOUS (*) de Graham Guit, avec Romane Bohringer, Melvil Pou-paud, Jean-Philippe Ecoffey, Elodie

Bouchez. Franco-canadien (1 h 30). 14-Juillet Hautefeuille, dolby, 6° (+). DAAYRA d'Amol Palekar,

avec Nimal Pandey, Soneli Kulkarni, Nina Kulkarni, Hyder Ali, Faiyyaz, Nandu Madhay. VO: 14-Juillet Beaubourg, 3° (+); 14-Juillet Odéon, 6° (+); 14-Juillet-sur-Seine, 19" (+).

LE FAN de Tony Scott, avec Robert De Niro, Wesley Snipes, Elavec Robert De Niro, Wesley Snipes, El-len Berkin, John Leguizamo, Benido Del Toro, Patti d'Arbanville-Quinn. Américain (1 h 50). VO: UGC Cine-cité les Halles, dolby, 1°; Gaumont Opéra I, dolby, 2° (01-43-12-91-90) (+); UGC Odéon, dolby, 6°; UGC Champs-Elysées, dolby, 8°; Gau-mont Gobelins Fauvette, dolby, 13° [01-47-07-55-88) (+); Gaumont Parnasse, dolby, 14° (+).

dolby, 14° (+). LES GARÇONS WITMAN avec Alpar Fogarasi, Szabolcs Gergely, Maia Morgenstern, Peter Andorai, La-

jos Kovacs. Franco-hongrols (1 h 33). VO : Studio des Ursulines, 5º (01-43-26-19-09) ; L'Entrepôt, 14º (01-45-43-41-

HANTISES de Michel Ferry, avec John Berry, François Negret, Man-na Golovine, Francis Boespflug. Français (1 h 20). Studio des Ursulines, 5° (01-43-26-19-

09). HARRIET LA PETITE ESPIONNE de Bronwen Hughes, avec Michelle Trachtenbarg, Rosia O'Donnell, Variessa Lee Chester, Gregory Smith, J. Smith Cameron, Robert Americain (1 h 42). VF: Saint-Lambert, dolby, 15^a (01-45-

32-91-68). J'AI HORREUR DE L'AMOUR de Laurence Ferreira Barbosa, avec Jaanna Balibar, Jean-Quentin Châtelain, Laurent Lucas, Bruno Lochet, Alexandre London, Eric Savin. Français (2 h 14). Gaumont les Halles, 1º (01-40-39-99-

40) (+); 14-Juillet Beaubourg, 3° (+); Le Saint-Germain-des-Prés, Saile G. de

13* (01-47-07-28-04) (+); Bienvenûe Mont*p*ernasse, 15* (01-39-17-10-00) (+); 14-Julllet-sur-Seine, 19* (+). AMES ET LA PÊCHE GÉANTE

de Henry Selick, dessin animé Américain (1 h 20). VO: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1 VF: UGC Ciné-cité les Halles, dolby, 1er 14-Juillet Hautefeuille, dolby, 6° (+); Denfert, dolby, 14° (01-43-21-41-01) (+); Gaumont Alésia, 14° (01-43-27-84-SO) (+); Saint-Lambert, dolby, 15* (01-45-32-91-68); 14-Juillet-sur-Seine, 19*

MA 6-T VA CRACK-ER (**) de Jean-François Richet, avec Arco Descat C., Jean-Marie Robert, Malik Zeggou, Moustapha Ziad, Karim Rezeg, Hamouda Boures. Français (1 h 45).

Gaumont Opera Impérial, dolby, 2° (01-47-70-33-88) (+); Les trois Luxembourg, 6° (01-46-33-97-77) (+); Gaumont Gobelins Rodin, dolby, 13° (01-47-07-55-88) (+). d'Alah Berliner,

avec Michèle Laroque, Jean-Philippe Ecoffey, Hélène Vincent, Georges du Fresne, Daniel Hanssens, Laurence Bl-Français (1 h 28). UGC Forum Orient Express, 1"; 14-Jui|-

let Parnasse, 6" (+); Denfert, dolby, 14° (01-43-21-41-01) (+).
MAUVAIS GENRE de Laurent Bénégul, evec Jacques Gamblin, Ellna Löwen-sohn, Monka Bellucci, Michel Aumont,

Juillet Odéon, dolby, 6° (+); UGC Ro-tonde, 8°; Elysées Lincoln, dolby, 8° (01-43-59-36-14); Saint-Lezare-Pas-quier, dolby, 8 (01-43-87-35-43) (+); UGC Opéra, 9 ; Majestic Bastille, 11 (01-47-00-02-48) (+); Gaumont Grand Eran Italie, dolby, 13 (01-45-80-77-00) (+); Gaumont Parnasse, dolby, 14° (+); Gaumont Alésia, dolby, 14 (01-43-27-84-50) (+); Gaumont Convention, dolby, 15" (01-48-28-42-27) (+); 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19° (+), MENTEUR, MENTEUR

de Tom Shadyac, avec Jim Carrey, Meura Tierney, Justin Cooper, Jennifer Tilly, Swoosie Kurtz, Amanda Donohoe. Américain (1 h 26). VO: UGC Ciné-cité les Hailes, dolby,

Christiane Cohendy. Français (1 h 30). UGC Ciné-cité les Hailes, dolby, 1º ; 14Français (1 h 36). Epée de Bols, 5° (01-43-37-57-47); Lucemaire, 6° : Saint-André-des-Arts II, 6° (01-43-26-80-25); 14-Juillet-sur-Seine, LES VIRTUDSES de Mark Herman. avec Pete Postlethwaithe, Tara Fitzgeraid, Ewan McGregor, Stephen Tomp-kinson, Jim Carter, Philip Jackson, Britannique (1 h 47).

VO: Gaumont les Halles, dolby, 14 (D1-40-39-99-40) (+); Gaumont Opéra I, dolby, 2° (01-43-12-91-40) (+); 14-Juil let Beaubourg, 3° (+); Europa Panthéon (ex-Reflet Panthéon), dolby, 5° (01-43-54-15-04); La Pagode, dolby, 7° (+); Le Balzac, 8º (01-45-61-10-60); La Bastille, 11º (01-43-07-48-60); Escurial, dolby, 13* (01-47-07-28-04) (+); Gaumont Alésia, dolby, 14° (01-43-27-84-50) (+); 14-Juillet Beaugrenelle, dolby, 15° (+); Bienvenüe Montparnasse, dol-

by, 15* (01-39-17-10-00) (+); Le Cinéma des cinéastes, 17* (01-53-42-40-20) (+); UGC Maillot, 17°; 14-Juillet-sur-Seine, dolby, 19" (+). VOYAGE AU DÉBUT DU MONDE

de Manoel de Oliveira, avec Marcello Mastrolanni, Jeen-Yves Gautier, Leonor Silveira, Diogo Doria, Isabel de Castro, Isabel Ruth. Franco-portugais (1 h 33).

VO: Latine, 4° (01-42-78-47-86);
Images d'ailleurs, 5° (01-45-87-18-09).

WHEN WE WERE KINGS

de Leon Gast, avec Mohemmed Ali, George Foreman, Don King, James Brown, B. B. King, Norman Maller. Americain (1 h 28). VO: Images d'ailleurs, 5° (01-45-87-18-09): Studio Galande, 5° (01-43-26-94-

08) (+): Club Gaumont (Publicis Matignon), dolby, 8° (01-42-56-52-78). REPRISES

FURYO

de Naglsa Oshima, avec David Bowie, Tom Conti, Ryuichl Sakamoto.

)aponals, 1983 (2 h). VO : Gaumont les Helles, dolby, 1" (01-40-39-99-40) (+); Geumont Opéra Impérial, dolby, 2° (01-47-70-33-88) (+); 14-Juillet Heutefeuille, dolby, 6° (+); Sept Parnassiens, dolby, 14° (01-43-20-32) 32-20).

LA NUIT DU CHASSEUR de Charles Laughton, avec Robert Mitchum, Shelley Winters Lillien Gish, Billy Chapin, Sally Jane Bruce, James Gleason. Américain, 1955, noir et blanc (1 h 33). VO: Les Trois Luxembourg, 6º (01-46-LA VIE EST BELLE

de Frank Capra, avec James Stewart, Donna Read, Thomas Mitchell, Lionel Barrymore, Ward

Bond. Américain, 1946, noir et blanc (2 h 19). VO : Action Ecoles, 5 (01-43-25-72-07). (*) Films interdits aux moins de 12 ans

(**) Films interdits aux moins de 16

(+) Réservation au 01-40-30-20-10. TOUS LES FILMS PARIS/PROVINCE

3615 LEMONDE

ou tél.: 08-36-68-03-78 (2,23 F/mn)

FOOTSBARN





SOIRÉE THÉMATIQUE : CRÊTES

PUNKS ET CASQUES D'OR

Film de John Waters (1987, v.o., 90 min). 23.30 Crimières et Boules à ras.

Documentaire (1997, 40 min). 87471' 0.25 Vicissitudes au quotidien. Court métrage.

Court métrage (1997, 15 min). 23.45 Shampoing, coupe, brushing.

Les cheveux dans le vent. 21.45 Anglaises et Garçonnes.

Court métrage (1 997, 15 min). 22.00 Hairspray

Une parodie boulevardière de la comédie italienne Le Pigeon. 22.20 Les films dans les salles

22.25 L'HÔTEL DE LA PLAGE Film 0 de Michel Lang, avec Daniel Ceccaldi, (1977, 105 min). 11505 Familles de Français movens

balnéaire de Bretagne.

0.20 Les Sauveteurs

de l'impossible. Série. 1.10 et 1.50, 2.30, 3.30, 4.15, 4.55 TF1 nuit. 1.25 Reportages. Documentaire. Culture muscles. 2.00 Cas de divone. Série. Undet 2.40 Mar-co, Belloco, Pesson. Concert. 3.45 et 4.25, 515 Histories naturelles. Docu-mentaire. 5.05 Musique (10 min).

Film d'André Cayatte, avec Bourvil, Michèle Morgan 4405464 Un homme médiocre épouse, en passant par les petites annonces, une jeune femme laide et timide qu'il peut

À DEUX FACES

France 2

POUR VOS YEUX ■

L'ATAC, mini-ordinateur

Film de John Glen, avec Roger Moore, (1980, 130 min). 8208812

possédant la clé de la stratégie nucléaire britannique, risque d nucléaire britannique, risque de tomber entre les mains de

RIEN QUE

23.10

LE MIROIR

dominer. 0.50 Journal, Bourse, Météo. 1.05 Les Routiers. Série. 1.55 Tour de France (rediff.). 2.55 Quelqu'un. Court métrage. 3.15 24 heures d'isro. 3.30 Mérico. 3.35 Jeux sans frontières (rediff., 115 min). France 3

LA CARTE **AUX TRÉSORS** Divertissement présent par Sylvain Augier. Destination : la Lozèm

L'exploit du jour. 23.15

LES NOUVEAUX **AVENTURIERS** Gens de la lune : Ruwenzori 1995 Gens de la lune: Rumenzon 1995 (55 min). Une équipe d'explorateurs part pour l'Ouganda, sur la route des neiges éternelles. Après plusieurs jours de marche, l'un d'eux est victime d'un cedème

0.10 Passion d'une vie. Documentaire. François Chalais: Le vie comme un roman, 1.05 Les Brânmes de l'Assorte. Documenciaire de Robert Mugneros. Le Watergate: autopsie d'un scan-dale. 2.00 Tous sur orbite. Magazine (rediff.). 2.05 La Grande Aventure de James Onedin. Feuilleton (55 min).

France

Supervision

Ciné Cinéfil

21.00 Les Francofolles.

Magazine.

22.30 La Traviata
Film de Franco Zeffineli
(1982, 105 min). 13251358

0.40 Memory Room 451. Court métrage. 1.00 Transatiantis Film de Christian Wagner (1994, v.o., rediff., 115 min). Festival

Arte

20.45

LA VIE EN FACE :

PASSE LE TEMPS.

ET NOUS VOILÀ VIEUX

VieBlir en Allemagne. Doo*mentaire* de Béstrice Sonhâtes (1997, 55 min).

20.30 Le Mur aux fées. Téléfim de Michel Léviant, avec Hélène Lapiower (25 min). 9457698 21.55 Deux amies d'enfance. 9457698 Téléfilm de Nina Companeez, avec Ludwilla Mikael [1/3] (100 min). 22061358

Série Club 20.45 L'Age de cristal. Opération Judas. 21.35 Un juge, un filic. Le raégalomane. (1943, N., 95 min). 2852713 22.05 Ghosts on the Loose ■ 22.30 Alfred Hitchcock présente. Programme à mors.

23.00 Mandrin, Feuilleton [46]. Voyage 20.35 Suivez le guide. 22.30 Lacs d'Europe.

23.00 Chez Marcel.

mayos, sociais et gourous.

2.25 Culture pub. Magazine. Le markering du communisme - Le contreculture pub (rediff.). 2.40 [azz 6 [rediff.). 3.50 Turbo (rediff.). 4.15 Les Piègeus (rediff.). 4.40 Les Tribus du Lobi.
Documentaire. 5.20 Mister Biz - Best
of. Magazine (rediff., 35 min). Canal Jimmy

9929014

9747174

20.30 Friends (3º saison).
The One With the Thing. The One With the Ultimate Fighting Champion (v.o.). 21.15 Cambouis, Magazine 22.10 Portrait. Magazine. 22.15 Des agents très spéciaux. 23.05 Star Trek: la nouvelle

M 6

20.45

LES NOUVELLES

DE ROBIN DES BOIS

La revanche des Mongols. La légende d'Olwyn.

ABUS DE POUVOIR

Un heillant avocat landonier

obuse de sa nouvelle secrétai oprès une soirée bien trop

par la jeune femme.

0.40 Capital (rediff.).

arrosée. Quelques jours plus tard, nommé juge, il est menocé

Mages, sorciers et gourous

Nouvelle série qui compte

vingt-six épisodes.

257317

AVENTURES

génération. Disney Channel 20.10 Echec au rol M Film de Harold French (1953, 90 min). 87 21.40 Honey West. 22.05 Richard Diamond.

22.30 Juste pour rire. Téva 20.30 et 22.30 Téva interview. 20.55 La Profe des ombres. Töffilm de Larry Elikann (1993, 95 mln). 508187261

Eurosport

20.00 Sports de force. 21.00 Boxe. Combat des polds super-moyers: Yuri FBipla (Rus.) - Sven Ottle (All.). 22.00 Cyclisme. Résumé. 0.00 Boules. Coupe d'Europe 1997 à Werdon (Sui.) (30 min).

33

Canal +

PRÊTE À TOUT ■■

Film de Gus Van Sant, avec Nicole Kidman (1994, 100 min).

22.15 Flash d'information.

comme elle est....

20.35

22.20 La Vie

22.30

WEEK-END

95. v.o., 103 min). 0.15 La Gamine

EN FAMILLE

Film de Jodie Foster, avec Holly Hunter, Robert Downey Jr

(1991, 85 min).

1.40 Mister Dynamite

(1 986, 80 min).

Film de Jackle Chan

Film de Hervé Palad

Johnny Hailyday accompagnant au Partugal une adolescente soupconnée par la police

d'avoir tué son petit ami

Muzzik 20.00 L'Invité. Le trio Wanders 21.00 Joint Concert à Tel-Aviv.

Concert (90 min). 500037377 22.30 Les Chemins de la musique : Glenn Gould. De François Ribadeau 23.00 jazz Meets Symphony. Concert amogistré au Festival de jazz de Montreux en 1993

Chaînes d'information

CNN information en continu, avec, en soirée: 20.00 et 23.00 World Busi-ness Today. 20.30 et 21.00, 1.00 World News. 21.30 World Report. 22.00 World News Europe. 22.30 Insight. Euronews

Journaux toutes les demi-heures, avec, en soirée: 19.15, 19.45, 20.15, 20.45, 21.15, 22.45 Economia. 19.20, 20.20, 21.20, 22.20 Anniysis. 19.35, 20.09, 20.39, 27.09, 27.39, 22.05, 22.39, 23.09 Europa. 19.50, 20.50, 21.50, 22.50 Sport. 23.15, 0.15, 1.15 No Comment. 23.45 Ecologia. 0.45 Artis-simo, 1.45 Viss. LCI

journaux toutes les demi-lieures, avec, en soirée: 19.16 et 23.16 Ruth Elbrief. 20.13 et 20.45 le 19-21. 20.39 et 22.30 le Grand journal. 21.10 et 22.12 le journal du Monde. 21.17 et 22.19, 22.44 journal de l'Economie. 21.26 cinéma. 21.42 Talk culturel. 0.15 le Débat.

Radio France-Culture: 20.30 Archipel Science. Le clei de l'été 1997/98. 21.32 Débat.

22.40 Nuits magnétiques,
Des héros et des daux dans
un jardin. A l'occasion da ...
Festival d'Avignon 1971 (18).
0.05 Du jour au lendemais. Auguste
Fostaine (La Guerre en très). 0.48 Les
Nuits de France-Colture (rediff.).

France-Musique 20.00 Soirs de fête.

21.00 Festival de Radio-France et Montpellier Prance et montpenara.

Languedoc-Roussillon.

Festival été Euroradio.

Concert donné en direct de
l'Opera Berlica-Le-Corum, par
l'Orchestre national de
Francé, dir. Christof Perick:

Ceuvres de Tchalitorald,

Bruchner.

es Mons es les Notes (rediff.).

0.00 Les Mots et les Notes (rediff.) 2.00 Les Nuits de France-Musique. Radio-Classique

20.40 Les Soirées.
Pablo Picaso et la musique.
22.35 Les Soirées. (suite). Cluvres
de Schubert, Beethoven, Franck,
Bach. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

LES CODES

DU CSA

O Accord

parental

A Accord

de 12 ans.

adults ou interdit

de 16 ans.

TV 5 20.00 Les Gens de Mogador. Téléfilm de Robert Mazoyer, Avec Marie-José Nat. [3/6] (105 min). 13196342 21.45 Télétourisme. Magazine. 22.00 Journal (France 2). 22.35 Cyclisme. 570473 23.45 Les Grandes Enigmes 57047377 de la science, Magazine,

Planète 20.10 Des hommes dans

la tourmente, [11/32], Roosevelt versus isolationnisme 20.35 Les Ailes de légende. (43/44), Le P-39, 21.25 Femmes d'islam. [1/3], Le voile et la République. 22.20 L'Ecole de la Neuville

on la Réunion. 23.10 L'Holocauste tsigane.
Mémoire de survivares.

16.20 La Joyeuse Tribu. série. 17.25 Extrême limite. Série.

17.55 Les Années fac. Série.

Que d'histoires. 18.25 Ali Baba. Jeu. 19.00 Mokshû Patamû.

19.50 et 20.40 Météo.

INTERVILLES 97

Divertissement présenté par Jean-Pierre Foucault, Thierry Roland, Nathalle Simon et Olivier Chiabodo. Épinal rencontre Saint-Dié

LES YEUX D'HÉLÈNE

Tötfilm (49) de Jean Sagois, avec Mireille Darc

1.00 Les Errances

(95 mln).

de l'amour.

Téléfilm [3/3]

de Georg Tressler, avec Sophie von Kessel,

Matthieu Carrière

Les Volvani échafoudent un

TF 1

20.45

23,30

21.30 et 0.30 Le Magazine de lack Hannah.

Animaux

22.00 Le Monde de la nature. 23.00 Dune. Paris Première

21.00 Animaux disparus

au XX^e siècle.

20 h Paris Première. Magazine. 21.00 Gary Cooper. De Donatella Bagivo. The Sophisticated Cow-E 22.00 Les Documents du JTS. Les lumières du Music-hall : Les Compagnons de la chanson. 22.30 L'Hôtel

20.00 et 0.10

du Libre Echange. Pièce de théirre de Georges Reydeau, erregistrée en 1979, avec jean Poiret, Marthe Mercadier (100 mlo).

France 2

14.55 Tour de France.

En direct (17º étape):

19.50 et 20.45 Tirage du Loto.

Image du Tour, Météo.

50045856

Fribourg - Colmar

(155 min). 500 17:30 Vélo chub. Magazine.

18.45 Les Z'amours, Jeu.

19.55 Au nom du sport.

19.20 Qui est qui ? jeu.

BOS MILLION

20.55

(1943, N., v.o., 65 min

20.30 Domino ■ Film de Roger Richebé

Ciné Cinémas 20.30 Connemara Film de Louis Grosplerre (1988, 95 min). 927 22.05 Les Indians II

France 3

18.20 Questions pour

18.55 Le 19-20

20 00 Météo

18.50 Météo des plages.

20.05 Fa si la chanter, se

20.35 Tout le sport.

20.45 Consomag.

FOOTBALL

En direct de Béziers. Le trophée des cham

(TIS min). 354 Le champian de France est

opposé au vainqueur de la Coupe.

Morraco - Nice

20.55

de l'information.

19.10 Journal régional.

Film de David Ward (1994, v.a., 105 min).

Arte

20.45

23.00 Clair de lune, serie. MERCREDI 23 JUILLET -

La Cinquième

19.00 Le Tour du monde en 80 jours. [7/14].

19.30 7 1/2. La fusion Boeing-McDonnell Douglas

20.00 Naissance du XX siècle. Documentaire

les animaux. Missions animales.

[8/12] L'usine (25 min).

HITLER, UN INVENTAIRE

L'enfance autrichienne et la vie privée du

20.30 8 1/2 Journal.

LES MERCREDIS

DE L'HISTOIRE:

Documentaire de Guido Knopp

et Maurice Rémy [46] L'homme privé (1995, 55 min).

M 6 18.25 Le Monde des animaux : un combat pour

19.00 Relativity. Serie. Coeur battant. 19.50 Tour de France à la voile. 19.54 5ix minutes dinformation La reine des courges.

20.00 Notre belle famille. 20.30 La Météo des plages.

20.45 **UNE FEMME**

PARFAITE Téléfilm de C. Brandstrom, avec Rosarma Arquette (100 min). 298217 Condamnée à verser une pension alimentaire à son ex-époux jusqu'à ce qu'il se remarie, une avocate engage une actrice pour le séduire.

22.25

PRÊT À TUER Telefilm de Poul Leder, avec Mariel Hemingway (100 min). Un richissime homme

Série 🗆 0.35 Sexy Zap. Magazine C. 2.05 Fréquentur Particia Kass (re-diff.) 2.55 Misser Biz - Best of Maga-the (rediff.) 8.20 Fm de - Best of In-citif.), 1.45 La Falaise du diable. Documentaire. 4.25 Les Piègeus (re-diff.) 4.30 turbo (rediff., 30 min.)

Canal +

17.00 Babylon 5. Serie. 17.45 Le Dessin animé.

> En clair susqu'à 21.00
18.40 Les Simpson. 19.05 Les Héros de Cap Capaveral, Série. 19:AS Flash d'Information.

19.57 Le Zapping. 20.00 10 années formidables.

21.00 **AMOUR** ET MENSONGES Film de Lasse Hallström, avec Julia Roberts, Robert Duvall (1995,

100 mln) 22.40 Flash d'Information. 22.45 La Vie comme elle est.... Court métrage.

22.55 SEXE, CENSURE ET CINÉMA Documentaire de Franck Martin. [46] Inoubliable Marilyn

2500946 23.45 Comment je me suis disputé... Film d'Arnaud Desplechin (1996, 169 min). 29380304 Du vrai cinéma moderne, tant dans le scénario que dans la mise en scène. Desplechin reste fidèle à lui-même, Mathieu Amalric, est, décidément un grand acteur.

Radio

France-Culture 20.30 Paroles sans frontière. 22.40 Notes magnétiques. Des héros et des dieux dans un jardin. A l'occasion du Festival d'Avignon 1997 [2/4].

0.05 Du jour au lendemain. Héène Cissus (Gr.). 0.48 Les Cinglés du mu-sic-hail. 1.00 Les Nuits de France-Cellaire (rudiff.). France-Musique 20.00 Festival de Radio-France

te Kamo-France et Montpellier Languedoc-Roussillon. Concert downé en direct des Ursulines, par le Quartette de Loralne Desmarals, trompette, plano, guitare, contrebasse, batterle. 22.00 Festival de Radio-France Langedoc-Roussillon Concert donné en direct d

700

in the

· j 🦏

10 to 10 to

//-

Langetsoc-ROUSSINOOL Concert donné en direct de la Cour Jacques Cotur, par l'Orchestre Antal Szalai Gypsy, Avec la participation de Sandor Salai, Musique tsigane de Hongrie.

0.00 Les Mots et les Notes (Rediff.).

Radio-Classique 20.40 Les Soirées.

I Les Sottrées.

1a Cafisto (Ventise 1651 1652), de Cavalli, par le
Concerto Vocale, dir. René
jacobs, Bayo (L'Exemité /
Calisto), Banks (La Nature /
Pan), Mantovani (Le Destin,
Diane), Lippi (Jupiter), Push
(Endimione). 29.30 Les Soirées... (suite). CEnvres de Charpersier, De L'Estocart. 0.00 Les Nuits de Radio-Classique.

TV 5

20.00 Fort Boyard (France 2 du 19/7/97). 21.45 Les Suisses du bout du monde. Magazine. 22.00 lournal (France 2). 22.45 Pulsations.

Magazine. 23.45 Bons baisers d'Amérique. Magazin 0.45 Soir 3 (France 3, 30 min). Planète

19.35 Los pintos

Tarahumaras 82. 20.35 Bullerö : l'île de Linnea. 21.35 Des hommes dans la tourmente, [11/32].

22.00 Les Ailes de légende. [43/44]. Le P-39. 22.50 Fernmes d'Islam. [1/3]. Le voile et la République. 23.45 L'Ecole de la Neuville ou la Réunion (35 min).

Animaux 20.00 Les Animaux d'Australie. L'impact humain. 21.00 Animaix en danger. 21.30 Flipper le dauphin. Le dauphin en cadeau. 22.00 Le Monde de la nature.

23.00 Cheval mon ami.

87217

1703786

(75 min). **23.50 Journal**, 0.05 Les Routiers. Série.

Magazine présenté par Maitena Biraben. Invitée : Carole Laum qui interpréti

Une grand-mère, sur le point de remporter un million de dollars dans un jeu télé, décède sous l'émotion. Sa famille cache sa mort pour remporter le

235 et 3.20, 4.25 TFI meit. 250 Cas de divorce. Série. Allard contre Allard. 3.30 et 4.35, 5.15 Histories naturelles. Oocumentaire. 5.05 Musique (10 min).

VUE SUR LA MER

Sentiments naturels.
Avec Felicidad (Dom Dom Déo), Gl's Incorporated, Pascal Obispo (Lucie), Réglyss, Raymond Vial

Paris Première

21.00 Paris modes. Magazine

21.50 Les Documents du JTS. Les architectes du savoir.

Les architectes du savoir. 22.25 Vedettes en coulisses.

20 h Paris Première

20.00 et 23.25

France

Supervision

Rameau.

Ciné Cinéfil

22.15 Les Aventures

20.30 Une âme perdue E Film de Lewis Allen (1948, N., V.O., 105 min).

de Casanova E Film de Jesn Boyer (22), (1947, N., 90 min). \$188472 23.43 Haute trahison E Film de Roy Bouldag (1952, N., v.o., 95 min).

1.20 Contre-attaque E Film de Zoltan Korda (1945, N., v.o., 90 min).

20.55 Off, le magazine des festivals. Magazine

Haendel, Telemann,

Concert (85 min). 21466439 23.25 Nancy Jazz Pulsations :

Rabih Abou Khaiil. Concert enregistré au Festival Nancy Jazz Pulsations (55 min). 29817858

29817859

22.00 Columns Classics:

22.35

0.55 Tour de France (rediff.). 1.55 Orthodoxie. Magazine (rediff.). 2.25 Présence protestante. Magazine (rediff.). 8.00 Urt. Documentaire. 3.25 24 heures d'info. 3.35 Météo. 3.40 Un pays, une musique. Documentaire. Argentine. 4.25 Trilogie pour un homme seul (65 min).

Documentaire de Christine Lipinska. Robert Sabatler (50 min). 44 1.00 Autour do cinéma, Documentaire, Tigrero. 2.00Les Brühares de l'Histoire. La guerre d'Algérie en France. 3.10 La Grande Aventure de Junes Ouedin. Fesibleton (53 min).

AU-DELÀ DE L'ÉCRAN Oivertissement présenté par Denis Vincenti. Le télé qui consorume. (30 min). 23.40 Journal, Météo,

L'exploit du Jour. 0.10 Un siècle d'écrivains.

Ciné Cinémas

20.36 Johnny le dangereux # Film d'Amy Hecketing (1984, *Omin). 1518385

22.00 Avec les compliments

de l'auteur **II** Film d'Arthur Hiller

Festival

20.30 Tempéte sur la Manche.

(90 min).

22.00 Tatort : Duel.

Série Club

19.50 Les Années

de Wolfgang Becker

(1982, v.o., 110 min). 5406435 23.30 Rainer Werner Fassbinder (55 min).

Teefilm of Edouard Logereau, avec Jean Richard

coup de coeur, Le regret. 20.15 Les Arpents verts. A Pie in a Poke.

20.45 Caraïbes offshore. Le cosur à cent à l'heure. 21.30 et 1.30 Un juge, un flic.

présente. Chasse et pourchasse.

23.00 L'Age de cristal.
Opération judas.
23.45 LOU GTAIL Les locataires.

0.40 Panique aux Caraibes. Mort d'un pêcheur (50 min).

Υ. -

22.30 Alfred Hitchcock

91375052

62086472

0.15 Eloge de la lenteur. 1.25 Hairspray Film de John Waters, avec Divine (1987, v.o., rediff., 90 min).

Canal Jimmy

21.15 Velo. Magazine.

22.40 Spin City.

20.00 The Muppet Show.

20.25 Star Trek: la nouvelle génération. Question d'homeur.

21.45 Seinfeld. Le masseure. 22.15 Une fille à scandales. Une vie de cocion (v.o.).

Strip-tosse (v.o.).

23.05 Game On.
Le célébrité (v.o.).

23.35 Friends (3º Saison).
The One With the Thing. The
One With the Utomate
Fighting Champion (v.o.,
46 min).

Disney Channel

20.10 La Pille de l'équipe.

21.35 Sport Académie. 22.05 La Belle Anglaise.

23.00 Animaux de toutes

23.55 Thierry la Fronde.

20.55 Rwanda, paroles contre l'oubli.

22.00 Téva psycho.

23,00 Clair de lune.

les Russies. Le kametante. 23.30 Sylvie et compagnie.

20.30 et 22.30 Téva interview.

23,45 Sept fermines au Tibet

20.35 Sports.

Téva

MUSICA

21.40 Dagarvani. Documentaire de Renuits George (1993, 55 mln). 687 ZZ.35 Alexander Zemlinsky : redécouverte d'un compositeur. Documentaire (1994, 45 min). 23.20 ➤ Profil : Théodore Monod. Le vieil homme et la fleur, documentaire de Raynal Pellicier (1995, SS min).

Eurosport

15.45 Cyclisme. En direct. Tour de France /17º (cape): Pribourg - Colmar (105 min).

23.00 Sports de force.

L'horare le plus fort du monde. Championnat du monde par équipes à Vassa (Fin.).

19.30 Aux 4 coins du monde :

0.00 Aux 4 coins du monde :

ncert (55 min), 600616304

au Japon. Soectade chorégraphique.

Dixon et Art Blakey». Concert (30 min). 503100287

22.25 Jessye Norman.
Concert enregistré à
Notre-Dame de Paris en 1990
(77 min). 507855781
23.40 Recollections : «Willie

Pérou (50 min).

Los Angeles. 20.20 Chronique Meunier.

20.30 Suivez le stide. 22.30 Lacs d'Europe. Le lac de Lugario. 23.00 Chez Marcel.

20.00 Athlétisme. 22.00 Cyclisme. Résumé.

Voyage

Muzzik

20.05 Ashkenazy Joue Schumann.

21.00 Martha Graham

6815120 Documentaire (1995, 70 min).

UN HOMME

d'affaires, dont les malversations financières sont sur le point d'être révélées, fait assassiner son comptable. 0.05 Secrets de femmes.

2.35 Surprises (25 min).

Chaînes d'information CNN Information on continu, avec, on solvie: 20.00 et 23.00 World Business Today, 20.30 et 23.00, 10.00 World News. 21.30 World Report. 22.00 World News Europe. 22.30 Insight. 23.30 World Sport. 0.00 World View. 1.30 Moneyline. 2.15 American Edition.

Euronews Journam toutes les densi-heures, avec, en soinée: 19.15, 19.45, 20.15, 20.45, 21.45, 22.45 Economia. 19.20, 20.20, 21.20, 22.20, Analysis. 15.39, 20.09, 20.39, 21.79, 21.39, 22.09, 22.39, 23.09 Europa. 19.30, 20.50, 21.50, 22.50 Sport. 29.15, 0.15, 1.15 No Comment. 23.45 90° Est. 0.45 Visa. 1.45 Odeou.

LCI Journaux toutes les dessil-henres, avec, en soirée ; 19,16 et 23,16 mth Elirief. 20,35 et 20,45 le 18-21, 20,30 et 22,30 le Crand Journal 21,30 et 22,12 le Journal du Monde. 2,17 et 22,19, 22,44 Journal de l'Economie. 21,26 Cinéma. 21,42 Taix culturel. 0,15 le Débet.

র ৪০% (১৯৬৮) এই এই বাংলাক্রিক হার ক্রা<u>র্থিক স্থানিক</u> সংক্রার্থিক স্থানিক স

Les films sur les chaînes européennes RTBF 1

20.45 Les Arnaud. Film de Léo Joannon (1967, 95 min). Avec Bourvil, Salvatore Adamo. *Drung.* RTL 9 22.45 Pant pas en faire un drame. Film de Howard Zieff (1984, 100 min). 0.55 La Volense. Film de Jean Chapot (1966, N., 65 min). Avec Romy Schneider. Drame. TMC

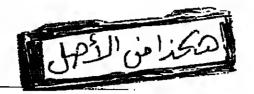
22.50 L'Homme 100 min). Avec Fo

Les programmes complets de racio. de télévision et une sélection du câble et du satellite sont publiée chaque semeine dans notre supplén daté dimenche-lundi. Signification des symboles

Signalé dans « Le Monde Con peut voir. M Ne pas manquer ■ ■ Chef-d'œuvre ou clas

Sous-titrage spécial pour les sourds

37



Radio France-Culture

France-Musique

Radio-Classique

27.57.25

ika dadas

no itempotion

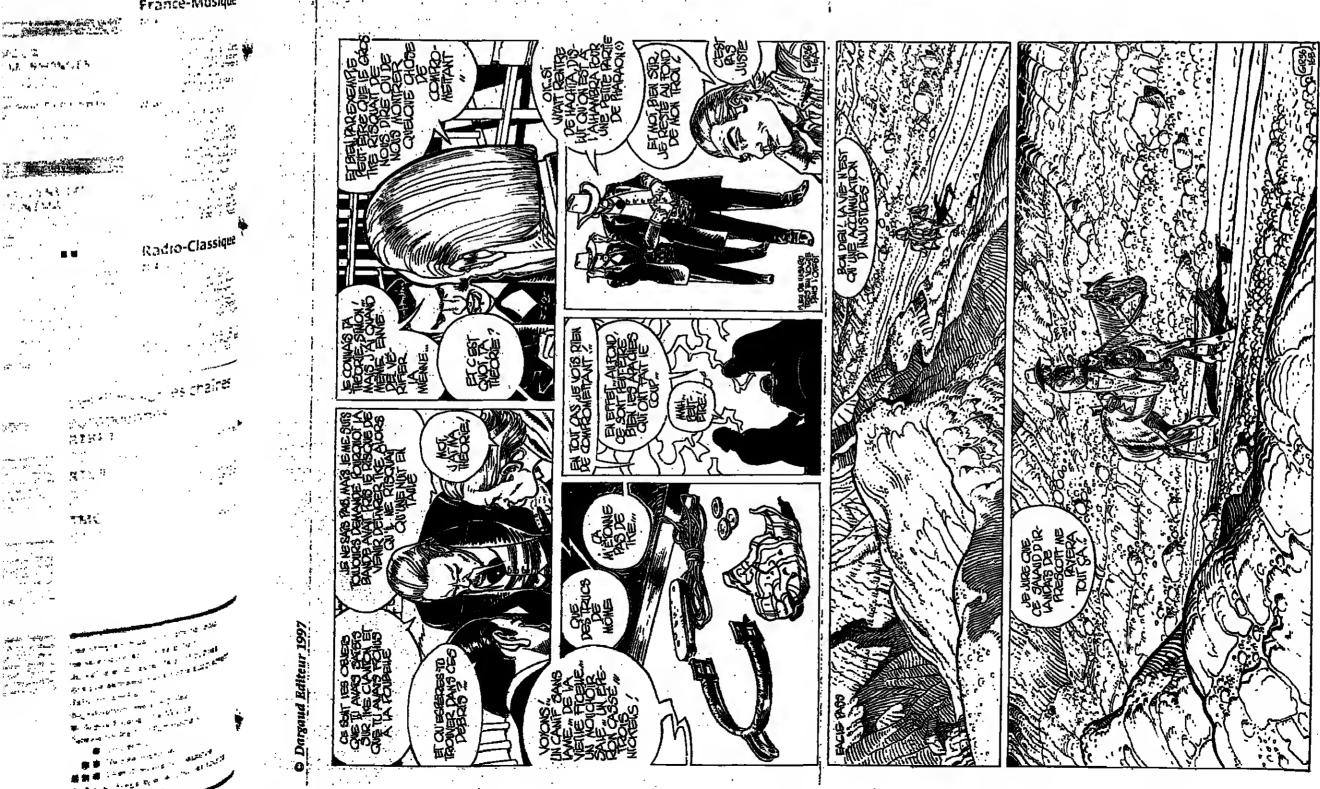
Radio France-Culture

France-Musique

Blueberry « Ombres sur Tombstone »

 Résumé. - A la prison, Virgil Earp apprend au jeune Tom Boone que Blueberry, sur qui îl a tré trois balles, n'est pas mort. Dans le bureau du shérif, ils examinent les objets prélevés dans la poche de lke Clanton, un bandit membre de la bande des McLaury et Clanton qui





Le Monde

Un traitement immunitaire contre le cancer de la prostate a été testé sur des souris

Une équipe américaine a réussi à activer leurs défenses naturelles par manipulations génétiques

POUR LA PREMIÈRE FOIS, des chercheurs américaios ont testé avec succès, sur des souris, un traitement immunitaire contre le cancer de la prostate. Encore expérimentaux, leurs résultats n'en constituent nas moins une piste sérieuse pour lutter contre cette grave affection, trolsième cause de mortalité par cancer après celui du poumon et celui du

Publiés dans les anoales de l'Académie des sciences américaine (Proceedings of the Notional Acodemy of Sciences, 21 juillet), ces travaux meoés à l'Institut national de la santé (NIH) de Bethesda (Maryland) et l'université de Berkeley (Californie) font eo effet appel à trois outils réceots et prometteurs dans ce type de recherches: la technique des manipulations géoétiques, un modèle animal fiable (la souris) et la maîtrise des mécanismes d'activation des cellules immunitaires.

La défeose de l'orgaoisme contre les cellules cancéreuses implique une certaine catégorie de globules blancs, les lymphocytes T. Ces derniers se caractérisent par la présence à leur surface de récepteurs, chargés de reconnaître les éléments agresseurs (les antigènes) et de les

combattre. On sait de loogue date que ces lymphocytes, pour eotrer eo action, atteodeot que leurs récepteurs solent activés. Mais ce o'est que tout récemment qu'ont été identifiés avec précision les mécanismes de cette activatioo, qui nécessite la présence conjointe de deux signaux biochimiques.

UNE LIGNÉE DE MALADES

Le premier de ces signaux met en jeu le récepteur principal des lymphocytes T (ou TCR, pour T cell receptor), qui est activé à la fois par l'antigène agresseur et par des molécules spécifiques de la reconnaissance du soi.

Le secood implique un autre type de récepteur, dit CD28. Présent lui aussi à la surface des lymphocytes, il se lie à une famille de protéines particulières, les proteines B7, couramment exprimées par les cellules chargées de préseoter l'antigèoe aux lympho-

C'est la présence conjointe de tous ces facteurs biochimiques d'un système immunitaire intact

cellule immunitaire, et donc l'efficacité de sa défense. Dans le cas du cancer de la prostate (comme dans bieo d'autres), les cellules cancéreuses ont beaucoop de mai à activer les lymphocytes T, préci-

sément parce qu'elles sont dépourvues de certains de ces signaux stimulatoires. Lesquels? Pour en savoir plus, il fallait disposer d'un modèle animal. Telle est la première réussite des chercheurs américains, qui sont parvenus à créer une lignée de souris géoétiquement modifiées de manière à développer spontanément

des tumeurs de la prostate. Une fois leur modèle établi, les biologistes du NIH oot effectué deux manipulations génétiques: l'une destinée à activer les lymphocytes T, l'autre visant à empêcher leur inactivatioo. La première de ces opératioos a consisté à modifier les cellules cancéreuses de la prostate de manière à ce qu'elles produisent à nouveau la protéine B7 présente sur les cellules normales. Résultat : lorsque les cellules tumorales sont ainsi transformées, les souris disposant

qui conditionne l'activation de la deviennent capables de les reje-

Premier succès, certes, mals succès partiel. Que les cellules cancéreuses soient modifiées ou oon, les souris continuent en effet de développer des tumeurs de la prostate lorsque leur système immunitaire est déficient. Pour restaurer l'efficacité des lympbocytes T et leur permettre de développer une réponse immunitaire, les chercheuts se sont dooc livrés à une seconde manipulation, 000 plus sur les cellules cancéreuses mais sur les lymphocytes Teux-mêmes.

RÉSULTATS ENCOURAGEANTS

Eo bloquant l'action d'une molécule (la CTLA-4) située à leur surface et connue pour ses effets inhibiteurs, ils soot ainsi parvenus à doper leur réponse immunitaire face aux cellules cancéreuses de la prostate. Second succès. Si l'on est encore loin d'un traitemeot tbérapeutique, ces résultats, parce qu'ils sont les premiers dans ce domaine, sont plus qu'encourageants.

Le statut des médecins à diplôme étranger revu

Le ministère devrait élargir l'accès aux examens

LA SAGA des médecins à diplôme étranger devrait très prochainement trouver un premier épilogue. Un décret du secrétariat d'Etat à la santé est à la signature, qui prévoit d'assouplir les cooditions d'inscription aux épreuves nationales de praticien adjoint contractuel (PAC). Ce oouveau statut obtenu sur examen, obligatoire depuis une loi du 4 février 1995, avait été instauré dans le souci - louable - de mettre fin à des situations de précarité comparables en bien des points à celle des maîtres auxiliaires dans l'édu-

cation nationale. Les quelque 8 000 médecins titulaires d'un diplôme non européen exerçant dans le service public hospitalier sont souvent affectés à des tâches dénigrées par leurs collègues diplômés en France, avec des statuts d'« attaché-associé » ou de « faisant fonction d'interne », peu en rapport avec leurs responsabilités. Les cooditions d'accès très restrictives aux épreuves oationales d'aptitude prévues par les textes ont permis à un quart d'entre eux seulement de s'y présenter. A l'Issue de la session 1996 de l'examen, organisée en juin, 1035 médecins ont décroché leur nouveau statut de PAC. sur 2 126 candidats admissibles et

Une commission avait été nommée par Jacques Barrot et Hervé Gaymard lorsqu'ils étaient en charge de la santé. Présidée par le professeur Michel Amiel (hôpital Louis-Pradel, Lyon), la commission a remis ses propositions aux deux ministres à la fin du mois de mars. Les experts proposent une sétie de modifications aux décrets d'application de la loi du 4 février 1995, La commission souhaite notamment que les périodes de tra-

4 254 inscrits.

d'interne », y compris les stages de formation, soient inclus dans le calcul des trois ans d'exercice dans le service public hospitalier requis pour prétendre concourir au PAC. Cette dispositloo permettrait « d'outoriser 50 % des condidats qui ne remplissaient pas jusqu'olors les conditions », précise le projet de propositions de la commission visé par la direction des hopitaux.

Il est aussi questioo d'ouvrir la possibilité de concourir aux médecins ayant exercé au moins trois ans dans « des organismes liés par une convention over un établisse ment de santé public ou [...] privé participant ou service public hospitalier », ainsi qu'an « chef de clinique associé » et au médecin à diplôme étranger « ayont des fonctions hospitalières et rémunérées », à condition de le prouver. Le délai d'interruption d'exercice de trois mois opposable aux candidats devrait en outre être porté à six mois. « l'espère que le gouvernement iro dons ce sens, voire même plus loin ». nous a confié le professeur Amiel, hundi 21 juillet. L'interdiction faite aux hôpitaux de recruter ces médecins à compter du 1ª janvier 1996 pourrait être supprimée, mais, dans ce cas, un décret ne suffirait pas à abroger la disposition légale.

Dans l'entourage de Bernard Rouchner, secrétaire d'Etat à la santé, on confirmait, lundi 21 fuillet, avoir rédigé un décret, « Inspiré des propositions de lo commis-sion » et « des préoccupations du secrétaire d'Etat antérieures à so nomination ». Pendant la campagne pour les élections législatives, nous a-t-oo précisé, M. Kouchner avait été à plusieurs reprises alerté par les médecins eux-mêmes.

Laurence Folléa

La dernière cigarette de « Joe Camel »

WASHINGTON

de notre correspondant Sa trogne de dromadaire macho et cool s'imposait depuis 1988 sur les panneaux publicitaires, les pages des magazines, les Tshirts, les casquettes, les briquets et les autocollants. Pour les adolescents américains, il était devenu le symbole de la leunesse branchée : comment se méfier de ce personnage de dessin animé qui, clope au bec et blouson de cuir, joue du saxo? Mais c'est fini : la mort de Joe Camel « le chameau » (en réalité un dromadaire, avec sa seule bosse) vient d'être annoncée officiellement par ses parrains, RJ Reynolds Tobacco Company, à qui il a fait gagner des millions de dollars.

Il disparaît riche et célèbre, mais, un peu comme ces acteurs vieillissants, il est poussé vers les coulisses, de peur de voir le nombre de ses détracteurs dépasser celul de ses fans. Ces derniers temps, avec son acolyte du groupe Philip Morris - le cow-boy Mariboro -. « loe » était devenu la cible des autorités médicales et politiques du pays, une sorte d'ennemi public nº 1. On lui reprochait son extrême popularité parmi les jeunes, donc sa lourde responsabilité dans la propa-

gation du tabagisme chez les mineurs. En 1991, l'Association médicale américaine (AMA) avait publié une étude montrant que les enfants reconnalssaient du premier coup d'œll le sympathique « Joe » et l'associalent automatiquement à une cigarette. Les chiffres attestaient cette réussite : de 1988 à 1994, la part de marché de Camel dans la tranche d'âge des moins de dix-huit ans est passée de 4 % à 13 %. RJ Reynolds se défend d'avoir voulu faire un geste à l'égard des autorités américaines : officiellement, « Joe » prend sa retraite pour cause de limite d'âge.

REMPLACÉ PAR UNE JEUNE FEMME

Mals personne n'a été dupe. De Varsovie, où il effectuait une visite officielle, Bill Clinton a adressé un message particulier de condoléances: cette décision « s'est foit longtemas ottendre. Nous devons mettre hors de portée de nos enfants, et pour toujours, des publicités pour le tabac comme Joe Camel ». Mort et enterré, « Joe » ? Pas assez, en tout cas, pour la Commission fédérale pour le

commerce (FTC), qui a entamé une action judiclaire contre RI Reynolds pour campagne publicitaire déloyale et qui exige un certificat de décès en bonne et due forme. Car ce ne sont pas les remords qui ont brusquement fait changer d'avis les dirigeants de la multi-nationale RJR Nabisco Holdings, mais l'ampleur de la controverse à propos des méfalts de « Joe », ainsi que la perspective de la mise en œuvre du compromis « historique » passé avec l'industrie du tabac, lequel bannit des faire-valoir comme Joe Camel.

les Camel qu'oucune outre cigarette »...

Le groupe RJR a cependant trouvé un sucvail comme « faisant fonction «Comme d'outres fobriconts de produits de cesseur à «Joe»: une jeune femme plutôt consommation, nous crovons que lo variété est sexy au regard un rien provocateur. Elle sile piment de lo vie », a expliqué RIR. rote un cocktail dont on suppose qu'il n'est

pas de grenadine, en compagnie d'un très discret paquet de Camel. Le «vieux Joe » y est représenté sur fond de pyramide égyptienne, le tout accompagné d'un slogan qui se veut suggestif: «Ce que vous cherchez.» Efficace? Pas sur. On est manifestement loin des vérités publicitaires de la «belle époque » (1946) : « Les médecins fument plus

Laurent Zecchini

La peste porcine toucherait la moitié du cheptel au Pays-Bas

HIER LE BŒUF, aujourd'hui le moitié du cheptel du pays est L'Institut de recherche agroco-porc. Il y a tout juste un an, les condamné. L'Institut de recherche agroco-mique néerlandais travaille d'arcampagnes françaises étaient au bord de la jacquerie pour cause de crise de la « vache folle ». Aujourd'hui, c'est chez nos voisins néerlandais que se répand la panique. Apparue au début de février en Allemagne, la peste porcine falt mainteoant des ravages terribles aux Pays-Bas. Seloo les chiffres officiels, 340 élevages infectés ont été recensés et, après la confirmation d'un nouveau foyer à Toldiik, le 17 infliet, la zone sous surveillance a été étendue à la province de Gueldre.

Très cootagieuse, véhiculée par les animaux, la paille ou les hommes eo cootact avec les bêtes, cette maladie foudroyante saute allègremeot les frontières. Elle a gagné la Belgique et nn a même comptabilisé une cinquantaine de foyers en Catalogne. Autour d'Amsterdam, on estime, sans l'affirmer encore ouvertement, que la

Cours releves le mardi 22 juillet, à 10 h 15 (Paris)

Tirage du Monde daté march 22 juillet 1997 : 485 647 exemplaires

Conscientes de l'ampleur de l'épizootie, les autorités néerlandaises ne sont évidemment pas restées sans réagir : fermeture des ateliers, cordons sanitaires, interdiction des transports, délimitatioo de zones-tampon et abattages préventifs. Oo estime que, depuis le 20 mai, l'euthanasie des porcelets de trois à dix-sept iours - qui s'est substituée à l'abattage des animaux adultes - a concerné plus d'un million de bêtes. Tués par injection d'un produit toxique. les porcelets sont incinérés dans une usine de traitement de déchets. Les animaux plus âgés, eux, soot transformés eo farine animale qui servira, après moult mélanges et adjonctions, à courrir des bovins, des volailles et d'autres porcs européens. Les po-lémiques sur les farines de viande oe devraient pas tarder à rebon-

14824

Francis BALLE: DE GUTENBERG À INTERNET MÉDIAS et Societés TOUTE LA BOURSE EN DIRECT 3615 LEMONDE Cours au Var. en % Var. en % 22/07 21/07 fan % EDITION 1997 2596,75 +0,79 +25,09 180 F EN UBRAIRIE

pour les Pays-Bas qui, avec l'Alle-magne, l'Espagne et la France, soot les principaux producteurs et rache-pied à la mise au point d'un exportateurs porclus de l'Union vaccin qui devrait devenir opérationnel au début de 1998. Mais, européenne. Depuis février, toute exportation nécriandaise de porcs. pour les prochaines semaines, truies ou porcelets vifs est stritetous les experts vétérinaires pensent que l'épidémie sera très ment interdite. Eleveurs, négodifficile à maîtriser et, par ciants, courtiers, salaisonniers, diconséquent, à faire reculer, d'aurigeants d'abattoirs, fabricants tant que les principaux foyers sont d'alimeots soot désespérés. Cinq situé dans une zooe à très mille salariés out été mis en chôtrop? - forte densité d'élevage. mage technique. Elaboré avec l'appui de la Commissioo de La crise est extrêmement grave Bruzelles, qui a accepté de finan-cer 70 % des abattages, le pro-

gramme d'élimination des animaux infectés ou suspects est dejà évalué à 2,2 milliards de francs pour la tirelire communautaire. En Bretagne, grande zone d'élevage porcin, on se frotte les mains. Déjà favorable depuis 1995, la conjoncture est maintenant à son zénith. Oo a vu eo mai les cours dépasser 12,5 francs le kilo, soit une augmeotation de plus de 20 %

en deux ans. Cependant, éleveurs et responsables des groupements de défeose sanitaires des Côtes-d'Armor et du Finistère multiplient les précautions, les tests, les dépistages, les désinfections de tous les camioos qui, transportant des veaux, auraient pu dans le passé avoir acheminé des porcs. « Nous avons une chance: la Bretagne étant une peninsule, so géographie joue un rôle de protection naturelle », explique-t-on à la Fédéranon nationale porcine. Le virus, pour le moment, s'est cassé les dents sur le granit de l'Armorique.

François Grosrichard

Mir sera réparée en août, par un équipage « frais »

LES RESPONSABLES des vois spatiaux russes ont annocé, lundi 21 juillet, que les réparations de la station orbitale Mir, destinées à rétabilir complètement l'alimentation électrique (réduite de 40 % depuis qu'un module a été percuté, le 25 juin, par un vaisseau transportant du matériel) seralent effectuées entre le 18 et le 20 août, par l'équipage de relève. Composé des cosmonantes russes Anatoli Soloviev et Pavel Vinogradov, celui-ci doit décoller de Baikonour le 5 août pour rejoindre Mir le 7. Les deux hommes tenteront de rebrancher les quatre batteries solaires du module endommagé, doot l'accès a été condamné en raison d'une petite perforation ayant entraîné sa dépressurisation. Plusieurs sorties dans l'espace devraient être nécessaires, au cours des mois suivants, pour colmater cette brêche. Le re-port des travaux de remise en état de la station orbitale a pour conséquence de différer la mission scientifique que devait mener le Français Léopold Eyharts. Le spationaute, qui aurait di embarquer avec le nouvel équipage, devra patienter jusqu'à la prochaine relève, prévue début 1998. – (AFP.)

M. Giscard d'Estaing lance son projet « Vulcania » en Auvergne

VALÉRY GISCARD D'ESTAING, président de la région Auvergne, a annoncé, hundi 21 juillet, le démarrage du chantier de « Vulcania » - un centre européen du volcanisme - prévu à Saint-Ours-les-Roches (Puy-de-Dome), au cœur du parc naturel des Voicans. « Les entreprises chargées des travaux recevront notification des marchés dès oujourd'hui », a-t-il précisé. Surnommé « Giscardoscope » par des associations de défense de la nature opposées ao projet, Vulcania a fait l'objet de nombreux recours. Le dernier, contestant la révision du plan d'occupation des sols (POS) de Saint-Ours-les-Roches, a été rejeté le 7 juillet par le tribunal, et le permis de construire a été délivré le 17 juillet. Réunis dans le Comité de liaison pour la sauvegarde des volcans d'Anvergne, les opposants ont amoncé qu'ils allaient faire appel. Ils ont assuré détenir une lettre de Dominique Voynet, ministre de l'aménagement du territoire et de l'environnement, qui entend donnner son avis » sur le projet. – (AFR)

■ ZAÎRE: Kofi Annan, le secrétaire général des Nations unies, a accepté formellement dans une lettre, rendue publique lundi 21 juillet, que l'enquête de l'ONU dans l'ex-Zaire porte sur une période commençant le 1« mars 1993, conformément aux exigences des nouvelles autorités de Kinsbasa. Laurent-Désiré Kabila, président autoproclamé de la République démocratique du Congo (RDC, ex-Zaire), avait rejeté une mission d'enquête mandatée par la commission des droits de l'homme de l'ONU, à cause de sa composition et de son ca-

L'UNICEF dénonce la «promotion acharnée » du lait en poudre dans le tiers-monde, alors que les biberons et l'eau utilisés, sans stérilisatioo, soot porteurs de maladies. Vingt-sept organisations nno gouvernementales ont enquêté en 1996 et réuni, seion elles, assez de preuves pour « justifier un boycottage » des firmes incriminées (Nes-tlé, Gerber, Mead Johnson, Wyeth...). – (AFR)

wite time au